Nothing but **HEAVY DUTY.**™



M18 FHACO540

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

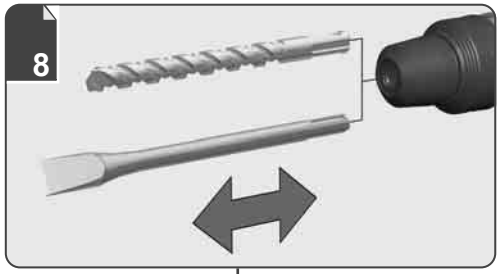
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	30
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	34
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	38
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	42
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	46
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	50
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	54
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	58
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	62
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	66
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	70
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	74
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	78
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	82
SLOVENSKY	Obrazová časť's popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	86
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	90
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	94
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	98
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	102
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	106
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	110
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	114
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	118
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	122
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	126
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	130
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	134
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	138
SHQIP	Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	142
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	149

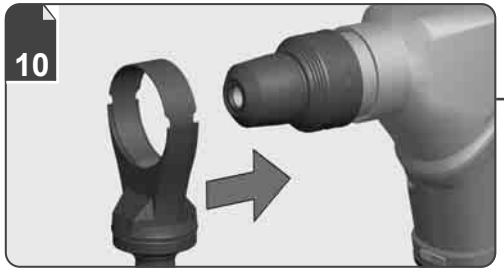
27

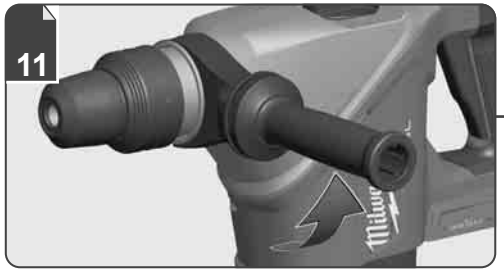
TIP

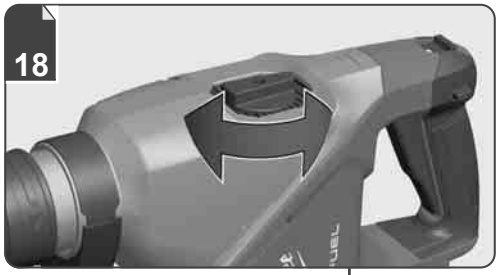
26

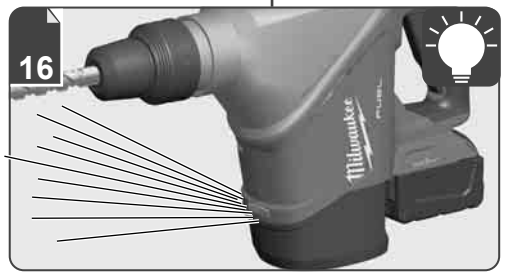
AVS

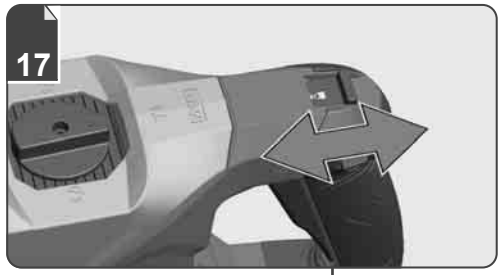

8


10


11


18


16


17

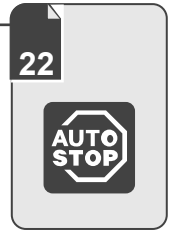

24
VACLINK

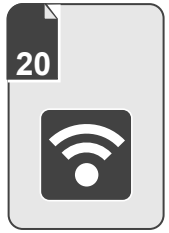

14

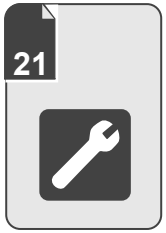

12
STOP
START


28

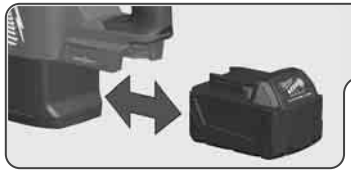

6


22
AUTO STOP


20


21





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

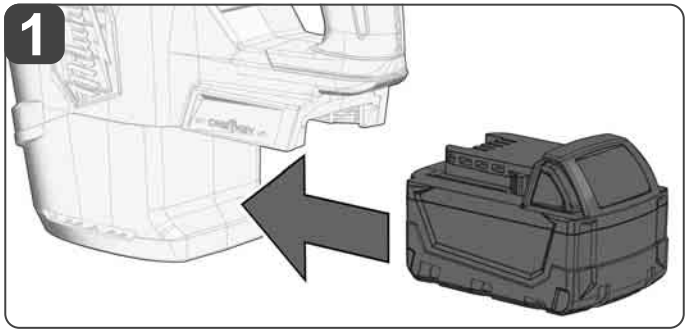
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

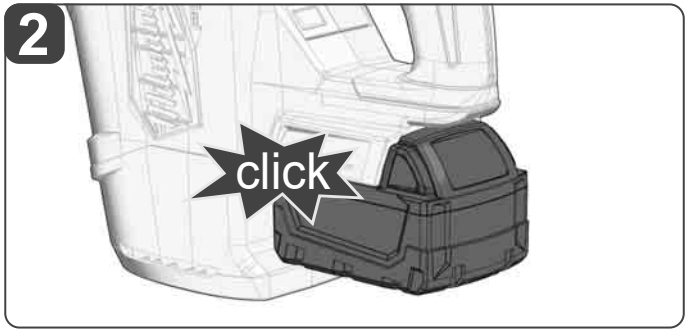
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

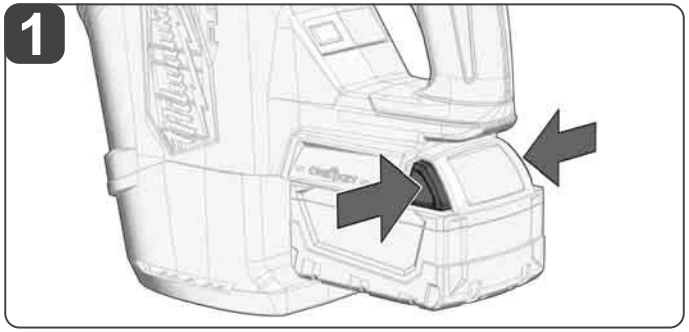
Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

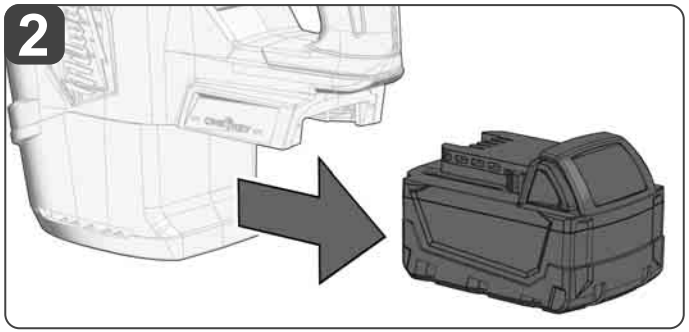
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

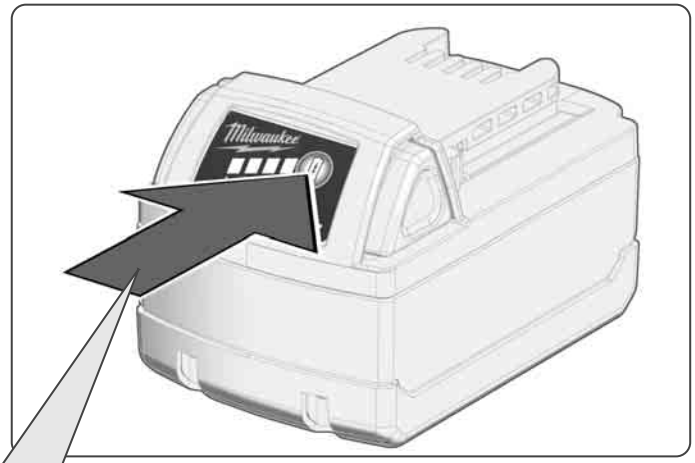
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

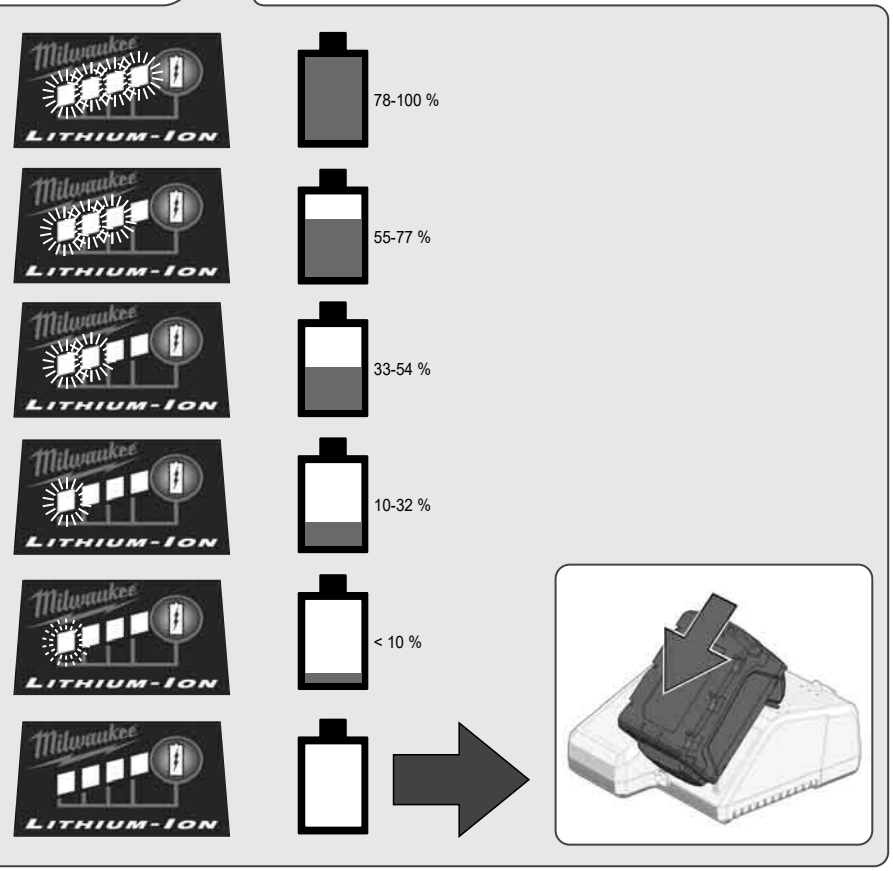


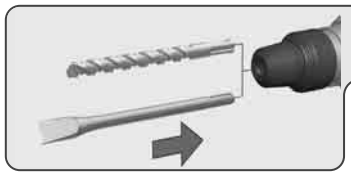


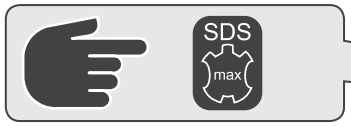








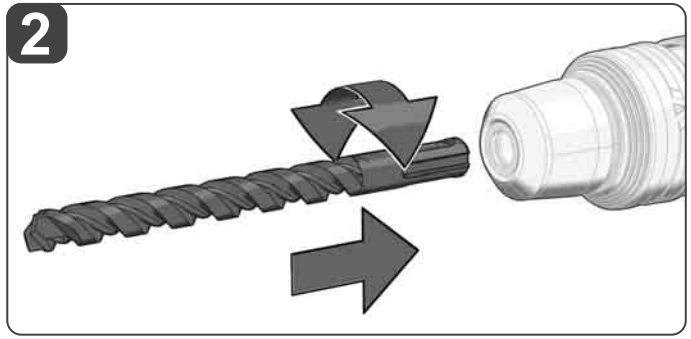


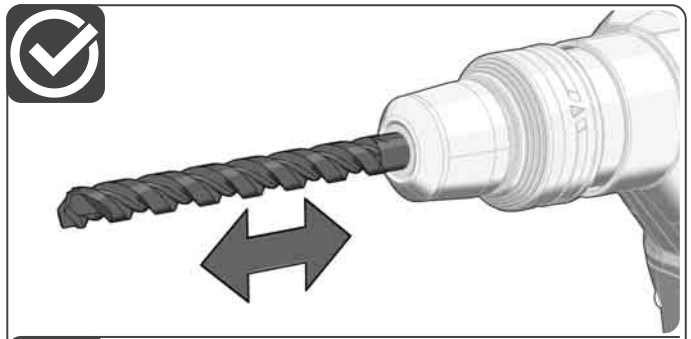


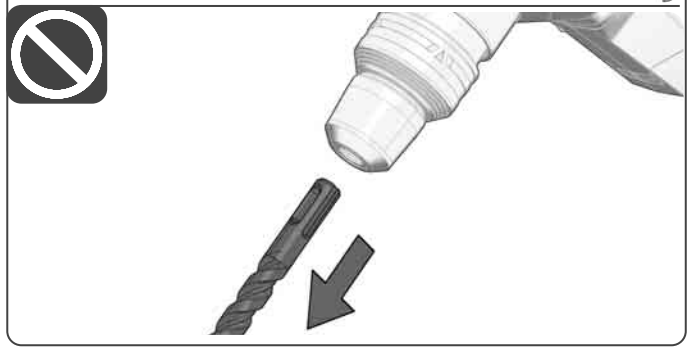
1

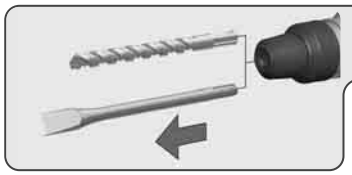


2

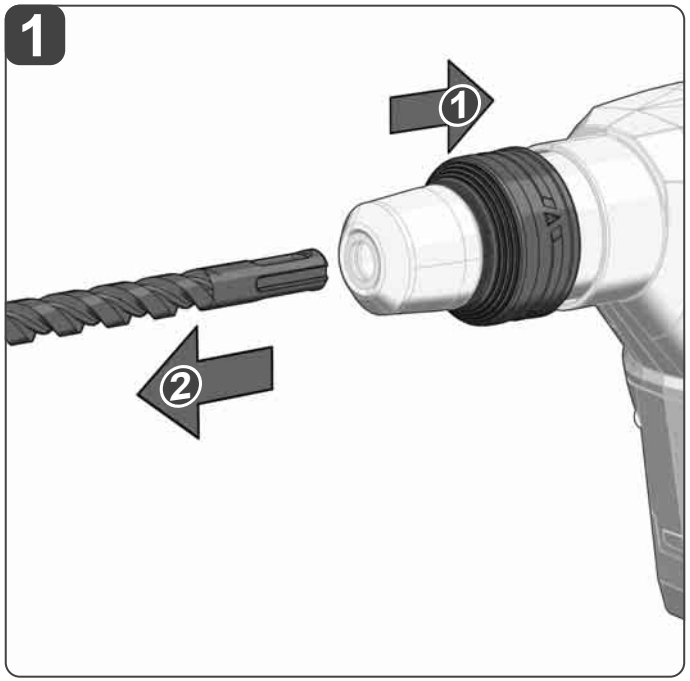




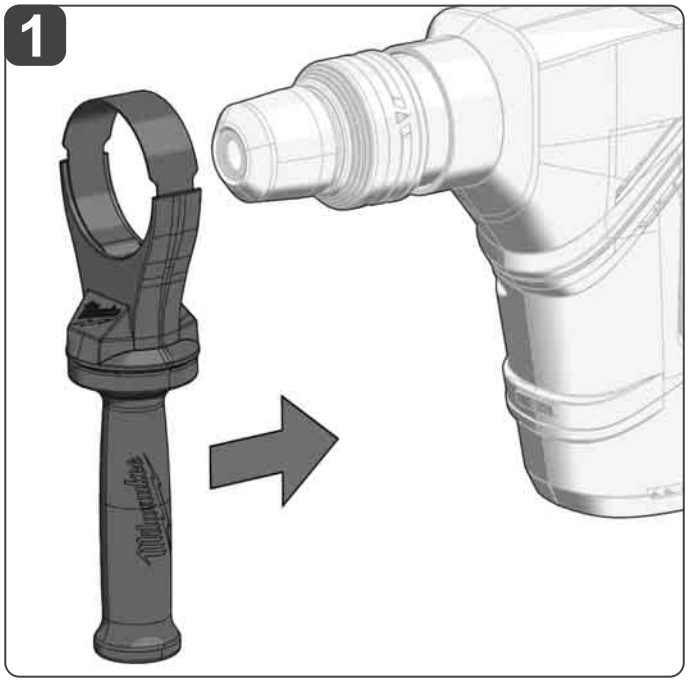


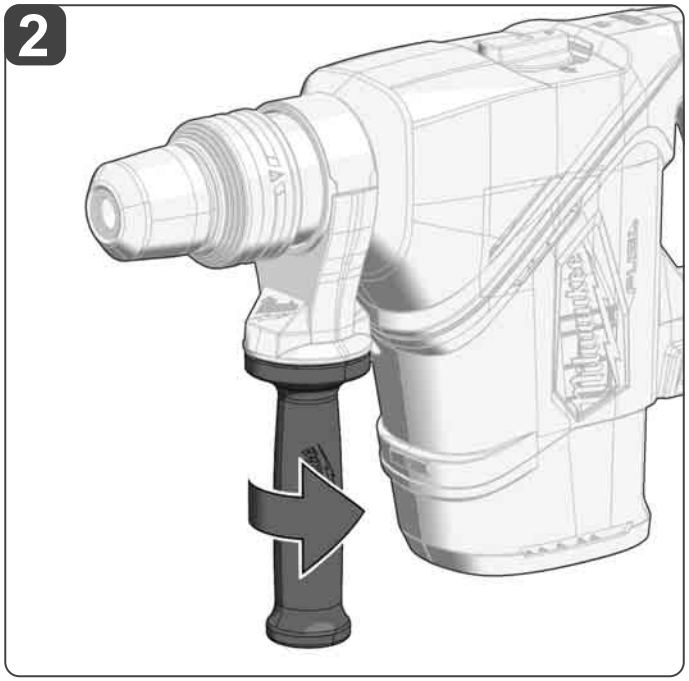


1

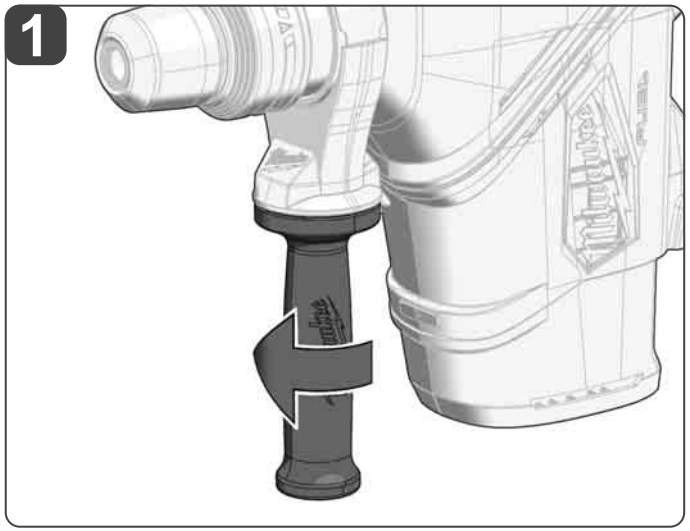


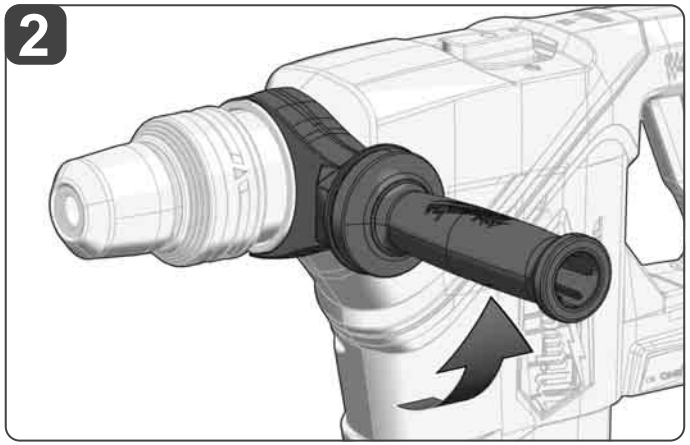


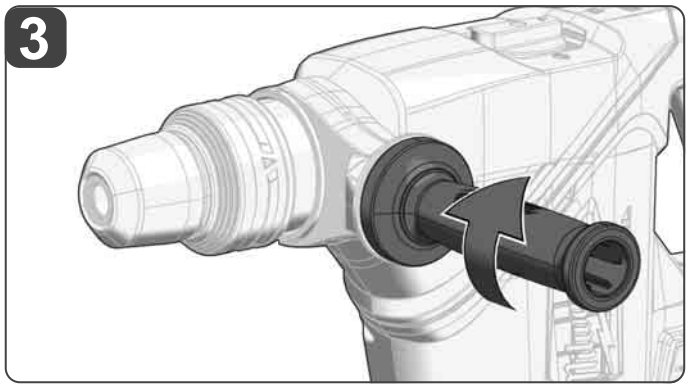

1

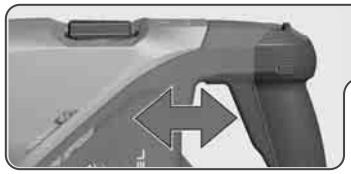

2

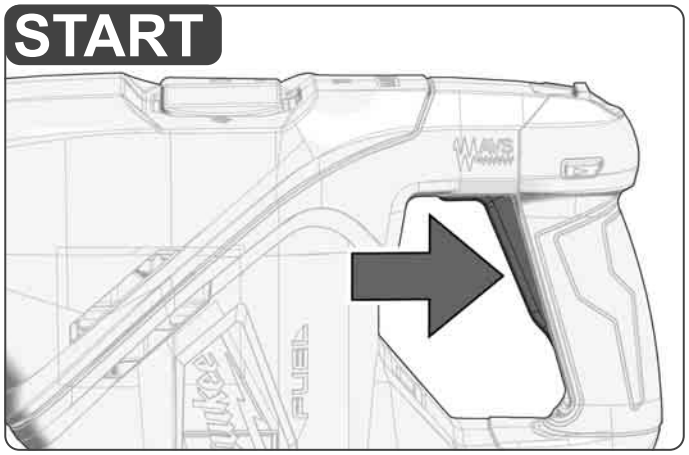


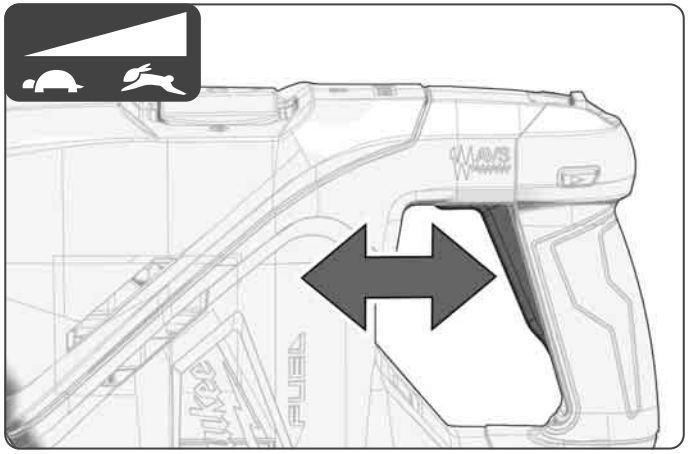

1

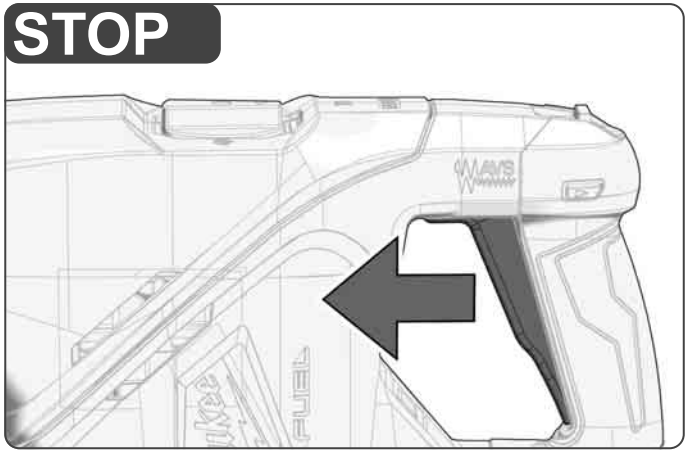

2

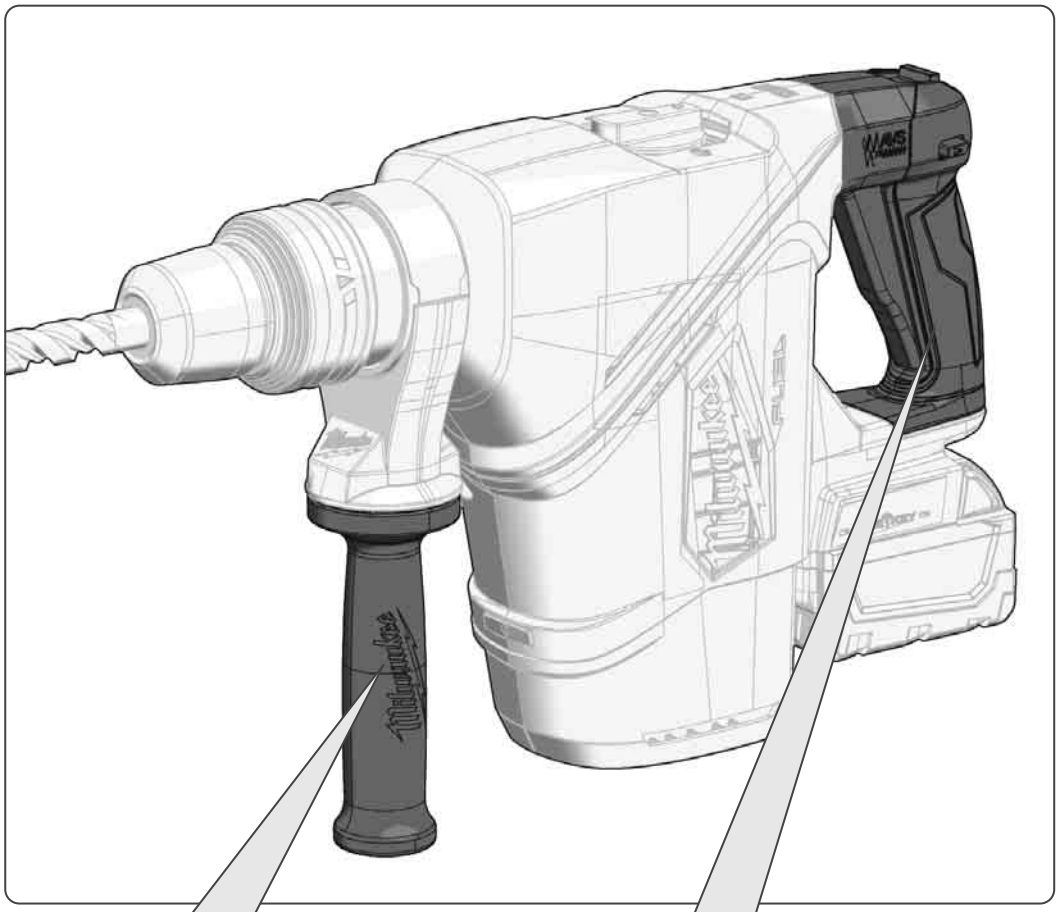

3





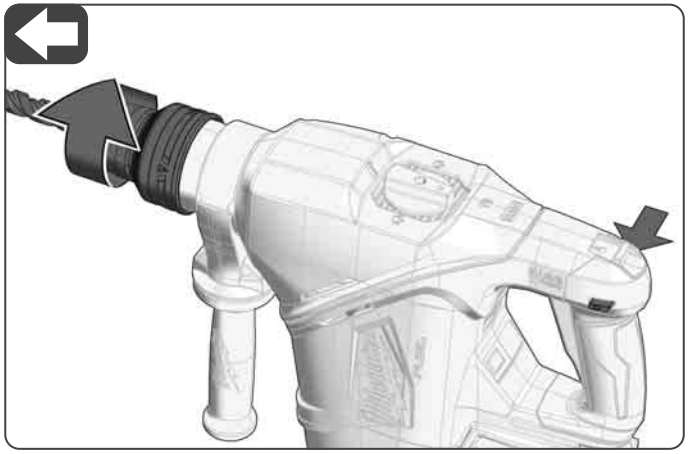


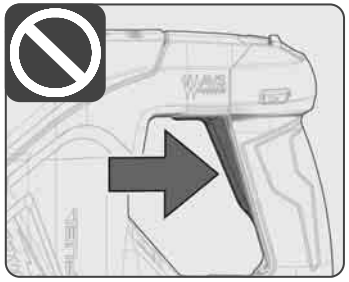


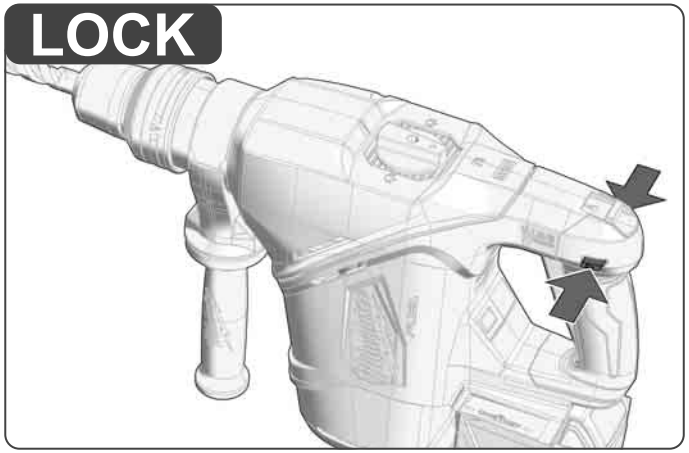


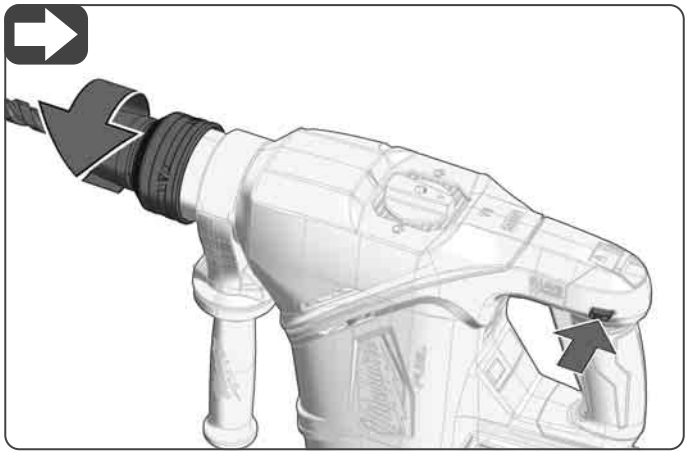
Insulated gripping surface
Isolierte Griffﬂäche
Surface de prise isolée
Superficie di presa isolata
Superficie de agarre con aislamiento
Superfície de pega isolada
Geïsoleerde handgrepen
Isolerede gribeflader
Isolert gripeflate
Isolerad greppyta
Eristetty tarttumapinta
Μονωμένη επιφάνεια λαβής
İzolasyonlu tutma yüzeyi
Izolovaná uchopovací plocha
Izolovaná úchopná plocha
Izolowana powierzchnia uchwytu
Szigetelt fogófelület
Izolirana prijemalna površina
Izolirana površina za držanje
Izolēta satveršanas virsma
Izoliuotas rankenos paviršius
Isoleeritud pideme piirkond
Изолированная поверхность ручки
Изолирана повърхност за хващане
Suprafaţă de prindere izolată
Изолирана површина на дршката
Ізольована поверхня ручки
Izolovana hvatna površina
Sipërfaqja e izoluar mbërthyese
مساحة المقبض معزولة



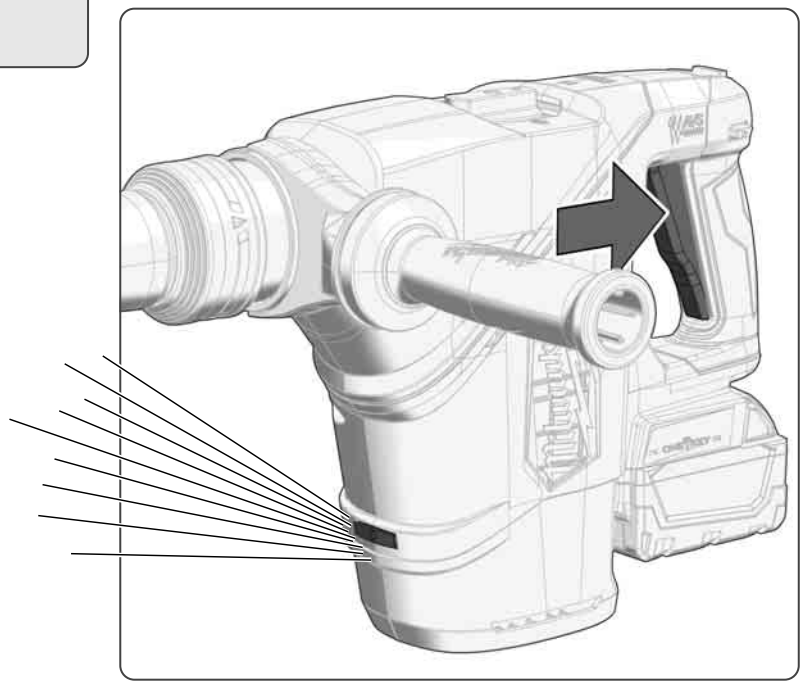


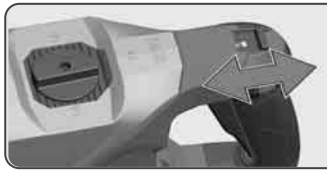


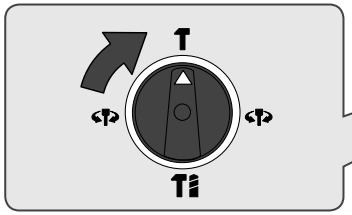


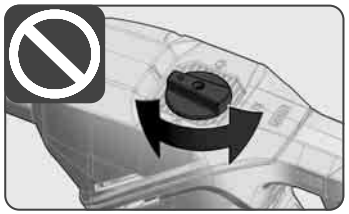


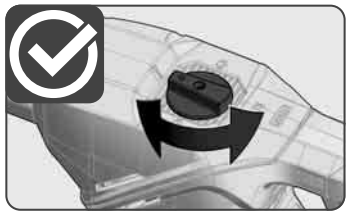
Only operate the forward or reverse switch until the the machine comes to a complete stop.
Den Umschalter für Rechts- oder Linkslauf nur im Stillstand der Maschine betätigen.
N'actionnez le commutateur pour la rotation dans le sens horaire ou dans le sens inverse que lorsque la machine est à l'arrêt.
Azionare il commutatore per la rotazione in senso orario o antiorario solo quando la macchina è ferma.
Accionar el conmutador para marcha a la derecha o a la izquierda solo cuando la máquina esté parada.
Só atue o comutador para a operação no sentido horário ou anti-horário durante a parada da máquina.
De omschakelaar voor rechts- of linksloop mag alleen bij stilstand van de machine worden bediend.
Omskifteren til højre/venstre-rotation må kun bruges, når maskinen er stoppet helt.
Betjen vendebryteren for høyre- eller venstreløp bare mens maskinen befinner seg i stillstand.
Påverka omkopplaren för vänster- eller högergång endast när maskinen står stilla.
Toimenna pyörintäsuunnan vaihtokytkin oikealle tai vasemmalle vain koneen ollessa pysähdyksissä.
Να χειρίζεστε το διακόπτη επιλογής αριστερόστροφης ή δεξιόστροφης περιστροφής μόνο όταν βρίσκεται το μηχάνημα σε πλήρη ακινησία.
Sağa veya sola dönme şalterini sadece makine durduğunda kullanın.
S přepínačem pravotočivého nebo levotočivého chodu manipulujte pouze tehdy, když je zařízení zastaveno.
S prepínačom pravotočivého alebo ľavotočivého chodu manipulujte iba vtedy, keď je zariadenie zastavené.
Przełącznik lewych i prawych obrotów należy uruchamiać jedynie wówczas, gdy maszyna jest zatrzymana.
A jobb vagy bal forgásirány átkapcsolóját csak akkor működtesse, ha a gép áll.
Preklopnik za vrtenje v desno ali levo obračajte le, ko naprava miruje.
Preklopnik za rad udesno ili ulijevo aktivirati samo u stanju mirovanja stroja.
Slēdzi virzienu maiņai pa labi vai pa kreisi drīkst pārslēgt tikai tad, kad ierīces darbība ir pārtraukta un tā ir pilnībā apstājusies.
Sukimosi į dešinę arba kairę perjungiklį spauskite tik įrangai neveikiant.
Ümber lülitada paremasse või vasakusse suunda võite ainult masina seisaku ajal.
Переключатель правого/левого вращения нажимать, только когда устройство остановлено.
Задействайте превключвателя за десен и ляв ход само при спряна машина.
Acţionaţi comutatorul inversor pentru mersul spre stânga sau mersul spre dreapta numai când maşina este oprită.
Активирајте го прекинувачот за лево или десно само додека машината е во мирување.
Щоб уникнути пошкодження пристрою, користуватися перемикачем на праве або ліве обертання слід тільки після повної зупинки.
Upravljajte prekidačem za prebacivanje u smeru kazaljke na satu ili u suprotnom smeru samo kada je mašina u stanju mirovanja.
Përdorni çelësin e ndërrimit për rrotullim në drejtim të akrepave të orës ose kundër akrepave të orës vetëm kur makineria është në vend.
استخدم زر تحويل الدوران إلى اليمين أو اليسار في حالة السكون التام للماكينة فقط.

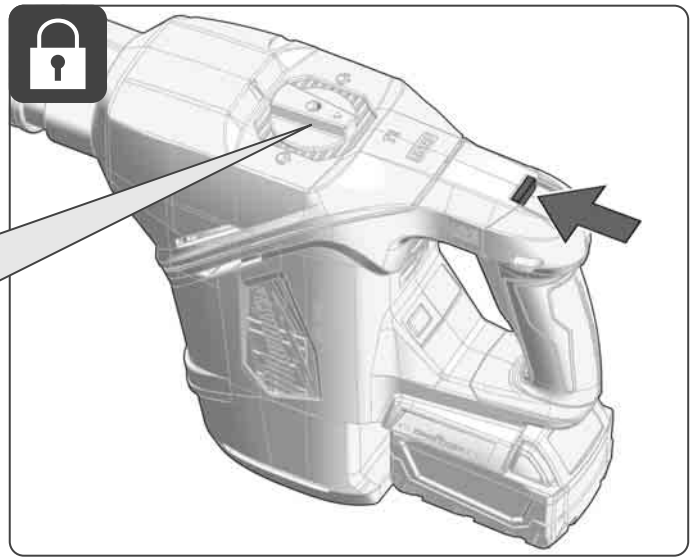


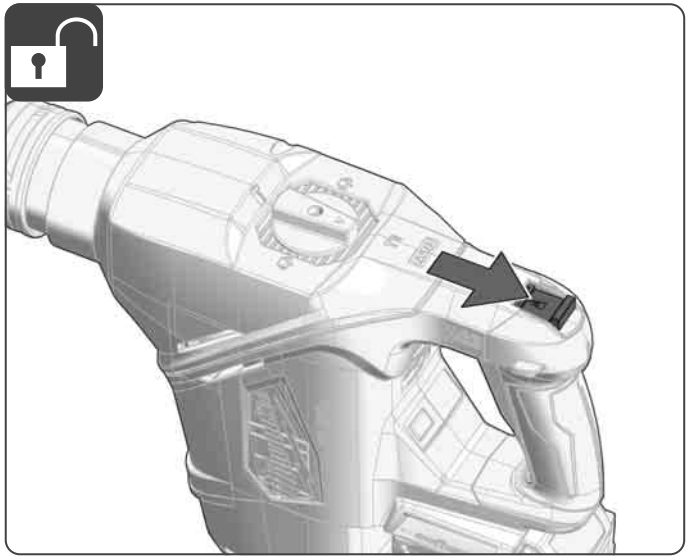


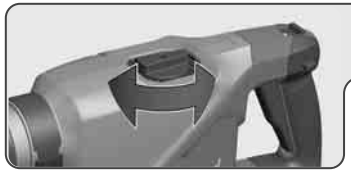

T
Ti

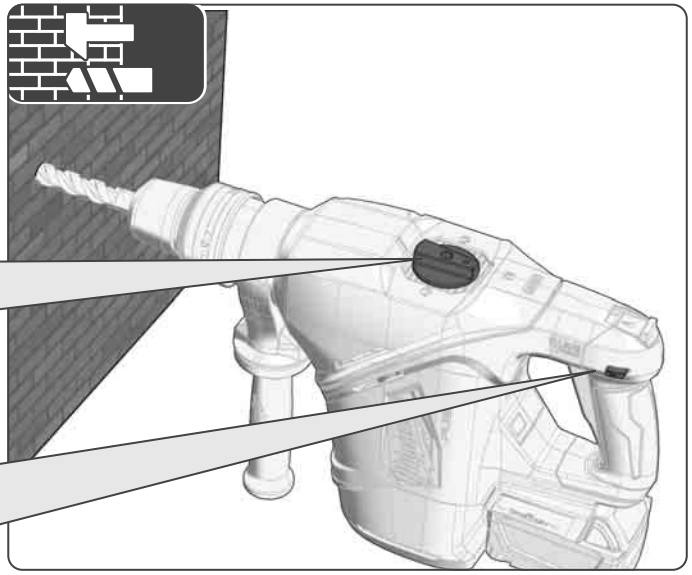


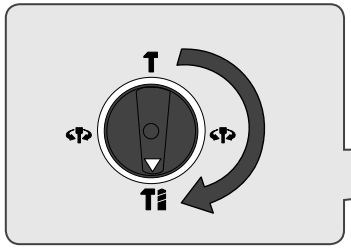


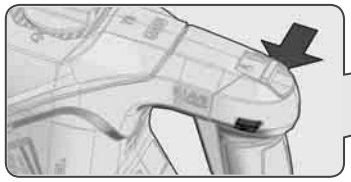


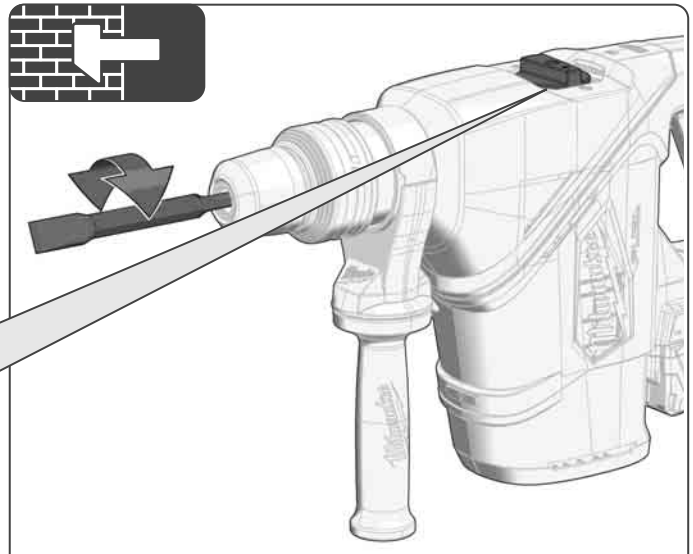


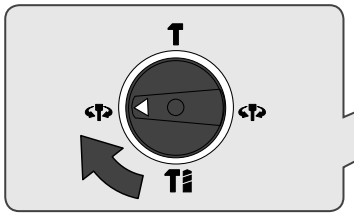


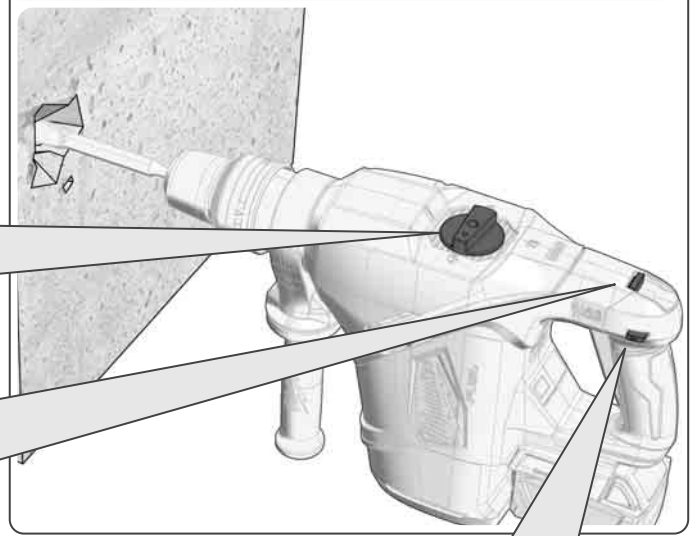


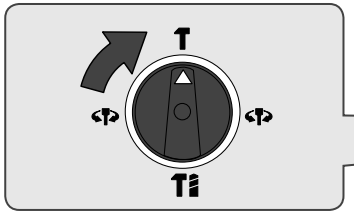

T
Ti

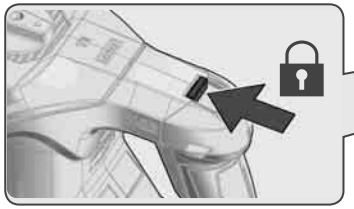


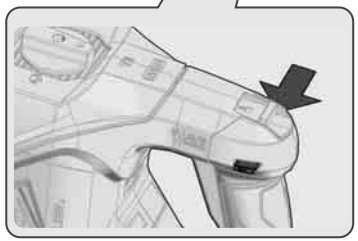


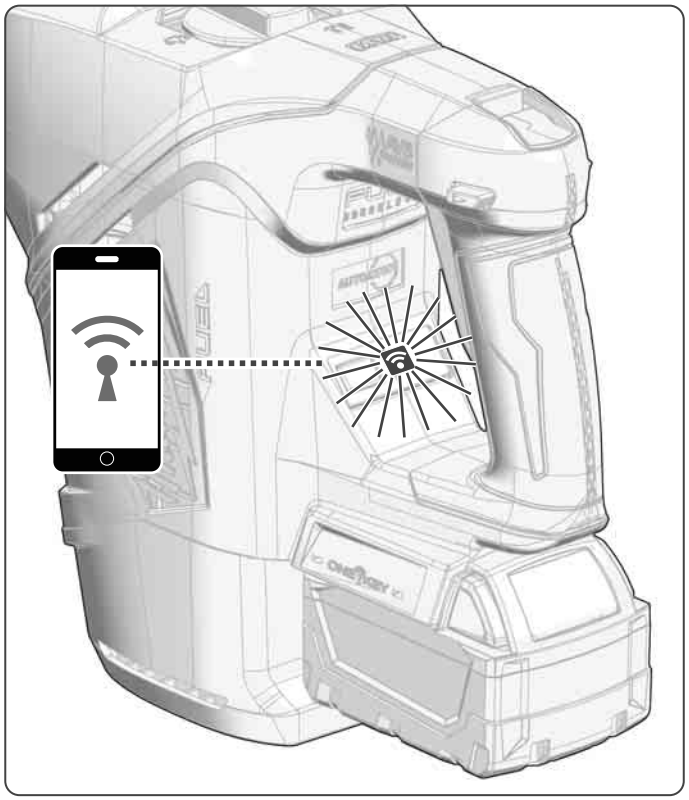

T
Ti




T
Ti







For detailed description of ONE-KEY-function, see text section.

Detaillierte Beschreibung der ONE-KEY-Funktion, siehe Textteil.

Pour obtenir une description détaillée de la fonction ONE-KEY, voir la partie textuelle.

Per una descrizione dettagliata della funzione ONE-KEY, vedere la sezione di testo.

Para una descripción detallada de la función ONE KEY, véase el texto.

Para a descrição detalhada da função ONE-KEY veja o texto.

Zie het tekstgedeelte voor een gedetailleerde beschrijving van de ONE-KEY-functie.

ONE-KEY-funktionen er nærmere beskrevet i tekstdelen.

Se tekstdelen for detaljert beskrivelse av ONE-KEY-funksjonen.

Detaljerad beskrivning av ONE-KEY-funktionen, se textdelen.

Katso ONE-KEY-toiminnon yksityiskohtainen kuvaus tekstiosasta.

Λεπτομερειακή περιγραφή τής λειτουργίας ONE-KEY, βλέπε πεδίο κειμένου.

ONE-KEY fonksiyonuyla ilgili ayrıntılı açıklamalar için, bkz. metin kısmı.

Podrobný popis funkce ONE-KEY si přečtěte v textové části.

Podrobný popis funkcie ONE-KEY si pozrite v textovej časti.

Szczegółowy opis funkcji ONE-KEY znajduje się w części tekstowej.

Az ONE-KEY funkció részletes leírásához lásd a szöveges részt.

Podroben opis funkcije ONE-KEY, glede del z besedilom.

Detalji opis funkcije ONE-KEY, vidi u dijelu teksta.

Plašāku ONE-KEY funkcijas aprakstu skatiet teksta daļā.

Išsamus ONE-KEY funkcijos aprašymas pateiktas tekstinėje dalyje.

Funktsiooni ONE-KEY üksikasjalikku kirjeldust vt tekstiosast.

Подробное описание функции ONE-KEY см. в текстовом разделе.

За подробно описание на функцията ONE KEY вижте текстовата част.

Pentru descrierea detaliată a funcției ONE-KEY, consultați secțiunea de text.

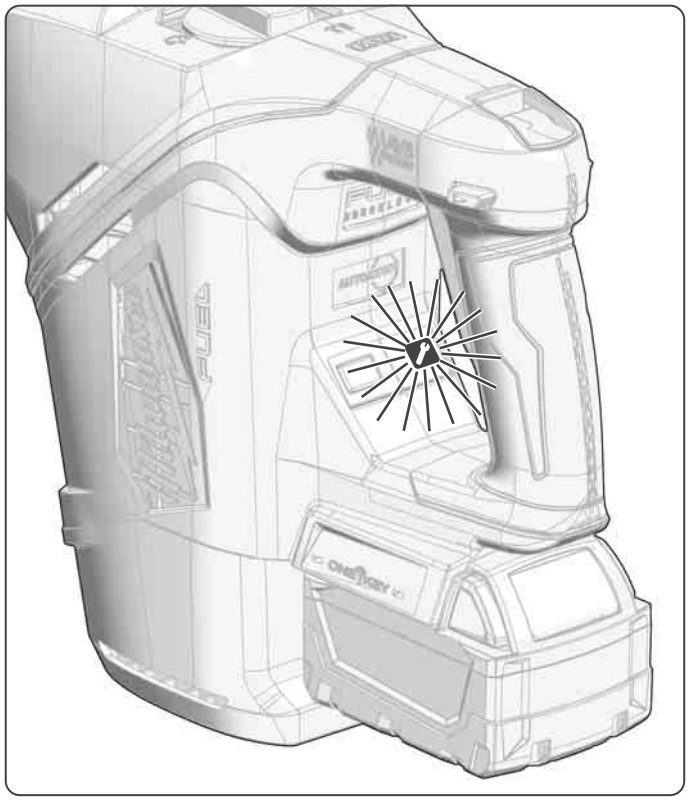
Детален опис за функцијата ONE-KEY можете да пронајдете во текстот.

Див. детальний опис функції ONE-KEY (ОДНІЄЇ КНОПКИ) у текстовій частині.

Detaljan opis funkcije ONE-KEY pogledajte u odeljku tekst.

Për përshkrimin e detajuar të funksionit ONE-KEY, shih seksionin e tekstit.

الوصف الكامل لخاصية ONE-KEY، أنظر الجزء النصي.



Service Indicator
When the light turns on, take your tool to an authorized service center for servicing.

Serviceleuchte
Wenn die Leuchte aufleuchtet, Gerät zur Wartung in ein autorisiertes Kundendienstzentrum bringen.

Votant de service
Si la lampe s'allume et, amenez l'outil à un centre de service agréé en vue de son entretien.

Spia di servizio
Se la spia si accende, portare il dispositivo alla manutenzione in un centro di assistenza clienti autorizzato.

Indicador luminoso de servicio
Si se enciende el indicador luminoso, llevar el aparato a un centro de servicio de atención al cliente para su mantenimiento.

Luz de serviço
Se a luz acender-se, leve o dispositivo para um centro de assistência autorizado, para fins de manutenção.

Service-indicator
Als het lampje gaat branden, breng het apparaat dan naar een erkend servicepunt voor onderhoud.

Serviceindikator
Når indikatoren lyser, skal du aflevere enheden til service ved et autoriseret servicecenter.

Servicelampe
Når lampen lyser opp må utstyret leveres til et autorisert servicesenter.

Servicelampa
När lampan tänds, lämna in produkten till ett auktoriserat kundtjänstcenter.

Huollon merkkivalo
Jos tämä merkkivalo syttyy, vie laite valtuutettuun tekniseen huoltopalveluun.

Φωτεινή ένδειξη σέρβις
Όταν φωτίσει η φωτεινή ένδειξη, τότε φέρνετε τη συσκευή σ' ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για συντήρηση.

Servis lambası
Lamba yandığında cihazı bakım için yetkili bir müşteri servisi merkezine götürün.

Servisní světlo
Když se rozsvítí toto světlo, dejte přístroj na údržbu do autorizovaného zákaznického servisu.

Servisné svetlo
Keď sa rozsvieti svetlo, dajte prístroj na údržbu do autorizovaného zákazníckeho servisu.

Kontrolka serwisowa
Jeżeli świeci się lampka, należy dostarczyć urządzenie do autoryzowanego centrum obsługi klienta w celu przeprowadzenia konserwacji.

Szervizlámpa
Ha a lámpa kigyullad, akkor a készüléket szerződött ügyfélszolgálati központba kell vinni karbantartásra.

Servisna lučka
Če lučka zasveti, napravo za namen vzdrževanja oddajte v pooblaščen servisni center.

Servisna lampica
Kada se lampica upali, uređaj odnesite na servis u ovlašteni servisni centar.

Apkopes indikators
Ja indikators iedegas, ierīce jānogādā apkopei pilnvarotā servisa centrā.

Techninės priežiūros lemputė
Jei lemputė užsidega, prietaisą pristatykite techninei priežiūrai į įgaliotą klientų aptarnavimo centrą.

Hooldustuli
Kui tuli süttib, viige seade hoolduseks volitatud teeninduskeskusesse.

Сервисная лампа
Если лампа загорается, следует отнести устройство в авторизованный сервисный центр для технического обслуживания.

Сервизна лампичка
Ако лампичката светне, отнесете уреда в оторизиран сервизен център за техническо обслужване.

Indicator de service
Dacă indicatorul se aprinde, duceți aparatul la un centru de service autorizat pentru reparații.

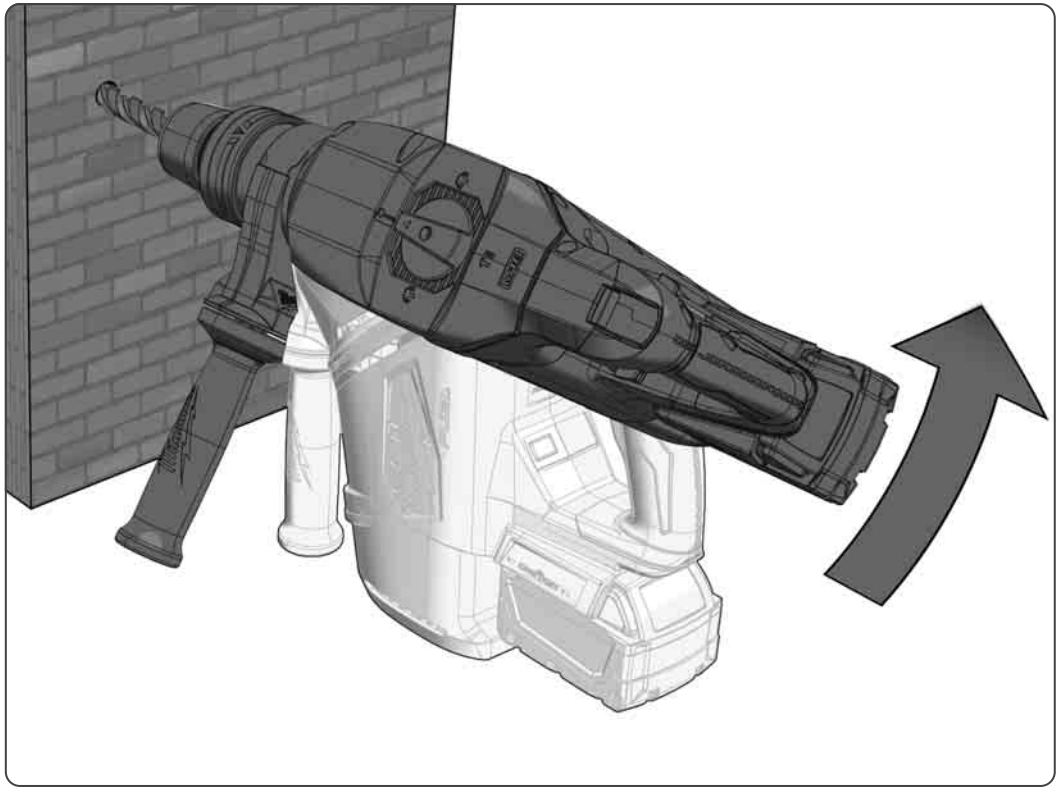
Сервисна светилка
Ако светилката светне, однесете го уредот на одржување во овластен сервисен центар.

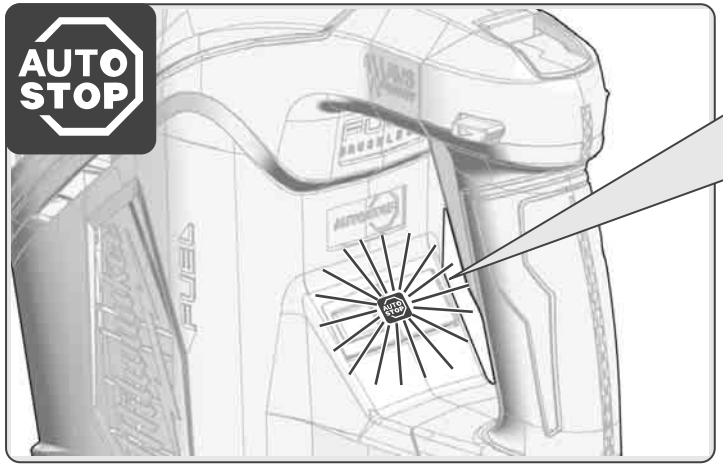
Індикатор обслуговування
Якщо індикатор загоряється, зверніться до авторизованого сервісного центру для обслуговування.

Servisna lampica
Ako se lampica upali, odnesite uređaj u ovlašćeni centar za podršku korisnicima.

Drita e shërbimit
Nëse drita ndizet, çojeni pajisjen për mirëmbajtje në një qendër të autorizuar të shërbimit ndaj klientit.

مصباح خدمة الصيانة
إذا أضاء المصباح، فقم بإرسال الجهاز إلى مركز خدمة معتمد من أجل الصيانة.





The AUTOSTOP™ kickback feature senses a bind of the drill. The control lamp flashes and the electronic switches off the rotary hammer. To switch on, release the trigger and press it again.

Die AUTOSTOP™-Kickback-Funktion erkennt eine Verklemmung des Bohrers. Die Kontrollleuchte blinkt und die Elektronik schaltet den Bohrhammer ab. Zum Einschalten den Schalterdrücker loslassen und wieder drücken.

La fonction de antirebond AUTOSTOP™ détecte le blocage de la mèche. Le témoin lumineux clignote et l'électronique éteint le marteau perforateur. Pour l'allumer, relâchez la poignée de la gâchette et appuyez à nouveau.

La funzione kickback AUTOSTOP™ rileva un eventuale inceppamento della punta. La spia luminosa lampeggia e l'elettronica spegne il martello perforatore. Per accendere, rilasciare l'interruttore a pressione e premerlo di nuovo.

La función de retroceso AUTOSTOP™ detecta si el taladro se ha quedado atascado. El piloto de control parpadea y el sistema eléctrico desactiva el taladro de percusión. Para encender, soltar el interruptor disparador y volver a pulsarlo.

A função AUTOSTOP™-Kickback reconhece um emperramento da broca. A luz de controlo pisca e a eletrónica desliga a broca de martelo. Para ligar, solte e prima novamente o acionador.

De AUTOSTOP™-kickback-functie herkent een blokkering van de boor. Het controlelampje knippert en de elektronica schakelt de boorhamer uit. Laat de drukschakelaar los en druk hem weer in om de boorhamer opnieuw in te schakelen.

AUTOSTOP™-Kickback-funktionen har registreret, at boret sidder i klemme. Kontrollampen blinker, og det elektroniske system slukker borehammeren. Slip udløseren og tryk på den igen for at tænde den.

AUTOSTOP™ kickback-funksjon registrerer at boreapparatet har satt seg fast. Kontrollampen blinker, og elektronikken slår borehammeren av. For å slå på, må avtrekkeren slippes, og deretter må den trykkes igjen.

AUTOSTOP™-Kickback-funktionen känner av om borren kläms fast. Kontrollampan blinkar och elektroniken stänger av slabborrmaskinen. Släpp avtryckarknappen och tryck in den igen för att starta.

AUTOSTOP™-takapotkutoiminto havaitsee, jos poranterä on juuttunut kiinni. Merkkivalo vilkkuu ja elektroniikka sammuttaa poravasaran. Käynnistämiseksi päästä katkaisinpainike irti ja paina sitä sitten uudelleen.

Η λειτουργία Kickback-AUTOSTOP™ ανιχνεύει ένα κόλλημα του τρυπανιού. Η λάμπα ελέγχου αναβοσβήνει και το ηλεκτρονικό σύστημα απενεργοποιεί το κρουστικό τρυπάνι. Προς εκ νέου ενεργοποίηση αφήνετε ελεύθερη και πιέζετε πάλι τη σκανδάλη.

AUTOSTOP™-Kickback fonksiyonu matkabın sıkışmasını algılar. Kontrol lambası yanıp sönmekte ve elektroniği kırıcı delici matkabı kapatır. Çalıştırmak için şalterli düğmeyi bırakın ve tekrar basın.

Funkce KickBack AUTOSTOP™ rozpozná zaseknutí vrtáku. Kontrolka začne blikat a elektronika vypne vrtací kladivo. Kvůli opětovnému zapnutí pusťte spínací tlačítko a následně jej opět stiskněte.

Funkcia KickBack AUTOSTOP™ rozpozná zaseknutie vrtáka. Kontrolka začne blikať a elektronika vypne vŕtacie kladivo. Kvôli opätovnému zapnutiu pustite spínacie tlačidlo a následne ho opäť stlačte.

Funkcja odrzutu AUTOSTOP™ wykrywa zakleszczenie się wiertła. Lampka kontrolna miga, a układ elektroniczny wyłącza wiertarkę udarową. W celu uruchomienia należy zwolnić uchwyt przełącznika i nacisnąć go ponownie.

A visszarúgás elleni AUTOSTOP™ funkció felismeri a fúró megszorulását. Az ellenőrző lámpa villog, és az elektronika lekapcsolja a fúrókalapácsot. Bekapcsoláshoz engedje el, majd nyomja le újból a kapcsológombot.

Funkcija povratnega udarca AUTOSTOP™ zazna zataknjen sveder. Kontrolna lučka utripa in elektronika izklopi vrtalno kladivo. Za vklop sprostite gumb stikala in ga znova pritisnite.

AUTOSTOP™-Kickback-funkcija prepoznaje stiskanje svrdla. Kontrolna sijalica treperi a elektronika isključuje bušaći čekić. Za uključivanje pritisnu sklopku ispustiti i ponovno pritisnuti.

AUTOSTOP™ atdures funkcija atpazīst, ja urbis ir iestrēdzis. Sāk mirgot vadības lampa, un elektronika izslēdz triecienurbi. Lai ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas slēdzi un nospiediet to no jauna.

Funkcija „AUTOSTOP™-Kickback“ atpažįsta gręžtuvo užstrigimą. Mirksi kontrolinė lemputė ir elektroninė įranga atjungia perforatorių. Jei norite įjungti, atleiskite ir vėl paspauskite jungiklio mygtuką.

Tagasilöögifunktsioon AUTOSTOP™ tuvastab puuri kinnijäämise. Märgutuli vilgub ja elektroonikasüsteem lülitab puurvasara välja. Laske sisselülitamiseks lülitusnupp lahti ja vajutage seda uuesti.

Функция обратного хода AUTOSTOP™ распознает заклинивание сверла. Световой индикатор мигает, и электронное оборудование отключает перфоратор. Для включения отпустить и снова нажать нажимной переключатель.

Функцията AUTOSTOP™ kickback разпознава заклещването на свредлото. Контролният индикатор мига и електрониката изключва перфоратора. За включване пуснете пусковия ключ и го натиснете отново.

Funcţia AUTOSTOP™-Kickback identifică o eventuală blocare a burghiului. Lampa de control clipeşte, iar sistemul electronic opreşte ciocanul cu percuţie. Pentru pornire, eliberaţi comutatorul şi apăsaţi-l din nou.

Функцијата AUTOSTOP™-Kickback препознава врзување на бургијата. Контролното светло трепка и електрониката го исклучува ротирачкиот чекан. За да вклучите, ослободете го активаторот и повторно притиснете го.

Функція запобігання віддачі AUTOSTOP™ розпізнає заклинювання свердла. Блимає сигнальна лампочка і електронна схема вимикає перфоратор. Для повторного увімкнення відпустіть кнопку куркового вимикача і знову натисніть.

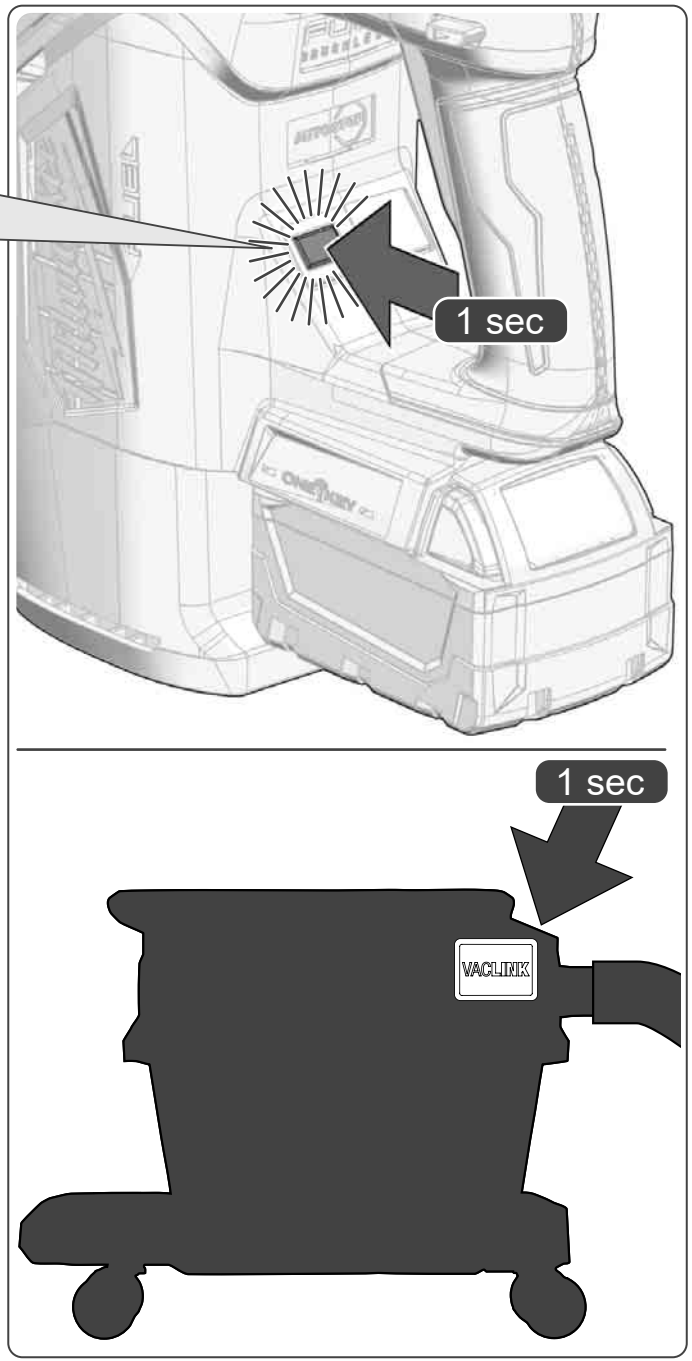
AUTOSTOP™ Kickback funkcija prepoznaje zaglavljivanje bušilice. Indikatorska lampica treperi i elektronika isključuje bušilicu sa čekićem na komprimovani vazduh. Da biste uključili, otpustite dugme prekidača i ponovo ga pritisnite.

Funksioni i goditjes AUTOSTOP™ zbulon bllokimin e stërvitjes. Llamba e kontrollit pulson dhe elektronika fik çekiçin rrotullues. Për ta ndezur, lëshojeni butonin dhe shtypni përsëri.

إن خاصية منع الارتداد AUTOSTOP™تتعرف على إنحشار المثقاب. لمدة المراقبة سوف تومض وستقوم الإلكترونيات بإيقاف مطرقة الثقب. للتشغيل أترك ضاغط المفتاح واضغط عليه مرة أخرى..

VAC**LINK**

VAC**LINK**



VACLINK™ is an integrated wireless dust control technology that allows a compatible machine and vacuum/dust extractor to connect to each other. Detailed description see text section.

VACLINK™ ist eine integrierte, drahtlose Staubkontrolltechnologie, die die Verbindung zwischen einem kompatiblen Gerät und einer Staubabsaugung oder einem Staubabscheider ermöglicht. Detaillierte Beschreibung siehe Textteil.

VACLINK™ est une technologie intégrée de contrôle de la poussière sans fil qui permet de relier une machine compatible à un aspirateur/dépoussiéreur. Pour une description détaillée, voir partie textuelle.

VACLINK™ è una tecnologia wireless integrata per il controllo della polvere, che permette di collegare un dispositivo compatibile con un aspirapolvere o un separatore di polveri. Per la descrizione dettagliata, consultare la sezione di testo.

VACLINK™ es una tecnología de control de polvo integrada e inalámbrica que permite la conexión entre un aparato compatible y una aspiradora de polvo o un colector de polvo. Véase la sección de texto para una descripción detallada.

VACLINK™ é uma tecnologia de controle de pó sem fio integrada que permite a conexão com um dispositivo compatível e uma aspiração de pó ou um separador de pó. Para a descrição detalhada veja o texto.

VACLINK™ is een geïntegreerde draadloze technologie voor stofbeheersing waarmee een compatibele machine en stofzuiger/stofafzuiger met elkaar kunnen worden verbonden. Gedetailleerde beschrijving zie tekstgedeelte.

VACLINK™ er en integreret, trådløs støvkontrolteknologi, der muliggør forbindelse mellem en kompatibel enhed og en støvudsugning eller en støvseparator. Se detaljeret beskrivelse i tekstafsnittet.

VACLINK™ er en integrert, trådløs støvkontrollteknologi, som muliggjør en sammenkobling mellom et kompatibelt utstyr og en støvavsugning eller en støvutskiller. Se i tekstdelen for detaljert beskrivelse.

VACLINK™ är en integrerad, trådlös teknik för dammkontroll som möjliggör en förbindelse mellan en kompatibel produkt och en dammuppsugning eller en dammavskiljare. En detaljerad beskrivning finns i textdelen.

VACLINK™ on integroitu, langaton pölynvalvontatekniikka, joka mahdollistaa yhteensopivan laitteen ja pölynpoistoimun tai pölynerottimen välisen yhteyden. Yksityiskohtainen kuvaus katso tekstiosio.

HVACLINK™ είναι μια ενσωματωμένη, ασύρματη τεχνολογία ελέγχου σκόνης που επιτρέπει τη σύνδεση μιας συμβατής συσκευής με μιαν απορρόφηση σκόνης ή έναν κονιοσυλλέκτη. Λεπτομερής περιγραφή βλέπε τμήμα κειμένου.

VACLINK™, uyumlu cihaz ile bir toz emme makinesi veya toz ayırıcı arasında bağlantı sağlayan entegre, kablosuz bir toz kontrol teknolojisidir. Ayrıntılı açıklamalar metin bölümünde.

VACLINK™ je integrovaná, bezdrátová technologie na kontrolu prachu, která umožňuje spojení mezi kompatibilním přístrojem a odsáváním prachu nebo odlučovačem prachu. Detailní popis viz textovou část.

VACLINK™ je integrovaná, bezdrôtová technológia na kontrolu prachu, ktorá umožňuje spojenie medzi kompatibilným prístrojom a odsávaním prachu alebo odlučovačom prachu. Detailný opis pozri textovú časť.

VACLINK™ to zintegrowana, bezprzewodowa technologia kontroli pyłu, która umożliwia połączenie między kompatybilnym urządzeniem a systemem odsysania pyłu lub separatorem pyłu. Szczegółowy opis – zob. część tekstowa.

AVACLINK™ egy beépített, vezeték nélküli porellenőrző technológia, ami kapcsolatot tesz lehetővé egy kompatibilis eszköz és egy porelszívó vagy porleválasztó között. A részletes leírást lásd a szöveges részben.

VACLINK™ je integrirana brezžična tehnologija za nadzor prahu, ki omogoča povezavo med združljivo napravo in sistemom za odsesavanje prahu ali ločevalnikom prahu. Za podroben opis glejte besedilo.

VACLINK™ je integrirana bežična tehnologija za kontrolu prašine koja omogućuje povezivanje kompatibilnog uređaja s usisavačem prašine ili separatorom prašine. Detaljni opis vidi tekstualni dio.

VACLINK™ ir integrēta, bezvadu putekļu kontroles tehnoloģija, kas nodrošina savienojumu starp saderīgu ierīci un putekļu nosūcēju vai putekļu savācēju. Detalizētu aprakstu skatīt teksta daļā.

VACLINK™ yra integruota belaidė dulkių kontrolės technologija, leidžianti sujungti suderinamą prietaisą su dulkių siurbliu arba dulkių atskirtuvu. Detalus aprašymas teksto dalyje.

VACLINK™ on integreeritud juhtmevaba tolmukontrollitehnoloogia, mis võimaldab ühenduse loomist ühilduva seadme ja tolmueemaldussüsteemi või tolmueraldaja vahel. Vt üksikasjalikku kirjeldust tekstiosast.

VACLINK™ — это интегрированная беспроводная технология контроля пыли, которая обеспечивает соединение между совместимым устройством и пылеотсосом или пылеуловителем. Подробное описание см. в текстовой части.

VACLINK™ е интегрирана, безжична технология за контрол на праха, която дава възможност за свързването на съвместим уред с прахосмукачка или прахоуловител. За подробно описание вижте текстовата част.

VACLINK™ este o tehnologie wireless integrată de control al prafului care permite conectarea unui aparat compatibil cu un aspirator de praf/extractor de praf . Pentru o descriere detaliată, consultați secțiunea de text.

VACLINK™ е интегрирана, безжична технологија за контрола на прашина, која овозможува поврзување помеѓу компатибилен уред и правосмукалка или сепаратор за прашина. За детален опис види текстуален дел.

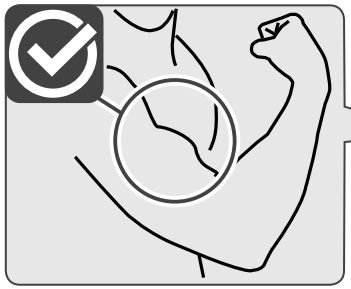
VACLINK™ — це інтегрована бездротова технологія контролю пилу, яка забезпечує з'єднання між сумісним пристроєм і системою видалення пилу або пиловловлювачем. Детальний опис див. у текстовій частині.

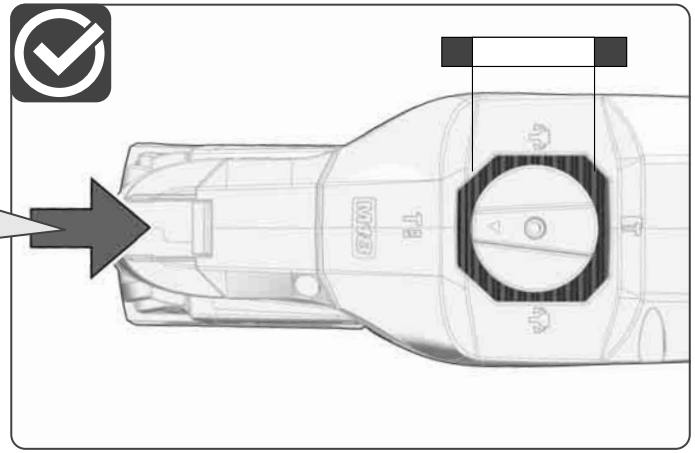
VACLINK™ je integrisana, bežična tehnologija za kontrolu prašine koja omogućava povezivanje kompatibilnog uređaja i sistema usisavanje ili separatora prašine. Za detaljni opis pogledajte odgovarajući odeljak sa tekstom.

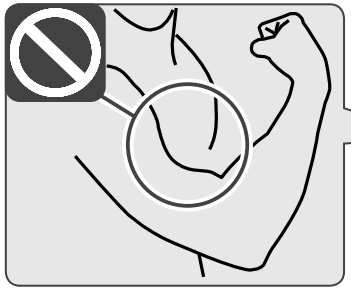
VACLINK™ është një teknologji e integruar dhe pa tel për kontrollin e pluhurit, e cila mundëson lidhjen midis një pajisjeje të përputhshme dhe një pajisjeje thithëse ose ndarëse pluhuri. Shihni tekstin për përshkrim të hollësishëm.

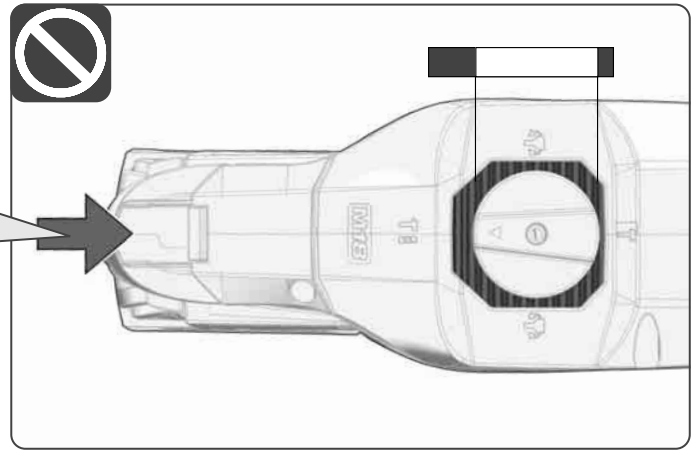
VACLINK™ هي تقنية مدمجة للتحكم في الغبار تعمل لاسلكيًا، وتُتيح الربط بين جهاز متوافق وجهاز شفط أو فصل الغبار. للحصول على وصف مفصل، راجع القسم النصي.

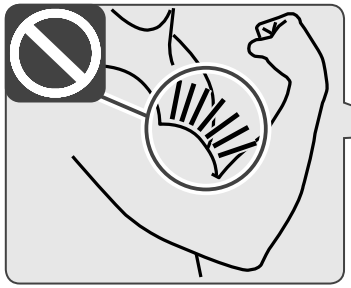
AVS

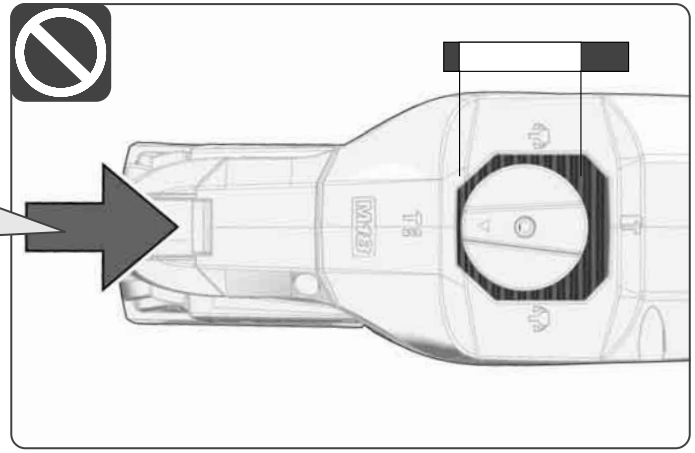




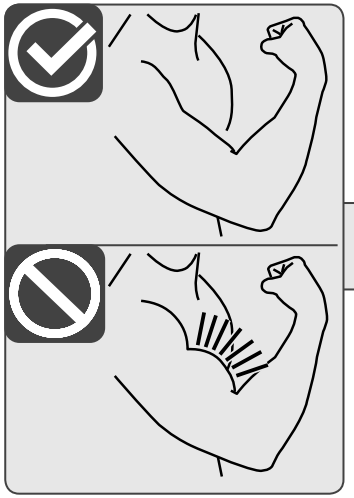


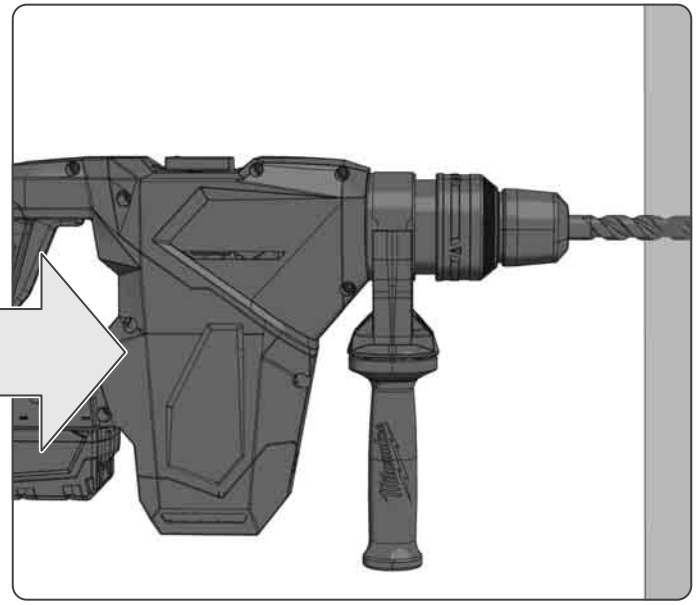


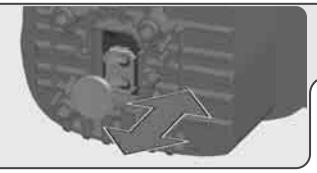


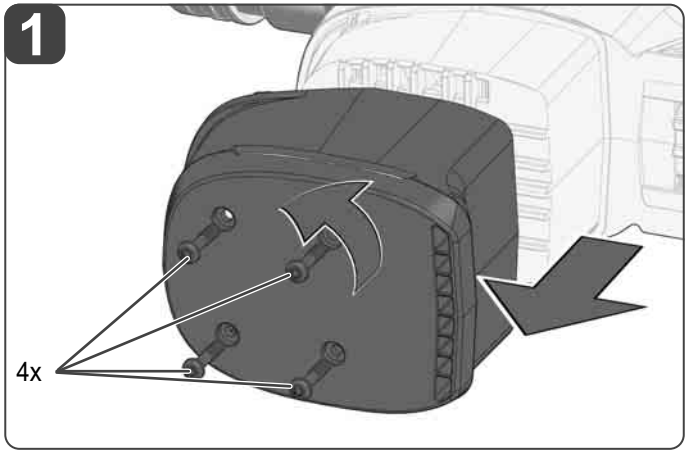


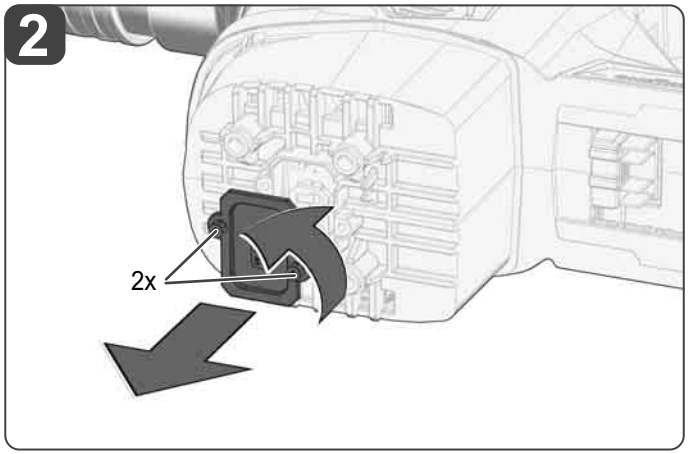
TIP

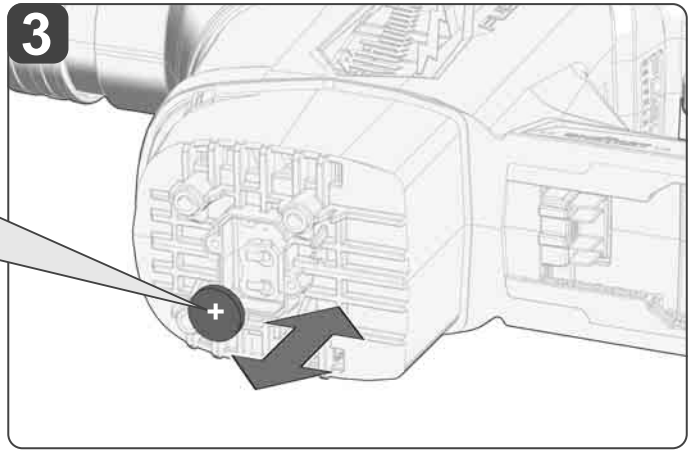


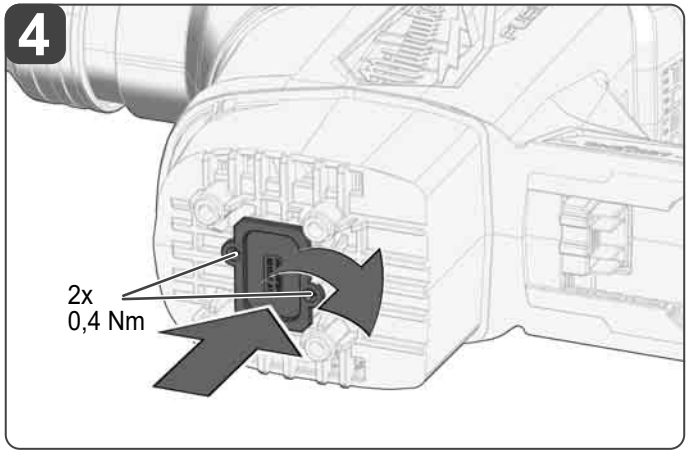


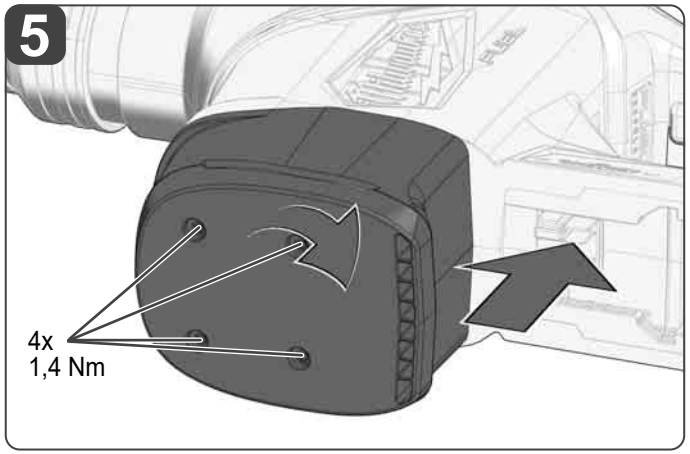


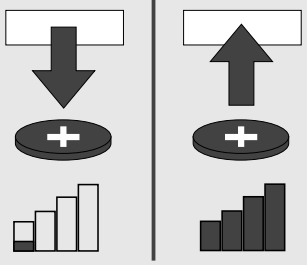












3V CR2032
Coin Cell
Knopfzelle
Batterie bouton
Batteria a bottone
Célula de botón
Knopfzelle
Knoopcel
Knapcelle
Knappcelle
Knappcell
Nappiparisto
Κερματοειδής μπαταρία
Düğme pil
Knoflíkový akumulátor
Gombíkový akumulátor
Ogniwo guzikowe
Gombelem
Gumbasta baterija
Ćelija
Podziņelements
Diskinis galvaninis elementas
Nööpelement
Миниатюрный элемент питания
Плоска батерия
Baterie tip nasture
Батерија тип копче
Мініатюрний елемент живлення
Ćelija novčića
Qeli monedhash
بطارية كالزر

TECHNICAL DATA	M18 FHACO540
Type	Cordless Rotary Hammer
Production code	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Battery voltage	18 V ⎓
Single impact energy	8,1 J
Frequency band(s) of Bluetooth™	2400-2480 MHz
Radio-frequency power	6,0 dBm
Bluetooth version	5.2 BT signal mode
No-load speed	0-490 min^{-1}
Rate of percussion under load	0-3300 min^{-1}
Chuck neck diameter	75 mm
Drilling capacity in concrete	40 mm (SDS-max)
Tunnel bit in concrete, bricks and limestone	65 mm (SDS-max)
Core cutter in concrete, bricks and limestone	100 mm (SDS-max)
Weight without battery	6,4 kg
Weight with battery	6,8 kg ... 7,9 kg
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C
Recommended battery types	M18B…, M18HB…, M18FB…
Recommended charger	M12-18…, M1418…, M18…
Noise information:	
Measured values determined according to EN 62841.	
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level / Uncertainty K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Sound power level / Uncertainty K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Wear ear protectors!	
Vibration information:	
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.	
Vibration emission value a_h / Uncertainty K	
Hammer-drilling in concrete ($a_{h,HD}$)	
with battery pack (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
with battery pack (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Chiselling ($a_{h,Cheq}$)	
with battery pack (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
with battery pack (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WARNING!

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

HAMMER SAFETY WARNINGS

Safety instructions for all operations

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting the personal injury.

Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:
- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool is sharp-edged and can become hot during use.

WARNING! Danger of cuts and burns
- when handling the insertion tools
- when setting the device down.

Wear protective gloves when handling insertion tools.

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Remove the battery pack before starting any maintenance on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery together with metal objects (short circuit risk).

Use only compatible Milwaukee chargers from the same battery platform for charging batteries. Do not use batteries from other systems.

Never break open battery packs or chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

WARNING! This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The rotary hammer can be universally used for hammer drilling and chiselling in stone and concrete.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration
  Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury.
  Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris
  Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substancial footwear at all times.
- Inhalation of toxic dusts.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY™ functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. To download the ONE-KEY™ app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

ONE-KEY™ Indicator

Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

VACLINK™

VACLINK™ is an integrated wireless dust control technology that allows a compatible machine and vacuum/dust extractor (vacuum) to connect to each other.

A signal from the machine will turn the vacuum on and off. The machine can be connected to one vacuum at a time.

NOTE: Other product‘s VACLINK™ functionality may differ. See those instructions for more information.

Pairing/Unpairing VACLINK™

1. Press and hold the pairing buttons on the machine and vacuum each for >1 second.
   VACLINK™ LED flashing green: searching
   VACLINK™ LED solid green: paired
2. See troubleshooting if machine and vacuum do not pair successfully.
3. To unpair, press and hold the pairing button on the machine for >1 second.
   VACLINK™ LED off: unpaired

Using VACLINK™

1. Once paired, set up the vacuum hose, work area, and job as needed, following the machine and vacuum instructions.
2. Turn on the machine. VACLINK™ will automatically turn on the vacuum.
3. Turn off the machine and the vacuum will automatically turn off within a few seconds.

Pausing VACLINK™

VACLINK™ can be paused to halt the connection.

NOTE: When the machine‘s battery is removed and then reinstalled, the pause is cancelled and the VACLINK™ will be active.

1. To pause or unpause, quickly press and release the pairing button (<1 second).
   VACLINK™ LED flashes red, then off: paused
   VACLINK™ LED flashes green, then off: unpaused

TROUBLESHOOTING VACLINK™

Pairing is unsuccessful:

- Remove battery from machine and power from vacuum for 1 minute. Retry the pairing procedure.
- Check the vacuum is in range of machine. Retry the pairing procedure.
- Move machine and vacuum to an area with lower wireless traffic.

Retry the pairing procedure.

If VACLINK™ is still unable to pair, contact authorized MILWAUKEE Service center.

Vacuum not turning on/off automatically:

- VACLINK™ is paused on the machine. Unpause VACLINK™.
- The vacuum is not connected to a power supply. Connect vacuum to a power supply.
- The machine and vacuum are out of range of each other. Move vacuum and tool closer.
- If VACLINK™ still does not turn the vacuum on/off, unpair and re-pair the machine and vacuum.

If VACLINK™ still does not turn the vacuum on/off, contact authorized MILWAUKEE Service center.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Batteries which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the batteries have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery from the charger once it is fully charged.

For battery storage longer than 30 days:
Store the battery where the temperature is below 27°C and away from moisture.
Store the battery in a 30% - 50% charged condition.
Every six months of storage, charge the battery as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.
Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transport of Li-Ion batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

WORKING INSTRUCTIONS

Do not force too much when drilling or hammering. Let the rotary hammer do the work for you.

WORK WHEN IT'S COLD

If the tool is stored for a long period of time or at cold temperatures, the lubrication may become stiff and the tool may not working initially or the working may be weak. If this happens:

1. Insert a bit or chisel into the tool.
2. Run the tool against a scrap piece of concrete.
3. Pull and release the trigger every few seconds.

After 15 seconds to 2 minutes, the tool will start hammering normally. The colder the tool is, the longer it will take to warm up.

CLEANING

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

MAINTENANCE

Periodically test the AUTOSTOP™ function:

1. Remove the accessories from the product.
2. Keep a safe distance away from objects and people.
3. Firmly grasp the product's handles.
4. Hold the product away from the body.
5. Start the product.
6. Quickly rotate the product about 90° in any direction.
7. If the AUTOSTOP™ function is working, the product powers off and the AUTOSTOP™ indicator LED flashes.
8. If the AUTOSTOP™ function is not working, the product will continue running. Repeat the test. If the product will not automatically power off, return it to a MILWAUKEE service centre for repair.

Never work with a product that needs repair.
Keep your product in good repair by adopting a regular maintenance program. Check for unusual noises, misalignment or stiffness of moving parts, broken parts, or other abnormalities that may affect the tool operation. Return your product to a MILWAUKEE service centre for repair.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Do not swallow the coin cell battery!
	Always wear goggles when using the machine.
	Wear ear protectors!
	Wear a suitable dust protection mask.
	Wear gloves!
	The anti-vibration system reduces machine vibrations on the handle.
	Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
n_0	No-load speed
V	Voltage
⎓	Direct current
CE	European Conformity Mark

UK CA	British Conformity Mark
001	Ukraine Conformity Mark
EAC	EurAsian Conformity Mark.

TECHNISCHE DATEN	M18 FHACO540
Bauart	Akku-Bohrhammer
Produktionsnummer	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Batteriespannung	18 V ⎓
Einzelschlagenergie	8,1 J
Bluetooth™-Frequenzband (Frequenzbänder)	2400-2480 MHz
Hochfrequenzleistung	6,0 dBm
Bluetooth-Version	5.2 BT signal mode
Leerlaufgeschwindigkeit	0-490 min^{-1}
Lastschlagzahl	0-3300 min^{-1}
Spannhals-ø	75 mm
Bohr-ø in Beton	40 mm (SDS-max)
Tunnelbohrer in Beton, Ziegel und Kalksandstein	65 mm (SDS-max)
Hohlbohrkrone in Beton, Ziegel und Kalksandstein	100 mm (SDS-max)
Gewicht ohne Akku	6,4 kg
Gewicht mit Akku	6,8 kg ... 7,9 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C
Empfohlene Akkutypen	M18B…, M18HB…, M18FB…
Empfohlene Ladegeräte	M12-18…, M1418…, M18…
Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.	
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel / Unsicherheit K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Schallleistungspegel / Unsicherheit K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Gehörschutz tragen!	
Vibrationsinformationen:	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.	
Schwingungsemissionswert a_h / Unsicherheit K	
Hammerbohren in Beton: ($a_{h,HD}$)	
mit Akku (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
mit Akku (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Meißeln ($a_{h,Cheg}$)	
mit Akku (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
mit Akku (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄMMER

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Benutzen Sie die Zusatzhandgriffe, wenn diese mit dem Gerät mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Bei Arbeiten, bei denen der Schleifaufsatz mit verdeckten stromführenden Leitungen in Berührung kommen könnte, das Elektrowerkzeug immer an den isolierten Griffflächen anfassen. Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel können auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs stromführend werden und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Sicherheitshinweise für die Verwendung des Bohrhammers mit langen Bohrern

Starten Sie immer mit einer niedrigen Drehzahl und während sich der Bohreinsatz in Kontakt mit dem Werkstück befindet. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohreinsatz verbiegen, wenn er ohne Kontakt zum Werkstück dreht, was zu Verletzungen führen kann.

Üben Sie Druck immer nur in direkter Ausrichtung zum Bohreinsatz aus und drücken Sie nicht zu fest. Bohreinsätze können verbiegen und brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät führen, wodurch es wiederum zu Verletzungen kommen kann.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Das Tragen der jeweils passenden Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfestes Schuhwerk, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert das Verletzungsrisiko.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:
- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten das Elektrowerkzeuges

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug ist scharfkantig und kann während der Anwendung heiß werden.

WARNUNG! Schnitt- und Verbrennungsgefahr
– bei Handhabung der Einsatzwerkzeuge
– beim Ablegen des Geräts.

Bei der Handhabung der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe tragen.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Akkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Akkus nur mit den dafür geeigneten Milwaukee-Ladegeräten aus der gleichen Systemreihe laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Akkus und Ladegeräte niemals aufbrechen und nur in trockenen Räumen aufbewahren. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel.
Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern.
Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Bohrhammer ist universell einsetzbar zum Hammerbohren und Meißeln in Gestein und Beton.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

RESTRISIKEN

Selbst bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen.
  Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen.
  Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen.
  Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen, Handschuhe und festes Schuhwerk.
- Einatmen von giftigen Stäuben.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY™ Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Sie können die ONE-KEY™ App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

ONE-KEY™ Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

VACLINK™

VACLINK™ ist eine integrierte, drahtlose Staubkontrolltechnologie, die die Verbindung zwischen einem kompatiblen Gerät und einer Staubabsaugung oder einem Staubabscheider ermöglicht.

Ein Signal des Geräts schaltet die Staubabsaugung ein und aus. Das Gerät kann an jeweils eine Staubabsaugung angeschlossen werden.

HINWEIS: Die VACLINK™-Funktionalität anderer Geräte kann abweichen. Weitere Informationen sind der jeweiligen Bedienungsanleitung zu entnehmen.

VACLINK™ koppeln/entkoppeln

1. Die Kopplungstasten am Gerät und an der Staubabsaugung > 1 Sekunde gedrückt halten.
   VACLINK™ LED blinkt grün: Suche aktiv
   VACLINK™ LED leuchtet dauerhaft grün: Koppelung erfolgreich
2. Siehe Abschnitt Fehlerbehebung, wenn Gerät und Staubabsaugung nicht erfolgreich gekoppelt werden können.
3. Zum Entkoppeln die Kopplungstaste am Gerät > 1 Sekunde gedrückt halten.
   VACLINK™ LED aus: Entkopplung erfolgreich

VACLINK™ verwenden

1. Nach dem Koppeln Saugschlauch, Arbeitsbereich und Arbeiten entsprechend den Anweisungen für Gerät und Staubabsaugung anpassen.
2. Gerät einschalten. VACLINK™ schaltet die Staubabsaugung automatisch ein.
3. Nach dem Ausschalten des Geräts schaltet sich die Staubabsaugung innerhalb weniger Sekunden ebenfalls aus.

VACLINK™ Pausenmodus

VACLINK™ kann in den Pausenmodus versetzt werden, um die Verbindung zu unterbrechen.

HINWEIS: Wenn der Akku aus dem Gerät entfernt und wieder eingesetzt wird, wird die Unterbrechung aufgehoben und VACLINK™ ist wieder aktiv.

1. Um die Verbindung zu unterbrechen oder wieder aufzunehmen, kurz (< 1 Sekunde) auf die Kopplungstaste drücken.
   VACLINK™ LED blinkt rot und erlischt dann: Verbindung unterbrochen
   VACLINK™ LED blinkt grün und erlischt dann: Verbindung wiederhergestellt

VACLINK™ FEHLERBEHEBUNG

Kopplung nicht erfolgreich:

- Akku aus dem Gerät entfernen und Staubabsaugung für 1 Minute vom Stromnetz trennen. Kopplungsvorgang wiederholen.
- Prüfen, ob sich die Staubabsaugung in Reichweite des Geräts befindet. Kopplungsvorgang wiederholen.
- Gerät und Staubabsaugung in einen Bereich mit weniger Funkverkehr bringen. Kopplungsvorgang wiederholen.

Wenn VACLINK™ immer noch nicht gekoppelt werden kann, wenden Sie sich an ein autorisiertes MILWAUKEE-Servicezentrum.

Staubabsaugung schaltet sich nicht automatisch ein/aus:

- VACLINK™ am Gerät ist im Pausenmodus. Pausenmodus von VACLINK™ aufheben.
- Staubabsaugung ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen. Staubabsaugung an die Stromversorgung anschließen.
- Gerät und Staubabsaugung sind zu weit voneinander entfernt. Staubabsaugung und Gerät näher zusammenbringen.
- Wenn VACLINK™ die Staubabsaugung immer noch nicht ein-/ausschalten kann, Gerät und Staubabsaugung entkoppeln und erneut koppeln.

Wenn VACLINK™ die Staubabsaugung immer noch nicht ein- oder ausschalten kann, wenden Sie sich an ein autorisiertes MILWAUKEE-Servicecenter.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku an einem trockenen Ort bei einer Temperatur unter 27 °C lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.

Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.
Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark.
In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

ARBEITSHINWEISE

Beim Bohren oder Hämmern nicht zu viel Kraft aufwenden. Lassen Sie den Bohrhammer für sich arbeiten.

ARBEITEN BEI KÄLTE

Wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum oder bei niedrigen Temperaturen gelagert wird, kann die Schmierung zäh werden und es kann sein, dass die Maschine anfänglich nicht arbeitet oder die Leistung zu gering ist. Wenn das passiert:

1. Setzen Sie einen Bohrer oder Meißel in die Maschine ein.
2. Setzen Sie die Maschine auf ein Reststück Beton.
3. Betätigen Sie den Schalterdrücker alle paar Sekunden und lassen Sie ihn wieder los.

Nach 15 Sekunden bis 2 Minuten beginnt die Maschine normal zu hämmern. Je kälter die Maschine ist, desto länger dauert das Aufwärmen.

REINIGUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

WARTUNG

AUTOSTOP™-Funktion regelmäßig testen:

1. Zubehör vom Gerät entfernen.
2. Sicherheitsabstand zu Gegenständen und Personen einhalten.
3. Gerät an den Griffen festhalten.
4. Gerät vom Körper fernhalten.
5. Gerät einschalten.
6. Das Gerät schnell um 90° in eine beliebige Richtung drehen.
7. Wenn die AUTOSTOP™-Funktion ordnungsgemäß funktioniert, schaltet sich das Gerät aus und die AUTOSTOP™-LED blinkt.
8. Wenn die AUTOSTOP™-Funktion nicht funktioniert, läuft das Gerät weiter. Test wiederholen. Schaltet sich das Gerät nicht automatisch ab, bringen Sie es zur Reparatur in ein MILWAUKEE-Servicezentrum.

Niemals mit einem reparaturbedürftigen Gerät arbeiten.

Das Gerät durch regelmäßige Wartung in einem guten Zustand halten. Auf ungewöhnliche Geräusche, Fehlausrichtung oder Schwergängigkeit beweglicher Teile, gebrochene Teile oder andere Anomalien achten, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten. Das Gerät zur Reparatur an ein MILWAUKEE-Servicezentrum senden.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Knopfzellenbatterie nicht verschlucken!
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Gehörschutz tragen!
	Geeignete Staubschutzmaske tragen.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Das Antivibrationssystem verringert Vibrationen der Maschine am Handgriff.
	Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.

	Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
n_0	Leerlaufgeschwindigkeit
V	Spannung
	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	EurAsian Konformitätszeichen.

DONNÉES TECHNIQUES	M18 FHACO540
Type	Perforateur sans fil
Numéro de série	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Tension batterie	18 V ⎓
Energie de frappe individuelle	8,1 J
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth™	2400-2480 MHz
Puissance à haute fréquence	6,0 dBm
Version Bluetooth	5.2 BT signal mode
Vitesse de rotation à vide	0-490 min^{-1}
Perçage à percussionen charge	0-3300 min^{-1}
ø du collier de serrage	75 mm
ø de perçage dans le béton	40 mm (SDS-max)
Foret dans le béton, la brique et la brique silico-calcaire	65 mm (SDS-max)
Couronne-trépans dans le béton, la brique et la brique silico-calcaire	100 mm (SDS-max)
Poids sans accu	6,4 kg
Poids avec l'accu	6,8 kg ... 7,9 kg
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C
Batteries conseillées	M18B…, M18HB…, M18FB…
Chargeurs de batteries conseillés	M12-18…, M1418…, M18…
Informations sur le bruit:	
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.	
Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	
Niveau de pression acoustique / Incertitude K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Toujours porter une protection acoustique!	
Informations sur les vibrations:	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.	
Valeur d'émission vibratoire a_h / Incertitude K	
Perçage à percussion le béton: ($a_{h,HD}$)	
avec l'accu (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
avec l'accu (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Burinage ($a_{h,Cheq}$)	
avec l'accu (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
avec l'accu (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR MARTEAU ROTATIF

Consignes de sécurité à suivre pour tous les types d'applications

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

Utilisez les poignées supplémentaires livrées en même temps que l'appareil. La perte de contrôle peut mener à des blessures.

En cas de travaux où l'accessoire de meulage peut entrer en contact avec des câbles sous tension non visibles, tenez toujours l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées. En cas de contact avec un câble sous tension, les parties métalliques de l'outil électrique peuvent elles aussi être conductrices et électrocutées l'opérateur.

Consignes de sécurité pour l'utilisation du marteau perforateur avec des forets longs

Commencez toujours à percer avec une vitesse faible lorsque le foret se trouve en contact avec la pièce à usiner. Si la vitesse est plus élevée, le foret peut se tordre s'il tourne sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui peut entraîner des blessures.

Exercez toujours une pression uniquement dans l'orientation directe du foret. N'appuyez pas trop fort. Les forets peuvent se tordre et se rompre ou entraîner une perte de contrôle de l'appareil, ce qui peut entraîner des blessures.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Porter un équipement de protection adapté, tel qu'un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de protection ou une protections auditive, permet de réduire le risque de blessure.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :
- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mais de la partie en mouvement de la machine.

L'outil d'insertion présente des arêtes vives et peut devenir chaud pendant son utilisation.

AVERTISSEMENT ! Risque de coupures et de brûlures
- lors de la manipulation des outils d'insertion
- lors de la pose de l'appareil.

Lors de la manipulation des outils d'insertion, portez des gants de protection.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Charger les accus uniquement avec les chargeurs Milwaukee compatibles de la même gamme de systèmes. Ne pas charger les batteries d'autres systèmes.

Ne jamais forcer les accus et les chargeurs et les conserver uniquement dans des locaux secs. Protéger de l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT ! Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium.
Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps. Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie.
En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants.
Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le marteau-perforateur est conçu pour un travail universel de perçage à percussion et de burinage dans la maçonnerie et de béton.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:
- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY™ de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. L'application ONE-KEY™ peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablir la connexion manuellement.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ est une technologie intégrée de contrôle de la poussière sans fil qui permet de relier une machine compatible à un aspirateur/dépoussiéreur.

Un signal de l'appareil active et désactive l'aspiration des poussières. L'appareil peut être raccordé à un système d'aspiration des poussières à la fois.

REMARQUE : La fonctionnalité VACLINK™ d'autres appareils peut varier. Pour plus d'informations, veuillez consulter le mode d'emploi correspondant.

Coupler/découpler VACLINK™

1. Maintenez enfoncé le bouton de couplage de l'appareil et l'aspirateur pendant plus d'une seconde.
   La LED VACLINK™ clignote en vert : recherche en cours
   La LED VACLINK™ LED s'allume en vert en permanence : couplage réussi.
2. Voir la section Dépannage si le couplage de l'appareil et de l'aspirateur échoue.
3. Pour découpler, maintenez enfoncé le bouton de couplage de l'appareil pendant plus d'une seconde.
   La LED VACLINK™ s'éteint : découplage réussi.

Utiliser VACLINK™

1. Après le couplage, adaptez le tuyau d'aspiration, la zone de travail et les travaux conformément aux instructions relatives à l'appareil et à l'aspirateur.
2. Mettez l'appareil en marche. VACLINK™ enclenche automatiquement l'aspirateur.
3. Lorsque l'appareil s'éteint, l'aspirateur s'arrête également quelques secondes après.

Mode pause VACLINK™

VACLINK™ peut être mis en mode pause pour interrompre la connexion.

REMARQUE : Si l'accu est retiré de l'appareil et remis en place, l'interruption est annulée et VACLINK™ est à nouveau actif.

1. Pour interrompre ou reprendre la connexion, appuyez brièvement (< 1 seconde) sur le bouton de couplage.
   La LED VACLINK™ LED clignote en rouge puis s'éteint : la connexion est interrompue
   La LED VACLINK™ clignote en vert puis s'éteint : la connexion reprend.

DÉPANNAGE DU VACLINK™

Couplage non réussi :

- Retirez l'accu de l'appareil et débranchez l'aspirateur pendant une minute. Répétez la procédure de couplage.
- Vérifiez que l'aspirateur se trouve à portée de l'appareil. Répétez la procédure de couplage.
- Déplacez l'appareil et l'aspirateur dans une zone où les communications radio sont moins fréquentes. Répétez la procédure de couplage.

S'il n'est toujours pas possible de coupler le VACLINK™, contactez un centre de service MILWAUKEE agréé.

L'aspirateur ne se met pas en marche/arrêt automatiquement :

- VACLINK™ sur l'appareil est en mode pause. Annulez le mode pause de VACLINK™.
- L''aspirateur n'est pas raccordé à l'alimentation électrique. Raccordez l'aspirateur à l'alimentation électrique.
- L'appareil et l'aspirateur sont trop éloignés l'un de l'autre. Rapprocher l'aspirateur de l'appareil.
- Si VACLINK™ ne parvient toujours pas à allumer/éteindre l'aspirateur, découplez l'appareil et l'aspirateur et couplez-les à nouveau.

Si le VACLINK™ ne peut toujours pas allumer ou éteindre l'aspirateur, contactez un centre de service MILWAUKEE agréé.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlevez les accus du chargeur quand celles-ci sont chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:
Stockez l'accu dans un endroit sec où la température est inférieure à 27 °C.
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.
Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.
Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.
Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

Transport des accus Li-Ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

CONSIGNES DE TRAVAIL

N'exercez pas une force excessive lors du perçage ou du martelage. Laissez le marteau perforateur travailler pour vous.

TRAVAILLER EN MILIEU FROID

Travailler dans des conditions de froid
Si la machine est stockée pendant une longue période ou à basse température, la lubrification peut devenir difficile et il est possible que la machine ne fonctionne pas au départ ou que le rendement soit trop faible. Si tel est le cas :

1. Insérez un foret ou un ciseau dans la machine.
2. Placez la machine sur un morceau de béton restant.
3. Appuyez et relâchez la gâchette toutes les quelques secondes.

Après une période allant de 15 secondes à 2 minutes, la machine commence à marteler normalement. Plus la machine est froide, plus il lui faudra de temps pour se réchauffer.

NETTOYAGE

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

ENTRETIEN

Testez régulièrement la fonction AUTOSTOP™ :

1. Retirez les accessoires de l'appareil.
2. Respectez une distance de sécurité par rapport aux objets et aux personnes.
3. Tenez l'appareil par les poignées.
4. Éloignez l'appareil du corps.
5. Mettez l'appareil en marche.
6. Tournez rapidement l'appareil de 90° dans n'importe quelle direction.
7. Si la fonction AUTOSTOP™ fonctionne correctement, l'appareil s'éteint et la LED AUTOSTOP™ clignote.
8. Si la fonction AUTOSTOP™ ne marche pas, l'appareil continue de fonctionner. Répétez le test. Si l'appareil ne s'éteint pas automatiquement, apportez-le à un centre de service MILWAUKEE en vue de le faire réparer.

N'utilisez jamais un appareil qui doit être réparé.
Maintenez l'appareil en bon état en effectuant un entretien régulier. Vérifiez que l'appareil ne présente pas de bruits inhabituels, un mauvais alignement ou une difficulté de fonctionnement des pièces mobiles, des pièces endommagées ou toute autre anomalie susceptible d'affecter le fonctionnement de l'appareil Envoyez-le l'appareil à un centre de service MILWAUKEE en vue de sa réparation.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

	Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	ATTENTION ! AVERTISSEMENT ! DANGER !
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Ne pas ingérer des batteries bouton.
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Toujours porter une protection acoustique!
	Porter un masque de protection approprié contre les poussières.
	Porter des gants de protection!
	Le système anti-vibration réduit les vibrations de la machine au niveau de la poignée.
	Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison, complément recommandé de la gamme d'accessoires.

	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
n_0	Vitesse de rotation à vide
V	Voltage
⎓	Courant continu
CE	Marque de conformité européenne
UKCA	Marque de conformité britannique
001	Marque de conformité ukrainienne
EAC	Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI	M18 FHACO540
Tipo di costruzione	Tassellatore a batteria
Numero di serie	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Tensione batteria	18 V ⎓
Energia percussione unica	8,1 J
Banda (bande) di frequenza Bluetooth™	2400-2480 MHz
Potenza ad alta frequenza	6,0 dBm
Versione Bluetooth	5.2 BT signal mode
Numero di giri a vuoto	0-490 min^{-1}
Percussione a pieno carico	0-3300 min^{-1}
ø collarino di fissaggio	75 mm
ø Foratura in calcestruzzo	40 mm (SDS-max)
Punte tunnel per calcestruzzo, mattoni, calcare.	65 mm (SDS-max)
Punte corona per calcestruzzo, mattoni, calcare.	100 mm (SDS-max)
Peso senza batteria	6,4 kg
Peso con batteria	6,8 kg ... 7,9 kg
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C
Batterie consigliate	M18B…, M18HB…, M18FB…
Caricatori consigliati	M12-18…, M1418…, M18…
Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.	
La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:	
Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!	
Informazioni sulle vibrazioni:	
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.	
Valore di emissione dell'oscillazione a_h / Incertezza della misura K	
Forare in calcestruzzo: ($a_{h,HD}$)	
con batteria (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
con batteria (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Scalpellare ($a_{h,Cheq}$)	
con batteria (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
con batteria (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

NORME DI SICUREZZA PER MARTELLO PERFORATORE

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

Utilizzare l'utensile con la sua impugnatura supplementare. La perdita di controllo potrebbe causare danneggiamenti all'utilizzatore.

Eseguendo lavori, durante i quali l'accessorio di taglio potrebbe venire a contatto con fili sotto tensione nascosti, tenere sempre l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate. In caso di contatto con un cavo sotto tensione, anche le parti metalliche dell'utensile elettrico possono condurre corrente ed esporre l'operatore al rischio di folgorazione.

Istruzioni di sicurezza per l'uso del trapano a percussione con punte lunghe

Iniziare sempre con un numero di giri basso e con la punta in contatto con il pezzo in lavorazione. Lavorando con un numero di giri superiore, la punta potrebbe piegarsi quando gira senza contatto con il pezzo in lavorazione e potrebbe causare lesioni.

Esercitare pressione soltanto nella stessa direzione della punta e non premere troppo. Le punte potrebbero piegarsi e rompersi o potrebbero causare la perdita di controllo sul dispositivo, il che a sua volta potrebbe causare lesioni.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione. Indossare i dispositivi di protezione appropriati, come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, riduce il rischio di lesioni.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un´adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:
- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

L'utensile ad inserto ha spigoli vivi e può surriscaldarsi durante l'uso.

AVVERTENZA! Pericolo di tagli e bruciature
– quando si maneggiano gli utensili ad inserto
– durante il deposito dell'utensile.

Indossare guanti protettivi quando si maneggiano gli utensili ad inserto.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Caricare le batterie solo con i caricatori Milwaukee della stessa linea di sistemi. Non caricare batterie di altri sistemi.

Non aprire mai le batterie e i caricatori e conservarli solo in locali asciutti. Proteggere dall'acqua.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

AVVERTENZA! Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio.
Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e indurre la morte in meno di 2 ore se viene ingerita o se entra all'interno del corpo. Chiudere sempre in sicurezza il coperchio del vano batteria.
Se non chiude in sicurezza, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini.
Se si ha il sospetto che possano essere state ingoiate delle batterie o che queste possano essere entrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Il martello perforatore è utilizzabile universalmente per forare a percussione, per scalpellare la pietra e cemento.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni.Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti, guanti e scarpe robuste.
- Inalazione di polveri tossiche.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY™ di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegate o consultare la nostra pagina internet www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. La ONE-KEY™ App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu	E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante blu	L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante rossa	L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ è una tecnologia wireless integrata per il controllo della polvere, che permette di collegare un dispositivo compatibile con un aspirapolvere o un separatore di polveri.

Un segnale del dispositivo attiva e disattiva l'aspirazione della polvere. Il dispositivo può essere collegato rispettivamente con un aspirapolvere.

AVVISO: La funzionalità VACLINK™ di altri dispositivi può differire. Ulteriori informazioni sono contenute nel rispettivo manuale operativo.

Accoppiare/disaccoppiare VACLINK™

1. Tenere premuti i pulsanti di accoppiamento sul dispositivo e sull'aspirapolvere per > 1 secondo.
   Il LED VACLINK™ lampeggia verde: la ricerca è attiva
   Il LED VACLINK™ è costantemente verde: l'accoppiamento è avvenuto con successo
2. Vedere sezione Risoluzione degli errori se non è possibile accoppiare con successo il dispositivo all'aspirapolvere.
3. Per disaccoppiare, tenere premuto il tasto di disaccoppiamento sul dispositivo per > 1 secondo.
   IL LED VACLINK™ è spento: il disaccoppiamento è avvenuto con successo

Uso di VACLINK™

1. Dopo aver eseguito l'accoppiamento, adattare il tubo di aspirazione, la zona di lavoro e le operazioni come da istruzioni per il dispositivo e per l'aspirapolvere.
2. Accendere il dispositivo. VACLINK™ attiva automaticamente l'aspirapolvere.
3. Dopo aver spento il dispositivo, anche l'aspirapolvere si spegne entro pochi secondi.

Modalità pausa di VACLINK™

È possibile mettere in pausa VACLINK™ per interrompere il collegamento.

AVVISO: Se viene estratta la batteria dal dispositivo e poi reinserita, l'interruzione viene meno e VACLINK™ è di nuovo attivo.

1. Per interrompere o per riprendere il collegamento, premere brevemente (< 1 secondo) il tasto dell'accoppiamento.
   Il LED VACLINK™ lampeggia roso e si spegne: il collegamento è stato interrotto
   Il LED VACLINK™ LED lampeggia verde e si spegne: il collegamento è stato ripristinato

RISOLUZIONE DEGLI ERRORI VACLINK™

Accoppiamento fallito:

- Rimuovere la batteria dal dispositivo e staccare l'aspirapolvere dalla rete della corrente per 1 minuto. Ripetere l'accoppiamento.
- Controllare se l'aspirapolvere si trova nel raggio d'azione del dispositivo. Ripetere l'accoppiamento.
- Portare il dispositivo e l'aspirapolvere in una zona con meno traffico radio. Ripetere l'accoppiamento.

Se l'accoppiamento di VACLINK™ continua a fallire, rivolgersi a un centro assistenza MILWAUKEE autorizzato.

L'aspirapolvere non si accende/spegne automaticamente:

- VACLINK™ sul dispositivo è in modalità pausa. Togliere la modalità pausa di VACLINK™.
- L'aspirapolvere non è collegato alla corrente. Collegare l'aspirapolvere alla corrente.
- Il dispositivo e l'aspirapolvere sono troppo distanti tra loro. Avvicinare l'aspirapolvere al dispositivo.
- Se VACLINK™ continua a non accendere/spegnere l'aspirapolvere, disaccoppiare il dispositivo e l'aspirapolvere e procedere nuovamente all'accoppiamento.

Se VACLINK™ continua a non accendere o spegnere l'aspirapolvere, rivolgersi a un centro assistenza MILWAUKEE autorizzato.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Conservare la batteria in un luogo asciutto e a una temperatura inferiore ai 27 °C.
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettroutensile si spegne automaticamente.
Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.
Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

ISTRUZIONI DI LAVORO

Non usare troppa forza quando si fora o si martella. Lasciare lavorare il trapano a percussione.

LAVORARE AL FREDDO

Se il dispositivo viene immagazzinato per un lungo periodo di tempo o se viene conservato a basse temperature, la lubrificazione può diventare viscosa e può verificarsi che il dispositivo inizialmente non riesca a lavorare o che le sue prestazioni non siano soddisfacenti. In questi casi:

1. Inserire una punta o uno scalpello nel dispositivo.
2. Posizionare il dispositivo su un pezzo di cemento residuo.
3. Premere e rilasciare l'interruttore a pulsante ripetutamente con pochi secondi di intervallo.

Dopo un periodo da 15 secondi a 2 minuti il dispositivo inizia a lavorare normalmente. Più freddo è il dispositivo, più tempo sarà necessario per riscaldarlo.

PULIZIA

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

MANUTENZIONE

Testare regolarmente la funzione AUTOSTOP™:

1. Rimuovere gli accessori dal dispositivo.
2. Rispettare la distanza di sicurezza da oggetti e persone.
3. Tenere il dispositivo per le maniglie.
4. Tenere lontano il dispositivo dal corpo.
5. Accendere il dispositivo.
6. Ruotare velocemente di 90° il dispositivo in una direzione qualsiasi.
7. Se la funzione di AUTOSTOP™ funziona correttamente, il dispositivo si spegne e il LED dell'AUTOSTOP™ lampeggia.
8. Se la funzione di AUTOSTOP™ non funziona, il dispositivo continua a funzionare normalmente. Ripetere il test. Se il dispositivo non si spegne automaticamente, portarlo alla riparazione in un centro di assistenza MILWAUKEE.

Non lavorare mai con un dispositivo che necessita di riparazioni. Mantenere in buono stato il dispositivo eseguendo regolarmente la manutenzione. Fare attenzione a rumori inconsueti, direzioni errate o difficoltà di movimentazione delle parti mobili, alla presenza di pezzi rotti o ad anomalie che potrebbero compromettere l'esercizio del dispositivo. Inviare il dispositivo alla riparazione in un centro assistenza MILWAUKEE.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Non ingerire batterie a bottone!
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Utilizzare le protezioni per l'udito!
	Portare un´adeguata mascherina protettiva.
	Indossare guanti protettivi!
	Il sistema antivibrazioni riduce le vibrazioni della macchina all'impugnatura.
	Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.

	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
n_0	Numero di giri a vuoto
V	Voltaggio
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS	M18 FHACO540
Tipo de construcción	Martillo Rotativo a Bateria
Número de producción	4970 65 01 XXXXXX MJJJ
Tensión de la batería	18 V ⎓
Fuerza de impacto individual	8,1 J
Banda(s) de frecuencia Bluetooth™	2400-2480 MHz
Potencia de alta frecuencia	6,0 dBm
Versión de Bluetooth	5.2 BT signal mode
Velocidad en vacío	0-490 min^{-1}
Frecuencia de impactos bajo carga	0-3300 min^{-1}
Diámetro de cuello de amarre	75 mm
Diámetro de taladrado en hormigón	40 mm (SDS-max)
Brocas túnel en hormigón, ladrillo y arenisca	65 mm (SDS-max)
Broca de corona en hormigón, ladrillo y arenisca	100 mm (SDS-max)
Peso sin batería	6,4 kg
Peso con batería	6,8 kg ... 7,9 kg
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18...+50 °C
Tipos de acumulador recomendados	M18B…, M18HB…, M18FB…
Cargadores recomendados	M12-18…, M1418…, M18…
Información sobre ruidos:	
Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.	
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica / Tolerancia K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Resonancia acústica / Tolerancia K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Usar protectores auditivos!	
Informaciones sobre vibraciones:	
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.	
Valor de vibraciones generadas a_h / Tolerancia K	
Taladrar en hormigón: ($a_{h,HD}$)	
con batería (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
con batería (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Cincelar ($a_{h,Cheq}$)	
con batería (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
con batería (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLO PERFORADOR

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición

¡Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta! La pérdida de control de la herramienta puede causar accidentes

Coger la herramienta eléctrica por las superficies aisladas de la empuñadura siempre que se realicen trabajos en los que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos conductores de corriente. Si se produce un contacto con un cable conductor de corriente es posible que las partes de metal de la herramienta eléctrica también pasen a conducir corriente y provoquen una descarga eléctrica en el operador.

Indicaciones de seguridad para el uso del taladro de percusión con brocas largas

Comience siempre con una velocidad de giro baja y siempre que la broca de taladro esté en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades de giro más elevadas, la broca de taladro se puede doblar cuando esta taladra sin tener contacto con la pieza de trabajo, lo cual puede provocar lesiones.

Ejerza siempre presión solo si lo hace en línea directa respecto de la broca de taladro y no apriete demasiado fuertemente. Las brocas de taladro pueden doblarse y romperse o provocar la pérdida de control del aparato, lo cual a su vez puede ocasionar lesiones.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas de seguridad. Se consigue una disminución del riesgo de lesiones cuando se utiliza el equipo de protección adecuado en cada caso, como una máscara de protección contra el polvo, calzado de suela antideslizante, un casco protector o una protección auditiva.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:
- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

La herramienta intercambiable tiene bordes afilados y se puede calentar durante su uso.

¡**ADVERTENCIA!** Riesgo de cortes y quemaduras
– al manipular las herramientas intercambiables
– al deponer el aparato.

Llevar guantes de protección al manipular las herramientas intercambiables.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Cargar las baterías solo con los cargadores de Milwaukee apropiados para ello de la misma serie de sistema. No intentar recargar baterías de otros sistemas.

No abra nunca los acumuladores ni los cargadores por la fuerza y guárdelos solo en lugares secos. Protéjalos de la humedad.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

¡**ADVERTENCIA!** Este aparato contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar graves quemaduras internas y provocar la muerte en menos de 2 horas en caso de ingestión o penetración en el organismo. Asegure en todo momento la tapa de las baterías.
Si la tapa no cierra de forma segura, desconecte el aparato, retire la batería y manténgala alejada del alcanze de niños.
Si usted piensa que una batería fue ingerida o penetró en el organismo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El martillo es utilizable para todo tipo de taladrados y cincelados en piedras y hormigón.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso en caso de la utilización correcta del producto no se pueden excluir totalmente los peligros residuales. Durante la utilización del producto se pueden producir los siguientes riesgos, por lo que el usuario debería tener en cuenta lo siguiente:

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración.
  Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas.
  Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad.
  Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
- Inhalación de polvos tóxicos.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Puede descargar la app ONE-KEY™ de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

Indicador ONE-KEY™

Iluminación en azul	La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.
Parpadeo en azul	La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.
Parpadeo en rojo	Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ es una tecnología de control de polvo integrada e inalámbrica que permite la conexión entre un aparato compatible y una aspiradora de polvo o un colector de polvo.

Una señal del aparato enciende y apaga la aspiradora de polvo. En cada uso, el aparato se puede conectar a una aspiradora de polvo.

NOTA: La funcionalidad VACLINK™ puede ser distinta en otros aparatos. Encontrará más información en el manual de instrucciones correspondiente.

Acoplar/desacoplar VACLINK™

1. Mantener pulsados los botones de acoplamiento del aparato y de la aspiradora de polvo durante algo más de 1 segundo.
   El LED VACLINK™ parpadea en verde: Búsqueda activa
   El LED VACLINK™ se ilumina permanentemente en verde: Acoplamiento realizado correctamente
2. Si no se pueden acoplar correctamente el aparato y la aspiradora de polvo, véase la sección de eliminación de fallos.
3. Para desacoplar, mantener pulsado el botón de acoplamiento del aparato durante algo más de 1 segundo.
   El LED VACLINK™ se apaga: Desacoplamiento realizado correctamente

Utilizar VACLINK™

1. Después de acoplar la manguera de aspiración, ajustar el área de trabajo y las tareas a realizar siguiendo las instrucciones del aparato y la aspiradora de polvo.
2. Encender el aparato. VACLINK™ enciende la aspiradora de polvo automáticamente.
3. Tras apagar el aparato, la aspiradora de polvo también se apaga después de pocos segundos.

Modo de pausa VACLINK™

Se puede poner VACLINK™ en modo de pausa para interrumpir la conexión.

NOTA: Si se extrae la batería del aparato y luego se la vuelve a colocar se cancela la interrupción y VACLINK™ vuelve a estar activo.

1. Para interrumpir la conexión o volver a establecerla, pulsar el botón de acoplamiento brevemente (durante menos de un segundo).

   El LED VACLINK™ parpadea en rojo y se apaga a continuación: Conexión interrumpida
   El LED VACLINK™ parpadea en verde y se apaga a continuación: Conexión restablecida

ELIMINACIÓN DE FALLOS VACLINK™

Acoplamiento fallido:

- Retirar la batería del aparato y desconectar la aspiradora de polvo de la red eléctrica durante 1 minuto. Repetir el proceso de acoplamiento.
- Comprobar si la aspiradora de polvo se encuentra en el área de alcance del aparato. Repetir el proceso de acoplamiento.
- Trasladar el aparato y la aspiradora de polvo a una zona con menos comunicaciones por radio. Repetir el proceso de acoplamiento.

Si sigue siendo imposible acoplar VACLINK™, ponerse en contacto con un centro de servicio técnico autorizado de MILWAUKEE.

La aspiradora de polvo no se enciende/apaga automáticamente:

- La función VACLINK™ del aparato está en modo de pausa. Cancelar el modo de pausa de VACLINK™.
- La aspiradora de polvo no está conectada a la alimentación eléctrica. Conectar la aspiradora de polvo a la alimentación eléctrica.
- El aparato y la aspiradora están demasiado lejos entre sí. Colocar la aspiradora de polvo y el aparato más cerca entre sí.
- Si VACLINK™ sigue sin poder encender/apagar la aspiradora de polvo, desacoplar el aparato y la aspiradora y volver a acoplarlos.

Si VACLINK™ sigue sin poder encender o apagar la aspiradora de polvo, ponerse en contacto con un centro de servicio técnico autorizado de MILWAUKEE.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería en un lugar seco a una temperatura inferior a 27 °C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente. Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez.
Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

INDICACIONES PARA EL TRABAJO

No ejercer demasiada fuerza al taladrar o martillear. Deje que el taladro de percusión haga el trabajo por usted.

TRABAJOS EN CONDICIONES DE FRÍO

Cuando se almacena la máquina durante un periodo de tiempo largo o a bajas temperaturas es posible que el lubricante se endurezca, pudiendo ocurrir que la máquina no funcione al principio o bien que su potencia sea demasiado baja. Si esto ocurre:

1. Inserte un taladro o un cincel en la máquina.
2. Coloque la máquina sobre una pieza sobrante de hormigón.
3. Accione el interruptor disparador cada par de segundos y suéltelo de nuevo.

Transcurridos entre 15 segundos y 2 minutos, la máquina vuelve a martillear normalmente. Cuanto más fría esté la máquina, más durará el calentamiento.

LIMPIEZA

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

MANTENIMIENTO

Probar regularmente la función de parada automática AUTOSTOP™:

1. Retirar los accesorios del aparato.
2. Mantener la distancia de seguridad con objetos y personas.
3. Sujetar el aparato por las empuñaduras.
4. Mantener el aparato alejado del cuerpo.
5. Encender el aparato.
6. Girar rápidamente el aparato en 90° en una dirección cualquiera.
7. Si la función AUTOSTOP™ funciona correctamente, el aparato se apaga y el LED AUTOSTOP™ parpadea.
8. Si la función AUTOSTOP™ no funciona, el aparato sigue estando en marcha. Repetir la prueba. Si el aparato no se apaga automáticamente, llevarlo a un centro de servicio técnico de MILWAUKEE para su reparación.

No trabajar nunca con un aparato que precise de reparación. Mantener el aparato en buen estado mediante un mantenimiento periódico. Prestar atención a si hay ruidos extraños, alineación incorrecta o dificultad de movimiento de las piezas móviles, piezas rotas u otras anomalías que puedan afectar al funcionamiento del aparato. Enviar el aparato a un centro de servicio técnico de MILWAUKEE para su reparación.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo.
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
	¡No ingiera las pilas de botón!
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	Usar protectores auditivos!
	Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.
	Usar guantes protectores
	El sistema antivibración reduce las vibraciones de la máquina en la empuñadura.

	Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.
	Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.
n_0	Velocidad en vacío
V	Tensión
	Corriente continua
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad británico
	Marcado de conformidad ucraniano
	certificado EAC de conformidad

DADOS TÉCNICOS	M18 FHACO540
Tipo	Martelo Rotativo a Bateria
Número de produção	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Tensão da bateria	18 V ⎓
Força da pancada	8,1 J
Banda de frequência Bluetooth™ (bandas de frequência)	2400-2480 MHz
Potência de alta frequência	6,0 dBm
Versão Bluetooth	5.2 BT signal mode
Velocidade em vazio	0-490 min^{-1}
Frequência de percussão em carga	0-3300 min^{-1}
ø da gola de aperto	75 mm
ø de furo em betão	40 mm (SDS-max)
Brocas de coroa para tunéis para betão, tijolos e blocos sílico-calcário	65 mm (SDS-max)
Coroa dentada de perfurar para betão, tijolos e blocos sílico-calcário	100 mm (SDS-max)
Peso sem bateria	6,4 kg
Peso com acumulador	6,8 kg ... 7,9 kg
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C
Tipos de baterias recomendadas	M18B…, M18HB…, M18FB…
Carregadores recomendados	M12-18…, M1418…, M18…
Informações sobre ruído:	
Valores de medida de acordo com EN 62841.	
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído / Incertez K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Nível da poténcia de ruído / Incertez K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Use protectores auriculares!	
Informações sobre vibração:	
Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.	
Valor de emissão de vibração a_h / Incertez K	
Furar em betão: ($a_{h,HD}$)	
com acumulador (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
com acumulador (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Trabalho de ponteira ($a_{h,Cheq}$)	
com acumulador (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
com acumulador (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA MARTELO

Instruções de segurança para todas as operações

Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

Sempre use os punhos adicionais fornecidos com o aparelho. A perda de controlo pode causar feridas.

Durante trabalhos, nos quais o acessório de corte pode entrar em contato com linhas elétricas sob tensão ocultas, sempre segure a ferramenta elétrica nos punhos isolados. Em caso de contato com cabos elétricos sob tensão, as peças metálicas da ferramenta elétrica também podem ficar sob tensão e provocar um choque elétrico do utilizador.

Instruções de segurança para a utilização da broca de martelo com brocas compridas

Sempre comece com uma velocidade baixa e com a broca em contato direto com a peça. Com velocidades mais altas a broca pode deformar-se ao girar sem contato com a peça e isso pode causar feridas.

Sempre só exerça pressão em direção direta à broca e não aperte demais. As brocas podem deformar-se e quebrar ou isso pode causar uma perda do controlo sobre o aparelho, o que também pode causar feridas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Use o equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção. A utilização do equipamento de proteção adequado, por exemplo, uma máscara de proteção contra pó, calçados antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, reduz o risco de ferir-se.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser procesados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:
- Emperramento na peça a trabalhar
- Material a processar rompido
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta tem arestas afiadas e pode ficar quente durante a utilização.

ADVERTÊNCIA! Perigo de corte e queimadura
– no manejo das ferramentas
– ao depositar o dispositivo.

Use luvas de proteção no manejo das ferramentas.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Só carregue as baterias com os carregadores adequados da Milwaukee da mesma série de sistemas. Não carregue baterias de outros sistemas.

Nunca abra as baterias e os carregadores e só guarde-os em locais secos. Proteger contra humidade.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

AVISO! Este aparelho contem uma pilha de botão de lítio. Uma pilha nova ou usada pode causar feridas internas graves ou levar à morte em menos de 2 horas, se ela for ingerida ou entrar no corpo. Sempre fixe bem a tampa da caixa da pilha.
Se ela não fechar seguramente, desligue o aparelho, remova a pilha e mantenha-a fora do alcance de crianças.
Se pensar que ingeriu pilhas ou que elas entraram no seu corpo, consulte imediatamente um médico.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O martelo electro-pneumático tem aplicação universal para trabalhos de furar com percussão e trabalhos de ponteira em pedra e betão.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo se este produto for usado de forma correcta, riscos residuais não podem ser inteiramente excluídos. Os seguintes riscos podem ocorrer na utilização. Por isso, o utilizador deve observar o seguinte:

- Feridas causadas pela vibração.
  Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição.
  Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira.
  Sempre use óculos de proteção, calças compridas sólidas e calçados sólidos.
- Inalação de pós tóxicos.

ONE-KEY™

Para aprender mais sobre a função ONE-KEY™ para esta ferramenta, consulte o Guia de Início Rápido fornecido com este produto ou a www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Para baixar o app ONE-KEY™ visite a App Store ou a Google Play com o seu smartphone.

Em caso de descargas eletrostáticas, a ligação Bluetooth é interrompida. Neste caso, restabeleça a ligação manualmente.

Indicador ONE-KEY™

Luz azul acesa	A ligação rádio está ativa e pode ser ajustada através do aplicativo ONE-KEY™.
Luz azul piscando	A ferramenta comunica com o aplicativo ONE-KEY™.
Luz vermelha piscando	A ferramenta foi bloqueada por razões de segurança e pode ser desbloqueada pelo utilizador através do aplicativo ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ é uma tecnologia de controle de pó sem fio integrada que permite a conexão com um dispositivo compatível e uma aspiração de pó ou um separador de pó.

Um sinal do dispositivo liga e desliga a aspiração de pó. O dispositivo pode ser conectado em uma aspiração de pó.

NOTA: A funcionalidade VACLINK™ de outros dispositivos pode divergir. Mais informações constam no manual de instruções correspondente.

Acoplar/Desacoplar VACLINK™

1. Manter as teclas de acoplamento no dispositivo e na aspiração pressionadas por > 1 segundo.
   O LED VACLINK™ pisca em verde: Procura ativa
   O LED VACLINK™ está aceso em verde: O acoplamento teve sucesso
2. Veja a seção Solução de erros se não for possível acoplar com sucesso o dispositivo e a aspiração de pó.
3. Para desacoplar, manter pressionada a tecla de acoplamento no dispositivo por > 1 segundo.
   O LED VACLINK™ apaga-se: o desacoplamento teve sucesso

Utilizar VACLINK™

1. Depois de acoplar, adaptar a mangueira de sucção, a área de trabalho e os trabalhos de acordo com as instruções do dispositivo e da aspiração de pó.

2. Ligar o dispositivo. O VACLINK™ liga automaticamente a aspiração de pó.
3. Depois de desligar o dispositivo, a aspiração também desliga-se dentro de poucos segundos.

Modo de pausa VACLINK™

VACLINK™ pode ser colocado no modo de pausa para interromper a conexão.

NOTA: Se a bateria for removida e inserida novamente no dispositivo, a interrupção é inativada e o VACLINK™ está novamente ativo.

1. Para interromper ou restabelecer a conexão, pressionar brevemente (< 1 segundo) a tecla de acoplamento.
   O LED VACLINK™ pisca em vermelho e apaga-se Conexão interrompida
   O LED VACLINK™ pisca em verde e apaga-se Conexão restabelecida

SOLUÇÃO DE ERROS VACLINK™

O acoplamento não teve sucesso:

- Remova a bateria do dispositivo e desconecte a aspiração de pó por 1 minuto da rede elétrica. Repita o processo de acoplamento
- Verifique se a aspiração de pó está no alcance do dispositivo Repita o processo de acoplamento
- Coloque o dispositivo e a aspiração de pó em uma área com menos radiocomunicação. Repita o processo de acoplamento

Se, mesmo assim, não for possível acoplar o VACLINK™, contacte um centro de assistência autorizado da MILWAUKEE.

A aspiração de pó não se liga/desliga automaticamente:

- O VACLINK™ no dispositivo está no modo de pausa. Desative o modo de pausa no VACLINK™.
- A aspiração de pó não está conectada com a alimentação elétrica. Conecte a aspiração de pó com a rede elétrica.
- A distância entre o dispositivo e a aspiração de pó é muito grande. Aproxime a aspiração de pó ao dispositivo.
- Se, mesmo assim, o VACLINK™ não puder ligar/desligar a aspiração de pó, desacople e acople novamente o disposiivo e a aspiração de pó.

Se, mesmo assim, o VACLINK™ não puder ligar ou esligar a aspiração de pó, contacte um centro de assistência autorizado da MILWAUKEE.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, as baterias devem ser removidas do carregador depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazenar a bateria em um lugar seco com uma temperatura de menos de 27 °C.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.
Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor
Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DICAS DE TRABALHO

Não use muita força ao furar ou martelar. Deixe o berbequim trabalhar para você.

TRABALHAR NO FRIO

Se a máquina for armazenada por um período prolongado ou com temperaturas baixas, a lubrificação pode ficar viscosa e é possível que a máquina não funcione no início ou que o desempenho seja muito fraco. Se isso acontecer:

1. Coloque uma broca ou um cinzel na máquina.
2. Coloque a máquina sobre uma peça residual de betão.
3. Prima e solte o botão interruptor em intervalos de poucos segundos.

Depois de 15 segundos a 2 minutos a máquina começa a martelar normalmente. Quanto mais frio a máquina estiver, tanto mais tempo durará o aquecimento.

LIMPEZA

Manter desobstruidos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

MANUTENÇÃO

Teste periodicamente a função AUTOSTOP™:

1. Remova os acessórios do dispositivo.
2. Mantenha a distância de segurança entre objetos e pessoas.
3. Segure o dispositivo nas pegas.
4. Mantenha o dispositivo afastado do corpo.
5. Ligue o dispositivo.
6. Gire o dispositivo rapidamente 90° em qualquer direção.
7. Se a função AUTOSTOP™ funcionar corretamente, o dispositivo desliga-se e o LED AUTOSTOP™ pisca.
8. Se a função AUTOSTOP™ não funcionar, o dispositivo continua a operar. Repita o teste. Se o dispositivo não desligar-se automaticamente, leve-o a um centro de assistência da Milwaukee.

Nunca trabalhar com um dispositivo que requer uma reparação. Manter o dispositivo em um bom estado, através de manutenção periódica. Observar ruídos estranhos, um alinhamento incorreto ou um funcionamento pesado, peças quebras ou outras anomalias que possam prejudicar a operação do dispositivo. Enviar o dispositivo para um centro de assistência da MILWAUKEE para fins de reparação.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SÍMBOLOS

	Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização.
	CUIDADO! AVISO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.
	Não ingira as pilhas de botão!
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Use protectores auriculares!
	Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.
	Use luvas de protecção!
	O sistema anti-vibração reduz as vibrações da máquina na pega.
	Acessório - Não incluído no eqipamento normal, disponível como acessório.
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
n_0	Velocidade em vazio
V	Tensão
⎓	Corrente contínua
CE	Marca de conformidade europeia
UK CA	Marca de conformidade britânica
001	Marca de Conformidade Ucraniana
EAC	Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS	M18 FHACO540
Type	Accu-boorhamer
Productienummer	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Accuspanning	18 V ⎓
Slagkracht	8,1 J
Bluetooth™-frequentieband (frequentiebanden)	2400-2480 MHz
Hoogfrequent vermogen	6,0 dBm
Bluetooth-versie	5.2 BT signal mode
Onbelast toerental	0-490 min^{-1}
Aantal slagen belast	0-3300 min^{-1}
Spanhals-ø	75 mm
Boor-ø in beton	40 mm (SDS-max)
Tunnel bit in beton, tegel en kalkzandsteen	65 mm (SDS-max)
Holboorkroon in beton, tegel en kalkzandsteen	100 mm (SDS-max)
Gewicht zonder wisselaccu	6,4 kg
Gewicht met accu	6,8 kg ... 7,9 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C
Aanbevolen accutypes	M18B…, M18HB…, M18FB…
Aanbevolen laadtoestellen	M12-18…, M1418…, M18…
Geluidsinformatie:	
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.	
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Draag oorbeschermers!	
Trillingsinformatie:	
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.	
Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K	
Hamerboren in beton: ($a_{h,HD}$)	
met accu (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
met accu (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Hakken ($a_{h,Cheg}$)	
met accu (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
met accu (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap.

Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BOORHAMER

Veiligheidsinstructies voor alle bewerkingen

Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Gebruik de bij de machine geleverde zijhandgreep. Verlies aan controle kan tot persoonlijk letsel leiden.

Pak het elektrische gereedschap altijd vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij de slijpschijf met verdekte stroomvoerende leidingen in contact zou kunnen komen. Bij contact met een stroomkabel kunnen ook de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en elektrische schokken veroorzaken.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de boorhamer met lange boren

Start het apparaat altijd met een lager toerental en alleen als de boor contact maakt met het werkstuk. Bij hogere toerentallen kan de boor verbuigen als hij draait zonder contact te maken met het werkstuk, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.

Oefen alleen in een directe lijn druk uit op de boor en druk niet te hard tijdens het boren. Door te hoge druk kunnen boren verbuigen en breken of kunt u de controle over het apparaat verliezen, hetgeen wederom kan leiden tot persoonlijk letsel.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Door het dragen van een geschikte veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, slipvast schoeisel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, vermindert u het risico voor letsel.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbescermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:
- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het inzetgereedschap heeft scherpe randen en kan tijdens het gebruik heet worden.

WAARSCHUWING! Gevaar voor snij- en brandwonden
– tijdens het gebruik van het inzetgereedschap
– bij het neerleggen van het apparaat.

Draag veiligheidshandschoenen bij het hanteren met de inzetgereedschappen.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Laad accu's alleen met de daarvoor geschikte Milwaukee-laadtoestellen van hetzelfde accuplatform. Laad geen accu's op uit andere systemen.

breek accu's en laadtoestellen nooit open en bewaar ze alleen in droge ruimten. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

WAARSCHUWING! Dit apparaat bevat een lithium-knoopcelbatterij. Een nieuwe of gebruikte batterij die wordt ingeslikt of anderszins in het lichaam terecht komt, kan ernstige inwendige verbrandingen veroorzaken en binnen minder dan 2 uur tot de dood leiden. Beveilig altijd het deksel van het batterijvakje.
Als het niet goed sluit, dient u het apparaat uit te schakelen, de batterij te verwijderen en deze buiten het bereik van kinderen te houden.
Wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De boorhamer is universeel inzetbaar voor hamerboren en hakken in steeen en beton.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

RESTRISICO'S

Zelfs bij correct gebruik van het product kunnen resterende gevaren niet volledig worden uitgesloten. De bediener dient de volgende punten in acht te nemen om eventuele risico's te vermijden:

- Door vibraties veroorzaakt letsel.
  Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade.
  Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel.
  Draag altijd een veiligheidsbril, nauwsluitende, lange broeken, handschoenen en vast schoeisel.
- Inademen van toxische stoffen.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™ voor meer informatie over de ONE-KEY™-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY™ app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht	Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.
Blauw knipperlicht	Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.
Rood knipperlicht	Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™app.

VACLINK™

VACLINK™ is een geïntegreerde draadloze technologie voor stofbeheersing waarmee een compatibele machine en stofzuiger met elkaar kunnen worden verbonden.

Een signaal van de machine zet de stofzuiger aan en uit. De machine kan op één stofzuiger tegelijk worden aangesloten.

OPMERKING: De VACLINK™-functionaliteit van andere producten kan afwijken. Lees de betreffende instructies voor meer informatie.

VACLINK™ koppelen/ontkoppelen

1. Houd de koppelingsknoppen op het apparaat ingedrukt en schakel van elke >1 seconde zuigen in.
   VACLINK™ LED knippert groen: zoekt
   VACLINK™ LED continu groen: gekoppeld
2. Zie probleemoplossing als machine en stofzuiger niet succesvol koppelen.
3. Houd de koppelingsknoppen op de machine voor >1 seconde ingedrukt om te ontkoppelen.
   VACLINK™ LED uit: ontkoppeld

VACLINK™ gebruiken

1. Zodra de machine is gekoppeld, stelt u de zuigslang, het werkgebied en de taak in volgens de instructies van de machine en de stofzuiger.
2. Zet de machine aan. VACLINK™ schakelt de stofzuiger

automatisch in.

3. Zet het apparaat uit en de stofzuiger schakelt binnen enkele seconden automatisch uit.

VACLINK™ pauzeren

VACLINK™ kan worden gepauzeerd om de verbinding te stoppen.

OPMERKING: Als de accu van het apparaat wordt verwijderd en vervolgens opnieuw wordt aangesloten, wordt de pauze geannuleerd en is de VACLINK™ actief.

1. Als u wilt pauzeren of door wilt werken, drukt u kort op de koppelingsknop en laat u deze weer los (<1 seconde).
   VACLINK™ LED knippert rood en gaat uit: gepauzeerd
   VACLINK™ LED knippert groen en gaat uit: niet gepauzeerd

VACLINK™ PROBLEMEN OPLOSSEN

Koppelen is mislukt:

- Haal de accu uit de machine en haal de stofzuiger 1 minuut van de voeding. Voer de koppelprocedure opnieuw uit.
- Controleer of de stofzuiger binnen het bereik van de machine is. Voer de koppelprocedure opnieuw uit.
- Verplaats de machine en stofzuiger naar een plek met minder draadloos verkeer. Voer de koppelprocedure opnieuw uit.

Als de VACLINK™ nog steeds niet gekoppeld kan worden, neem dan contact op met een erkend MILWAUKEE servicepunt.

Stofzuiger schakelt niet automatisch in/uit:

- VACLINK™ is gepauzeerd op de machine. Hef pauzering VACLINK™ op.
- De stofzuiger is niet aangesloten op een voeding. Sluit de stofzuiger aan op een voeding.
- De machine en de stofzuiger zijn buiten elkaars bereik. Breng de stofzuiger en de machine dichterbij elkaar.
- Als VACLINK™ de stofzuiger nog steeds niet in- of uitschakelt, ontkoppel en koppel machine en stofzuiger dan opnieuw.

Als VACLINK™ de stofzuiger nog steeds niet in- of uitschakelt, neem dan contact op met een erkend MILWAUKEE servicepunt.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste akku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
Bewaar de accu op een droge plaats bij een temperatuur van minder dan 27 °C.
Accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
Accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.
Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.
Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

ARBEIDSINSTRUCTIES

Zet niet te veel kracht tijdens het boren of hameren. Laat de boorhamer het werk doen.

WERKEN BIJ KOU

Als de machine gedurende een langere periode of bij lage temperaturen opgeslagen wordt, kan de smering taai worden. Het kan zijn dat de machine dan in het begin niet functioneert of het vermogen van de machine te gering is. Als dat gebeurt:

1. Plaats een boor of bijtel in de machine.
2. Zet de machine op een reststuk beton.
3. Druk om de paar seconden op de drukschakelaar en laat hem weer los.

Na 15 seconden tot 2 minuten begint de machine weer normaal te hameren. Hoe kouder de machine is, hoe langer het duurt.

REINIGING

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

ONDERHOUD

Test de AUTOSTOP™ functie om de zoveel tijd:

1. Verwijder de accessoires uit het product.
2. Houd een veilige afstand aan tot voorwerpen en mensen.
3. Pak de handgrepen van het product stevig vast.
4. Houd het product weg van het lichaam.
5. Start het product.
6. Draai het product snel ongeveer 90° in elke richting.
7. Als de AUTOSTOP™ functie werkt, wordt het product uitgeschakeld en knippert de AUTOSTOP™ indicator-LED.
8. Als de AUTOSTOP™ functie niet werkt, blijft het product werken. Herhaal de test. Als het product niet automatisch wordt uitgeschakeld, breng het dan terug naar een MILWAUKEE servicepunt voor reparatie.

Werk nooit met een product dat gerepareerd moet worden.
Houd uw product in goede staat door een regelmatig onderhoudsschema aan te houden. Controleer op ongewone geluiden, verkeerde uitlijning of stijfheid van bewegende delen, kapotte onderdelen of andere afwijkingen die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Retourneer uw product aan een MILWAUKEE servicepunt voor reparatie.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN



Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.



LET OP! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.



Zorg dat knoopcelbatterijen niet worden ingeslikt!



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Draag oorbeschermers!



Draag derhalve een geschikt stofbescermingsmasker.



Draag veiligheidshandschoenen!



De trillingsdemper vermindert de trillingen van de machine aan de handgreep.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.



Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden.
Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert.
Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.
Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen.
Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.
Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.

n_0	Onbelast toerental
V	Spanning
⎓	Gelijkstroom
CE	Europees symbool van overeenstemming
UK CA	Britse conformiteitsmarkering
001	Oekraïens symbool van overeenstemming
EAC	EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA	M18 FHACO540
Type	Akku borehammer
Produktionsnummer	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispændning	18 V ⎓
Enkeltslagsenergi	8,1 J
Bluetooth™-frekvensbånd	2400-2480 MHz
Højfrekvenseffekt	6,0 dBm
Bluetooth-version	5.2 BT signal mode
Omdrejningstal, ubelastet	0-490 min^{-1}
Slagantal belastet	0-3300 min^{-1}
Halsdiameter	75 mm
Bor-ø i beton	40 mm (SDS-max)
Tunnelbor i beton, tegl og kalksandsten	65 mm (SDS-max)
Hulborekrone i beton, tegl og kalksandsten	100 mm (SDS-max)
Vægt uden batteri	6,4 kg
Vægt med batteri	6,8 kg ... 7,9 kg
Anbefalet temperatur under arbejdet	-18...+50 °C
Anbefalede batterityper	M18B…, M18HB…, M18FB…
Anbefalede opladere	M12-18…, M1418…, M18…
Støjinformation:	
Måleværdier beregnes iht. EN 62841.	
Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	
Lydtrykniveau / Usikkerhed K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Brug høreværn!	
Vibrationsinformation:	
Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841.	
Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K	
Hammerboring i beton: ($a_{h,HD}$)	
med batteri (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
med batteri (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Mejsle ($a_{h,Cheq}$)	
med batteri (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
med batteri (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR BOREHAMMER

Sikkerhedsanvisninger for alle brugssituationer

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

Brug de ekstra håndtag, som følger med apparatet. Hvis kontrollen mistes, kan det medføre personskade.

I forbindelse med slibearbejde, hvor slibehovedet kan komme i kontakt med skjulte strømførende ledninger, skal man altid holde el-værktøjet i de isolerede håndtag. Ved kontakt med et strømførende kabel er der også risiko for, at værktøjets metalliske dele kan blive strømførende og give brugeren elektrisk stød.

Sikkerhedsoplysninger vedrørende brug af borehammer med lange bor

Start altid med en lav omdrejningshastighed, mens borepatronen får kontakt med arbejdsemnet. Ved højere hastigheder er der risiko for, at borepatronen bøjer, hvis den får lov til at dreje uden at have kontakt til arbejdsemnet, hvilket kan forårsage personskade.

Læg altid kun pres på i lige linje til borepatronen og pres ikke for hårdt. Borepatroner kan bøje og brække af eller medføre tab af kontrol over værktøjet, hvilket kan forårsage personskade.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug beskyttelsesbriller. Brug af passende sikkerhedsudstyr, herunder støvmaske, skridsikre sko, en sikkerhedshjelm eller høreværn, reducerer risikoen for personskade.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:
- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indføringsværktøjet har skarpe kanter og kan blive varmt under brug.

ADVARSEL! Risko for snitsår og forbrændinger
– ved håndtering af indføringsværktøj
– når du lægger maskinen fra dig.

Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af indføringsværktøj.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Ved arbejdeboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Batterierne må kun oplades i hertil beregnede Milwaukee-opladere fra samme systemserie. Oplad ikke batterier fra andre systemer.

Genopladelige batterier og opladere må aldrig åbnes op og må kun opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugt.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

ADVARSEL! Denne enhed indeholder et lithium-knapbatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændninger på mindre end 2 timer og resultere i død, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Sørg altid for, at dækslet til batteriet er forsvarligt lukket. Hvis det ikke lukker ordentligt, sluk da for enheden og tag batteriet ud og opbevar det uden for børns rækkevidde. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøges læge omgående.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Borehammeren kan bruges universelt til hammerboring og mejsling i sten og beton.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

RESTRISICI

Selv hvis produktet bruges korrekt, kan restresici ikke helt udelukkes. Ved brug kan følgende risici opstå, og derfor bør brugeren lægge mærke til det følgende:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration.
  Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader.
  Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler.
  Brug altid beskyttelsesbriller, faste lange bukser, handsker og fast fodtøj.
- Indånding af giftigt støv.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY™ funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Du kan downloade ONE-KEY™ app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Blåt lys	Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.
Blinker blåt	Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.
Blinker rødt	Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

VACLINK™

VACLINK™ er en integreret, trådløs støvkontrolteknologi, der muliggør forbindelse mellem en kompatibel enhed og en støvudsugning eller en støvseparator.

Et signal fra enheden tænder og slukker for støvudsugningen. Enheden kan tilsluttes til én støvudsugning ad gangen.

BEMÆRK: VACLINK™-funktionaliteten hos andre enheder kan variere. Yderligere oplysninger findes i den respektive betjeningsvejledning.

Tilkoble/frakoble VACLINK™

1. Hold koblingstasterne på enheden og på støvudsugningen nede i > 1 sekund.
   VACLINK™ LED blinker grønt: Søgning aktiv
   VACLINK™ LED lyser konstant grønt: Tilkobling fuldført
2. Se afsnittet Fejlfinding, hvis enheden og støvudsugningen ikke kan tilkobles korrekt.
3. Hold koblingstasten på enheden nede i > 1 sekund for at frakoble.
   VACLINK™ LED slukket: Frakobling fuldført

Brug af VACLINK™

1. Juster efter tilkoblingen sugeslangen, arbejdsområdet og arbejdsopgaverne i overensstemmelse med instruktionerne for enheden og støvudsugningen.
2. Tænd enheden. VACLINK™ tænder automatisk støvudsugningen.
3. Efter at enheden er slukket, slukker støvudsugningen også inden for få sekunder.

VACLINK™ pausetilstand

VACLINK™ kan sættes i pausetilstand for at afbryde forbindelsen.

BEMÆRK: Når batteriet fjernes fra enheden og sættes i igen, ophæves afbrydelsen, og VACLINK™ er aktiv igen.

1. Tryk kortvarigt (< 1 sekund) på koblingstasten for at afbryde eller genoprette forbindelsen.
   VACLINK™ LED blinker rødt og slukker derefter: Forbindelse afbrudt
   VACLINK™ LED blinker grønt og slukker derefter: Forbindelse genoprettet

FEJLFINDING AF VACLINK™

Tilkobling ikke fuldført:

- Fjern batteriet fra enheden, og afbryd støvudsugningen fra elnettet i 1 minut. Gentag tilkoblingsprocessen.
- Kontrollér, om støvudsugningen er inden for enhedens rækkevidde. Gentag tilkoblingsprocessen.
- Flyt enheden og støvudsugningen til et område med mindre radiotrafik. Gentag tilkoblingsprocessen.

Hvis VACLINK™ stadig ikke kan tilkobles, skal du kontakte et autoriseret MILWAUKEE-servicecenter.

Støvudsugningen tænder/slukker ikke automatisk:

- VACLINK™ på enheden er i pausetilstand. Ophæv pausetilstanden for VACLINK™.
- Støvudsugningen er ikke tilsluttet strømforsyningen. Slut støvudsugningen til strømforsyningen.
- Enheden og støvudsugningen er for langt fra hinanden. Flyt støvudsugningen og enheden tættere på hinanden.
- Hvis VACLINK™ stadig ikke kan tænde/slukke for støvudsugningen, skal du frakoble enheden og støvudsugningen og tilkoble dem igen.

Hvis VACLINK™ stadig ikke kan tænde eller slukke for støvudsugningen, skal du kontakte et autoriseret MILWAUKEE-servicecenter.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Batterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af opladeren, når de er fuldt opladet.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:
Opbevar batteriet på et sted med en temperatur under 27 °C.
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv.
For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen.
Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

ARBEJDSANVISNINGER

Pres ikke for hårdt, når du borer eller hamrer. Lad borehammeren gøre arbejdet for dig.

ARBEJDE I KULDE

Hvis maskinen ikke har været i brug i en længere periode eller opbevaret ved lave temperaturer, kan smøringen blive hård, og det kan forekomme, at maskinen ikke virker til at begynde med, eller at maskinens ydeevne er for lav. Hvis det sker:

1. Sæt et bor eller en mejsel i maskinen.
2. Placer maskinen med boret eller mejslen på et stykke beton.
3. Tænd og sluk for start-/stop-knappen med nogle sekunders mellemrum.

Efter mellem 15 sekunder og 2 minutter begynder maskinen at hamre normalt. Jo koldere maskinen er, jo længere tid tager opvarmningen.

RENGØRING

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

VEDLIGEHOLDELSE

AUTOSTOP™-funktionen skal testes regelmæssigt:

1. Fjern tilbehør fra enheden.
2. Hold sikkerhedsafstanden til genstande og personer.
3. Hold enheden ved håndtagene.
4. Hold enheden væk fra kroppen.
5. Tænd enheden.
6. Drej hurtigt enheden 90° i en vilkårlig retning.
7. Hvis AUTOSTOP™-funktionen fungerer korrekt, slukker enheden, og AUTOSTOP™-LED'en blinker.
8. Hvis AUTOSTOP™-funktionen ikke fungerer, fortsætter enheden med at køre. Gentag testen. Hvis enheden ikke slukker automatisk, skal du aflevere den til reparation ved et MILWAUKEE-servicecenter.

Brug aldrig en enhed, der har brug for reparation.
Hold enheden i god stand gennem regelmæssig vedligeholdelse. Vær opmærksom på usædvanlige lyde, fejljustering eller træghed i bevægelige dele, defekte dele eller andre anomalier, der kan påvirke enhedens drift. Send enheden til reparation ved et MILWAUKEE-servicecenter.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER


Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning.


BEMÆRK! ADVARSEL! FARE!


Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.


Slug ikke knapbatterier!


Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.


Brug høreværn!


Benyt egnet åndedrætsværn.


Brug beskyttelseshandsker!



Antivibrationssystemet reducerer maskinens vibrationer på håndtaget.


Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.


Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald.
Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt.
Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes.
Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler.
Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage.
Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr.
Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse.
Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.



Omdrejningstal, ubelastet



Spænding


Jævnstrøm


Europæisk overensstemmelsesmærke



Britisk overensstemmelsesmærkning



Ukrainsk konformitetsmærke



EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA	M18 FHACO540
Type	Batteridrevet borhammer
Produksjonsnummer	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispenning	18 V ⎓
Enkeltslagenergi	8,1 J
Bluetooth™-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	2400-2480 MHz
Høyfrekvens ytelse	6,0 dBm
Bluetooth-versjon	5.2 BT signal mode
Tomgangsturtall	0-490 min^{-1}
Lastslagtall	0-3300 min^{-1}
Spennhals-ø	75 mm
Bor-ø i betong	40 mm (SDS-max)
Tunnelbor i betong, tegl og kalkstein	65 mm (SDS-max)
Hulborkrone i betong, tegl og kalkstein	100 mm (SDS-max)
Vekt uten byttebatteri	6,4 kg
Vekt med batteri	6,8 kg ... 7,9 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	-18...+50 °C
Anbefalte batterityper	M18B…, M18HB…, M18FB…
Anbefalte ladere	M12-18…, M1418…, M18…
Støyinformasjon:	
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.	
Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtrykknivå / Usikkerhet K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Lydeffektnivå / Usikkerhet K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Bruk hørselsvern!	
Vibrasjonsinformasjoner:	
Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.	
Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K	
Hammerboring i betong: ($a_{h,HD}$)	
med batteri (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
med batteri (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Meisling ($a_{h,Cheq}$)	
med batteri (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
med batteri (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/ eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BORHAMMER

Sikkerhetsregler for alle arbeider

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen.

Bruk de med apparatet medleverte tileggshandtak. Tap av kontrollen kan føre til skader.

Ved arbeider der borkronen vil kunne komme i berøring med skjulte strømførende ledninger, skal det elektriske verktøyet alltid gripes med de isolerte håndtaksflatene. Ved kontakt med en strømførende kabel kan også det elektriske verktøyets metalldeler bli strømførende og forårsake at operatøren lider elektrisk sjokk.

Sikkerhetsinstrukser for bruk av borhammeren med lange bor.

Start alltid med et lavt turtall og mens borekronen er i kontakt med arbeidsstykket. Ved høyere turtall kan borekronen bli bøyd når den roterer uten kontakt med arbeidsstykket, noe som igjen kan føre til personskade.

Utøv trykk bare i direkte posisjon mot borekronen, og ikke trykk for hardt. Borekroner kan bøye seg og brekke, og dette kan igjen føre til at du mister kontrollen over apparatet, slik at det kan oppstå personskade.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Ha på deg personlig verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller. Bruk av verneutstyr som til enhver tid er egnet for arbeidet som skal utføres, som støvbeskyttelsesmaske, sklisikkert skotøy, vernehjelm eller hørselsvern, reduserer faren for personskade.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks.. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets innstruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:
- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- det har brekt igjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Tilbehøret har skarpe kanter og kan bli varmt under bruken.

ADVARSEL! Fare for kutt og forbrenninger
- ved håndtering av tilbehøret
- når apparatet legges ned.

Bruk vernehansker ved håndteringen av tilbehøret.

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Batteripakker skal bare lades med Milwaukee ladere fra samme systemserie. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Batteripakker og ladere må aldri brytes opp, og de skal bare oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot væte.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

ADVARSEL! Dette apparatet inneholder en litium knappcellebatteri.
Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige indre forbrenninger og føre til døden i løpet av mindre enn 2 timer dersom det svelges eller kommer inn i kroppen. Sikre alltid lokket til batterirommet.
Dersom det ikke lukker seg sikkert, må apparatet slås av, fjern batteriet og oppbevar det utilgjengelig for barn.
Hvis du tror at batterier har blitt svelget eller har kommet inn i kroppen, må du søke øyeblikkelig legehjelp.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Borhammeren kan brukes universelt til hammerboring og meisling i steinarter og betong.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

RESTRISIKOER

Selv ved sakkyndig bruk av produktet kan restfarer ikke helt utelukkes. Ved bruk kan følgende risikoer oppstå og derfor må bruker ta hensyn til følgende:

- Skader forårsaket av vibrasjon.
  Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader.
  Bruk hørselvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Bruk alltid vernebriller, solide langbukser, hansker og stødige sko.
- Innånding av giftig støv

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY™ funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick- Start anvisning eller på internett under: www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. ONE-KEY™ Appen kan lastes ned på smartphonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladninger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Lyser blått	Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.
Blinker blått	Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.
Blinker rødt	Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

VACLINK™

VACLINK™ er en integrert, trådløs støvkontrollteknologi, som muliggjør en sammenkobling mellom et kompatibelt utstyr og en støvavsugning eller en støvutskiller.

Et signal fra utstyret slår støvavsugningen på og av. Utstyret kan i hvert tilfelle kobles til én støvavsugning.

MERK: VACLINK™-funksjonaliteten til annet utstyr kan avvike. Ytterligere informasjon finner du i den respektive bruksanvisningen.

Sammenkobling/frakobling av VACLINK™

1. Hold koblingsknappene på utstyret og på støvavsugningen trykket > 1 sekund.
   VACLINK™ LED blinker grønt: Søk aktivt
   VACLINK™ LED lyser permanent grønt: Sammenkobling vellykket
2. Se avsnitt Feilretting dersom sammenkoblingen av utstyret og støvavsugningen ikke lykkes.
3. Til frakobling holdes koblingsknappen på utstyret > 1 sekund.
   VACLINK™ LED av: Frakobling vellykket

Bruk av VACLINK™

1. Etter sammenkoblingen må sugeslange, arbeidsområde og arbeidene tilpasses i samsvar med instruksene for utstyr og støvavsugning.
2. Slå på utstyret. VACLINK™ slår automatisk på støvavsugningen.
3. Etter utkoblingen av utstyret, slår støvavsugningen seg automatisk av innen få sekunder.

VACLINK™ pausemodus

VACLINK™ kan settes i pausemodus for å avbryte forbindelsen.

MERK: Dersom det oppladbare batteriet fjernes fra utstyret og settes inn igjen, oppheves avbruddet, og VACLINK™ er aktiv igjen.

1. For å avbryte forbindelsen eller ta den opp igjen, må du trykke raskt (< 1 sekund) på koblingsknappen.
   VACLINK™ LED blinker rødt og slukker deretter: Forbindelse brutt
   VACLINK™ LED blinker grønt og slukker deretter: Forbindelse gjenopprettet

VACLINK™ FEILRETTING

Sammenkobling lyktes ikke:

- Fjern batteripakken fra utstyret og skill støvavsugningen fra strømnettet i 1 minutt. Gjenta sammenkoblingen.
- Kontroller om støvavsugningen befinner seg inne utstyrets rekkevidde. Gjenta sammenkoblingen.
- Still utstyret og støvavsugningen i et område med mindre radiosamband. Gjenta sammenkoblingen.

Dersom det fortsatt ikke er mulig å koble til VACLINK™, så må du henvende det til et autorisert MILWAUKEE servicesenter.

Støvavsugningen slår seg ikke automatisk på/av:

- VACLINK™ på utstyret er i pausemodus. Opphev pausemodus for VACLINK™.
- Støvavsugningen er ikke koblet til strømforsyningen. Koble støvavsugingen til strømforsyningen.
- Utstyret og støvavsugingen befinner seg for langt fra hverandre. Still støvavsugning og utstyr nærmere hverandre.
- Dersom VACLINK™ fortsatt ikke kan slå støvavsugningen på og av, må utstyret frakobles, for deretter å tilkobles igjen.

Dersom VACLINK™ fortsatt ikke kan slå støvavsugingen på eller av, så må du henvende det til et autorisert MILWAUKEE servicesenter.

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å oppnå en så lang brukstid som mulig, bør batteripakkene fjernes fra laderen etter opplading.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:
Lagre batteripakken på et tørt sted ved en temperatur på under 27 °C.
Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.
Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for oppladingblinker og elektrovertøyet utkobler seg automatisk.
For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.
Ved ekstreme belastninger oppheter det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjons-firma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

ARBEIDSINSTRUKSJONER

Ikke bruk for mye kraft når du borer eller hamrer. La borhammeren arbeide for deg.

ARBEID I KULDE

Dersom maskinen lagres over et lengre tidsrom eller ved lave temperaturer, kan smørestoffet bli seigt, og det er mulig at maskinen da ikke arbeider til å begynne med, eller ytelsen er for liten. Hvis dette skjer:

1. Sett en bor eller meisel inn i maskinen.
2. Sett maskinen på et reststykke betong.
3. Betjen trykknappen en gang hvert 2-3 sekund, og slipp den igjen.

Etter 15 sekunder til 2 minutter begynner maskinen å hamre normalt. Jo kaldere maskinen er, desto lengre tid tar det å varme den opp.

RENGJØRING:

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

VEDLIKEHOLD

Test AUTOSTOP™-funksjonen med jevne mellomrom:

1. Fjern tilbehør fra utstyret.
2. Overhold sikkerhetsavstand til gjenstander og personer.
3. Hold utstyret fast i håndtakene.
4. Hold utstyret borte fra kroppen.
5. Slå på utstyret.
6. Drei utstyret rasket 90° i en hvilken som helst retning.
7. Når AUTOSTOP™-funksjonen fungerer som den skal, slår utstyret seg av, og AUTOSTOP™-LED.en blinker.
8. Dersom AUTOSTOP™-funksjonen ikke fungerer, går utstyret videre. Gjenta testen. Hvis utstyret ikke slår seg av automatisk, må du levere det inn til reparasjon hos et MILWAUKEE servicesenter.

Arbeid aldri med et utstyr som trenger reparasjon.
Hold utstyret i en god tilstand ved at du gjør vedlikeholdsarbeid regelmessig. Gi akt må uvanlige lyder, feilinnretting eller bevegelige deler som er trege, brukne deler eller andre unormale ting som kan ha en negativ innvirkning på driften av utstyret. Send utstyret til et MILWAUKEE servicesenter for reparasjon.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	Vennligst les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk.
	OBS! ADVARSEL FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Knoppcellebatteriet må ikke svelges!
	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.
	Bruk hørselsvern!
	Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.
	Bruk vernehansker !
	Antivibrasjonssystemet reduserer maskinens vibrasjoner på håndtaket.
	Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.
	Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.
n_0	Tomgangsturtall
V	Spenning
⎓	Likestrøm
CE	Europeisk samsvarsmerke
UK CA	Britisk samsvarsmerke
001	Ukrainsk samsvarsmerke
EAC	EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISK DATA	M18 FHACO540
Typ	Batteridriven borrhammare
Produktionsnummer	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispänning	18 V ⎓
Slageffekt	8,1 J
Bluetooth™-frekvensband	2400-2480 MHz
Högfrekvenseffekt	6,0 dBm
Bluetooth-version	5.2 BT signal mode
Tomgångsvarvtal, obelastad	0-490 min^{-1}
Belastat slagtal	0-3300 min^{-1}
Maskinhals diam.	75 mm
Borrdiam. in betong	40 mm (SDS-max)
Tunnelborrning i betong, tegel och kalksandsten	65 mm (SDS-max)
Borrkronor i betong, tegel och kalksandsten	100 mm (SDS-max)
Vikt utan växelbatteri	6,4 kg
Vikt inkl. batteri	6,8 kg ... 7,9 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	-18...+50 °C
Rekommenderade batterityper	M18B…, M18HB…, M18FB…
Rekommenderade laddare	M12-18…, M1418…, M18…
Bullerinformation:	
Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 62841.	
A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	
Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Använd hörselskydd!	
Vibrationsinformation:	
Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.	
Vibrationsemissionsvärde a_h / Onoggrannhet K	
Hammarborrning in betong: ($a_{h,HD}$)	
inkl. batteri (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
inkl. batteri (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Mejsla ($a_{h,Cheq}$)	
inkl. batteri (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
inkl. batteri (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljder detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BORRHAMMARE

Säkerhetsanvisningar för alla åtgärder

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

Använd de extrahandtag som levereras tillsammans med maskinen. Förlust av kontrollen kan leda till personskador.

Om sliptillbehöret kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar ska du alltid ta tag i elverktygets isolerade greppytor. Vid kontakt med en strömförande kabel kan även elverktygets metalldelar bli strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.

Säkerhetsanvisningar för användning av borrhammaren med långa borrar

Starta alltid med ett lågt varvtal och medan borrinsatsen har kontakt med arbetsstycket. Vid högre varvtal kan borrinsatsen krökas om den roterar utan kontakt mot arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.

Utöva alltid tryck bara i direkt inriktning mot borrinsatsen och tryck inte alltför hårt. Borrinsatser kan krökas och brytas av eller leda till att användare förlorar kontrollen över apparaten, vilket kan leda till personskador.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Bär personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Att bära respektive passande skyddsutrustning, som dammskyddsmask, halksäkra skor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och

det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovådligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:
- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Införingsverktyget har en vass egg och kan bli het under användning.

VARNING! Risk för skärsår och brännskador
- vid hantering av införingsverktygen
- när maskinen ställs ner.

Använd skyddshandskar när du hanterar införingsverktyg.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Vid arbetenborrning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Använd endast kompatibla Milwaukee-laddare från samma produktserie vid laddning av batterier. Använd inte batterier från andra produktserier.

Bryt aldrig upp uppladdningsbara batterier och laddare och förvara dem endast i torra utrymmen. Skydda mot fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

VARNING! Den här apparaten innehåller ett litium-knappcellsbatteri.
Ett nytt eller förbrukat batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador och leda till döden på mindre än 2 timmar om det själs eller kommer in i kroppen. Säkra alltid locket tillbatterifacket!
Om det inte längre kan stängas säkert, stäng av apparaten, ta ur batteriet och håll det borta från barn.
Om du tror att batterier har svalts eller kommit in i kroppen, uppsöka omedelbart läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Borrhammaren kan universell användas för hammarborrning och mejsling i sten och betong.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används på ändamålsenligt och föreskrivet sätt kan kvarstående risker aldrig helt uteslutas.Vid användningen finns nedan nämnda risker varför du sm användare vid sidan om alla andra föreskrifter också ska beaktas följande:

- Personskador orsakade av vibration.
  Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador.
  Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar.
  Använd alltid skyddsglasögon, stabila långbyxor, handskar och stabila skor.
- Inandning av giftigt damm.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY™ funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Du kan ladda ner ONE-KEY™ appen på din smartphone via App Store eller Google Play.

Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus	Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blå blinkning	Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.
Röd blinkning	Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

VACLINK™

VACLINK™ är en integrerad, trådlös teknik för dammkontroll som möjliggör en förbindelse mellan en kompatibel produkt och en dammuppsugning eller en dammavskiljare.

En signal från produkten stänger av och slår på dammuppsugningen. Produkten kan anslutas till en dammuppsugning i taget.

OBS: VACLINK™-funktionen hos andra produkter kan vara annorlunda. Mer information finns i de respektive bruksanvisningarna.

Koppla ihop/isär VACLINK™

1. Håll kopplingsknapparna på produkten och dammuppsugningen intryckta > 1 sekund.
   Lysdioden VACLINK™ blinkar grönt: sökning aktiv
   VACLINK™ lysdioden lyser konstant grönt: koppling utförd
2. Se avsnittet felavhjälpning om det inte går att koppla ihop produkten och dammuppsugningen.
3. Tryck in kopplingsknappen på produkten > 1 för att koppla isär enheterna.
   VACLINK™ lysdioden är släckt: hopkopplingen har utförts

Använda VACLINK™

1. Efter hopkopplingen, anpassa sugslang, arbetsområde och arbetet enligt anvisningarna för produkten och dammuppsugningen.
2. Slå på produkten. VACLINK™ slår automatiskt på dammuppsugningen.
3. Efter att produkten har stängts av stängs även dammuppsugningen av inom några få sekunder.

VACLINK™ pausläge

VACLINK™ kan ställas in till pausläge för att avbryta förbindelsen.

OBS: Om det uppladdningsbara batteriet har tagits ut ur produkten och sedan sätts tillbaka igen upphävs avbrottet och VACLINK™ är aktiv igen.

1. För att avbryta förbindelsen eller återuppta den igen, tryck kort (< 1 sekund) på kopplingsknappen.
   VACLINK™ lysdioden blinkar rött och slocknar sedan: förbindelse avbruten
   VACINK™ lysdioden blinkar grönt och slocknar sedan: förbindelsen återställd

VACLINK™ FELAVHJÄLPNING

Kopplingen kunde inte utföras:

- Ta ut det uppladdningsbara batteriet ur produkten och koppla bort dammuppsugningen från elnätet under 1 minut. Upprepa kopplingsproceduren.
- Kontrollera att dammuppsugningen befinner sig inom produktens räckvidd. Upprepa kopplingsproceduren.
- Flytta produkten och dammuppsugningen till ett område med mindre trådlös trafik. Upprepa kopplingsproceduren.

Om VACLINK™ fortfarande inte kan kopplas, vänd dig till ett auktoriserat MILWAUKEE-servicecenter.

Dammuppsugningen startas/stoppas inte automatiskt:

- VACLINK™ på produkten är i pausläge. Upphäv pausläget för VACLINK™.
- Dammuppsugningen är inte ansluten till elförsörjningen. Anslut dammuppsugningen till elförsörjningen.
- Produkten och dammuppsugningen är för långt ifrån varandra. Placera dammuppsugningen och produkten närmare varandra.
- Om VACLINK™ fortfarande inte kan starta/stoppa dammuppsugningen, koppla isär produkten och dammuppsugningen och koppla sedan ihop dem igen.

Om VACLINK™ fortfarande inte kan starta/stoppa dammuppsugningen, vänd dig till ett auktoriserat MILWAUKEE-servicecenter.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För en så lång livslängd som möjligt bör de uppladdningsbara batterierna tas ut ur laddaren efter uppladdning.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:
Förvara batteriet på en torr plats vid en temperatur under 27 °C.
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frånkopplas automatiskt.
För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen.
Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

ARBETSANVISNINGAR

Använd inte för mycket kraft när du borrar eller hamrar. Låt borrhammaren arbeta för sig själv.

ARBETEN I KYLA

När maskinen lagras under en längre tid eller vid låga temperaturer kan smörjningen bli seg och det kan hända att maskinen inte arbetar till en början eller att prestandan är för låg. Om detta händer:

1. Sätt i en borr eller en mejsel i maskinen.
2. Placera maskinen på en restbit av betong.
3. Tryck på avtryckaren med ett par sekunders mellanrum och släpp den sedan.

Efter 15 sekunder upp till 2 minuter börjar maskinen arbeta normalt. Ju kallare maskinen är desto längre tid dröjer uppvärmningen.

RENGÖRING

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

SKÖTSEL

Testa AUTOSTOP™-funktionen regelbundet:

1. Ta bort tillbehör från produkten.
2. Håll ett säkerhetsavstånd till föremål och personer.
3. Håll fast produkten i handtagen.
4. Håll produkten bort från kroppen.
5. Slå på produkten.
6. Vrid produkten snabbt 90° i en valfri riktning.
7. När AUTOSTOP™-funktionen fungerar korrekt stängs produkten av och AUTOSTOP™-lysdioden blinkar.
8. Om AUTOSTOP™-funktionen inte fungerar, fortsätter produkten att gå. Upprepa testet. Om produkten inte stängs av automatiskt, lämna in den för reparation till ett MILWAUKEE-servicecenter.

Arbeta aldrig med en produkt som är i behov av reparation.
Håll produkten i ett gott skick genom att utföra regelbundet underhåll. Var uppmärksam på ovanliga ljud, felinriktning eller tröghet hos rörliga delar, sönderbrutna delar eller andra onormala tillstånd som kan försämra produktens drift. Skicka in produkten för reparation till ett MILWAUKEE-servicecenter.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Svälj inte knappcellsbatterier!
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd!
	Bär därför lämplig skyddsmask.
	Bär skyddshandskar!
	Antivibrationssystemet minskar maskinens vibrationer i handtaget.
	Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
n_0	Tomgångsvarvtal, obelastad
V	Spänning
⎓	Likström
	Europeisk överensstämmelsemärkning
UK CA	Brittisk symbol för överenstämmelse
	Ukrainskt konformitetsmärke
EAC	EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET TIEDOT	M18 FHACO540
Tyyppi	Akkuporavasara
Tuotantonumero	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Akun jännite	18 V ⎓
Yksittäisen iksun voima	8,1 J
Bluetooth™-taajuus (taajuudet)	2400-2480 MHz
Suurin suurtaajuusteho	6,0 dBm
Bluetooth-versio	5.2 BT signal mode
Kuormittamaton kierrosluku	0-490 min^{-1}
Kuormitettu iskutaajuus	0-3300 min^{-1}
Kiinnityskaulan ø	75 mm
Poran ø betoniin	40 mm (SDS-max)
Tunnelipora betonin, tiilen ja kalkin poraukseen.	65 mm (SDS-max)
Kruunupora betonin, tiilen ja kalkin poraukseen.	100 mm (SDS-max)
Paino ilman vaihtoakun kera	6,4 kg
Paino akun kera	6,8 kg ... 7,9 kg
Suositeltu ympäristön lämpötila työn aikana	-18...+50 °C
Suositellut akkutyypit	M18B…, M18HB…, M18FB…
Suositellut latauslaitteet	M12-18…, M1418…, M18…
Melunpäästötiedot:	
Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.	
Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso / Epävarmuus K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia!	
Tärinätiedot:	
Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan.	
Värähtelyemissioarvo a_h / Epävarmuus K	
Vasaraporaukseen, betoniin: ($a_{h,HD}$)	
akun kera (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
akun kera (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
talttaus ($a_{h,Cheq}$)	
akun kera (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
akun kera (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalun pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUS OHJEET PORAVASARASSA

Turvallisuusohjeet kaikkiin toimintoihin

Käytä korvasuojia. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

Käytä koneen mukana toimitettua apukahvaa. Koneen hallinnan menetys saattaa aiheuttaa henkivahinkoja.

Töissä, joissa hiomalisäke voisi koskettaa piilossa oleviin jännitteellisiin johtoihin, tulee sähkötyökalua aina pidellä vain sen eristetyistä tarttumapinnoista. Jännitteelliseen johtoon koskettaminen voi tehdä myös työkalun metalliosat jännitteellisiksi ja antaa käyttäjälle sähköiskun.

Turvallisuusmääräykset käytettäessä poravasaraa pitkien poranterien kanssa

Aloita työskentely aina alhaisella kierrosluvulla poraustyökalun ollessa kosketuksissa työstökappaleeseen. Suuremmalla kierrosluvulla poraustyökalu saattaa vääntyä, jos se pyörii koskettamatta työstökappaleeseen, ja tästä voi aiheutua tapaturmia.

Paina poraustyökalua aina suorassa suunnassa työstökappaleeseen äläkä paina sitä liian voimakkaasti. Poraustyökalut säättavat vääntyä ja rikkoutua tai aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen, josta voi seurata tapaturmia.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Sopivien suojavarusteiden, kuten pölymaskien, liukumattomien jalkineiden, kypärien tai kuulosuojainten käyttö pienentää tapaturmariskiä.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihon kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.

Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kielletty.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

Mahdollisia syitä voivat olla:
- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa
- työstetyn materiaalin puhkaiseminen
- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Työkalu on teräväreunainen ja voi kuumentua käytön aikana.

VAROITUS! Viiltohaavojen ja palovammojen vaara
– työkaluja käytettäessä
– laitetta pois asetettaessa.

Käytä työkalujen käsittelyn aikana suojakäsineitä.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Lataa akut vain saman järjestelmäsarjan sopivilla Milwaukee-latureilla. Älä lataa muiden järjestelmien akkuja.

Älä koskaan avaa akkuja tai latauslaitteita ja säilytä ne vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

VAROITUS! Tämä laite sisältää litiuminappipariston. Uusi tai käytetty paristo voi aiheuttaa vaikeita sisäisiä palovammoja ja johtaa kuolemaan alle 2 tunnin aikana, jos se on nielaistu tai muuten joutunut kehon sisään. Varmista aina paristolokeron kansi.
Jos se ei sulkeudu pitävästi, sammuta laite, ota paristo pois ja säilytä se poissa lasten ulottuvilta.
Jos uskot, että paristot on nielty tai ne ovat muuten joutuneet kehon sisälle, hakeudu heti lääkärinhoitoon.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Porasava soveltuu yleiseen kivenporaukseen ja -talttaukseen, ja betonin.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

JÄÄMÄRISKIT

Vaikka tuotetta käytetäänkin määräysten mukaisesti, niin jäämäriskejä ei voida välttää täysin. Käytössä saattaa esiintyä seuraavia riskejä, ja siksi käyttäjän tulee muistaa seuraavat asiat:

- Tärinän aiheuttamat vammat.
  Pitele laitetta tähän tarkoitetuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.
  Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat.
  Käytä aina suojalaseja, tukevia pitkälahkeisia housuja, käsineitä ja tukevia jalkineita.
- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

ONE-KEY™

Lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toimivuudesta saat lukemalla oheistetun pikakäynnistysohjeen tai siirtymällä verkkoon osoitteeseen www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Voit ladata ONE KEY -sovelluksen älypuhelimeesi App Storen tai Google Playn kautta.

Jos esiintyy sähköstaattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo	Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.
Sininen vilkkuvalo	Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.
Punainen vilkkuvalo	Työkalun käyttö on estetty turvallisuussyistä, käyttäjä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

VACLINK™

VACLINK™ on integroitu, langaton pölynvalvontatekniikka, joka mahdollistaa yhteensopivan laitteen ja pölynpoistoimun tai pölynerottimen välisen yhteyden.

Laitteen antama signaali kytkee pölynpoistoimun päälle ja pois. Laite voidaan liittää kulloinkin yhteen pölynpoistoimuun.

VIITE Muiden laitteiden VACLINK™ -toimivuus voi poiketa tästä. Tarkempia tietoja löytyy kyseisten laitteiden käyttöohjeesta.

VACLINK™ -kytkentä/irtikytkentä

1. Pidä laitteen ja pölynpoistoimun kytkentäpainikkeet painettuina > 1 sekunnin ajan.
   VACLINK™ -LED vilkkuu vihreänä: Haku aktiivinen
   VACLINK™ -LED palaa jatkuvasti vihreänä: Kytkentä onnistunut
2. Katso osio Häiriönpoisto, jos laitteen ja pölynpoistoimun kytkeminen toisiinsa ei onnistu.
3. Irtikytkemiseksi pidä laitteen kytkentäpainiketta > 1 sekunnin ajan painettuna.
   VACLINK™ LE pois: Irtikytkentä onnistui

VACLINK™ -laitteen käyttäminen

1. Kytkennän jälkeen sovita työalue ja työskentely laitteen ja pölynpoistoimun ohjeiden mukaisesti.
2. Kytke laite päälle. VACLINK™ käynnistää pölynpoistoimun automaattisesti.
3. Laitteen sammuttamisen jälkeen pölynpoistoimu sammuu samoin muutaman sekunnin kuluessa.

VACLINK™ -taukotila

VACLINK™ -laite voidaan siirtää taukotilaan yhteyden keskeyttämiseksi.

VIITE Kun akku otetaan laitteesta pois ja pannaan takaisin paikalleen, niin keskeytys kumotaan ja VACLINK™ on jälleen aktiivinen.

1. Yhteyden keskeyttämiseksi ja uudelleen aktivoimiseksi paina

kytkentäpainiketta lyhyesti (< 1 sekuntia).

VACLINK™ LED vilkkuu punaisena ja sammuu sitten: Yhteys keskeytynyt
VACLINK™ LED vilkkuu vihreänä ja sammuu sitten: Yhteys luotu uudelleen

VACLINK™ -HÄIRIÖNPOISTO

Kytkentä ei onnistunut:

- Ota akku pois laitteesta ja erota pölynpoistoimu 1 minuutin ajaksi virtaverkosta. Toista kytkentätapahtuma.
- Tarkasta, onko pölynpoistoimu laitteen kantomatkan sisällä. Toista kytkentätapahtuma.
- Vie laite ja pölynpoistoimu alueelle, jossa on vähemmän radioliikennettä. Toista kytkentätapahtuma.

Jos VACLINK™ -laitetta ei vieläkään voida kytkeä pölöynpoistoimuun, käänny valtuutetun MILWAUKEE-huoltopalvelun puoleen.

Pölynpoistoimu ei kytkeydy automaattisessti päälle/pois:

- VACLINK™ -laite on taukotilassa. Kumoa VACLINK™ -taukotila.
- Pölynpoistoimu ei ole liitettynä virransyöttöön. Liitä pölynpoistoimu virransyöttöön.
- Laite ja pölynpoistoimu ovat liian kaukana toisistaan. Sijoita pölynpoistoimu ja laite lähemmäs toisiaan.
- Jos VACLINK™ ei vieläkään voi kytkeä pölynpoistoimua päälle/pois, erota laite ja pölynpoistoimu ja tee kytkentä uudelleen.

Jos VACLINK™ ei vieläkään voi kytkeä pölynpoistoimua päälle tai pois, käänny valtuutetun MILWAUKEE-huoltopalvelun puoleen.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet paristot on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän eliniän varmistamiseksi akut tulee ottaa pois latauslaitteesta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:
Säilytä akkua kuivassa paikassa alle 27 °C:n lämpötilassa.
Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti. Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen.
Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TYÖSKENTELYOHJEITA

Älä käytä liikaa voimaa poratessa tai vasaroidessa. Anna poravasaran tehdä työ puolestasi.

TYÖSKENTELY KYLMÄSSÄ

Jos konetta säilytetään pitemmän aikaa tai alhaisissa lämpötiloissa, niin voitelu voi jähmettyä eikä kone ehkä voi aluksi toimia tai sen teho on liian vähäinen. Jos näin käy:

1. Pane poranterä tai taltta koneeseen.
2. Aseta kone betonin jäämäpalan päälle.
3. Toimenna katkaisinpainike aina parin sekunnin välein ja päästä se jälleen irti.

15 sekunnin - 2 minuutin kuluttua kone alkaa toimia normaalisti. Mitä kylmempi kone on, sitä pitempään kestää sen lämpeneminen.

PUHDISTUS

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

HUOLTO

Kokeile AUTOSTOP™-toimintoa säännöllisesti:

1. Ota lisävarusteet pois laitteesta.
2. Säilytä turvaetäisyys esineisiin ja henkilöihin.
3. Pitele laitetta kahvoista.
4. Pidä laite etäällä vartalostasi.
5. Kytke laite päälle.
6. Käännä laitetta nopeasti 90° mihin suuntaan vain.
7. Jos AUTOSTOP™ toimii moitteettomasti, niin laite sammuu ja AUTOSTOP™-LED vilkkuu.
8. Jos AUTOSTOP™ ei toimi, niin laite käy edelleen. Toista koe. Jos laite ei sammu automaattisesti, tuo se korjattavaksi MILWAUKEE-huoltokeskukseen.

Älä milloinkaan käytä laitetta, joka pitäisi korjata.
Pidä laite hyvässä kunnossa säännöllisellä huollolla. Tarkkaile, esiintykö epätavallisia ääniä, liikkuvien osien väärää kohdistusta tai raskasliikkeisyyttä, rikkoutuneita osia tai muita epäsäännöllisyyksiä, jotka voisivat vaikuttaa laitteen käyttöön. Lähetä laite korjattavaksi MILWAUKEE-huoltokeskukseen.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

MERKIT

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa.
	VAROITUS! VARO! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Nappiparistoa ei saa nielaista!
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia!
	Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.
	Käytä suojakäsineitä!
	Tärinänehkäisyjärjestelmä vähentää koneen kahvaan vaikuttavaa tärinää.
	Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.
	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
n_0	Kuormittamaton kierrosluku
V	Jännite
⎓	Tasavirta
	Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki
UK CA	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
EAC	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M18 FHACO540
Κατασκευαστικό είδος	Περιστροφικο Πιστολετο Μπαταριας
Αριθμός παραγωγής	4970 65 01 XXXXXX MJJJ
Τάση μπαταρίας	18 V ⎓
Ενέργεια ξεχωριστής κρούσης	8,1 J
Ζώνη/ες συχνοτήτων Bluetooth™	2400-2480 MHz
Μέγιστη ισχύς υψηλής	6,0 dBm
Παραλλαγή με Bluetooth	5.2 BT signal mode
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	0-490 min^{-1}
Μέγιστος αριθμός κρούσεων με φορτίο	0-3300 min^{-1}
Διάμετρος λαιμού σύσφιξης	75 mm
Διάμετρος τρύπας σε σκυρόδεμα (μπετόν)	40 mm (SDS-max)
Τρυπάνι τούνελ σε μπετόν, κεραμίδια και ασβεστολιθικό ψαμμίτη	65 mm (SDS-max)
Κορώνα κοίλου τρυπανιού σε μπετόν, κεραμίδια και ασβεστολιθικό ψαμμίτη	100 mm (SDS-max)
Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία	6,4 kg
Βάρος με μπαταρία	6,8 kg ... 7,9 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	-18...+50 °C
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	M18B…, M18HB…, M18FB…
Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης	M12-18…, M1418…, M18…
Πληροφορίες θορύβου:	
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841.	
Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!	
Πληροφορίες δονήσεων:	
Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 62841.	
Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K	
Τρύπημα, Σκυρόδεμα (μπετόν): ($a_{h,HD}$)	
με μπαταρία (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
με μπαταρία (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Σμίλευση ($a_{h,Cheq}$)	
με μπαταρία (M18FB6)	7,7 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2
με μπαταρία (M18FB12)	8,0 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΣΦΥΡΙ

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις λειτουργίες

Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Χρησιμοποιείτε με τη συσκευή τις προμηθευόμενες πρόσθετες χειρολαβές. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντα από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής σε εργασίες, κατά τις οποίες θα μπορούσε να έρθει η διάταξη λείανσης σε επαφή με καλυμμένα, ρευματοφόρα καλώδια. Σε περίπτωση επαφής με ένα ρευματοφόρο καλώδιο μπορεί να γίνουν και τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ρευματοφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

Υποδείξεις ασφαλείας για τη χρήση του κρουστικού δραπάνου με μακρύ τρυπάνι

Να ξεκινάτε πάντα με χαμηλό αριθμό στροφών κι όταν εφάπτεται το τρυπάνι στο κατεργαζόμενο τεμάχιο. Με υψηλότερο αριθμό στροφών μπορεί να λυγίσει το τρυπάνι κατά την περιστροφή άνευ επαφής στο κατεργαζόμενο τεμάχιο· πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Να ασκείτε πίεση μόνο σε πλήρη ευθυγράμμιση με το τρυπάνι και να μην πιέζετε υπερβολικά. Στελέχη τρυπανιών θα μπορούσαν να λυγίσουν και να σπάσουν ή να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου του εργαλείου, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό ασφαλείας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρησιμοποίηση του εκάστοτε κατάλληλου εξοπλισμού ασφαλείας, όπως προστατευτική προσωπίδα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμίαντος).

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αρίδας απενεργοποιείστε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αρίδα είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αιτία του μπλοκαρίσματος της αρίδας και ξεμπλοκάρετέ την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθανές αιτίες:
- Η αρίδα μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
- Σπάσιμο του προς κατεργασία υλικού.
- Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Το ένθετο εργαλείο είναι αιχμηρό και μπορεί να ζεσταίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της εφαρμογής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος κοψίματος και εγκαύματος
– κατά το χειρισμό των ένθετων εργαλείων
– κατά την απόθεση του εργαλείου.

Κατά το χειρισμό των ένθετων εργαλείων να φοράτε προστατευτικά γάντια.

Τα γρέζια ή οι σκλήθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Κατά τις εργασίες σε τοίχο, οροφή ή δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Να φορτίζετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτής μόνο με τον προς τούτο κατάλληλο φορτιστή Milwaukee από την ίδια σειρά συστήματος. Μη φορτίζετε συσσωρευτές με άλλες σειρές συστημάτων.

Οι συσσωρευτές και φορτιστές να μην παραβιάζονται ποτέ και να διαφυλάσσονται μόνο σε ξηρούς χώρους. Προφυλάξτε τους από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες λιθίου σε σχήμα κουμπιού.
Μία καινούργια ή μεταχειρισμένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και εντός 2 ωρών τον θάνατο, εάν καταποθεί ή διεισδύσει στον οργανισμό. Να ασφαλίζετε πάντα το καπάκι της θήκης μπαταριών.
Εάν δεν κλείνει ασφαλώς, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε τη μπαταρία και κρατήστε την μακριά από παιδιά.
Εάν νομίζετε πως καταπόθηκαν μπαταρίες ή διείσδυσαν στον οργανισμό, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το κρουστικό τρυπάνι μπορεί μπορεί να χρησιμοποιηθεί γενικά για κρουστικό τρύπημα και καλέμισμα σε πετρώματα και μπετόν.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμα και σε περίπτωση ορθής χρήσης του προϊόντος δεν μπορούν να αποκλειστούν λοιποί κίνδυνοι. Κατά τη χρήση μπορούν να παρουσιαστούν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, για αυτόν τον λόγο ο χειριστής πρέπει να προσέξει τα παρακάτω:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις.
  Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορρύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα.
  Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια.
  Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, γάντια και ανθεκτικά υποδήματα.
- Εισπνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY™ αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY™ App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπτεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως	Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει μπλε	Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει κόκκινο	Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

VACLINK™

Η VACLINK™ είναι μια ενσωματωμένη, ασύρματη τεχνολογία ελέγχου σκόνης που επιτρέπει τη σύνδεση μιας συμβατής συσκευής με μιαν απορρόφηση σκόνης ή έναν κονιοσυλλέκτη.

Ένα σήμα τής συσκευής ενεργοποιεί και απενεργοποιεί την απορρόφηση σκόνης. Η συσκευή μπορεί να συνδέεται εκάστοτε με μίαν απορρόφηση σκόνης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η λειτουργικότητα της VACLINK™ άλλων συσκευών μπορεί να διαφέρει. Περαιτέρω πληροφορίες λαμβάνετε από τις εκάστοτε οδηγίες χειρισμού.

Σύζευξη/απόζευξη VACLINK™

1. Κρατάτε τα πλήκτρα σύζευξης στη συσκευή και την απορρόφηση σκόνης > 1 δευτερόλεπτο πιεσμένα.

VACLINK™ LED αναβοσβήνει πράσινη: Αναζήτηση ενεργή
VACLINK™ LED φωτίζει διαρκώς πράσινη: Σύζευξη επιτυχής

2. Βλέπε στο κεφάλαιο «Αποκατάσταση βλαβών», όταν η σύζευξη συσκευής κι απορροφήσεως σκόνης δεν είναι δυνατή.
3. Προς απόζευξη κρατήστε το πλήκτρο σύζευξης στη συσκευή > 1 δευτερόλεπτο πιεσμένο.

VACLINK™ LED σβηστή: Απόζευξη επιτυχής

Χρήση τής VACLINK™

1. Μετά τη σύζευξη προσαρμόζετε το σωλήνα αναρρόφησης, το χώρο εργασίας και τις εργασίες ανάλογα με τις οδηγίες για συσκευή και απορρόφηση σκόνης.
2. Ενεργοποίηση συσκευής. Η VACLINK™ ενεργοποιεί την απορρόφηση σκόνης αυτόματα.
3. Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής απενεργοποιείται και η απορρόφηση σκόνης εντός μερικών δευτερολέπτων.

Λειτουργία παύσης τής VACLINK™

Προς διακοπή τής σύνδεσης μπορεί να τίθεται η VACLINK™ στη λειτουργία παύσης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η διακοπή αναιρείται και η VACLINK™ ενεργοποιείται πάλι, όταν εξαχθεί κι εισαχθεί πάλι ο συσσωρευτής τής συσκευής.

1. Για να διακόψετε ή να αποκαταστήσετε πάλι τη σύνδεση, πιέζετε το πλήκτρο σύζευξης βραχυχρόνια (< 1 δευτερόλεπτο).

VACLINK™ LED αναβοσβήνει κόκκινη κι έπειτα σβήνει: Διακοπή σύνδεσης
VACLINK™ LED αναβοσβήνει πράσινη κι έπειτα σβήνει: Αποκατάσταση σύνδεσης

VACLINK™ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Σύζευξη ανεπιτυχής:

- Αφαιρείτε το συσσωρευτή από τη συσκευή κι αποσυνδέετε την απορρόφηση σκόνης από το ηλεκτρικό δίκτυο για 1 λεπτό. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία σύζευξης.
- Ελέγξτε αν βρίσκεται η απορρόφηση σκόνης εντός της εμβέλειας της συσκευής. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία σύζευξης.
- Μεταφέρετε τη συσκευή και την απορρόφηση σκόνης σ' ένα χώρο με λιγότερη ραδιοεπικοινωνία. Επαναλαμβάνετε τη διαδικασία σύζευξης.

Να απευθύνεστε σ' ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών τής MILWAUKEE, όταν η σύζευξη της VACLINK™ εξακολουθεί να αποτυγχάνει.

Η απορρόφηση σκόνης δεν ενεργοποιείται/απενεργοποιείται αυτόματα:

- Η VACLINK™ της συσκευής είναι στη λειτουργία παύσης. Αναιρέστε τη λειτουργία παύσης τής VACLINK™.
- Η απορρόφηση σκόνης δεν έχει συνδεθεί με την παροχή ρεύματος. Συνδέστε την απορρόφηση σκόνης με την παροχή ρεύματος.
- Η απόσταση της συσκευής από την απορρόφηση σκόνης είναι πολύ μεγάλη. Φέρτε την απορρόφηση σκόνης και τη συσκευή κοντά.
- Αποζευγνύετε και συζευγνύετε πάλι συσκευή κι απορρόφηση σκόνης, όταν η VACLINK™ εξακολουθεί να μην μπορεί να ενεργοποιήσει κι απενεργοποιήσει την απορρόφηση σκόνης.

Απευθυνθείτε σ' ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών τής MILWAUKEE, όταν η VACLINK™ εξακολουθεί να μην μπορεί να ενεργοποιήσει κι απενεργοποιήσει την απορρόφηση σκόνης.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής θα έπρεπε να αφαιρεθούν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το φορτιστή μετά τη φόρτιση.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:
Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε έναν ξηρό χώρο, σε θερμοκρασία κάτω των 27 °C.
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.
Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.
Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.
Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μην καταβάλλετε μεγάλη δύναμη κατά τη διάτρηση ή σφυρηλάτηση. Αφήστε να εργάζεται το σφυροτρύπανο για σας.

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΜΕ ΚΡΥΟ

Σε περίπτωση που αποθηκεύεται το μηχάνημα για μεγάλο χρονικό διάστημα σε χαμηλές θερμοκρασίες, μπορεί να γίνεται η λίπανση πολύ παχύρρευστη κι αρχικά να μην εργάζεται το μηχάνημα ή να έχει πολύ χαμηλή ισχύ. Όταν συμβεί αυτό:

1. Τοποθετείτε ένα τρυπάνι ή καλέμι στο μηχάνημα.
2. Θέτετε το μηχάνημα πάνω σ' ένα απομεινάρι σκυροδέματος.
3. Πιέζετε τη σκανδάλη κάθε δυο δευτερόλεπτα και την αφήνετε πάλι ελεύθερη.

Μετά από 15 δευτερόλεπτα έως 2 λεπτά αρχίζει το μηχάνημα να σφυροκοπεί κανονικά. Όσο πιο κρύο είναι το μηχάνημα, τόσο περισσότερο διαρκεί το ζέσταμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να δοκιμάζετε τη λειτουργία AUTOSTOP™ τακτικά:

1. Αφαιρείτε το προσαρτώμενο εξάρτημα από τη συσκευή.
2. Να διατηρείτε μιαν απόσταση ασφαλείας από αντικείμενα και άτομα.
3. Κρατάτε τη συσκευή από τις λαβές.
4. Κρατάτε τη συσκευή μακριά από το σώμα σας.
5. Ενεργοποίηση συσκευής.
6. Περιστρέφετε τη συσκευή 90 μοίρες προς μιαν κατεύθυνση γρήγορα.
7. Εάν λειτουργεί η λειτουργία AUTOSTOP™ κανονικά, τότε απενεργοποιείται η συσκευή κι αναβοσβήνει η AUTOSTOP™ LED.
8. Η συσκευή συνεχίζει να εργάζεται, όταν δεν λειτουργεί η λειτουργία AUTOSTOP™. Επαναλαμβάνετε τη δοκιμή. Φέρτε τη συσκευή σ' ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών τής MILWAUKEE για επισκευή, όταν αυτή δεν απενεργοποιείται αυτόματα.

Μην εργάζεστε ποτέ με μια συσκευή που χρειάζεται επισκευή. Μέσω τακτικής συντήρησης να διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Να δίνετε προσοχή σε ασυνήθιστους θορύβους, αποκλίσεις ή δυσκινησία κινητών εξαρτημάτων, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες ανωμαλίες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία τής συσκευής. Στείλτε τη συσκευή για επισκευή σ' ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ


Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάζετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά.


ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!


Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.


Μη καταπίνετε την μπαταρία-κουμπί!


Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.


Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!


Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.


Να φοράτε προστατευτικά γάντια!


Το αντικραδασμικό σύστημα μειώνει τους κραδασμούς στη χειρολαβή τής μηχανής.


Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.


Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά.
Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό.
Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν.
Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών.
Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους.
Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.


Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο


Τάση


Συνεχές ρεύμα


Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας


Βρετανικό σήμα πιστότητας


Ουκρανικό σήμα πιστότητας


EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNIK VERILER	M18 FHACO540
Modeli	Akü matkap çekici
Üretim numarası	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Pilin voltajı	18 V ⎓
Tek darbe enerjisi	8,1 J
Bluetooth™ frekans bandı (frekans bantları)	2400-2480 MHz
Yüksek frekans gücü	6,0 dBm
Bluetooth sürümü	5.2 BT signal mode
Boştaki devir sayısı	0-490 min^{-1}
Yükteki darbe sayısı	0-3300 min^{-1}
Germe boynu çapı	75 mm
Delme çapı beton	40 mm (SDS-max)
Beton, tuğla ve kireçli kum taşında tünel açıcı	65 mm (SDS-max)
Beton, tuğla ve kireçli kum taşında buat uçları	100 mm (SDS-max)
Değişken şebeke akü	6,4 kg
Akü ile ağırlık	6,8 kg ... 7,9 kg
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18...+50 °C
Tavsiye edilen akü tipleri	M18B…, M18HB…, M18FB…
Tavsiye edilen şarj aletleri	M12-18…, M1418…, M18…
Gürültü bilgileri:	
Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	
Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın!	
Vibrasyon bilgileri:	
Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:	
Titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K	
Delme, beton: ($a_{h,HD}$)	
pil ile (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
pil ile (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Keskileme ($a_{h,Cheq}$)	
pil ile (M18FB6)	7,7 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2
pil ile (M18FB12)	8,0 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2

⚠ UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı taktirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

KIRICI IÇIN GÜVENLIK TALIMATLARI

Tüm işlemler için güvenlik talimatları

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

Aletle birlikte teslim edilen ek tutamakları kullanın. Aletin kontrolden çıkması kazalara neden olabilir.

Kesme ucunun üzerinde akım bulunan gizli hatlarla temas edebileceği çalışmalarda, elektrikli takımı daima yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutunuz. Üzerinde akım bulunan bir kabloyla temas halinde elektrikli takımın metal parçalarına da akım geçebilir ve kullanıcıya elektrik çarpması mümkündür.

Uzun matkap uçlu delici-kırıcı matkabın kullanılmasıyla ilgili güvenlik uyarıları

Matkap ucu iş parçasına temas ettiğinde daima düşük bir devirle başlayınız. Daha yüksek devirlerde matkap ucu, iş parçasına temas etmeden döndüğünde eğilebilir ve bu da yaralanmalara neden olabilir.

Daima sadece doğrudan matkap ucunun yönüne doğru basınç uygulayınız ve fazla sıkı bastırmayınız. Matkap uçları bükülebilir ve kırılabilir veya cihazın kontrolünün kaybedilmesine neden olabilirler. Bu da yaralanmalara sebebiyet verebilir.

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Kişisel koruyucu donanım kullanınız. Her zaman koruyucu bir gözlük kullanın. Tozdan koruyucu maske, kaymayan ayakkabılar, koruyucu baret, kulaklı gibi duruma uygun koruyucu donanımın kullanılması yaralanma riskini azaltır.

Çalışma sırasında ortaya çkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek giderin.

Olası nedenler şunlar olabilir:
- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin delinmesi
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Uç keskin kenarlıdır ve kullanım sırasında ısınabilir.

İKAZ! Kesme ve yanma tehlikesi
– uçların kullanımı sırasında
– cihazın bırakılması sırasında

Uçları kullanırken eldiven giyiniz.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırpıntıları temizlemeye çalışmayın.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Bataryaları sadece bunlara uygun, aynı sistem serisine ait Milwaukee şarj aletleriyle şarj ettiriniz. Başka sistemlere ait aküleri şarj ettirmeyiniz.

Aküleri ve şarj cihazlarını asla kırarak açmayın ve sadece kuru ortamlarda muhafaza ediniz. Islanmaya karşı koruyunuz.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

UYARI! Bu cihazda lityum yassı pil bulunmaktadır. Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda vücut içinin ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Pil yuvasının her zaman kapalı tutunuz.
Güvenli bir şekilde kapanmıyorsa cihazı kapatınız, pili çıkartınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
Pillerin yutulduğuna veya vücuda girdiğine inanıyorsanız hemen bir hekime başvurunuz.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Bu kırıcı-delici taştaki darbeli delme ve keskileme işlerinde çok yönlü olarak kullanılabilir.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

KALAN RISKLER

Ürün usulüne uygun kullanıldığında dâhil, kalan tehlikeler söz konusu olabilir. Kullanım sırasında aşağıda belirtilen riskler meydana gelebilir ve bu yüzden kullanıcının aşağıdaki hususlara dikkat etmesi gerekmektedir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar.
  Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir.
  Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları.
  Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon, eldiven ve sağlama ayakkabılar giyiniz.
- Zehirli tozların solunması.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY™ fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanında bulunan kısa kullanma kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™ adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY™ uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.

Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantısı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturun.

ONE-KEY™ göstergesi

Mavi yanan lamba	Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.
Mavi yanıp sönen lamba	Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.
Kırmızı yanıp sönen lamba	Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

VACLINK™

VACLINK™, uyumlu cihaz ile bir toz emme makinesi veya toz ayırıcı arasında bağlantı sağlayan entegre, kablosuz bir toz kontrol teknolojisidir.

Cihazdaki bir sinyal toz emmesini çalıştırır ve kapatır. Cihaz tek bir toz emme makinesine bağlanabilir.

UYARI: Başka cihazların VACLINK™ fonksiyonelliği farklı olabilir. Ayrıca bilgileri ilgili kullanma kılavuzunda bulabilirsiniz.

VACLINK™ bağlanması/ayrılması

1. Cihazdaki ve toz emmesindeki bağlanma tuşunu > 1 saniye basılı tutun.
   VACLINK™ LED yeşil renkte yanıp söner: Arama aktif
   VACLINK™ LED sürekli yeşil renkte yanar: Bağlanma başarılıydı
2. Cihaz ve toz emmesi başarıyla bağlanmadığında Hataların giderilmesi bölümüne bakınız.
3. Ayırmak için cihazdaki bağlanma tuşunu > 1 saniye basılı tutun.
   VACLINK™ LED kapalı: Ayırma başarılıydı

VACLINK™ kullanımı

1. Bağlandıktan sonra emme hortumunu, çalışma alanını ve çalışmaları cihazdaki ve toz emme makinesindeki talimatlara uygun olarak uyarlayın.
2. Cihazın çalıştırılması. VACLINK™ toz emmesini otomatik olarak çalıştırır.
3. Cihazın kapatılmasından sonra toz emmesi de sadece birkaç saniye içinde kapanır.

VACLINK™ ara verme modu

VACLINK™ bağlantıya ara vermek için ara verme moduna alınabilir.

UYARI: Akü cihazdan çıkartılıp tekrar takıldığında, ara verme sonlandırılır ve VACLINK™ tekrar aktif hale gelir.

1. Bağlantıya ara vermek ve tekrar devam etmek için kısaca (< 1 saniye) bağlanma tuşuna basın.

VACLINK™ LED kırmızı renkte yanıp sönmekte ve sonra sönmekte: Bağlantı kesildi
VACLINK™ LED yeşil renkte yanıp sönmekte ve sonra sönmekte: Bağlantı tekrar oluşturuldu

VACLINK™ HATALARIN GIDERILMESI

Bağlanması başarılı değildi:

- Aküyü cihazdan çıkartın ve toz emme makinesini 1 dakika süreyle elektrikten kesin. Bağlanma işlemini tekrarlayın.
- Toz emme makinesinin cihazın erişim alanı içinde olmasını kontrol edin. Bağlanma işlemini tekrarlayın.
- Cihazı ve toz emme makinesini daha az telsiz iletişimi olan bir alana götürün. Bağlanma işlemini tekrarlayın.

VACLINK™ halen bağlanamıyorsa yetkili bir MILWAUKEE Servis Merkezi'ne başvurun.

Toz emmesi otomatik olarak çalışmıyor/kapanmıyor:

- Cihazdaki VACLINK™ ara verme modunda. VACLINK™ ara verme modunu iptal edin.
- Toz emmesi elektrik akımına bağlı değil. Toz emme makinesini elektrik akımına bağlayın.
- Cihaz ve toz emme makinesi birbirinden fazla uzak. Toz emme makinesini ve cihazı birbirine yaklaştırın.
- VACLINK™ toz emmesini halen çalıştırıp/kapatamıyorsa, cihaz ve toz emme makinesi ayrılabilir ve tekrar bağlanabilir.

VACLINK™ toz emme makinesini halen çalıştırıp/kapatamıyorsa yetkili bir MILWAUKEE Servis Merkezi'ne başvurun.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş akübeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:
Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin. Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın. Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

ÇALIŞMA AÇIKLAMALARI

Delme veya kırma için aşırı kuvvet uygulamayın. İşi delici-kırıcı matkaba yaptırın.

SOĞUK HAVALARDA ÇALIŞMAK

Makine uzun süre veya düşük sıcaklıklarda muhafaza edildiğinde, yağlama maddesi kıvamı koylaşabilir ve makinenin ilk başta çalışmaması ve gücünün düşük olması mümkün olabilir. Böyle durumlarda:

1. Matkap veya kırıcı ucu makineye takınız.
2. Makineyi artık bir parça betona dayayınız.
3. Şaltere birkaç saniyede bir basın ve tekrar bırakınız.

15 saniye ile 2 dakika arası bir süre sonra makine normal şekilde kırma modunda çalışmaya başlayacaktır. Makine ne kadar soğuk olursa, ısınması o kadar uzun sürer.

TEMIZLEME

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

BAKIM

AUTOSTOP™ fonksiyonu düzenli aralıklarda test edin:

1. Aksesuarı cihazdan çıkartın.
2. Eşyalar ve insanlarla arasında güvenlik mesafesi bırakın.
3. Cihazı kulplarından tutun.
4. Cihazı vücudunuzdan uzak tutun.
5. Cihazı çalıştırın.
6. Cihazı hızlı bir şekilde 90° herhangi bir yöne çevirin.
7. AUTOSTOP™ fonksiyonu usulüne göre çalıştığında, cihaz kapanır ve AUTOSTOP™ LED yanıp söner.
8. AUTOSTOP™ fonksiyonu çalışmadığında cihaz çalışmaya devam eder. Testi tekrarlayın. Cihaz otomatik olarak kapanmadığında, tamir için bir MILWAUKEE Servis Merkezi'ne götürün.

Asla tamir edilmesi gereken bir cihazla çalışmayın.
Cihazın düzenli olarak bakımını yaparak iyi bir durumda muhafaza edilmesini sağlayın. Cihazın çalışmasını etkileyebilen olağan dışı seslerine, parçaların hatalı yönlendirilmiş olması veya zor hareket etmesine, kırık parçalar ve başka normal olmayan durumlara dikkat edin. Cihazı tamir için bir MILWAUKEE Servis Merkezi'ne gönderin.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER


Cihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun.


DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!


Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.


Yassı pilleri yutmayınız!


Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.


Koruyucu kulaklık kullanın!


Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın


Koruyucu eldivenlerinizi takınız!



Titreşimleri önleme sistemi, makinenin tutma kulpundaki titreşimleri azaltmaktadır.


Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.


Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler.
Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız.
Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler.
Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz.
Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler.
Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.



Boştaki devir sayısı



Voltaj


Doğru akım


Avrupa Uygunluk İşareti



Britanya Uygunluk İşareti



Ukrayna uyumluluk işareti



EurAsian Uyumluluk işareti

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 FHACO540
Typ	Aku vrtací kladiva
Výrobní číslo	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Napětí baterie	18 V ⎓
Jednorázová energie	8,1 J
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth™	2400-2480 MHz
Vysokofrekvenční	6,0 dBm
Verze Bluetooth	5.2 BT signal mode
Volnoběžné otáčky	0-490 min^{-1}
Počet úderů	0-3300 min^{-1}
ø upínacího krčku	75 mm
Vrtací ø v betonu	40 mm (SDS-max)
Dutá vrtací korunka do betonu, cihel a vápence.	65 mm (SDS-max)
Tunelový vrták do betonu, cihel a vápence.	100 mm (SDS-max)
Hmotnost bez aku	6,4 kg
Hmotnost s akumulátorem	6,8 kg ... 7,9 kg
Doporučená okolní teplota při práci	-18...+50 °C
Doporučené typy akumulátorů	M18B…, M18HB…, M18FB…
Doporučené nabíječky	M12-18…, M1418…, M18…
Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.	
V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Používejte chrániče sluchu !	
Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.	
Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K	
Vrtání v betonu: ($a_{h,HD}$)	
s akumulátorem (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
s akumulátorem (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Sekání ($a_{h,Cheq}$)	
s akumulátorem (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
s akumulátorem (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ VAROVÁNI!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BOURACÍHO KLADIVA

Bezpečnostní pokyny pro všechny operace

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Používejte doplňková madla dodávana s přístrojem. Nedostatečným držením by mohlo dojít ke zranění.

Při pracích, při kterých by se mohl brusný nástavec dostat do kontaktu se zakrytými kabely pod proudem, držte elektrické nářadí vždy za izolované plochy. Při kontaktu s kabelem pod napětím se mohou stát vodivými i kovové části elektrického nářadí a způsobit obsluze zásah elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny na používání vrtacího kladiva s dlouhými vrtáky

Vždy začněte vrtat při nízkých otáčkách a s hrotem v kontaktu s obrobkem. Při vyšších rychlostech se může vrták prohýbat, když se točí a není v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění.

Tlačte pouze přímo ve směru osy vrtáku a nevyvíjejte přílišný tlak. Vrtáky se mohou ohnout a prasknout, nebo by mohlo dojít ke ztrátě kontroly a k následnému poranění.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Noste osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranné brýle. Nošení vhodných ochranných pomůcek, jako jsou ochranná protiprachová maska, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, snižuje riziko zranění.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:
- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj má ostré hrany a během používání se může zahřát.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí pořezání a popálení
– při manipulaci s nasazovanými nástroji
– při odkládání zařízení.

Při manipulaci s nasazovanými nástroji používejte ochranné rukavice.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátory nabíjejte pouze vhodnými nabíječkami Milwaukee ze stejné systémové řady. Nenabíjejte baterie z jiných systémů.

Akumulátory a nabíječky nikdy otevírejte a skladujte je pouze v suchých místnostech. Chraňte před vlhkostí.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

VÝSTRAHA! Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii.
Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se spolkne nebo se dostane do těla. Víko na přihrádce na baterie vždy zajistěte.
Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypněte, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi.
Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Vrtací kladivo je univerzálně použitelné k vrtání s příklepem a sekání do kamene a betonu.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce ani při řádném používání výrobku podle předpisů se nedají zcela vyloučit zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout následující rizika, a proto by obsluha měla dodržovat následující pokyny:

- Poranění způsobená vibrací.
  Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu.
  Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částečkami nečistot.
  Noste vždy ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv.

- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY™ tohoto přístroje, přečtěte si přiložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Aplikaci ONE-KEY™ si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play.

Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo	Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.
Modré blikání	Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.
Červené blikání	Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ je integrovaná, bezdrátová technologie na kontrolu prachu, která umožňuje spojení mezi kompatibilním přístrojem a odsáváním prachu nebo odlučovačem prachu.

Signál přístroje zapne a vypne odsávání prachu. Přístroj se může připojit na vždy jedno odsávání prachu.

UPOZORNĚNÍ: Funkčnost VACLINK™ jiných přístrojů se může odlišovat. Další informace najdete v příslušném návodu k obsluze.

Připojení/odpojení VACLINK™

1. Tlačítka spojení na přístroji a na odsávání prachu podržte stisknutá > 1 sekundu.
   LED VACLINK™ bliká zeleně: Hledání aktivní
   LED VACLINK™ trvale svítí zeleně: Spojení úspěšné
2. Viz odstavec Odstraňování chyb, když se přístroj a odsávání prachu nemohou úspěšně spojit.
3. Pro odpojení podržte tlačítko spojení na přístroji stisknuté > 1 sekundu.
   LED VACLINK™ vypnuté: Odpojení úspěšné

Používání VACLINK™

1. Po spojení sací hadice přizpůsobte pracovní oblast a práce podle pokynů pro přístroj a odsávání prachu.
2. Zapněte přístroj. VACLINK™ zapne odsávání prachu automaticky.
3. Po vypnutí přístroje se odsávání prachu také vypne v rámci několika sekund.

Režim přestávky VACLINK™

VACLINK™ se může uvést do režimu přestávky, aby se přerušilo spojení.

UPOZORNĚNÍ: Když se vyjme z přístroje akumulátor a znovu se do něj vloží, přerušení se odstraní a VACLINK™ je znovu aktivní.

1. Pro přerušení a opětovné vytvoření spojení krátce (< 1 sekunda) stiskněte tlačítko spojení.
   LED VACLINK™ bliká červeně a potom zhasne: Spojení přerušené
   LED VACLINK™ bliká zeleně a potom zhasne: Obnovené spojení

ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB NA VACLINK™

Spojení neúspěšné:

- Vyjměte akumulátor z přístroje a odsávání prachu odpojte na 1 minutu z elektrické sítě. Zopakujte postup spojení.
- Zkontrolujte, jestli se odsávání prachu nachází v dosahu přístroje. Zopakujte postup spojení.
- Přístroj a odsávání prachu dejte do oblasti s malým rádiovým provozem. Zopakujte postup spojení.

Když se VACLINK™ ještě nemůže vždy spojit, obraťte se na autorizované servisní centrum společnosti MILWAUKEE.

Odsávání prachu se nezapne/nevypne automaticky:

- VACLINK™ na přístroji je v režimu přestávky. Zrušte režim přestávky pro VACLINK™.
- Odsávání prachu není připojené pro napájení proudem. Připojte odsávání prachu pro napájení proudem.
- Přístroj a odsávání prachu jsou od sebe vzdálené příliš daleko. Odsávání prachu a přístroj dejte blíž k sobě.
- Když VACLINK™ ještě stále nemůže zapnout/vypnout odsávání prachu, přístroj a odsávání prachu odpojte a znovu spojte.

Když VACLINK™ stále nemůže zapnout/vypnout odsávání prachu, obraťte se na autorizované servisní centrum společnosti MILWAUKEE.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C.
Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.
Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.
K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.
Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.
V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

PRACOVNÍ POKYNY

Při vrtání nebo práci s vrtacím kladivem nevyvíjejte příliš velkou sílu. Nechte vrtací kladivo udělat práci za vás.

PRÁCE V CHLADU

Když je nářadí uskladněno delší dobu nebo je uskladněno při nízkých teplotách, mazivo může ztuhnout a může se stát, že nářadí zpočátku nechce fungovat nebo jeho výkon je příliš nízký. Když se to stane:

1. Na nářadí nasaďte vrták nebo sekáč.
2. Nářadí přiložte ke zbytkovému kusu betonu.
3. Vždy na několik sekund stiskněte tlačítko spínače a následně jej znovu pusťte.

Po 15 sekundách až 2 minutách začne nářadí normálně fungovat. Čím je nářadí studenější, tím déle trvá jeho zahřátí.

ČIŠTĚNÍ

Větrací štěrbiny nářadí udržujeme stále čisté.

ÚDRŽBA

Pravidelné testování funkce AUTOSTOP™:

1. Odstraňte příslušenství z přístroje.
2. Dodržte bezpečnostní odstup k předmětům a osobám.
3. Držte přístroj za držadla.
4. Přístroj držte mimo tělo.
5. Zapněte přístroj.
6. Přístroj otočte o 90° do libovolného směru.
7. Když funkce AUTOSTOP™ funguje řádně, přístroj se vypne a bliká LED AUTOSTOP™.
8. Když funkce AUTOSTOP™ nefunguje, přístroj běží dále. Zopakujte test. Pokud se přístroj nevypne automaticky, dejte jej na opravu do servisního centra společnosti MILWAUKEE.

Nikdy nepracujte s přístrojem vyžadujícím opravu.
Přístroj udržujte v dobrém stavu pravidelnou údržbou. Dávejte pozor na neobvyklý hluk, chybné vyrovnání nebo těžký chod pohyblivých dílů, zlomené díly nebo jiné anomálie, které by mohly omezit provoz přístroje. Přístroj pošlete na opravu do servisního centra společnosti MILWAUKEE.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz.“Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití.
	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Knoflíková baterie se nesmí spolknout!
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Používejte chrániče sluchu !
	Používejte při práci vhodnou ochranou masku.
	Používejte ochranné rukavice!
	Antivibrační systém redukuje vibrace stroje na rukojeti.
	Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
n_0	Volnoběžné otáčky
V	Napětí
⎓	Stejnosměrný proud
CE	Značka shody v Evropě
UK CA	Britská značka shody
001	Značka shody na Ukrajině
EAC	Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 FHACO540
Typ	Akumulátorové vŕtacie kladivo
Výrobné číslo	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Napätie batérie	18 V ⎓
Energia jedného úderu	8,1 J
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth™	2400-2480 MHz
Vysokofrekvenčný	6,0 dBm
Verzia Bluetooth	5.2 BT signal mode
Otáčky naprázdno	0-490 min^{-1}
Počet úderov pri záťaži	0-3300 min^{-1}
Priemer upínacieho hrdla	75 mm
Priemer vrtu do betónu	40 mm (SDS-max)
Tunelový vrták do betónu, tehly a vápencového pieskovca	65 mm (SDS-max)
Jadrová vŕtacia hlavica do betónu, tehly a vápencového pieskovca	100 mm (SDS-max)
Hmotnosť bez aku	6,4 kg
Hmotnosť s akumulátorom	6,8 kg ... 7,9 kg
Odporúčaná okolitá teplota pri práci	-18...+50 °C
Odporúčané typy akupaku	M18B…, M18HB…, M18FB…
Odporúčané nabíjačky	M12-18…, M1418…, M18…
Informácia o hluku:	
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.	
V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Používajte ochranu sluchu!	
Informácie o vibráciách:	
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.	
Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K	
Vŕtanie do betónu: ($a_{h,HD}$)	
s akumulátorom (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
s akumulátorem (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Osekávanie ($a_{h,Cheq}$)	
s akumulátorom (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
s akumulátorem (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KLADIVA

Bezpečnostné pokyny pre všetky operácie

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Používajte prídavné rukoväte dodané spolu s prístrojom. Strata kontroly nad strojom môže viesť k zraneniu.

Pri prácach, pri ktorých by sa mohol brúsny nadstavec dostať do kontaktu so zakrytými vedeniami pod prúdom, chytajte elektrické náradie vždy za izolované plochy. Pri kontakte s káblom pod napätím sa môžu stať vodivými aj kovové častí elektrického náradia a spôsobiť obsluhe zásah elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny na používanie vŕtacieho kladiva s dlhými vrtákmi

Prístroj vždy spúšťajte s nízkymi otáčkami a počas toho, ako sa vrták nachádza v kontakte s obrobkom. Pri vyšších otáčkach sa môže vrták ohnúť, keď sa točí k obrobku bez kontaktu, čo môže viesť k zraneniam.

Tlak vyvíjajte vždy iba v priamom nasmerovaní k vrtáku a prístroj nepritláčajte príliš pevne. Vrtáky sa môžu ohnúť a zlomiť alebo môžu viesť k strate kontroly nad prístrojom, čím môže znova dôjsť k zraneniam.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Noste osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné okuliare. Nosenie vhodných ochranných pomôcok, akými sú ochranná protiprachová maska, protišmyková obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, znižuje riziko zranenia.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistite a odstráňte so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Možnými príčinami môžu byť:
- spriečenie v opracovávanom obrobku
- prelomenie opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežiaceho stroja.

Nasadený nástroj má ostré hrany a počas používania sa môže zahriať.

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo porezania a popálenia
– pri manipulácii s nasadzovanými nástrojmi
– pri odkladaní zariadenia.

Pri manipulácii s nasadzovanými nástrojmi používajte ochranné rukavice.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Akumulátory nabíjajte iba s na tento účel vhodnými nabíjačkami Milwaukee z rovnakého systémového radu. Nenabíjajte akumulátory z iných systémov.

Akumulátory a nabíjačky nikdy otvárajte a skladujte ich iba v suchých miestnostiach. Chráňte pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

VÝSTRAHA! Tento prístroj obsahuje lítiovú gombíkovú batériu.
Nová alebo použitá batéria môže spôsobiť ťažké vnútorné popáleniny a v čase kratšom ako 2 hodiny viesť k smrti, ak bude prehltnutá alebo ak by sa dostala do tela. Veko na priehradke na batérie vždy zaistite.
Ak nie je bezpečne uzavreté, prístroj vypnite, odstráňte batériu a chráňte ju pred deťmi.
Keď sa domnievate, že batérie boli prehltnuté alebo sa dostali do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Vŕtacie kladivo je univerzálne použiteľné na sekanie a osekávanie kameňa a betónu.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Dokonca ani pri riadnom používaní výrobku podľa predpisov sa nedajú úplne vylúčiť zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledujúce riziká, a preto by obsluha mala dodržiavať nasledovné pokyny:
- Poranenia spôsobené vibráciou.
  Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu.
  Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čiastočkami nečistôt.
  Noste vždy ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice, rukavice a pevnú obuv.
- Vdýchnutie jedovatých druhov prachu.

ONE-KEY™

Aby ste sa dozvedeli viac o ONE-KEY™ funkcii tohto prístroja, prečítajte si priložený návod na rýchly štart alebo nás navštívte na internete na www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Aplikáciu ONE-KEY™ si na váš smartfón môžete stiahnuť cez App Store alebo Google Play.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, bude spojenie Bluetooth prerušené. V takomto prípade spojenie manuálne opäť obnovte.

Indikátor ONE-KEY™

Modré svetlo	Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.
Modré blikanie	Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Červené blikanie	Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ je integrovaná, bezdrôtová technológia na kontrolu prachu, ktorá umožňuje spojenie medzi kompatibilným prístrojom a odsávaním prachu alebo odlučovačom prachu.

Signál prístroja zapne a vypne odsávanie prachu. Prístroj sa môže pripojiť na vždy jedno odsávanie prachu.

UPOZORNENIE: Funkčnosť VACLINK™ iných prístrojov sa môže odlišovať. Ďalšie informácie nájdete v príslušnom návode na obsluhu.

Pripojenie/odpojenie VACLINK™

1. Tlačidlá spojenia na prístroji a na odsávaní prachu podržte stlačené > 1 sekundu.
   LED VACLINK™ bliká zeleno: Hľadanie aktívne
   LED VACLINK™ trvalo svieti zeleno: Spojenie úspešné
2. Pozri odsek Odstraňovanie chýb, keď prístroj a odsávanie prachu sa nemôžu úspešne spojiť.
3. Na odpojenie podržte tlačidlo spojenia na prístroji stlačené > 1 sekundu.
   LED VACLINK™ vypnuté: Odpojenie úspešné

Používanie VACLINK™

1. Po spojení sacej hadice prispôsobte pracovnú oblasť a práce podľa pokynov pre prístroj a odsávanie prachu.
2. Zapnite prístroj. VACLINK™ zapne odsávanie prachu automaticky.
3. Po vypnutí prístroja sa odsávanie prachu taktiež vypne v rámci niekoľkých sekúnd.

Režim prestávky VACLINK™

VACLINK™ sa môže uviesť do režimu prestávky, aby sa prerušilo spojenie.

UPOZORNENIE: Keď sa vyberie z prístroja akumulátor a znova sa do neho vloží, prerušenie sa odstráni a VACLINK™ je znova aktívny.

1. Na prerušenie a opätovné vytvorenie spojenia krátko (< 1 sekunda) stlačte tlačidlo spojenia.
   LED VACLINK™ bliká červeno a potom zhasne: Spojenie prerušené
   LED VACLINK™ bliká zeleno a potom zhasne: Obnovené spojenie

ODSTRAŇOVANIE CHÝB NA VACLINK™

Spojenie neúspešné:

- Vyberte akumulátor z prístroja a odsávanie prachu odpojte na 1 minútu z elektrickej siete. Zopakujte postup spojenia.
- Skontrolujte, či sa odsávanie prachu nachádza v dosahu prístroja. Zopakujte postup spojenia.
- Prístroj a odsávanie prachu dajte do oblasti s malou rádiovou prevádzkou. Zopakujte postup spojenia.

Keď VACLINK™ sa ešte vždy nemôže spojiť, obráťte sa na autorizované servisné centrum spoločnosti MILWAUKEE.

Odsávanie prachu sa nezapne/nevypne automaticky:

- VACLINK™ na prístroji je v režime prestávky. Zrušte režim prestávky pre VACLINK™.
- Odsávanie prachu nie je pripojené na napájanie prúdom. Pripojte odsávanie prachu na napájanie prúdom.
- Prístroj a odsávanie prachu sú od seba vzdialené príliš ďaleko. Odsávanie prachu a prístroj dajte bližšie k sebe.
- Keď VACLINK™ ešte stále nemôže zapnúť/vypnúť odsávanie prachu, prístroj a odsávanie prachu odpojte a znova spojte.

Keď VACLINK™ stále nemôže zapnúť/vypnúť odsávanie prachu, obráťte sa na autorizované servisné centrum spoločnosti MILWAUKEE.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané akumulátory pred použitím nabiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:
Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C.
Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.
K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač.
Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.
V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

PRACOVNÉ POKYNY

Pri vŕtaní alebo práci s vŕtacím kladivom nevyvíjajte príliš veľkú silu. Nechajte vŕtacie kladivo urobiť prácu za vás.

PRÁCA V CHLADE

Keď je náradie uskladnené dlhší čas alebo je uskladnené pri nízkych teplotách, mazivo môže stuhnúť a môže sa stať, že náradie na začiatku nechce fungovať alebo jeho výkon je príliš nízky. Keď sa to stane:

1. Na náradie nasaďte vrták alebo sekáč.
2. Náradie priložte k zvyšnému kusu betónu.
3. Vždy na niekoľko sekúnd stlačte tlačidlo spínača a následne ho znovu pustite.

Po 15 sekundách až 2 minútach začne náradie normálne fungovať. Čím je náradie studenšie, tým dlhšie trvá, kým sa zohreje.

ČISTENIE

Vetracie otvory udržovať stale v čistote.

ÚDRZBA

Pravidelné testovanie funkcie AUTOSTOP™:

1. Odstráňte príslušenstvo z prístroja.
2. Dodržte bezpečnostný odstup k predmetom a osobám.
3. Držte prístroj za držadlá.
4. Prístroj držte mimo tela.
5. Zapnite prístroj.
6. Prístroj otočte o 90° do ľubovoľného smeru.
7. Keď funkcia AUTOSTOP™ funguje riadne, prístroj sa vypne a bliká LED AUTOSTOP™.
8. Keď funkcia AUTOSTOP™ nefunguje, prístroj beží ďalej. Zopakujte test. Ak sa prístroj nevypne automaticky, dajte ho na opravu do servisného centra spoločnosti MILWAUKEE.

Nikdy nepracujte s prístrojom vyžadujúcim opravu.
Prístroj udržiavajte v dobrom stave pravidelnou údržbou. Dávajte pozor na neobvyklý hluk, chybné vyrovnanie alebo ťažký chod pohyblivých dielov, zlomené diely alebo iné anomálie, ktoré by mohli obmedziť prevádzku prístroja. Prístroj pošlite na opravu do servisného centra spoločnosti MILWAUKEE.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

	Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.
	POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Gombíková batéria sa nesmie prehltnúť!
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Používajte ochranu sluchu!
	Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.
	Používajte ochranné rukavice!
	Antivibračný systém redukuje vibrácie stroja na rukoväti.
	Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.
	Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín. Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.
n_0	Otáčky naprázdno
V	Napätie
⎓	Jednosmerný prúd
CE	Značka zhody v Európe
UKCA	Britská značka zhody
001	Značka zhody na Ukrajine
EAC	Euroázijská značka zhody

DANE TECHNICZNE	M18 FHACO540
Typ	Młotkowiertarka akumulatorowa
Numer produkcyjny	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Napięcie akumulatora	18 V ⎓
Energia pojedynczego udaru	8,1 J
Pasmo (pasma) częstotliwości Bluetooth™	2400-2480 MHz
Moc wysokiej częstotliwości	6,0 dBm
Wersja Bluetooth	5.2 BT signal mode
Prędkość bez obciążenia	0-490 min^{-1}
Częstotliwość udaru przy obciążeniu	0-3300 min^{-1}
Średnica szyjki uchwytu	75 mm
Zdolność wiercenia w betonie	40 mm (SDS-max)
Wiertło rurowe do betonu, cegieł i kamienia wapiennego	65 mm (SDS-max)
Koronka rdzeniowa do betonu, cegieł i kamienia wapiennego	100 mm (SDS-max)
Ciężar bez akumulatorem	6,4 kg
Ciężar z akumulatorem	6,8 kg ... 7,9 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	-18...+50 °C
Zalecane rodzaje akumulatora	M18B…, M18HB…, M18FB…
Zalecane ładowarki	M12-18…, M1418…, M18…
Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841.	
Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Należy używać ochroniaczy uszu!	
Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.	
Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K	
Wiercenie w betonie: ($a_{h,HD}$)	
z akumulatorem (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
z akumulatorem (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Dłutowanie ($a_{h,Cheq}$)	
z akumulatorem (M18FB6)	7,7 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2
z akumulatorem (M18FB12)	8,0 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2

⚠ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA MŁOTOWIERTARKI

Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich czynności

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Stosować uchwyty pomocnicze dostarczone z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

Podczas prac, przy których nasadka szlifierska może mieć kontakt z ukrytymi przewodami przewodzącymi prąd, zawsze należy trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające. W przypadku kontaktu z kablem pod napięciem elektrycznym, napięcie mogą również przewodzić metalowe części elektronarzędzia, doprowadzając w ten sposób do porażenia prądem operatora.

Instrukcje bezpieczeństwa podczas użytkowania wiertarki udarowej z długimi wiertłami

Należy zawsze zaczynać od niskich obrotów i pracować na nich w momencie kontaktu wiertła z obrabianym elementem. W przypadku wysokich obrotów może dojść do wygięcia wiertła w momencie jego kontaktu z obrabianym elementem, co może doprowadzić do obrażeń.

Zawsze należy naciskać tylko w bezpośrednim kierunku na wiertło i nie używać przy tym nadmiernej siły. Może dojść do wygięcia i złamania wiertła lub do utraty kontroli nad narzędziem, co może natomiast doprowadzić do obrażeń.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Proszę nosić odzież ochronną. Należy stale mieć na sobie okulary ochronne. Noszenie odpowiednich środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, obuwia antypoślizgowego, kasku lub ochrony słuchu, zmniejsza ryzyko obrażeń.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzane jest zablokowane; przy tym mógłby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:
- Skośne ustawienie się w poddawanym obróbce przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbce
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie robocze ma ostre krawędzie i może się nagrzewać podczas pracy.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skaleczeń i oparzeń
– w trakcie obsługi narzędzi roboczych
– podczas odkładania urządzenia.

Podczas pracy z wykorzystaniem narzędzi roboczych należy nosić rękawice ochronne.

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą odpowiednich ładowarek Milwaukee z tej samej serii. Nie należy ładować akumulatorów z innych systemów.

Nigdy nie należy otwierać akumulatorów i ładowarek; należy je przechowywać jedynie w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

OSTRZEŻENIE! Niniejsze urządzenie nie zawiera baterii litowo-gujikowej.
W przypadku połknięcia lub dostania się do ciała nowej lub używanej baterii może dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych oraz do śmierci w czasie poniżej 2 godzin. Zawsze należy zabezpieczać pokrywę baterii.
Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięta, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i trzymać ją z dala od dzieci.
Jeśli podejrzewają Państwo połknięcie baterii lub przedostanie się jej do ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Młot pneumatyczny do uniwersalnych zastosowań przy wierceniu udarowym i dłutowaniu i betonu.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy właściwym użytkowaniu produktu nie można całkowicie wykluczyć zagrożeń resztkowych. W przypadku stosowania mogą wystąpić następujące zagrożenia, dlatego też operator winien zwracać uwagę na następujące aspekty:

- Obrażenia spowodowane przez wibracje.
  Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu.
  Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu.
  Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie, rękawice i solidne buty robocze.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY™ tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Aplikację ONE-KEY™ można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

Wyświetlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko	Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.
Miga na niebiesko	Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.
Miga na czerwono	Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ to zintegrowana, bezprzewodowa technologia kontroli pyłu, która umożliwia połączenie między kompatybilnym urządzeniem a systemem odsysania pyłu lub separatorem pyłu.

Sygnał z urządzenia włącza i wyłącza system odsysania pyłu. Urządzenie może być podłączone do jednego systemu odsysania pyłu jednocześnie.

WSKAZÓWKA: Działanie VACLINK™ innych urządzeń może się różnić. Więcej informacji można znaleźć w odpowiednich instrukcjach obsługi.

Parowanie / odłączanie parowania VACLINK™

1. Naciśnij i przytrzymaj przyciski parowania na urządzeniu i na systemie odsysania pyłu przez > 1 sekundę.
   Dioda LED VACLINK™ miga na zielono: Wyszukiwanie aktywne
   Dioda LED VACLINK™ świeci światłem ciągłym na zielono: Parowanie zakończone powodzeniem
2. Jeśli nie można pomyślnie sparować urządzenia z systemem odsysania pyłu, patrz rozdział „Rozwiązywanie problemów”.
3. Aby odłączyć parowanie, naciśnij i przytrzymaj przycisk parowania na urządzeniu przez > 1 sekundę.
   Dioda LED VACLINK™ wyłączy się: Odłączenie parowania zakończone powodzeniem

Korzystanie z VACLINK™

1. Po podłączeniu węża ssącego należy dostosować obszar roboczy i pracować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi urządzenia i systemu odsysania pyłu.
2. Włączanie urządzenia. VACLINK™ automatycznie włącza system odsysania pyłu.
3. Gdy urządzenie zostanie wyłączone, system odsysania pyłu również wyłączy się w ciągu kilku sekund.

Tryb pauzy VACLINK™

VACLINK™ można ustawić na tryb pauzy, aby przerwać połączenie.

WSKAZÓWKA: Gdy akumulator zostanie wyjęty z urządzenia i włożony ponownie, przerwanie zostanie anulowane i VACLINK™ będzie ponownie aktywny.

1. Aby przerwać lub wznowić połączenie, należy wcisnąć krótko przycisk parowania (< 1 sekundy).
   Dioda LED VACLINK™ miga na czerwono, a następnie gaśnie: Połączenie przerwane
   Dioda LED VACLINK™ miga na zielono, a następnie gaśnie: Połączenie przywrócone

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z VACLINK™

Sprzężenie nie powiodło się:

- Wyjmij akumulator z urządzenia i odłącz system odsysania pyłu od zasilania na 1 minutę. Powtórz proces parowania.
- Sprawdź, czy system odsysania pyłu znajduje się w zasięgu urządzenia. Powtórz proces parowania.
- Przenieść urządzenie i system odsysania pyłu w miejsce o mniejszym natężeniu ruchu radiowego. Powtórz proces parowania.

Jeśli w dalszym ciągu nie można sparować VACLINK™, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym MILWAUKEE.

System odsysania pyłu nie włącza się / wyłącza się automatycznie:

- VACLINK™ przy urządzeniu znajduje się w trybie pauzy. Anulowanie trybu pauzy VACLINK™.
- System odsysania pyłu nie jest podłączony do zasilania. Podłącz system odsysania pyłu do źródła zasilania.
- Urządzenie i system odsysania pyłu znajdują się zbyt daleko od siebie. Należy przybliżyć do siebie system odsysania pyłu i urządzenie.
- Jeśli VACLINK™ nadal nie może włączyć/wyłączyć systemu odsysania pyłu, należy rozłączyć i ponownie połączyć urządzenie i system odsysania pyłu.

Jeśli VACLINK™ nadal nie jest w stanie włączyć lub wyłączyć systemu odsysania pyłu, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym MILWAUKEE.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatorów, po zakończeniu ładowania należy odłączać je od ładowarki.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Akumulator należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze poniżej 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.
W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Nie należy używać zbyt dużej siły przy wierceniu lub młotkowaniu. Wiertarka udarowa powinna pracować z własną siłą.

PRACA W ZIMNEJ TEMPERATURZE

Jeśli maszyna przez dłuższy czas była nieużywana lub była przechowywana w niskiej temperaturze, smar może stać się lepki, a także może dojść do sytuacji, w której maszyna na samym początku w ogóle nie rozpocznie pracy lub będzie mieć zbyt słabą moc. Należy wówczas:

1. Włożyć wiertło lub dłuto w maszynę.
2. Położyć maszynę na kawałku betonu.
3. Wciskać i puszczać przełącznik co kilka sekund.

Po 15 sekundach do maksymalnie 2 minut maszyna zacznie uderzać w prawidłowy sposób. Im zimniejsza jest maszyna, tym dłużej trwa rozgrzewanie.

CZYSZCZENIE

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Należy regularnie testować funkcję AUTOSTOP™ wg następujących zasad:

1. Zdjąć akcesoria z urządzenia.
2. Zachować bezpieczną odległość od przedmiotów i osób.
3. Trzymać urządzenie za uchwyty.
4. Trzymać urządzenie z dala od ciała.
5. Włączanie urządzenia.
6. Obrócić szybko urządzenie o 90° w dowolnym kierunku.
7. Jeśli funkcja AUTOSTOP™ działa prawidłowo, urządzenie wyłączy się, a dioda LED AUTOSTOP™ zacznie migać.
8. Jeśli funkcja AUTOSTOP™ nie uruchomi się, urządzenie będzie nadal działać. Należy powtórzyć test. Jeśli urządzenie nie wyłączy się automatycznie, należy dostarczyć je do centrum serwisowego MILWAUKEE w celu naprawy.

Nigdy nie należy korzystać z urządzenia, które wymaga naprawy. Regularna konserwacja urządzenia pozwala utrzymać je w dobrym stanie. Należy sprawdzić, czy nie występują nietypowe dźwięki, niewspółosiowość lub sztywność ruchomych części, uszkodzone części lub inne nieprawidłowości, które mogą mieć wpływ na działanie urządzenia. Wysłać urządzenie do centrum serwisowego MILWAUKEE w celu naprawy.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Nie należy połykać baterii guzikowych!
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Należy używać ochroniaczy uszu!
	Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.
	Nosić rękawice ochronne!
	System antywibracyjny redukuje wibracje maszyny przy uchwycie.
	Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
n_0	Prędkość bez obciążenia
V	Napięcie
⎓	Prąd stały
CE	Europejski znak zgodności
UKCA	Brytyjski znak potwierdzający zgodność
001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
EAC	Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK	M18 FHACO540
Felépítés	Akkumulátoros fúrókalapács
Gyártási szám	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Akkumulátor feszültség	18 V ⎓
Egyedi ütőenergia	8,1 J
Bluetooth™-frekvenciasáv (frekvenciasávok)	2400-2480 MHz
Nagyfrekvenciájú	6,0 dBm
Bluetooth-verzió	5.2 BT signal mode
Üresjárati fordulatszám	0-490 min^{-1}
Ütésszám terhelés alatt	0-3300 min^{-1}
Feszítőnyak-ø	75 mm
Furat-ø betonba	40 mm (SDS-max)
Áttörő fúró betonhoz, téglához és mészkőhöz	65 mm (SDS-max)
Fúrókorona betonhoz, téglához és mészkőhöz	100 mm (SDS-max)
Súly hálózati csereakkuval	6,4 kg
Súly akkuval	6,8 kg ... 7,9 kg
Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	-18...+50 °C
Ajánlott akkutípusok	M18B…, M18HB…, M18FB…
Ajánlott töltőkészülékek	M12-18…, M1418…, M18…
Zajinformáció:	
A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.	
A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	
Hangnyomás szint / K bizonytalanság	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
Vibráció-információk:	
Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841.-nek megfelelően meghatározva.	
a_h rezegésemisszió érték / K bizonytalanság	
Ütvefúráshoz betonba: ($a_{h,HD}$)	
akkumulátorral (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
akkumulátorral (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Vésés ($a_{h,Cheq}$)	
akkumulátorral (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
akkumulátorral (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK FÚRÓKALAPÁCS

Biztonsági utasítások minden munkaművelethez

Viseljen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

Használja a készülékkel együtt szállított kézifoganytúkat. A készülék fölötti ellenőrzés elvesztése sérüléseket okozhat.

Olyan munkálatoknál, melyeknél a darabolórátét rejtett, feszültség alatti vezetékekkel érintkezhet, az elektromos szerszámot mindig a szigetelt markolatnál kell megfogni. Feszültség alatti kábellel történő érintkezés esetén az elektromos szerszám fém alkatrészei is feszültség alá kerülhetnek, így a kezelő áramütést szenvedhet.

A fúrókalapács hosszú fúrókkal való használatára vonatkozó biztonsági útmutatások

Mindig alacsony fordulatszámmal kezdjen és úgy, hogy a fúrószár közben hozzáérjen a munkadarabhoz. Magasabb fordulatszámnál a fúrószár elgörbülhet, ha úgy forog, hogy közben nem ér hozzá a munkadarabhoz, ami sérülésekhez vezethet.

Mindig a fúrószár közvetlen irányában gyakoroljon nyomást és ne nyomja túl erősen a készüléket. A fúrószárak elgörbülhetnek és eltörhetnek, vagy a készülék kontrollálhatatlanná válhat, ami szintén sérüléseket okozhat.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Viseljen egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A mindenkor megfelelő védőfelszerelés, pl. porvédő maszk, csúszásmentes lábbeli, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülésveszélyt.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe
Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbesztet).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatékú visszarúgás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek következők lehetnek az okai:
- a szerszám elakad a megmunkálandó munkadarabban
- a megmunkálandó anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlterhelése

Ne nyúljon a járó gépbe.

A betétszerszám éles szélű, és az alkalmazás során felforrósodhat.

FIGYELMEZTETÉS! Vágási és égési sérülések veszélye
– a betétszerszámok kezelésekor
– a készülék lerakásakor.

A betétszerszámok kezelésekor védőkesztyűt kell használni.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilkánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Falban, födémben, aljzatban történő fúrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetékekre.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az akkukat csak azonos rendszersorozatból származó, arra alkalmas Milwaukee töltőkkel szabad tölteni. Nem szabad más rendszerekhez való akkukat tölteni.

Az akkukat és a töltőket soha nem szabad felnyitni, és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS! Ez az eszköz egy Lithium-gombelemet tartalmaz.
Egy új, vagy használt elem súlyos belső égéseket okozhat, és kevesebb, mint 2 óra alatt halhoz vezethet, ha lenyelik, vagy másként a testbe jut. Az elemtartó tetejét mindig biztosítsa.
Ha nem zár biztonságosan, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az elemet, és tartsa távol gyerekektől.
Ha úgy gondolja, hogy az elemet lenyelték, vagy másként a testbe jutott, azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A fúrókalapács általánosan használható ütvefúráshoz, kőzetekbe történő véséshez és betonban.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Fennmaradó veszélyek még a termék szabályos használata mellett sem zárhatók ki teljes egészében. Az alkalmazás során a következő kockázatok merülhetnek fel, ezért a kezelőnek be kell tartania az alábbiakat:

- Vibráció okozta sérülések.
  A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés hallászárosodást okozhat.
  Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések.
  Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot, kesztyűt és ellenálló lábbelit.
- Mérgező porok belélegzése

ONE-KEY™

Ha többet kíván tudni a szerszám ONE-KEY™ funkcionalitásáról, olvassa el a mellékelt gyorsindítási útmutatót, vagy keressen fel bennünket az interneten a www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™ címen. A ONE-KEY™ alkalmazás letölthető okostelefonjára az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

Ha elektrosztatikus kisülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

ONE-KEY™ kijelző

Kéken világít	A vezeték nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.
Kéken villog	A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.
Pirosan villog	A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a letiltást.

VACLINK™

A VACLINK™ egy beépített, vezeték nélküli porellenőrző technológia, ami kapcsolatot tesz lehetővé egy kompatibilis eszköz és egy porelszívó vagy porleválasztó között.

A készülék jele kapcsolja be és ki a porelszívót A készülék mindig egy porelszívóra csatlakoztatható.

MEGJEGYZÉS: Más eszközök VACLINK™ funkciója eltérő lehet. További információk a mindenkori kezelési útmutatóban találhatók.

A VACLINK™ párosítása/a párosítás törlése

1. Tartsa nyomva 1 másodpercnél hosszabb ideig a párosítás gombokat a készüléket és a porelszívón.
   A VACLINK™ LED zölden villog: Keresés aktív
   A VACLINK™ LED folyamatos zöld fénnyel világít: A párosítás sikeres volt.
2. Lásd a Hibaelhárítás részt, ha a készülék és a porelszívás párosítása nem volt sikeres.
3. A párosítás törléséhez tartsa nyomva 1 másodpercnél hosszabb ideig a párosítás gombot a készüléken.
   A VACLINK™ LED nem világít: A párosítás törlése sikeres volt.

A VACLINK™ használata

1. A párosítást követően a szívótömlőt, a munkaterületet és a munkálatokat a készülékre és a porelszívóra vonatkozó utasításoknak megfelelően hozzá kell igazítani.
2. Kapcsolja be a készüléket. A VACLINK™ automatikusan bekapcsolja a készüléket.
3. A készülék kikapcsolását követően a porelszívó néhány másodpercen belül szintén kikapcsol.

VACLINK™ szünet mód

A VACLINK™ a kapcsolat megszakításához szünet módba állítható.

MEGJEGYZÉS: Ha eltávolítják az akkut a készülékből, majd újból visszahelyezik, a megszakítás érvényét veszti, és a VACLINK™

újból aktív.

1. A kapcsolat megszakításához vagy újbóli aktiválásához röviden (1 másodpercnél rövidebb ideig) nyomja le a párosítás gombot.
   A VACLINK™ LED pirosan villog, majd kialszik: Kapcsolat megszakítva
   A VACLINK™ LED zölden villog, majd kialszik: Kapcsolat helyreállítva

VACLINK™ HIBAELHÁRÍTÁS

Sikertelen párosítás:

- Vegye ki az akkut a készülékből, és 1 percre válassza le a porelszívót a villamos hálózatról. Ismételje meg a párosítást.
- Ellenőrizze, hogy a porelszívó a készülék hatótávolságán belül van-e. Ismételje meg a párosítást.
- Vigye a készüléket és a porelszívót olyan területre, ahol kisebb a rádióforgalom. Ismételje meg a párosítást.

Amennyiben a VACLINK™ párosítása még mindig nem végezhető el, forduljon egy szerződött MILWAUKEE szervizközponthoz.

A porelszívó nem kapcsol be/ki automatikusan:

- A készüléken a VACLINK™ funkció szünet módban van. Kapcsolja ki a VACLINK™ szünet módját.
- A porelszívó nincs az áramellátásra csatlakoztatva. Csatlakoztassa a porleszívót az áramellátásra.
- A készülék és a porelszívó túl távol van egymástól. Vigye közelebb egymáshoz a készüléket és a porelszívót.
- Ha a VACLINK™ funkció még mindig nem tudja be-/kikapcsolni a porelszívót, akkor törölje a készülék és a porelszívó párosítását, majd párosítsa őket ismét.

Ha a VACLINK™ funkció még mindig nem tudja be-/kikapcsolni a porelszívót, akkor forduljon egy szerződött MILWAUKEE szervizközponthoz.

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:
Az akkumulátort száraz helyen, 27 °C alatti hőmérsékleten tárolja.
Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.
Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol.
Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét.
Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Fúrásnál vagy kalapálásánál ne alkalmazzon túl nagy erőt. Hagyja a fúrókalapácsot dolgozni.

MUNKAVÉGZÉS HIDEGBEN

Ha a gépet hosszabb ideig vagy alacsony hőmérsékleten tárolják, akkor a kenőanyag besűrűsödhet, és előfordulhat, hogy a gép kezdetben nem működik, vagy a teljesítmény túl alacsony. Ilyen esetben:

1. Helyezzen egy fúrót vagy vésőt a gépbe.
2. Helyezze a gépet egy maradék betondarabra.
3. Néhány másodpercenként nyomja le a kapcsológombot, majd engedje el.

15 másodperc és 2 perc közötti idő elteltével a gép normál módon kezd működni. Minél hidegebb a gép, annál tovább tart a felmelegedés.

TISZTÍTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

KARBANTARTÁS

Az AUTOSTOP™ funkció rendszeres tesztelése:

1. Távolítsa el a tartozékokat a készülékről.
2. Tartsa be a biztonsági távolságot tárgyaktól és személyektől.
3. A készüléket a fogantyúinál tartsa meg.
4. Tartsa távol a készüléket a testétől.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Fordítsa a készüléket gyorsan 90°-kal tetszőleges irányba.
7. Ha az AUTOSTOP™ funkció szabályszerűen működik, akkor a készülék kikapcsol, és villog az AUTOSTOP™ LED.
8. Ha az AUTOSTOP™ funkció nem működik, akkor a készülék tovább üzemel. Ismételje meg a tesztet. Ha a készülék nem kapcsol ki automatikusan, vigye el javításra egy szerződött MILWAUKEE szervizközpontba.

Soha ne használjon javításra szoruló készüléket.
Rendszeres karbantartással tartsa jó állapotban a készüléket.
Ügyeljen a szokatlan zajokra, mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy nehéz mozgathatóságára, törött alkatrészekre vagy más olyan anomáliákra, melyek hátrányosan befolyásolhatnák a készülék működését. Küldje el javításra a készüléket egy MILWAUKEE szervizközpontba.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK


Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.


FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!


Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.


A gombelemet ne nyelje le!


Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.


Hallásvédő eszköz használata ajánlott!


Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.


Hordjon védőkesztyűt!



Az antivibrációs rendszer csökkenti a gép fogantyújánál fellépő rezgéseket.


Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.


A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani.
Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből.
A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni.
A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez.
A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére.
Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.



Üresjárati fordulatszám



Feszültség


Egyenáram



Európai megfelelőségi jelölés



Brit megfelelőségi jel



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI	M18 FHACO540
Model	Baterijska rotacijska kladiva
Proizvodna številka	4970 65 01 XXXXXX MJJJ
Napetost baterije	18 V ⎓
Energija posameznega udarca	8,1 J
Bluetooth™-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	2400-2480 MHz
Visokofrekvečna	6,0 dBm
Različica Bluetooth	5.2 BT signal mode
Število vrtljajev v prostem teku	0-490 min^{-1}
Bremensko število udarcev	0-3300 min^{-1}
Vpenjalni vrat ø	75 mm
Vrtalni ø v betonu	40 mm (SDS-max)
Tunelni sveder v betonu, opeki in apnenem peščencu	65 mm (SDS-max)
Votla vrtalna krona v betonu, opeki in apnenem peščencu	100 mm (SDS-max)
Teža brez izmenljivim akumulatorjem	6,4 kg
Teža z akumulatorjem	6,8 kg ... 7,9 kg
Priporočena temperatura okolice pri delu	-18...+50 °C
Priporočene vrste akumulatorskih baterij	M18B…, M18HB…, M18FB…
Priporočeni polnilniki	M12-18…, M1418…, M18…
Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.	
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaščito za sluh!	
Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841.	
Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K	
Udarno vrtanje v betonu: ($a_{h,HD}$)	
z akumulatorjem (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
z akumulatorjem (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Klesanje ($a_{h,Cheq}$)	
z akumulatorjem (M18FB6)	7,7 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2
z akumulatorjem (M18FB12)	8,0 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNA NAVODILA ZA VRTALNEGA KLADIVA

Varnostna navodila za vse uporabe

Nosite zaščito za sluh. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Uporabite dodatne ročaje, ki so dobavljeni skupaj z napravo. Izguba kontrole lahko povzroči poškodbe.

Pri delih, pri katerih lahko brusilni nastavek pride v stik z zakritimi električnimi vodi, električni kabel vedno držite na izoliranih prijemnih površinah. Pri stiku z električnimi kabli lahko postanejo električno prevodni tudi kovinski deli električnega orodja in upravljavec lahko doživi električni udar.

Varnostni napotki za uporabo pnevmatičnega vrtalnika z dolgimi svedri

Vedno začnite vrtati z nizko hitrostjo in medtem, ko je sveder v stiku z obdelovancem. Pri večjih hitrostih se lahko sveder upogne, ko se vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči poškodbe.

Pritisk usmerite samo v direktni liniji s svedrom in ne pritiskajte premočno. Svedri se lahko upognejo, kar povzroči zlom ali izgubo nadzora ter osebne poškodbe.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Nosite osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Nošenje ustrezne zaščitne opreme, kot so maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha, zmanjšuje tveganje za poškodbe.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklapljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:
- Zagozditev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje ima ostre robove in se lahko med uporabo segreje.

OPOZORILO! Nevarnost ureznin in opeklin
– pri rokovanju z orodji
– pri odlaganju naprave.

Pri rokovanju z orodji nosite zaščitne rokavice.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Akumulatorje polnite samo z ustreznimi polnilniki Milwaukee iz iste serije sistemov. Ne polnite baterij iz drugih sistemov.

Akumulatorjev in polnilnikov nikoli ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite pred vlago.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

OPOZORILO! Ta naprava vsebuje litijevo gumbno baterijo. Nova ali rabljena baterija lahko povzroči težke notranje opekline in v manj kot 2 urah privede do smrti, v kolikor se zaužije ali zaide v telo. z<meraj zavarujtepokrov odprtine za baterije. V kolikor varno ne zapira, izklopite napravo, odstranite baterijo in jo shranite izven dosega otrok.
Če mislite, da so se baterije zaužile ali so zašle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Udarni vrtalnik je univerzalno uporaben za udarno vrtanje in klesanje v kamnu in betonu.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

PREOSTALA TVEGANJA

Celo pri pravilni uporabi proizvoda preostalih nevarnosti ni mogoče popolnoma izključiti. Pri uporabi lahko nastopijo sledeča tveganja, zaradi česar mora upravljalec upoštevati naslednje:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe.
  Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha.
  Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči.
  Nosite zmeraj zaščitna očala, močne dolge hlače, rokavice in močno obutev.
- Vdihavanje nevarnih prahov.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY™ funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. ONE-KEY™ App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Če pride do elektrostatičnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povezavo znova vzpostavite ročno.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba	Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.
Modro utripanje	Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.
Rdeče utripanje	Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ je integrirana brezžična tehnologija za nadzor prahu, ki omogoča povezavo med združljivo napravo in sistemom za odsesavanje prahu ali ločevalnikom prahu.

Signal naprave vklopi in izklopi odsesavanje prahu. Naprava je lahko povezana z enim sistemom za odsesavanje prahu.

OPOMBA: Funkcionalnost VACLINK™ drugih naprav se lahko razlikuje. Dodatne informacije so na voljo v ustreznih navodilih za uporabo.

Povezovanje/prekinitev povezave VACLINK™

1. Pritiskajte tipki za povezovanje na napravi in sistemu za odsesavanje prahu več kot 1 sekundo.
   LED-dioda VACLINK™ utripa zeleno: Iskanje aktivno
   LED-dioda VACLINK™ neprekinjeno sveti zeleno: Seznanjanje je bilo uspešno
2. Glejte razdelek »Odpravljanje napak«, če naprave in sistema za odsesavanje prahu ni mogoče uspešno seznaniti.
3. Za prekinitev povezave držite tipko za povezovanje na napravi pritisnjeno več kot 1 sekundo.
   LED-dioda VACLINK™ je izklopljena: Prekinitev povezave uspešna

Uporaba VACLINK™

1. Po seznanjanju prilagodite sesalno cev, delovno območje in delo v skladu z navodili za napravo in sistem za odsesavanje prahu.
2. Vklopite napravo. VACLINK™ samodejno vklopi odsesavanje prahu.
3. Po izklopu naprave se sistem za odsesavanje prahu izklopi v nekaj sekundah.

Način premora VACLINK™

VACLINK™ je mogoče preklopiti v način premora, da se prekine povezava.

OPOMBA: Če je akumulatorska baterija odstranjena iz naprave in ponovno vstavljena, se prekinitev prekliče in VACLINK™ je ponovno aktiven.

1. Za prekinitev ali ponovno vzpostavitev povezave na kratko (manj kot 1 sekundo) pritiskajte tipko za povezovanje.
   LED-dioda VACLINK™ utripa rdeče in nato ugasne: Povezava prekinjena
   LED-dioda VACLINK™ utripa zeleno in nato ugasne: Povezava znova vzpostavljena

ODPRAVLJANJE NAPAK VACLINK™

Seznanjanje ni uspelo:

- Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave in sistem za odsesavanje prahu za 1 minuto izklopite iz električnega omrežja. Postopek povezovanja ponovite.
- Preverite, ali je sistem za odsesavanje prahu v dosegu naprave. Postopek povezovanja ponovite.
- Napravo in sistem za odsesavanje prahu premaknite na območje z manj brezžičnega prometa. Postopek povezovanja ponovite.

Če VACLINK™ še vedno ni mogoče povezati, se obrnite na pooblaščeni servisni center MILWAUKEE.

Sistem za odsesavanje prahu se ne vklopi/izklopi samodejno:

- VACLINK™ na napravi je v načinu premora. Preklic načina premora VACLINK™.
- Sistem za odsesavanje prahu ni priključen na električno omrežje. Sistem za odsesavanje prahu priključite na električno napajanje.
- Naprava in sistem za odsesavanje prahu sta preveč oddaljena drug od drugega. Sistem za odsesavanje prahu in napravo približajte.
- Če VACLINK™ še vedno ne more vklopiti/izklopiti odsesavanja prahu, napravo in sistem za odsesavanje prahu odklopite in ponovno povežite.

Če VACLINK™ še vedno ne more vklopiti ali izklopiti odsesavanja prahu, se obrnite na pooblaščeni servisni center MILWAUKEE.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:
Akumulator hranite na suhem mestu pri temperaturi pod 27 °C.
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.
Za ponoven vklop izpustite pritisno stikalo in nato znova vklopite.
Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

NAPOTKI ZA DELO

Pri vrtanju ali udarjanju s kladivom ne uporabljajte preveč sile. Pnevmatični vrtalnik naj dela sam.

DELA V HLADNEM VREMENU

Če je stroj skladiščen za daljše obdobje ali pri nizkih temperaturah, se lahko mazivo strdi in stroj na začetku ne more delovati ali pa je moč premajhna. Če se to zgodi:

1. vstavite sveder ali dleto v stroj;
2. namestite stroj na preostali kos betona;
3. pritiskajte stikalo vsakih nekaj sekund in ga znova spustite.

Po 15 sekundah do 2 minut začne stroj normalno tolči. Čim hladnejši je stroj, tem dlje traja segrevanje.

ČIŠČENJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

VZDRŽEVANJE

Funkcijo AUTOSTOP™ redno preizkušajte:

1. Dodatno opremo odstranite z naprave.
2. Ohranjajte varnostno razdaljo do predmetov in oseb.
3. Napravo držite za ročaje.
4. Napravo držite stran od telesa.
5. Vklopite napravo.
6. Napravo hitro obrnite za 90° v poljubno smer.
7. Če funkcija AUTOSTOP™ deluje pravilno, se naprava izklopi in LED-dioda AUTOSTOP™ začne utripati.
8. Če funkcija AUTOSTOP™ ne deluje, naprava deluje naprej. Test ponovite. Če se naprava ne izklopi samodejno, jo odnesite na popravilo v servisni center MILWAUKEE.

Nikoli ne delajte z napravo, ki potrebuje popravilo.
Napravo z rednim vzdrževanjem ohranjajte v dobrem stanju. Bodite pozorni na nenavadne zvoke, nepravilno poravnavo ali težko gibanje gibljivih delov, zlomljene dele ali druge nepravilnosti, ki bi lahko vplivale na delovanje naprave. Napravo pošljite v pooblaščeni servisni center MILWAUKEE.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNOST!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Gumbne baterije ne zaužijte!
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh!
	Nosite ustrezno masko proti prahu.
	Nositi zaščitne rokavice
	Protivibracijski sistem zmanjša vibracije stroja na ročaju.
	Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.
	Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.
n_0	Število vrtljajev v prostem teku
V	Napetost
⎓	Enosmerni tok
CE	Evropski znak skladnosti
UK CA	Britanska oznaka o skladnosti
001	Ukrajinska oznaka za združljivost
EAC	EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODATCI	M18 FHACO540
Vrsta izvedbe	Akumulatorski bučaći čekić
Broj proizvodnje	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Napon baterije	18 V ⎓
Energija pojedinačnog udara	8,1 J
Bluetooth™-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	2400-2480 MHz
Visokofrekvencijska	6,0 dBm
Verzija Bluetootha	5.2 BT signal mode
Broj okretaja praznog hoda	0-490 min^{-1}
Broj udaraca pod opterećenjem	0-3300 min^{-1}
Stezno grlo-ø	75 mm
Bušenje-ø u beton	40 mm (SDS-max)
Bušač tunela u beton, opeku i silikatnu opeku	65 mm (SDS-max)
Šuplja krunica za bušenje u beton, opeku i silikatnu opeku	100 mm (SDS-max)
Težina bez sa baterijom	6,4 kg
Težina sa baterijom	6,8 kg ... 7,9 kg
Preporučena temperatura okoline kod rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi akumulatora	M18B…, M18HB…, M18FB…
Preporučeni punjači	M12-18…, M1418…, M18…
Informacije o buci:	
Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 62841.	
A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Nositi zaštitu sluha!	
Informacije o vibracijama:	
Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841.	
Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K	
Čekićno bušenje u beton: ($a_{h,HD}$)	
sa baterijom (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
sa baterijom (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Klesanje ($a_{h,Cheq}$)	
sa baterijom (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
sa baterijom (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UPOZORENJE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih upta može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BUŠAĆEG ČEKIĆA

Sigurnosne upute za sve upotrebe

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Koristite dodatne drške koje su isporučene sa aparatom. Gubitak kontrole može prouzročiti povrede.

Kod radova kod kojih brusni umetak može doći u dodir sa prekrivenim vodovima pod naponom, električni alat uvijek držati na izoliranim površinama drške. Kod kontatka sa kablom pod naponom mogu i metalni dijelovi električnog alata biti postavljeni pod napon i poslužiocu nanijeti strujni udar.

Sigurnosne upute za primjenu bušaćeg čekića s dugim svrdlima

Startajte uvijek s jednim niskim brojem okretaja i dok se umetak bušenja nalazi u kontaktu s izratkom. Kod većih brojeva okretaja umetak bušenja se može presaviti ako se vrti bez konatka s izratkom, što može dovesti do povreda.

Stvarajte pritisak uvijek samo kod direktnog usmjeravanja prema umetku bušenja i nemojte pritiskati prejako. Umetci bušenja se mogu presaviti i slomiti ili dovesti do gubitka kontrole nad aparatom, čime opet može doći do povreda.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Nosite osobnu zaštitnu opremu. Nosite uvijek zaštitne naočale. Nošenje dotične odgovarajuće zaštitne opreme kao maske protiv prašine, neproklizne cipele, zaštitni šljem ili zaštite sluha, smanjuje riziko ozljeda.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospijeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvni materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:
- Izobličavanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Radni alat je oštrobridan i može za vrijeme uporabe postati vruć.

UPOZORENJE! Opasnost od rezanja i opekotina
– kod rukovanja s radnim alatima
– kod odlaganja uređaja.

Kod rukovanja radnim alatima nositi zaštitne rukavice.

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije punite samo odgovarajućim Milwaukee punjačima iz iste serije sustava. Nemojte puniti baterije iz drugih sustava.

Akumulatore i punjače nikada ne razvaliti i čuvati samo u suhim prostorijama. Štitite od vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijsku dugmastu staničnu bateriju.
Jedna nova ili rabljena baterija može prouzročiti teške unutarnje opekotine i za manje od 2 sata prouzročiti smrt, ako se proguta ili ako dospije u tijelo. Osigurajte uvijek poklopac pretinca za baterije.
Ako ovaj ne zatvara na siguran način, isključite uređaj, odstranite bateriju i čuvajte ovu van dometa za djecu.
Ako vjerujete, da je baterija bila progutana ili da je dospijela u tijelo, odmah potražiti liječničku pomoć.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPISNA UPOTREBA

Bušeći čekić je univerzalno upotrebljiv za čekićno bušenje i klesanje u kamenu i betonu.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

PREOSTALI RIZICI

Isto i kod propisne uporabe proizvoda se preostale opasnosti ne mogu potpuno isključiti. Kod uporabe mogu nastupiti sljedeći rizici, tako da poslužioc treba sljedeće uzeti u obzir:

- Vibracijama prouzročene ozljede.
  Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha.
  Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju.
  Nosite uvijek zaštitne naočale, zatvorene duge hlače, rukavice i zatvorene cipele.
- Udisanje otrovnih prašina.

ONE-KEY™

Da bi se saznalo više o ONE-KEY™ funkcionalnosti ovoga alata, pročitajte priloženu upute o brzom startu ili nas posjetite na internetu pod www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. ONE-KEY™ App možete preko App Store ili Google Play preuzeti na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostaviti ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Plavo svijetljenje	Radioveza je aktivna i može se podesiti preko ONE-KEY™ App-a.
Plavo treperenje	Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.
Crveno treperenje	Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

VACLINK™

VACLINK™ je integrirana bežična tehnologija za kontrolu prašine koja omogućuje povezivanje kompatibilnog uređaja s usisavačem prašine ili separatorom prašine.

Signal uređaja uključuje i isključuje usisavanje prašine. Uređaj se može povezati s jednim usisavačem prašine.

NAPOMENA: Funkcionalnost VACLINK™ tehnologije kod drugih uređaja može se razlikovati. Dodatne informacije dostupne su u odgovarajućim uputama za uporabu.

VACLINK™ uparivanje/odspajanje

1. Držite gumbe za uparivanje na uređaju i na usisavaču prašine pritisnutima dulje od 1 sekunde.
   VACLINK™ LED treperi zeleno: Pretraga aktivna
   VACLINK™ LED svijetli neprekidno zeleno: Uparivanje uspješno
2. Pogledajte odjeljak Rješavanje problema ako se uređaj i usisavač prašine ne mogu uspješno upariti.
3. Za odspajanje držite pritisnutom gumb za uparivanje na uređaju dulje od 1 sekunde.
   VACLINK™ LED isključen: Odspajanje uspješno

Korištenje VACLINK™

1. Nakon uparivanja prilagodite usisno crijevo, radno područje i radove u skladu s uputama za uređaj i usisavač prašine.
2. Uključite uređaj. VACLINK™ automatski uključuje usisavač prašine.
3. Nakon isključivanja uređaja, usisavanje prašine se također isključuje unutar nekoliko sekundi.

VACLINK™ način pauze

VACLINK™ se može prebaciti u način pauze kako bi se veza prekinula.

NAPOMENA: Ako se baterija izvadi iz uređaja i ponovno umetne, prekid se poništava i VACLINK™ ponovno postaje aktivan.

1. Za prekid ili ponovno uspostavljanje veze kratko (<1 sekunde) pritisnite gumb za spajanje.

VACLINK™ LED treperi crveno i zatim se gasi: Veza prekinuta
VACLINK™ LED treperi zeleno i zatim se gasi: Veza ponovno uspostavljena

VACLINK™ OTKLANJANJE POGREŠAKA

Uparivanje neuspješno:

- Izvadite bateriju iz uređaja i isključite usisavač prašine iz struje na 1 minutu. Ponovite postupak spajanja.
- Provjerite nalazi li se usisavač prašine u dometu uređaja. Ponovite postupak spajanja.
- Premjestite uređaj i usisavač prašine u područje s manjim brojem bežičnih smetnji. Ponovite postupak spajanja.

Ako VACLINK™ i dalje nije moguće upariti, obratite se ovlaštenom MILWAUKEE servisnom centru.

Usisavač prašine se ne uključuje/isključuje automatski:

- VACLINK™ na uređaju je u načinu pauze. Poništiti VACLINK™ način pauze.
- Usisavač prašine nije priključen na napajanje. Usisavač prašine priključite na napajanje.
- Uređaj i usisavač prašine su previše udaljeni jedan od drugog. Približite usisavač prašine i uređaj.
- Ako VACLINK™ i dalje ne može uključiti/isključiti usisavač prašine, odspojite uređaj i usisavač prašine te ih ponovno uparite.

Ako VACLINK™ i dalje ne može uključiti ili isključiti usisavač prašine, obratite se ovlaštenom MILWAUKEE servisnom centru.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:
Akumulator skladištiti na jednom suhom mjestu na temperaturi ispod 27 °C.
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključi.
Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

Transport Li-Ion-akumulatora

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može prokliza-vati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

RADNE UPUTE

Kod bušenja ili udaranjem čekićem ne primijeniti previše snage. Ostavite neka bušači čekić radi za sebe.

RAD NA HLADNOĆI

Kada se stroj za duže vrijeme ili kod niskih temperatura uskladišti, podmazivanje može postati viskozno i moguće je da stroj na početku ne radi odmah ili da je snaga premala. Ako se to desi:

1. Umetnite u stroj svrdlo ili dlijeto.
2. Stroj postavite na jedan preostali komad betona.
3. Aktivirajte pritisnu tipku svakih nekoliko sekunda i opet ju ispustite.

Poslije 15 sekunda do 2 minute stroj počinje normalno udarati čekićem. Što je stroj hladniji, to dulje traje zagrijavanje.

ČIŠĆENJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

ODRŽAVANJE

Redovito testirati funkciju AUTOSTOP™:

1. Uklonite pribor s uređaja.
2. Održavajte sigurnosni razmak od predmeta i osoba.
3. Uređaj držite za drške.
4. Uređaj držati podalje od tijela.
5. Uključite uređaj.
6. Uređaj brzo zakrenuti za 90° u bilo kojem smjeru.
7. Ako funkcija AUTOSTOP™ ispravno radi, uređaj se isključuje i AUTOSTOP™ LED treperi.
8. Ako funkcija AUTOSTOP™ ne radi, uređaj nastavlja s radom. Ponoviti test. Ako se uređaj ne isključi automatski, odnesite ga na popravak u MILWAUKEE servisni centar.

Nikada nemojte raditi s uređajem koji zahtijeva popravak. Održavajte uređaj u dobrom stanju redovitim održavanjem. Obratite pozornost na neobične zvukove, neusklađenost ili otežano kretanje pokretnih dijelova, slomljene dijelove ili druge anomalije koje bi mogle ometati rad uređaja. Pošaljite uređaj u ovlašteni MILWAUKEE servisni centar.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI


Pročitajte molimo pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon.


PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!


Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.


Dugmaste stanične baterije ne progutati!


Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.


Nositi zaštitu sluha!


Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.


Nositi zaštitne rukavice!



Antivibracijski sustav smanjuje vibracije stroja na ručki.


Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.


Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti.
Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja.
Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja.
Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad.
Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji.
Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje.
Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.



Broj okretaja praznog hoda



Napon


Istosmjerna struja


Europski znak konformnosti



Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti


EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI	M18 FHACO540
Konstrukcija	Akumulatora rotējošais āmurs
Izlaides numurs	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Akumulatora spriegums	18 V ⎓
Atsevišķā sitiena enerģija	8,1 J
Bluetooth™ frekvenču josla (frekvenču joslas)	2400-2480 MHz
Augstfrekvences	6,0 dBm
Bluetooth versija	5.2 BT signal mode
Tukšgaitas apgriezienu skaits	0-490 min^{-1}
Sitienu biežums ar slodzi	0-3300 min^{-1}
Kakla diametrs	75 mm
Urbšanas diametrs betonā	40 mm (SDS-max)
Tuneļurbis betonam, ķieģeļiem un kaļķsmilšakmenim	65 mm (SDS-max)
Dobs kroņurbis betonam, ķieģeļiem un kaļķsmilšakmenim	100 mm (SDS-max)
Svars bez ar akumulatoru bateriju	6,4 kg
Svars ar bateriju	6,8 kg ... 7,9 kg
Leteicamā vides temperatūra darba laikā	-18...+50 °C
Leteicamie akumulatoru tipi	M18B…, M18HB…, M18FB…
Leteicamās uzlādes ierīces	M12-18…, M1418…, M18…
Trokšņu informācija:	
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.	
A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	
Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Nēsāt trokšņa slāpētāju!	
Vibrāciju informācija:	
Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841.	
Svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K	
Urbšana betonā: ($a_{h,HD}$)	
ar bateriju (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
ar bateriju (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Skaldīšana ($a_{h,Cheq}$)	
ar bateriju (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
ar bateriju (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS ROTĀCIJAS ĀMURU

Darba drošības noteikumi

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

Lietojiet instrumentam pievienotos papildus rokturus. Zaudējot kontroli, var gūt ievainojumus.

Veicot darbus, kuru laikā slīpēšanas piederums varētu saskarties ar pārsegtām, strāvu vadošām daļām, vienmēr turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām rokturu virsmām. Saskaroties ar strāvu vadošu kabeli, strāvu var vadīt arī elektroinstrumenta metāla daļas un lietotājs var saņemt strāvas triecienu.

Drošības instrukcija triecienurbis ar garo vītni lietošanai

Urbšanu vienmēr sāciet ar zemāku apgriezienu skaitu un vienmēr tikai tad, kad urbis jau ir saskāries ar sagatavi. Ja apgriezienu skaits ir lielāks, urbis var saliekties, ja griežas bez saķeres ar sagatavi, kā rezultātā var rasties savainojumi.

Izdariet spiedienu tikai tiešā līnijā ar urbi un nespiediet pārāk stipri. Urbis var saliekties un salūzt vai radīt kontroles zudumu pār ierīci, kā rezultātā pastāv savainojumu rašanās risks.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Valkājiet individuālu aizsargaprīkojumu. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Piemērota aizsargaprīkojuma izmantošana, tāda kā sejas aizsargmaska, neslīdoši apavi, aizsargķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazina ievainojumu risku.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atsitiens ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Iespējamie iemesli:
- iesprūdis apstrādājamajā materiālā
- apstrādājamais materiāls ir caursists
- elektroinstruments ir pārslogots

Leslēgtai ierīcei nepieskarties.

Ierīces uzgaļiem ir asas malas un lietošanas laikā tas var sakarst.

BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās un apdedzināšanās risks
– strādājot ar ierīci;
– novietojot ierīci.

Strādājot ar ierīci, valkājiet aizsargcimdus.

Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Veicot darbus sienu, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Uzlādējiet akumulatorus tikai ar piemērotām Milwaukee uzlādes ierīcēm, kas ir no tās pašas sistēmu sērijas. Neuzlādējiet citu sistēmu akumulatorus.

Nekad neizjauciet akumulatorus un lādētājus, un glabājiet tos tikai sausās telpās. Sargājiet no slapjuma.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce satur litija podziņbateriju. Jauna vai lietota baterija var izraisīt smagus iekšējus apdegumus un izraisīt nāvi mazāk nekā 2 stundu laikā, ja tā tiek norīta vai nokļūst ķermenī. Vienmēr nodrošiniet bateriju nodalījuma vāku.
Ja tas droši neaizveras, izslēdziet ierīci, izņemiet bateriju un uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
Ja Jums ir aizdomas par to, ka baterijas ir norītas vai nokļuvušas ķermenī, nekavējoties uzmeklējiet ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Atskaldāmais āmurs ir universāli izmantojams urbšanai un akmens un betona skaldīšanai.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

CITI RISKI

Pat lietojot ierīci atbilstoši noteikumiem, nav iespējams pilnībā izslēgt citus riskus. Ierīces izmantošanas laikā var rasties turpmākie riska faktori, kādēļ ierīces lietotājam nepieciešams ievērot turpmākās norādes:

- Vibrācijas radītas traumas.
  Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi.
  Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis.
  Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses, cimdus un stingrus apavus.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY™ funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Jūs varat ONE-KAY App savā smārtfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostatiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli.

ONE-KEY™ rādījums

Lampiņa spīd zilā krāsā	Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo zilā krāsā	Instruments sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampiņa mirgo sarkanā krāsā	Instruments ir bloķēts ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

VACLINK™

VACLINK™ ir integrēta, bezvadu putekļu kontroles tehnoloģija, kas nodrošina savienojumu starp saderīgu ierīci un putekļu nosūcēju vai putekļu savācēju.

Signāls no ierīces ieslēdz un izslēdz putekļu nosūces sistēmu. Vienlaikus ierīci var pieslēgt vienai putekļu nosūces sistēmai.

NORĀDE: VACLINK™ funkcionalitāte citās ierīcēs var atšķirties. Papildu informācija ir atrodama attiecīgajās lietošanas instrukcijās.

Savienot/atvienot VACLINK™

1. Turiet nospiestas savienošanas pārī pogas uz ierīces un putekļu nosūcēja ilgāk par 1 sekundi.
   VACLINK™ LED mirgo zaļā krāsā: Meklēšana aktīva
   VACLINK™ LED nepārtraukti deg zaļā krāsā: Pārī savienošana ir veiksmīga
2. Skatiet sadaļu „Problēmu novēršana“, ja ierīci un putekļu nosūcēju neizdodas veiksmīgi savienot.
3. Lai atvienotu, turiet nospiestu savienošanas pārī pogu uz ierīces ilgāk par 1 sekundi.
   VACLINK™ LED izslēgta: Atvienošana ir veiksmīga

VACLINK™ izmantošana

1. Pēc savienošanas pielāgojiet sūkšanas šļūteni, darba zonu un veicamos darbus atbilstoši ierīces un putekļu nosūcēja norādījumiem.
2. Ierīci ieslēgt. VACLINK™ automātiski ieslēdz putekļu nosūcēju.
3. Pēc ierīces izslēgšanas putekļu nosūcējs izslēdzas dažu sekunžu laikā.

VACLINK™ pauzes režīms

VACLINK™ var iestatīt pauzes režīmā, lai pārtrauktu savienojumu.

NORĀDE: Ja akumulators tiek izņemts no ierīces un atkārtoti ievietots, savienojuma pārtraukums tiek atcelts un VACLINK™ atkal ir aktīvs.

1. Lai pārtrauktu vai atjaunotu savienojumu, īsi (mazāk par 1 sekundi) nospiediet savienošanas pārī pogu.

   VACLINK™ LED mirgo sarkanā krāsā un pēc tam nodziest: Savienojums pārtraukts
   VACLINK™ LED mirgo zaļā krāsā un pēc tam izdziest: Savienojums ir atjaunots

VACLINK™ TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Savienošana pārī nav izdevusies:

- Izņemiet akumulatoru no ierīces un atvienojiet putekļu nosūcēju no strāvas padeves uz 1 minūti. Atkārtojiet savienošanas procesu.
- Pārbaudiet, vai putekļu nosūcējs atrodas ierīces darbības rādiusā. Atkārtojiet savienošanas procesu.
- Novietojiet ierīci un putekļu nosūcēju apgabalā ar mazāku bezvadu traucējumu līmeni. Atkārtojiet savienošanas procesu.

Ja VACLINK™ joprojām nevar savienot, sazinieties ar autorizētu MILWAUKEE servisa centru.

Putekļu nosūcējs automātiski neieslēdzas/neizslēdzas:

- VACLINK™ ierīce ir pauzes režīmā. VACLINK™ pauzes režīma atcelšana.
- Putekļu nosūcējs nav pievienots strāvas padevei. Pievienojiet putekļu nosūcēju strāvas padevei.
- Ierīce un putekļu nosūcējs atrodas pārāk tālu viens no otra. Novietojiet putekļu nosūcēju un ierīci tuvāk vienu otram.
- Ja VACLINK™ joprojām nevar ieslēgt/izslēgt putekļu nosūcēju, atvienojiet ierīci un putekļu nosūcēju un savienojiet tos no jauna.

Ja VACLINK™ joprojām nevar ieslēgt vai izslēgt putekļu nosūcēju, sazinieties ar autorizētu MILWAUKEE servisa centru.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, akumulatorus pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:
Akumulatoru uzglabāt sausā vietā zem 27 °C.
Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.
Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas.
Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna.
Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

DARBA NORĀDĪJUMI

Urbjot vai perforējot, nelietojiet pārāk daudz spēka. Ļaujiet triecienurbim veikt darbu Jūsu vietā.

DARBI AUKSTOS LAIKAPSTĀKĻOS

Ja mašīna tiek uzglabāta ilgāku laika periodu vai zemās temperatūrās, eļļa var kļūt stīgra un mašīna sākumā var nestrādāt vai arī strādāt ar nepietiekamu jaudu. Ja tā notiek:

1. ievietojiet mašīnā urbi vai katlu.
2. Novietojiet mašīnu uz betona gabala.
3. Nospiediet un atlaidiet slēdzi ik pēc pāris sekundēm.

Mašīna atsāk normālu darbību pēc 15 sekundēm līdz 2 minūtēm. Jo aukstāka ir mašīna, jo ilgāk notiek uzsilšana.

TĪRĪŠANA

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

APKOPE

Regulāri pārbaudīt AUTOSTOP™ funkciju:

1. Noņemiet piederumus no ierīces.
2. Ievērot drošības attālumu no priekšmetiem un personām.
3. Turiet ierīci aiz rokturiem.
4. Turiet ierīci tālāk no ķermeņa.
5. Ierīci ieslēgt.
6. Ātri pagrieziet ierīci par 90° jebkurā virzienā.
7. Ja AUTOSTOP™ funkcija darbojas pareizi, ierīce izslēdzas un AUTOSTOP™ LED mirgo.
8. Ja AUTOSTOP™ funkcija nedarbojas, ierīce turpina darboties. Atkārtojiet testu. Ja ierīce neizslēdzas automātiski, nogādājiet to remontam uz MILWAUKEE servisa centru.

Nekad nestrādājiet ar ierīci, kurai nepieciešams remonts. Uzturiet ierīci labā stāvoklī, veicot regulāru apkopi. Pievērsiet uzmanību neparastām skaņām, nepareizai izlīdzināšanai vai kustīgo daļu grūtai kustībai, salauztām daļām vai citām novirzēm, kas varētu traucēt ierīces darbību. Nosūtiet ierīci remontam uz MILWAUKEE servisa centru.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI


Pirms sākat lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.


UZMANĪBU! BRĪDINĀJUMS! BĪSTAMI!


Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.


Nenorijiet podziņbateriju!


Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.


Nēsāt trokšņa slāpētāju!


Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.


Jāvalkā aizsargcimdi!


Pretvibrācijas sistēma samazina mašīnas vibrāciju uz roktura.


Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.


Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi.
Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas.
Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu.
Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.
Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām.
Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā.
No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.


Tukšgaitas apgriezienu skaits

Spriegums


Līdzstrāva


Eiropas atbilstības zīme


Apvienotās Karalistes atbilstības zīme


Ukrainas atbilstības zīme


EurAsian atbilstības marķējums.

TECHNINIAI DUOMENYS	M18 FHACO540
Konstrukcija	Sukamasis plaktukas su akumuliatoriumi
Produkto numeris	4970 65 01 XXXXXX MJJJ
Baterijos įtampa	18 V ⎓
Pavienio smūgio jėga	8,1 J
„Bluetooth™“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos)	2400-2480 MHz
Aukšto dažnio	6,0 dBm
„Bluetooth“ versija	5.2 BT signal mode
Sūkių skaičius laisva eiga	0-490 min^{-1}
Smūgių skaičius su apkrova	0-3300 min^{-1}
Įveržimo ašies ø	75 mm
Gręžimo ø betone	40 mm (SDS-max)
Cilindrinis grąžtas betonui, degintoms ir silikatinėms plytoms	65 mm (SDS-max)
Vamzdinė gręžimo galvutė betonui, degintoms ir silikatinėms plytoms	100 mm (SDS-max)
Svoris be akumuliatoriumi	6,4 kg
Svoris su akumuliatoriumi	6,8 kg ... 7,9 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	-18...+50 °C
Rekomenduojami akumuliatorių tipai	M18B…, M18HB…, M18FB…
Rekomenduojami įkrovikliai	M12-18…, M1418…, M18…
Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841.	
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis / Paklaida K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Garso galios lygis / Paklaida K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!	
Informacija apie vibraciją:	
Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.	
Vibravimų emisijos reikšmė a_h / Paklaida K	
Gręžimas betone: ($a_{h,HD}$)	
su akumuliatoriumi (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
su akumuliatoriumi (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Atskėlimas ($a_{h,Cheq}$)	
su akumuliatoriumi (M18FB6)	7,7 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2
su akumuliatoriumi (M18FB12)	8,0 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2

⚠ DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ **WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu.** Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

SAUGOS INSTRUKCIJOS PERFORATORIAI

Bendrosios visų darbų saugos instrukcijos

Nešiokite klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

Naudokite į prietaiso komplektaciją įeinančias papildomas rankenas. Nesuvaldžius prietaiso galima susižeisti.

Vykdant darbus, kurių metu abrazyvinis diskas gali paliesti uždengtas elektros linijas, elektrinį įrankį visuomet laikyti už izoliuotų rankenos vietų. Palietus kabelį, kuriuo teka srovė, įrankio metalinėmis dalimis taip pat gali pradėti tekėti srovė, o operatorius dėl to gali gauti elektros smūgį.

Plaktukinių gręžtuvų naudojimo su ilgais grąžtais saugos nurodymai

Nedidelį sūkių skaičių nustatykite pradžioje ir tuomet, kai įstatomasis grąžtas liečiasi prie ruošinio. Didesniu sūkių skaičiumi veikiantis įstatomasis grąžtas gali sulinkti, kai sukdamasis neliečia ruošinio, todėl kyla pavojus susižaloti.

Visada spauskite tik tiesiogiai įstatomojo grąžto kryptimi ir niekada nespauskite per stipriai. Įstatomieji grąžtai gali sulinkti ir nulūžti arba galite nesuvaldyti prietaiso ir taip pat susižaloti.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada mūvėkite apsaugines pirštines. Asmeninių apsaugos priemonių, pavyzdžiui, nuo dulkių apsaugančios kaukės, neslidžios avalynės, apsauginio šalmo ar klausos organų apsaugos priemonės, naudojimas sumažina sužalojimų riziką.

Darbo metu susidarančios dulkės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos priežastys:
- Susidariusios apdirbamo ruošinio briaunos
- Apdirbamos medžiagos pratrūkimas
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Darbinis įrankis yra aštriabriaunis ir naudojimo metu gali įkaisti.

ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti ir nudegti:
– dirbant su darbiniu įrankiu,
– padedant prietaisą.

Dirbdami su darbiniu įrankiu, mūvėkite apsaugines pirštines.

Draudžiama išiminėti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Akumuliatorius įkraukite tik tinkamais tos pačios serijos „Milwaukee“ įkrovikliais. Nekraukite juo jokių kitų sistemų akumuliatorių.

Niekada neatverkite akumuliatorių ir įkroviklių ir laikykite juos tik sausose patalpose. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

ĮSPĖJIMAS! Šiame prietaise įrengtas ličio-jonų akumuliatorius.
Prarijus arba patekus į kūną naujo arba naudoto akumuliatoriaus turiniui, gresia sunkus vidinis nudegimas arba mirtis trumpiau nei per 2 valandas. Visada gerai pritvirtinkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.
Jei dangtelis neužsidaro, išjunkite maitinimą, ištraukite akumuliatorių ir padėkite atokioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei įtariate, kad akumuliatoriaus turinys buvo prarytas arba pateko į kūną, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Korozijį sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Smūginį gręžtuvą galima universaliai naudoti smūginiam gręžimui bei kalimui uolienoje ir betone.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

LIKUTINĖ RIZIKA

Net ir pagal paskirtį naudojant produktą negalima visiškai išvengti kitų pavojų. Naudojant galimos šios rizikos, todėl naudotojas turėtų atkreipti dėmesį į šiuos dalykus:

- Vibracijos sukeliami sužalojimai.
  Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.
  Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukeliami akių sužalojimai.
  Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes, pirštines ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

ONE-KEY™

Kad sužinotumėte daugiau apie ONE-KEY™ funkcionalumą, perskaitykite pridėtą greitos pradžios instrukciją arba aplankykite mus internete www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. ONE-KEY™ programą galite atsisiųsti iš App Store arba Google Play į savo išmanųjį telefoną.

Jei įvyksta elektrostatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

„ONE-KEY™“ indikatorius

Mėlynas švytėjimas	Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.
Mėlynas mirksėjimas	Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.
Raudonas mirksėjimas	Saugumo sumetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

VACLINK™

VACLINK™ yra integruota belaidė dulkių kontrolės technologija, leidžianti sujungti suderinamą prietaisą su dulkių siurbliu arba dulkių atskirtuvu.

Prietaiso signalas įjungia ir išjungia dulkių siurblį. Prietaisas gali būti prijungtas prie vieno dulkių siurblio.

PASTABA: Kitų įrenginių VACLINK™ funkcionalumas gali skirtis. Daugiau informacijos rasite atitinkamoje naudojimo instrukcijoje.

VACLINK™ susiejimas/atsiejimas

1. Laikykite susiejimo mygtukus ant prietaiso ir dulkių siurblio nuspaustus ilgiau nei 1 sekundę.
   VACLINK™ šviesos diodas mirksi žaliai: Paieška aktyvi
   VACLINK™ šviesos diodas nuolat šviečia žaliai: Susiejimas pavyko
2. Žr. skyrių „Trikčių šalinimas“, jei įrenginio ir dulkių siurblio nepavyksta sėkmingai susieti.
3. Norėdami atjungti, laikykite susiejimo mygtuką ant prietaiso nuspaustą ilgiau nei 1 sekundę.
   VACLINK™ šviesos diodas išjungtas: Atsiejimas pavyko

VACLINK™ naudojimas

1. Susiejus, pritaikykite siurbimo žarną, darbo zoną ir darbus pagal įrenginio ir dulkių siurblio naudojimo instrukcijas.
2. Įjunkite įrenginį. VACLINK™ automatiškai įjungia dulkių siurblį.
3. Išjungus prietaisą, dulkių siurblys taip pat išsijungia per kelias sekundes.

VACLINK™ pertraukos režimas

VACLINK™ gali būti perjungtas į pertraukos režimą, kad būtų nutrauktas ryšys.

PASTABA: Jei akumuliatorius išimamas iš prietaiso ir vėl įdedamas, pertraukimas atšaukiamas ir VACLINK™ vėl tampa aktyvus.

1. Norėdami nutraukti arba atnaujinti ryšį, trumpai (trumpiau nei

1 sekundę) paspauskite susiejimo mygtuką.

VACLINK™ šviesos diodas mirksi raudonai ir tada užgęsta: Ryšys nutrauktas
VACLINK™ šviesos diodas mirksi žaliai ir užgęsta: Ryšys atkurtas

VACLINK™ TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Susieti nepavyko:

- Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir atjunkite dulkių siurblį nuo elektros tinklo 1 minutei. Susiejimo procesą pakartokite.
- Patikrinkite, ar dulkių siurblys yra įrenginio veikimo zonoje. Susiejimo procesą pakartokite.
- Perkelkite įrenginį ir dulkių siurblį į zoną, kurioje yra mažiau belaidžio ryšio trikdžių. Susiejimo procesą pakartokite.

Jei VACLINK™ vis tiek nepavyksta susieti, kreipkitės į įgaliotą MILWAUKEE klientų aptarnavimo centrą.

Dulkių siurblys neįsijungia/neišsijungia automatiškai:

- VACLINK™ įrenginyje yra pertraukos režime. Atšaukite VACLINK™ pertraukos režimą.
- Dulkių siurblys neprijungtas prie elektros tinklo. Prijunkite dulkių siurblį prie elektros tinklo.
- Prietaisas ir dulkių siurblys yra per toli vienas nuo kito. Priartinkite dulkių siurblį prie įrenginio.
- Jei VACLINK™ vis dar negali įjungti arba išjungti dulkių siurblio, atjunkite įrenginį bei dulkių siurblį ir susiekite juos iš naujo.

Jei VACLINK™ vis dar negali įjungti arba išjungti dulkių siurblio, kreipkitės į įgaliotą MILWAUKEE klientų aptarnavimo centrą.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką, reikėtų jį po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Baterią laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:
Akumuliatorių laikykite sausoje vietoje, žemesnėje nei 27 °C temperatūroje.
Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.
Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsukų, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.
Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti.
Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

DARBO NUORODOS

Gręždami arba naudodami plaktukus nenaudokite per daug jėgos. Leiskite veikti pačiam perforatoriui.

DARBAS ESANT ŠALČIUI

Jei įrankis sandėliuojamas ilgesnį laiką arba esant žemai temperatūrai, sutepti gali pasidaryti sudėtinga ir įrankis iš pradžių gali neveikti arba pasidaryti per maža jo galia. Jei taip atsitinka:

1. įstatykite grąžtą arba kaltą į įrankį;
2. padėkite įrankį ant betono gabalo;
3. kas dvi sekundes spauskite jungiklio mygtuką ir vėl jį atleiskite;

Po 15 sekundžių – 2 minučių įrankis pradeda veikti įprastai. Kuo šaltesnis įrankis, tuo daugiau laiko prireiks atšilti.

VALYMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Reguliariai tikrinkite AUTOSTOP™ funkciją:

1. Priedus nuimkite nuo įrenginio.
2. Laikykitės saugaus atstumo nuo daiktų ir asmenų.
3. Laikykite prietaisą už rankenų.
4. Laikykite prietaisą atokiau nuo kūno.
5. Įjunkite įrenginį.
6. Greitai pasukite įrenginį 90° bet kuria kryptimi.
7. Jei AUTOSTOP™ funkcija veikia tinkamai, įrenginys išsijungia ir mirksi AUTOSTOP™ šviesos diodas.
8. Jei AUTOSTOP™ funkcija neveikia, įrenginys toliau veikia. Testą pakartokite. Jei įrenginys neišsijungia automatiškai, nuneškite jį remontuoti į MILWAUKEE klientų aptarnavimo centrą.

Niekada nedirbkite su remontuotinu įrenginiu.
Laikykite įrenginį geros būklės reguliariai jį prižiūrėdami. Atkreipkite dėmesį į neįprastus garsus, neteisingą išlygiavimą ar sunkų judančių dalių veikimą, sulūžusias dalis ar kitus nukrypimus, galinčius paveikti įrenginio veikimą. Siųskite įrenginį į MILWAUKEE klientų aptarnavimo centrą.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


ĮSPĖJIMAS! PERSPĖJIMAS! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.


Neprarykite tabletės tipo baterijos!


Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.


Nešioti klausos apsaugines priemones!


Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.


Lietojiet aizsardzības cimdus!



Antivibracinė sistema sumažina prietaiso vibraciją ties rankena.


Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.


Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.
Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai.
Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.
Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.
Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį.
Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu.
Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.



Sūkių skaičius laisva eiga



Įtampa


Nuolatinė srovė


Europos atitikties ženklas



Jungtinės Karalystės atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



„EurAsian“ atitikties ženklas.

TEHNILISED ANDMED	M18 FHACO540
Konstruktsioon	Juhtmeta pöördvasar
Tootmisnumber	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Akupinge	18 V ⎓
Üksiklöögi tugevus	8,1 J
Bluetooth™i sagedusriba (sagedusribad)	2400-2480 MHz
Kõrgepingejõudlus	6,0 dBm
Bluetooth'iga versioon	5.2 BT signal mode
Pöörlemiskiirus tühijooksul	0-490 min^{-1}
Löökide arv koormusega	0-3300 min^{-1}
Kinnituskaela ø	75 mm
Puuri ø betoonis	40 mm (SDS-max)
Tunnelpuur betoonis, tellistes ja silikaatkivides	65 mm (SDS-max)
Õõnes-kroonpuur betoonis, tellistes ja silikaatkivides	100 mm (SDS-max)
Kaal ilma akuga	6,4 kg
Kaal akuga	6,8 kg ... 7,9 kg
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	-18...+50 °C
Soovituslikud akutüübid	M18B…, M18HB…, M18FB…
Soovituslik laadija	M12-18…, M1418…, M18…
Müra andmed:	
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.	
Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	
Helirõhutase / Määramatus K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Helivõimsuse tase / Määramatus K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!	
Vibratsiooni andmed:	
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.	
Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K	
Puurimine betoonis: ($a_{h,HD}$)	
akuga (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
akuga (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Meiseldamine ($a_{h,Cheq}$)	
akuga (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
akuga (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutad tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

OHUTUSJUHISED PUURVASAR

Ohutusjuhised kõigile töödele

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

Kasutage seadmega koos tarnitud lisakäepidemeid. Kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.

Selliste toimingute tegemisel, kus lõiketarvik võib puutuda kokku varjatud juhtmetega, hoidke elektritööriista ainult selle isoleeritud pidemetest. Lõiketarviku kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka elektritööriista isoleerimata metallosad, mille tagajärjel võib tööriista kasutaja saada elektrilöögi.

Ohutusjuhised pikkade puuridega puurvasarate kasutamise kohta

Alustage alati madalamal pöördekiirusel ja nii, et puuri ots puutub toorikuga kokku. Lubatust suuremal kiirusel pööreldes võib puuri ots painduda, kui see pöörleb toorikuga kokku puutumata, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.

Alati vajutage puuri otsale peale otse ja ärge suruge liiga tugevasti. Puuri otsad võivad painduda ja murduda või kaob kontroll seadme üle, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kandke isiklikku kaitsevarustust. Kandke alati kaitseprille. Sobiva kaitsevarustuse, nt tolmumaskide, libisemisvastaste jalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitsme kandmisel väheneb vigastusoht.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:
- viltu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbimurdumine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Kasutatav tööriist on teravate servadega ja võib kasutamise ajal muutuda kuumaks.

HOIATUS! Lõike- ja põletusoht
– kasutatavate tööriistade käsitsemisel
– seadme käest ära panemisel.

Kandke kasutatavate tööriistade käsitsemise ajal kaitsekindaid.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Seina, lae või põranda tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige akusid ainult sama süsteemiseeria sobivate Milwaukee laadijatega. Ärge laadige mis tahes muid akusid.

Ärge kunagi murdke akusid ja laadijaid lahti ning hoidke neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

HOIATUS! See seade sisaldab liitiumnööppatareid. Kui uus või kasutatud patarei on organismi sattunud või see on alla neelatud, võib see tekitada sisemisi põletusi ja vähem kui 2 tunni pärast surma põhjustada. Pange patareipesa kaas alati kindlalt kinni.
Kui see kindlalt ei sulgu, lülitage seade välja, võtke patarei välja ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
Kui te arvate, et patareid on alla neelatud või organismi sattunud, võtke viivitamatult ühendust arstiga.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Puurvasarat saab universaalselt rakendada kivimite ja betooni puurvasaraga töötlemiseks ja meiseldamiseks.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

JÄÄKOHUD

Isegi toote nõuetekohase kasutamise korral pole võimalik jääkohte täielikult välistada. Kasutamisel võib esineda järgmisi riske, mistõttu peaks operaator järgnevat järgima:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused.
  Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö-ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi.
  Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused.
  Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse, kindaid ning tugevaid jalatseid.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY™ funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Te saate ONE-KEY™ äpi oma nutitelefonile alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katkeb Bluetoothi sideühendus. Sideühendus tuleb sel juhul käsitsi taastada.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb	Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.
Sinine tuli vilgub	Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.
Punane tuli vilgub	Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

VACLINK™

VACLINK™ on integreeritud juhtmevaba tolmukontrollitehnoloogia, mis võimaldab ühenduse loomist ühilduva seadme ja tolmueemaldussüsteemi või tolmueraldaja vahel.

Seadmest tulev signaal lülitab tolmueemaldussüsteemi sisse ja välja. Seadet saab ühendada ühe tolmueemaldussüsteemiga.

MÄRKUS! VACLINK™-funktsionaalsus võib teistel seadmetel erineda. Lisateavet leiate vastavast kasutusjuhendist.

VACLINK™-i sidumine/lahtiühendamine

1. Hoidke seadme ja tolmueemaldussüsteemi sidestusnuppe all kauem kui 1 sekund.
   VACLINK™ LED vilgub roheliselt: otsing aktiivne
   VACLINK™ LED põleb pidevalt roheliselt: sidumine õnnestus
2. Vt jaotist „Tõrkeotsing", kui seadet ja tolmueemaldussüsteemi ei õnnestu edukalt ühendada.
3. Sidumise tühistamiseks hoidke seadme sidestusnuppu all kauem kui 1 sekund.
   VACLINK™ LED on välja lülitatud: lahtiühendamine õnnestus

VACLINK™ kasutamine

1. Pärast sidumist kohandage imivoolik, tööala ja töö vastavalt seadme ja tolmueemaldussüsteemi juhistele.
2. Seadme sisselülitamine. VACLINK™ lülitab tolmueemaldussüsteemi automaatselt sisse.
3. Pärast seadme väljalülitamist lülitub tolmueemaldussüsteem samuti mõne sekundi jooksul välja.

VACLINK™-i pausirežiim

Ühenduse katkestamiseks saab VACLINK™-i pausirežiimile lülitada.

MÄRKUS! Kui aku eemaldatakse seadmest ja paigaldatakse uuesti, tühistatakse ühenduse katkestus ning VACLINK™ on taas aktiivne.

1. Ühenduse katkestamiseks või taastamiseks vajutage korraks (< 1 sekund) sidestusnuppu.
   VACLINK™ LED vilgub punaselt ja kustub seejärel: ühendus on katkestatud
   VACLINK™ LED vilgub roheliselt ja kustub seejärel: ühendus on taastatud

VACLINK™-I VEAOTSING

Sidumine ei õnnestunud:

- eemaldage aku seadmest ja lahutage tolmueemaldussüsteem 1 minutiks vooluvõrgust. Korrake sidumisprotsessi.
- Kontrollige, kas tolmueemaldussüsteem asub seadme levialas. Korrake sidumisprotsessi.
- Viige seade ja tolmueemaldussüsteem piirkonda, kus on vähem raadiosidet. Korrake sidumisprotsessi.

Kui VACLINK™-i ei õnnestu endiselt siduda, võtke ühendust MILWAUKEE volitatud klienditeeninduspunktiga.

Tolmueemaldussüsteem ei lülitu automaatselt sisse/välja:

- VACLINK™ seadmel on pausirežiimis. VACLINK™-i pausirežiimi tühistamine.
- Tolmueemaldussüsteem ei ole vooluvõrku ühendatud. Ühendage tolmueemaldussüsteem vooluvõrku.
- Seade ja tolmueemaldussüsteem on teineteisest liiga kaugel. Tõstke tolmueemaldussüsteem ja seade teineteisele lähemale.
- Kui VACLINK™ ei suuda tolmueemaldussüsteemi endiselt sisse või välja lülitada, ühendage seade ja tolmueemaldussüsteem lahti ning siduge need uuesti.

Kui VACLINK™ ei suuda tolmueemaldussüsteemi endiselt sisse või välja lülitada, võtke ühendust MILWAUKEE volitatud klienditeeninduspunktiga.

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:
Hoiustage akut kuivas kohas, kus on temperatuur alla 27 °C.
Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.
Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja. Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.
Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TÖÖJUHISED

Puurimisel või löömisel ärge rakendage ülemäärast jõudu. Laske puurvasaral enda eest töötada.

TÖÖTAMINE KÜLMAGA

Kui masinat hoitakse pikema perioodi jooksul madalatel temperatuuridel, võib määre kõvaks muutuda ja võib juhtuda, et masin ei pruugi alguses töötada või on võimsus liiga väike. Kui see juhtub:

1. asetage masinasse puur või meisel;
2. asetage masin betoonist jääkosale;
3. vajutage lülitit iga paari sekundi järel alla ja laske uuesti lahti.

Masina tavapärase löögini läheb 15 sekundit kuni 2 minutit. Mida külmem on masin, seda kauem toimub ülessoojenemine.

PUHASTUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

HOOLDUS

AUTOSTOP™-funktsiooni tuleb regulaarselt kontrollida:

1. eemaldage seadmelt tarvikud.
2. Hoidke ohutut kaugust esemetest ja inimestest.
3. Hoidke seadet käepidemetest kinni.
4. Hoidke seadet kehast eemal.
5. Seadme sisselülitamine.
6. Seadet saab kiiresti 90° võrra suvalises suunas pöörata.
7. Kui AUTOSTOP™-funktsioon töötab korralikult, lülitub seade välja ja AUTOSTOP™-LED hakkab vilkuma.
8. Kui AUTOSTOP™-funktsioon ei tööta, töötab seade edasi. Korrake kontrolli. Kui seade ei lülitu automaatselt välja, viige see parandusse MILWAUKEE hoolduskeskusesse.

Ärge mitte kunagi kasutage seadet, mis vajab remonti.
Hoidke seadet heas seisukorras korrapärase hooldusega.
Pöörake tähelepanu ebatavalistele helidele, valesti joondatud või raskesti liikuvatele osadele, katki läinud osadele või muudele kõrvalekalletele, mis võivad seadme tööd mõjutada. Saatke seade MILWAUKEE volitatud klienditeeninduskeskusesse

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID


Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.


TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT!


Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.


Nööppatareid ei tohi alla neelata!


Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.


Kandke kaitseks kõrvaklappe!


Kanda sobivat kaitsemaski.


Kanda kaitsekindaid!



Vibratsioonivastane süsteem vähendab masina käepideme vibreerimist.


Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.


Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada.
Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta.
Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele.
Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil.
Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.



Pöörlemiskiirus tühijooksul



Pinge


Alalisvool


Euroopa vastavusmärgis



Ühendkuningriigi vastavusmärgis



Ukraina vastavusmärk


Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 FHACO540
Модель	Акк. перфоратор
Серийный номер изделия	4970 65 01 XXXXXX MJJJ
Напряжение аккумуляторной батареи	18 V ⎓
Сила одиночного удара	8,1 J
Диапазон частот Bluetooth™ (диапазоны частот)	2400-2480 MHz
Мощность высокой частоты	6,0 dBm
Версия Bluetooth	5.2 BT signal mode
Число оборотов без нагрузки	0-490 min^{-1}
Количество ударов при нагрузке (макс.)	0-3300 min^{-1}
Диаметр горловины патрона	75 mm
Производительность сверления в бетон	40 mm (SDS-max)
Туннельные буры по бетону, кирпичу и известняку	65 mm (SDS-max)
Коронки для работы по бетону, кирпичу и известняку	100 mm (SDS-max)
Вес без аккумулятором	6,4 kg
Вес с батареей	6,8 kg ... 7,9 kg
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	M18B…, M18HB…, M18FB…
Рекомендованные зарядные устройства	M12-18…, M1418…, M18…
Информация по шумам:	
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.	
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления / Небезопасность K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.	
Информация по вибрации:	
Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.	
Значение вибрационной эмиссии a_h / Небезопасность K	
Сверление Бетон: ($a_{h,HD}$)	
с батареей (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
с батареей (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Вырубка ($a_{h,Cheq}$)	
с батареей (M18FB6)	7,7 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2
с батареей (M18FB12)	8,0 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомиться со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом.
Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
Сохраняйте эти инструкции и указания дла будущего исполъзования.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПЕРФОРАТОРА

Инструкция по безопасной эксплуатации для всех видов операций

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Используйте вспомогательные рукоятки, поставляемые вместе с инструментом. Потеря контроля может стать причиной травмы.

Во время работ, при которых шлифовальная насадка может соприкоснуться со скрытыми токонесущими проводами, брать электрический инструмент можно только за изолированные поверхности ручек. При контакте с токопроводящими кабелями проводить ток могут и металлические детали электроинструмента, в результате чего возможно поражение оператора электрическим током.

Указания по технике безопасности при использовании перфоратора с длинным буром

Всегда начинайте работу на низкой скорости и когда сверло контактирует с обрабатываемым изделием. На более высоких скоростях сверло может изогнуться, если будет вращаться без контакта с обрабатываемым изделием, что может привести к травме.

Всегда оказывайте давление исключительно вдоль оси сверла и не давите слишком сильно. Сверла могут изгибаться и ломаться или приводить к потере контроля над устройством, что в свою очередь также может привести к травме.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки. Использование подходящих средств индивидуальной защиты, таких как пыленепроницаемая маска, нескользящая обувь, защитная каска или средства защиты органов слуха, уменьшает риск травмирования.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:
- перекос заготовки, подлежащей обработке
- разрушение материала, подлежащего обработке
- перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.

Вставной инструмент имеет острые края и может нагреваться во время применения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов и ожогов
- при обращении с вставными инструментами
- при опускании инструмента.

При работе со вставными инструментами надевайте защитные перчатки.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Заряжать аккумуляторы только с помощью подходящих зарядных устройств Milwaukee той же серии. Не заряжать аккумуляторы других систем.

Аккумуляторы и зарядные устройства ни в коем случае не вскрывать, хранить только в сухих помещениях. Защищать от влаги.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор содержит в себе один литиевый миниатюрный элемент питания.
Как новый, так и использованный элемент питания может привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти в течение менее 2 часов, если он был проглочен или попал внутрь организма иным способом. Всегда следите, чтобы крышка батарейного отсека была закрыта.
Если крышка плотно не закрывается, отключите прибор, выньте элемент питания и спрячьте от детей.
При подозрении, что элемент питания был проглочен или попал внутрь организма иным способом, срочно обратитесь к врачу.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данный перфоратор может одинаково использоваться для ударного сверления и долбления в камне и бетона.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании изделия невозможно полностью исключить остаточные опасности. При использовании могут возникать указанные ниже риски, поэтому пользователь должен соблюдать следующие пункты:

- Травмы вследствие вибрации.
  Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха.
  Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений.
  Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки, рукавицы и прочную обувь.
- Вдыхание ядовитой пыли.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY™ для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Приложение ONE-KEY™ доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

Индикация ONE-KEY™

Горит синим	Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App
Мигает синим	Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.
Мигает красным	Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.

VACLINK™

VACLINK™ — это интегрированная беспроводная технология контроля пыли, которая обеспечивает соединение между совместимым устройством и пылеотсосом или пылеуловителем.

Сигнал от устройства включает и выключает пылеотсос. Устройство может быть подключено только к одному пылеотсосу.

ПРИМЕЧАНИЕ. Функциональность VACLINK™ у других

устройств может отличаться. Дополнительную информацию см. в соответствующем руководстве по обслуживанию.

Выполнить/разорвать сопряжение VACLINK™

1. Удерживать кнопки сопряжения на устройстве и на пылеотсосе более 1 секунды.

   Светодиод VACLINK™ мигает зеленым: Поиск активен
   Светодиод VACLINK™ светится зеленым постоянно: Сопряжение выполнено
2. См. раздел «Устранение неисправностей», если устройство и пылеотсос не удалось успешно сопрячь.
3. Для отключения удерживать кнопку сопряжения на устройстве более 1 секунды.

   Светодиод VACLINK™ выключен: Сопряжение разорвано

Использование VACLINK™

1. После сопряжения отрегулировать всасывающий шланг, рабочую зону и выполняемые работы в соответствии с инструкциями для устройства и пылеотсоса.
2. Включить устройство. VACLINK™ автоматически включает пылеотсос.
3. После выключения устройства пылеотсос также отключается через несколько секунд.

Режим паузы VACLINK™

VACLINK™ можно перевести в режим паузы, чтобы прервать соединение.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если аккумулятор извлечь из устройства и вставить снова, соединение восстанавливается и VACLINK™ активируется снова.

1. Чтобы прервать или восстановить соединение, кратко (менее 1 секунды) нажать на кнопку сопряжения.

   Светодиод VACLINK™ мигает красным и затем гаснет: Соединение прервано
   Светодиод VACLINK™ мигает зеленым и затем гаснет: Соединение восстановлено

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ VACLINK™

Сопряжение не выполнено:

- Извлечь аккумулятор из устройства и отключить пылеотсос от электросети на 1 минуту. Повторить процесс сопряжения.
- Проверить, находится ли пылеотсос в пределах досягаемости устройства. Повторить процесс сопряжения.
- Переместить устройство и пылеотсос в зону с меньшими радиопомехами. Повторить процесс сопряжения.

Если VACLINK™ по-прежнему не удается подключить, обратиться в авторизованный сервисный центр MILWAUKEE.

Пылеотсос не включается / не выключается автоматически:

- VACLINK™ на устройстве находится в режиме паузы. Выйти из режима паузы VACLINK™.
- Пылеотсос не подключен к электросети. Подключить пылеотсос к электросети.
- Устройство и пылеотсос находятся слишком далеко друг от друга. Поднести пылеотсос и устройство ближе друг к другу.
- Если VACLINK™ по-прежнему не может включить/выключить пылеотсос, отсоединить устройство и пылеотсос и выполнить повторное сопряжение.

Если VACLINK™ по-прежнему не может включить или выключить пылеотсос, обратиться в авторизованный сервисный центр MILWAUKEE.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Хранить аккумулятор в сухом месте при температуре ниже 27 °C.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, при экстремально большом крутящем моменте, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

При сверлении или использовании молотка не прикладывать чрезмерных усилий. Перфоратор рассчитан на работу без приложения посторонней силы.

РАБОТА В УСЛОВИЯХ ХОЛОДА

Если машина хранилась в течение продолжительного времени или при низкой температуре, смазка может затвердеть, и машина может поначалу не работать, или производительность может быть чрезмерно низкой. В этом случае:

1. Вставить в машину сверло или долото.
2. Поставить машину на кусок бетона.
3. Нажимать и отпускать кнопку-курок каждые несколько секунд.

Через промежуток времени от 15 секунд до 2 минут машина сможет работать в обычном режиме. Чем ниже температура машины, тем дольше будет длиться прогревание.

ОЧИСТКА

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно проверять работу функции AUTOSTOP™:

1. Снять аксессуары с устройства.
2. Соблюдать безопасное расстояние до предметов и людей.
3. Держать устройство за рукоятки.
4. Держать устройство подальше от тела.
5. Включить устройство.
6. Быстро повернуть устройство на 90° в любом направлении.
7. Если функция AUTOSTOP™ работает исправно, устройство выключается, и индикатор AUTOSTOP™ мигает.
8. Если функция AUTOSTOP™ не работает, устройство продолжает работать. Повторить тест. Если устройство не отключается автоматически, отнести его в сервисный центр MILWAUKEE для ремонта.

Никогда не работать с устройством, нуждающимся в ремонте. Поддерживать устройство в хорошем состоянии с помощью регулярного технического обслуживания. Обращать внимание на необычные шумы, смещение или затрудненное движение подвижных частей, поломанные детали или другие аномалии, которые могут нарушить работу устройства. Отправить устройство на ремонт в сервисный центр MILWAUKEE.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Виннденден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.
	ОСТОРОЖНО! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Не глотать миниатюрный элемент питания!
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.
	Надевайте противопылевой респиратор.
	Надевать защитные перчатки!
AVS	Антивибрационная система гасит вибрации аппарата на рукоятке.
	Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
n_0	Число оборотов без нагрузки
V	Напряжение
⎓	Постоянный ток
CE	Европейский знак соответствия
UK CA	Британский знак соответствия
001	Украинский знак соответствия
EAC	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 FHACO540
Тип	Аккумулаторен пефоратор
Производствен номер	4970 65 01 XXXXXX MJJJ
Напрежение на батерията	18 V ⎓
Енергия на отделен удар	8,1 J
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth™	2400-2480 MHz
високочестотна мощност	6,0 dBm
Версия с Bluetooth	5.2 BT signal mode
Обороти на празен ход	0-490 min^{-1}
Макс. брой на ударите при натоварване	0-3300 min^{-1}
Диаметър на отвора на патронника	75 mm
Диаметър на свредлото за бетон	40 mm (SDS-max)
Пробивна машина за работа в тунел - за бетон, обикновени и силикатни тухли	65 mm (SDS-max)
Куха боркорона за бетон, обикновени и силикатни тухли	100 mm (SDS-max)
Тегло без резервна батерия	6,4 kg
Тегло с батерия	6,8 kg ... 7,9 kg
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B…, M18HB…, M18FB…
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18…, M1418…, M18…
Информация за шума:	
Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.	
Оценено с А ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Да се носи предпазно средство за слуха!	
Информация за вибрациите:	
Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.	
Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K	
Пробиване бетон: ($a_{h,HD}$)	
с батерия (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
с батерия (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Дълбаене ($a_{h,Cheq}$)	
с батерия (M18FB6)	7,7 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2
с батерия (M18FB12)	8,0 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете тези инструкции и указания за безопасност за бъдещи справки.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПЕРФОРАТОР

Инструкции за безопасност при всички дейности

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки.

Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

При работи, при които режещата приставка би могла да се докосне до покрити провеждащи електричество кабели, винаги хващайте инструмента за изолираните ръкохватки. При контакт с провеждащ електричество кабел металните части на електроинструмента също могат да провеждат електричество и да причинят токов удар на обслужващия.

Указания за безопасност при употреба на ударния перфоратор с дълги свредла

Винаги стартирайте с ниски обороти и работете с такива, когато пробиващият накрайник се намира в контакт с детайла. При по-високи обороти накрайникът може да се огъне, когато се върти без контакт с детайла, което може да доведе до наранявания.

Винаги прилагайте натиск само в директна посока към пробиващия накрайник и не натискайте прекалено силно. Пробиващите накрайници могат да се огънат и да се счупят, или да причинят загуба на контрол над уреда, поради което да се стигне до наранявания.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Носете лична предпазна екипировка. Винаги носете предпазни очила. Носенето на съответната предпазна екипировка като прахозащитна маска, неплъзгащи се обувки, предпазен шлем или защита за слуха намалява опасността от нараняване.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:
- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Приставката е остра и може да се нагорещи по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от порязване и изгаряне
– при боравене с приставките
– при оставяне на уреда..

При боравенето с приставките носете предпазни ръкавици.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Зареждайте акумулаторните батерии само с подходящи зарядни устройства на Milwaukee от същата системна серия. Не зареждайте акумулаторни батерии от други системи.

Никога не отваряйте акумулаторните батерии и зарядните устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.
Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.
Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Перфораторът може универсално да се използва за перфориране и дълбаене в камък и бетон.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори и при правилна употреба на продукта не всички остатъчни рискове могат да бъдат напълно избегнати. Следните рискове могат да възникнат при употребата, поради което работещият с уреда трябва да спазва следното:
- Наранявания, причинени от вибрации.
  Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания.
  Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици.
  Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY™ на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. За да изтеглите ONE-KEY™ приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разреждания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ е интегрирана, безжична технология за контрол на праха, която дава възможност за свързването на съвместим уред с прахосмукачка или прахоуловител.

Сигнал от уреда включва и изключва прахоуловителя. Уредът може да бъде свързан към един прахоуловител в даден момент.

УКАЗАНИЕ: VACLINK™ функционалността на други уреди може да се различава. Повече информация можете да намерите в съответното ръководство за експлоатация.

Сдвояване/отмяна на сдвояването на VACLINK™

1. Натиснете и задръжте бутоните за сдвояване на уреда и на прахоуловителя за > 1 секунда.
   VACLINK™ LED мига в зелено: активно търсене
   VACLINK™ LED свети продължително в зелено: успешно сдвояване
2. Ако уредът и прахоуловителят не могат да бъдат успешно сдвоени, вижте раздел „Отстраняване на неизправности“.
3. За отменяне на сдвояването натиснете и задръжте бутона за сдвояване на уреда за > 1 секунда.

Светодиод на VACLINK™ изгаснал: Успешно отменено сдвояване

Използване на VACLINK™

1. След сдвояването регулирайте аспириращия маркуч, работната зона и работата в съответствие с указанията за уреда и прахоуловителя.
2. Включете уреда. VACLINK™ автоматично включва прахоуловителя.
3. След изключването на уреда прахоуловителят също се изключва в рамките на няколко секунди.

Режим на пауза на VACLINK™

VACLINK™ може да бъде приведен в режим на пауза, за да се прекъсне връзката.

УКАЗАНИЕ: Когато акумулаторната батерия се извади от устройството и се постави отново, прекъсването се отменя и VACLINK™ отново е активна.

1. За да прекъснете или възобновите връзката, натиснете за кратко (< 1 секунда) бутона за сдвояване.
   Светодиодът на VACLINK™ мига в червено и след това изгасва: Прекъсната връзка
   Светодиодът на VACLINK™ мига в зелено и след това изгасва: Връзката е възстановена

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ НА VACLINK™

Сдвояването е неуспешно:

- Извадете акумулаторната батерия от уреда и изключете прахоуловителя от електрическата мрежа за 1 минута. Повторете процеса на сдвояване.
- Проверете дали прахоуловителят се намира в обхвата на уреда. Повторете процеса на сдвояване.
- Преместете уреда и прахоуловителя на място с по-слаб радиотрафик. Повторете процеса на сдвояване.

Ако VACLINK™ все още не може да се сдвои, свържете се с оторизиран сервизен център на MILWAUKEE.

Прахоуловителят не се включва/изключва автоматично:

- VACLINK™ на уреда е в режим на пауза. Отменете режима на пауза на VACLINK™.
- Прахоуловителят не е свързан към електрозахранването. Свържете прахоуловителя с електрозахранването.
- Уредът и прахоуловителят са твърде отдалечени помежду си. Сближете прахоуловителя и уреда.
- Ако VACLINK™ все още не може да включи/изключи прахоуловителя, отменете сдвояването между уреда и прахоуловителя и ги сдвоете отново.

Ако VACLINK™ все още не може да включи или изключи прахоуловителя, свържете се с оторизиран сервизен център на MILWAUKEE.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.

Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.
За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.
При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

При пробиване или разбиване не прилагайте прекалено усилие. Оставете перфоратора да работи вместо Вас.

РАБОТА ПРИ СТУД

Когато машината се съхранява за по-продължителен период или при ниски температури, смазката може да се втвърди и е възможно в началото машината да не работи или ефективността ѝ да е прекалено ниска. Ако това се случи:

1. Поставете свредло или длето в машината.
2. Поставете машината върху излишно парче бетон.
3. Задействайте превключвателя през няколко секунди и отново го отпускайте.

След 15 секунди до 2 минути машината започва да разбива нормално. Колкото по-студена е машината, толкова по-дълго трае загряването.

ПОЧИСТВАНЕ

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.

ПОДДРЪЖКА

Редовно проверявайте функцията AUTOSTOP™

1. Отстранете принадлежностите от уреда.
2. Спазвайте безопасно разстояние спрямо предметите и хората.
3. Дръжте уреда за дръжките.
4. Дръжте уреда далеч от тялото.
5. Включете уреда.
6. Бързо завъртете уреда на 90° в произволна посока.
7. Ако функцията AUTOSTOP™ работи изрядно, уредът се изключва и светодиодът AUTOSTOP™ мига.
8. Ако функцията AUTOSTOP™ не работи, уредът продължава да работи. Повторете теста. Ако уредът не се изключва автоматично, отнесете го за ремонт в сервизен център на MILWAUKEE.

Никога не работете с уред, който се нуждае от ремонт. Поддържайте уреда в добро състояние чрез редовно техническо обслужване. Следете за необичайни шумове, неправилна ориентация или затруднен ход на движещите се части, счупени части или други аномалии, които биха могли да повлияят на работата на уреда. Изпратете уреда за ремонт до сервизен център на MILWAUKEE.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ!
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	Не поглъщайте плоската батерия!
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носи подходяща прахозащитна маска.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Противовибрационната система намалява машинните вибрации над ръкохватката.
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
n_0	Обороти на празен ход
V	Напрежение
⎓	Постоянен ток
CE	Европейски знак за съответствие
UK CA	Британски знак за съответствие
001	Украински знак за съответствие
EAC	EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE	M18 FHACO540
Tip	Ciocan rotopercutor cu acumulator
Număr producţie	4970 65 01 XXXXXX MJJJ
Tensiunea bateriei	18 V ⎓
Putere impact singular	8,1 J
Bandă de frecvenţă Bluetooth™ (benzi de frecvenţă)	2400-2480 MHz
Putere la înaltă frecvenţă	6,0 dBm
Versiune Bluetooth	5.2 BT signal mode
Viteza de mers în gol	0-490 min^{-1}
Rata de percuţie sub sarcină	0-3300 min^{-1}
Diametru gât mandrină	75 mm
Capacitate de perforare în beton	40 mm (SDS-max)
Vârf tunel din beton, cărămizi şi calcar	65 mm (SDS-max)
Tăiere în beton, cărămizi şi calcar	100 mm (SDS-max)
Greutate fără baterie	6,4 kg
Greutate cu baterie	6,8 kg ... 7,9 kg
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C
Acumulatori recomandaţi	M18B…, M18HB…, M18FB…
Încărcătoare recomandate	M12-18…, M1418…, M18…
Informaţie privind zgomotul:	
Valori măsurate determinate conform EN 62841.	
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore / Nesiguranţă K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Nivelul sunetului / Nesiguranţă K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Purtaţi căşti de protecţie	
Informaţii privind vibraţiile:	
Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţii) determinate conform normei EN 62841.	
Valoarea emisiei de oscilaţii a_h / Nesiguranţă K	
Găurire în beton: ($a_{h,HD}$)	
cu baterie (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
cu baterie (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Dăltuire ($a_{h,Cheq}$)	
cu baterie (M18FB6)	7,7 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2
cu baterie (M18FB12)	8,0 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2

⚠ AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

⚠ AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucţiunile, ilustraţiile şi specificaţiile privind siguranţa furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucţiunilor listate mai jos poate cauza şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări corporale grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA PENTRU CIOCAN ROTOPERCUTOR

Instrucţiuni de siguranţă pentru toate operaţiile

Purtaţi aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

Utilizati manerele auxiliare livrate cu scula. Pierderea controlului poate provoca rănirea persoanelor.

Țineți unealta electrică doar de suprafețele de apucare izolate la efectuarea de operații în care accesoriul tăietor poate intra în contact cu conductoare ascunse. Accesoriile tăietoare care intră în contact cu un conductor sub tensiune pot pune sub tensiune componentele metalice expuse ale uneltei electrice și pot cauza operatorului un șoc electric.

Indicaţii de siguranţă pentru utilizarea ciocanului perforator cu burghie lungi

Începeţi întotdeauna cu o turaţie mică şi în timp ce burghiul se află în contat cu piesa. La turaţii mai mari, burghiul se poate îndoi când se roteşte fără contact cu piesa, ceea ce poate duce la accidentări.

Exercitaţi întotdeauna presiune numai direct pe burghiu şi nu apăsaţi prea tare. Burghiele se pot îndoi şi se pot rupe sau pot conduce la pierderea controlului asupra aparatului, ceea ce poate antrena accidentări.

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

Purtaţi echipament individual de protecţie. Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie. Purtarea echipamentului de protecţie adecvat, cum este, de exemplu, mască de protecţie antipraf, încălţăminte antiderapantă, cască de protecţie sau căşti antifonice, reduce riscul de accidentare.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătăţii şi prin urmare nu trebuie să atinga corpul. Purtaţi o mască de protecţie corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectaţi imediat aparatul! Nu conectaţi aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceţi, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacţie. Găsiţi şi remediaţi cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicaţiile pentru siguranţă.

Cauzele posibile pot fi:
- Agăţarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeţi părţile maşinii aflate în rotaţie.

Unealta inserată este foarte ascuțită și se poate încălzi în timpul utilizării.

AVERTIZARE! Pericol de tăieturi și arsuri
- la manevrarea uneltelor inserate
- la poziționarea dispozitivului.

La manevrarea uneltelor inserate purtați mănuși de protecție.

Rumeguşul şi spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcţionării maşinii.

Când se lucrează pe pereţi, tavan sau duşumea, aveţi grijă să evitaţi cablurile electrice şi ţevile de gaz sau de apa.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Pentru încărcarea bateriilor, utilizați numai încărcătoare Milwaukee compatibile de pe aceeași platformă de baterii. Nu utilizați baterii de la alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatoarele sau încărcătoarele și depozitați-le doar în încăperi uscate. A se feri întotdeauna de umiditate.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deterioraţi la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

AVERTISMENT Acest dispozitiv conţine o baterie tip nasture cu ioni de litiu. O baterie nouă sau consumată poate cauza arsuri interne severe şi poate conduce la deces în mai puţin de două ore, în cazul în care este ingerată sau pătrunde în organism. Întotdeauna asiguraţi capacul bateriei. Dacă nu se închide în siguranţă, întrerupeţi utilizarea dispozitivului, îndepărtaţi bateriile şi nu le lăsaţi la îndemâna copiilor. În cazul în care aveţi suspiciunea că bateria a fost înghiţită sau a pătruns în corp, consultaţi imediat un medic.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Ciocanul rotopercutor poate fi utilizat pentru perforări, dălţuiri în rocă şi găuriri în lemn, metal şi plastic.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

RISCURI REZIDUALE

Chiar şi când produsul este utilizat corect, riscurile reziduale nu pot fi complet excluse. Următoarele riscuri pot apărea în timpul utilizării, de aceea utilizatorul trebuie să ţină cont de următoarele:
- Accidentări provocate de vibraţii.
  Ţineţi aparatul de mânerele prevăzute în acest scop şi reduceţi timpul de lucru şi de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului.
  Purtaţi căşti antifonice şi reduceţi durata expunerii.
- Afecţiuni oculare cauzate de particulele de impurităţi.
  Purtaţi întotdeuana ochelari de protecţie, pantaloni lungi rezistenţi, mănuşi şi încălţăminte robustă.
- Inhalare de pullberi toxice.

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcționalitatea ONE-KEY™ a acestui instrument citiți instrucțiunile de start rapid incluse sau vizitați-ne pe internet la www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Aplicația ONE-KEY™ App puteți să o descărcați pe smartphone-ul dvs. prin App Store sau Google Play.

Dacă produsul este supus unei descărcări electrostatice, comunicarea Bluetooth se întrerupe. În acest caz trebuie să refaceți conexiunea manual.

Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu	Modul wireless este activ și gata de configurare cu aplicația ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Unealta comunică activ cu aplicația ONE-KEY™.
Roșu intermitent	Unealta este în modul blocare de siguranță și poate fi deblocată de către utilizator prin aplicația ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ este o tehnologie wireless integrată de control al prafului care permite conectarea unui aparat compatibil cu un aspirator/extractor de praf (aspirator).

Un semnal de la aparat va porni și opri aspiratorul. Aparatul poate fi conectat la un singur aspirator la un moment dat.

NOTĂ: funcționalitatea VACLINK™ a altor produse poate fi diferită. Consultați instrucțiunile respective pentru mai multe informații.

Asocierea/dezasocierea VACLINK™

1. Apăsați și mențineți apăsate tastele de asociere de la aparat și aspirator timp de >1 secundă.
   LED-ul VACLINK™ se aprinde verde intermitent: căutare activă.
   LED-ul VACLINK™ se aprinde verde continuu: asociere reușită
2. Consultați secțiunea de remediere a erorilor dacă aparatul și aspiratorul nu se asociază cu succes.
3. Pentru dezasociere, apăsați și mențineți apăsată tasta de asociere de la aparat timp de >1 secundă.
   LED VACLINK™ oprit: dezasociere reușită

Utilizarea VACLINK™

1. După asociere, adaptați furtunul de aspirare, zona de lucru și lucrul după cum este necesar, urmând instrucțiunile aparatului și ale aspiratorului.
2. Porniți aparatul. VACLINK™ va porni automat aspiratorul.
3. După oprirea aparatului, aspiratorul se va opri automat în câteva secunde.

Mod pauză VACLINK™

VACLINK™ poate fi cuplat în modul pauză pentru a întrerupe conexiunea.

NOTĂ: Dacă bateria aparatului este scoasă și apoi reintrodusă,

întreruperea este anulată și VACLINK™ redevine activ.

1. Pentru a întrerupe sau relua conexiunea, apăsați și eliberați rapid tasta de asociere (<1 secundă).
   LED-ul VACLINK™ se aprinde roșu intermitent, apoi se stinge: conexiune întreruptă.
   LED-ul VACLINK™ se aprinde verde intermitent, apoi se stinge: conexiune restabilită

REMEDIEREA ERORILOR VACLINK™

Asocierea nu a reușit:

- Scoateți bateria din aparat și alimentați aspiratorul timp de 1 minut. Reîncercați procedura de asociere.
- Verificați dacă aspiratorul este în raza de acțiune a aparatului. Reîncercați procedura de asociere.
- Mutați aparatul și aspiratorul într-o zonă cu trafic wireless mai redus. Reîncercați procedura de asociere.

Dacă VACLINK™ nu poate fi în continuare asociat, contactați centrul de service autorizat MILWAUKEE.

Aspiratorul nu se pornește/oprește automat:

- VACLINK™ este în modul pauză la aparat. Opriți modul pauză la VACLINK™.
- Aspiratorul de praf nu este conectat la o sursă de alimentare. Conectați aspiratorul de praf la o sursă de alimentare.
- Aparatul și aspiratorul de praf se află la o distanță prea mare unul față de celălalt. Apropiați aspiratorul de praf și aparatul.
- Dacă VACLINK™ tot nu pornește/oprește aspiratorul de praf, dezasociați și asociați din nou aparatul și aspiratorul de praf.

Dacă VACLINK™ tot nu pornește/oprește aspiratorul de praf, contactați centrul de service autorizat MILWAUKEE.

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:
Depozitaţi acumulatorul într-un loc uscat la o temperatură sub 27 °C.
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.
Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turaţie extrem de înalte, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicaţia stării de încărcare pâlpâie şi scula electrică se deconectează de la sine.
Pentru reconectare daţi drumul întrerupătorului şi conectaţi din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicaţiei stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicaţia stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.
- Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid.

Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

INDICAŢII DE LUCRU

Nu utilizaţi o forţă excesivă la perforare sau lovire. Lăsaţi ciocanul perforator să lucreze singur.

LUCRĂRI LA TEMPERATURI SCĂZUTE

Dacă maşina se depozitează o perioadă mai lungă sau la temperaturi scăzute, agentul de lubrifiere poate deveni vâscos şi se poate întâmpla ca maşina să nu lucreze la început sau ca puterea să fie prea mică. Dacă se întâmplă acest lucru:

1. Introduceţi un burghiu sau o daltă în maşină.
2. Aşezaţi maşina pe o bucată de beton.
3. Acţionaţi întrerupătorul la fiecare două secunde şi eliberaţi-l la loc.

După 15 secunde până la 2 minute, maşina începe să lucreze normal. Cu cât este mai rece maşina, cu atât încălzirea durează mai mult.

CURĂŢARE

Fantele de aerisire ale maşinii trebuie să fie menţinute libere tot timpul

INTREŢINERE

Testaţi periodic funcţia AUTOSTOP™:

1. Scoateţi accesoriile din produs.
2. Păstraţi o distanţă de siguranţă faţă de obiecte şi persoane.
3. Prindeţi ferm mânerele aparatului.
4. Ţineţi aparatul departe de corp.
5. Porniţi aparatul.
6. Rotiţi rapid aparatul cu aproximativ 90° în orice direcţie.
7. Dacă funcţia AUTOSTOP™ funcţionează corespunzător, aparatul se opreşte şi LED-ul indicator AUTOSTOP™ clipeşte.
8. Dacă funcţia AUTOSTOP™ nu funcţionează, aparatul va continua să funcţioneze. Repetaţi testul. Dacă aparatul nu se opreşte automat, returnaţi-l la un centru de service MILWAUKEE pentru reparaţii.

Nu lucraţi niciodată cu un aparat care necesită reparaţii. Menţineţi aparatul în stare bună de funcţionare prin adoptarea unui program regulat de întreţinere. Verificaţi dacă există zgomote neobişnuite, nealiniere sau rigiditate a pieselor mobile, piese rupte sau alte anomalii care pot afecta funcţionarea aparatul. Trimiteţi aparatul la un centru de service MILWAUKEE pentru reparaţii.

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesar, puteţi solicita de la centrul dvs. de service pentru clienţi sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI

	Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.
	ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!
	Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina
	Nu înghiţiţi bateria tip nasture!
	Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când utilizaţi maşina.
	Purtaţi căşti de protecţie
	Purtaţi o mască de protecţie corespunzătoare împotriva prafului.
	Purtaţi mănuşi de protecţie!
	Sistemul antivibraţii reduce vibraţiile dispozitivului la nivelul mânerului.
	Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu
	Deşeurile de baterii, deşeurile de echipamente electrice şi electronice nu se elimină ca deşeuri municipale nesortate. Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice trebuie colectate separat. Deşeurile de baterii, deşeurile de acumulatori şi materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informaţi-vă de la autorităţile locale sau de la comercianţii acreditaţi în legătură cu centrele de reciclare şi de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligaţi să colecteze gratuit bateriile uzate şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice. Contribuţia dumneavoastră la reutilizarea şi reciclarea deşeurilor de baterii şi a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deşeurile de baterii şi deşeurile de echipamente electrice şi electronice conţin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului şi sănătăţii umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie şterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deşeuri.
n_0	Viteza de mers în gol
V	Tensiune
⎓	Curent continuu

CE	Marcaj de conformitate european
UKCA	Marcaj de conformitate Regatul Unic
001	Marcă de conformitate ucraineană
EAC	Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M18 FHACO540
Тип на дизајн	Бормашина-чекан на батерии
Производен број	4970 65 01 XXXXXX MJJJ
Напон на батеријата	18 V ⎓
Единствена ударна сила	8,1 J
Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	2400-2480 MHz
високофреквентна моќност	6,0 dBm
Верзија со Bluetooth	5.2 BT signal mode
Брзина без оптоварување	0-490 min^{-1}
Јачина на удар под оптоварување	0-3300 min^{-1}
Дијаметар на вратот на врв.	75 mm
Капацитет на дупчење во бетон	40 mm (SDS-max)
Тунелски бит во бетон, тули и варовни карпи	65 mm (SDS-max)
Јазолен сечач во бетон, тули и варовни карпи.	100 mm (SDS-max)
Тежина без батерија	6,4 kg
Тежина со батерија	6,8 kg ... 7,9 kg
Препорачана температура на околината при работа	-18...+50 °C
Препорачани типови на акумулаторски батерии	M18B…, M18HB…, M18FB…
Препорачани полначи	M12-18…, M1418…, M18…
Информации за бучавата:	
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.	
А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:	
Ниво на звучен притисок. / Несигурност K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Ниво на јачина на звук. / Несигурност K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Носте штитник за уши.	
Информации за вибрации:	
Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.	
Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K	
Бушење во бетон со ударна дупчалка: ($a_{h,HD}$)	
со батерија (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
со батерија (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Длетување ($a_{h,Cheq}$)	
со батерија (M18FB6)	7,7 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2
со батерија (M18FB12)	8,0 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и прибор, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА РОТИРАЧКИ ЧЕКАН

Безбедносни упатства за сите операции

Носете штитник за уши. Изложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

Користете помошни рачки кои доаѓаат заедно со алатот. Губењето контрола може да предизвика повреда.

При работа, каде што елементот за брусење може да влезе во контакт со покриени кабли под напон, секогаш држете ја електричната алатка за изолираните површини на дршките. При контакт со кабел под напон, металните делови на електричниот алат доаѓаат под напон и можат да предизвикаат струен удар на лицето што ракува со нив.

Безбедносни упатства за користење на ударна дупчалка со долги бургии

Секогаш започнувајте со мала брзина и додека вежбата е во контакт со работното парче. При поголема брзина, вежбата може да се искриви кога се ротира без контакт со работното парче, што може да резултира со лична повреда.

Секогаш применувајте го притисокот во директна насока со вежбата за бушење и не притискајте премногу напорно. Вежбите за бушење можат да се искриват и да се скршат или да резултираат со губење на контролата над алатката, што може да доведе до лична повреда.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Носете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштитни очила. Носењето соодветна заштитна опрема, како што се заштитна маска за прав, чевли што не се лизгаат, заштитен шлем или заштита за слух, го намалува ризикот од повреда.

Пршината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:
- Закантување во парчето кое што се обработува
- Кршење поради продирање на материјалот кој што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не фаќајте во машината кога работи.

Алатката има остри рабови и може да се загрее за време на работата.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од исечници и изгореници
– при ракување со алатката
– при спуштање на уредот.

Носете заштитни ракавици кога ракувате со алатката.

Прашината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Кога работите на ѕидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Полнете ги батериите само со соодветни полначи Milwaukee од истата системска серија. Не користете батерии од други системи.

Никогаш не ги кршете батериите и полначите и чувајте ги само во суви простории. Заштитете од влага.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој уред содржи литиумска ќелиска батерија.
Нова или употребената батерија може да предизвика сериозни внатрешни изгореници и да доведе до смрт во што малку како два часа, ако се проголта или влегува во телото.
Секогаш прицврстете го капакот на батеријата.
Ако тоа не се затвора безбедно, престанете да го користите уредот, отстранете ги батериите и чувајте го подалеку од деца. Ако мислите дека батериите се проголтани или се влезени во телото, веднаш побарајте медицинска помош.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Пневматскиот чекан може да биде употребуван универзално за дупчење, клесање во камен и бетон.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на производот не можат во целост да се исклучат остаточни опасности. При употребата можат да се појават следниве ризици, поради кое што корисникот мора да обрати внимание на следново:

- Повреди предизвикани како последица на вибрации.
  Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.
- Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за ушите и ограничете го траењето на експозицијата.
- Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите.
  Секогаш носете заштитни очила, долги пантолони, ракавици и цврсти чевли.
- Вдишување токсични прашини.

ONE-KEY™

За да дознаете повеќе за функционирањето на ONE-KEY™ на оваа алатка, Ве молиме прочитајте го упатството за брзо стартување или посетете на интернет на: www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Апликацијата ONE-KEY™ може да ја симнете на Вашиот смартфон преку App Store или Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врската рачно.

Индикатор ONE-KEY™

Сино постојано светло	Безжичниот режим е активен и подготвен за конфигурирање преку апликацијата ONE-KEY™.
Сино трепкачко светло	Алатката активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.
Црвено трепкачко светло	Алатката е заклучена поради безбедност и може да ја отклучи операторот преку апликацијата ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ е интегрирана, безжична технологија за контрола на прашина, која овозможува поврзување помеѓу компатибилен уред и правосмукалка или сепаратор за прашина.

Сигнал од уредот ја вклучува и исклучува правосмукалката. Уредот може да се поврзе со една правосмукалка.

ЗАБЕЛЕШКА: Функционалноста на VACLINK™ кај другите уреди може да се разликува. Дополнителни информации се наведени во соодветното упатство за ракување.

СПАРУВАЊЕ СО/ОДВОЈУВАЊЕ ОД VACLINK™

1. Држете ги копчињата за спарување на уредот и на правосмукалката притиснати подолго од 1 секунда.
   VACLINK™ LED трепка зелено: Пребарувањето е активно
   VACLINK™ LED свети постојано зелено: Спарувањето е успешно
2. Видете го делот Решавање на проблеми ако уредот и правосмукалката не можат успешно да се поврзат.
3. За одвојување, држете го копчето за спарување на уредот притиснато подолго од 1 секунда.
   VACLINK™ LED е исклучена: Одвојувањето е успешно

КОРИСТЕЊЕ НА VACLINK™

1. По спарувањето, приспособете го цревото за вшмукување, работната површина и работите според упатствата за уредот и правосмукалката.
2. Вклучете го уредот. VACLINK™ автоматски ја вклучува правосмукалката.
3. По исклучувањето на уредот, правосмукалката ќе се исклучи за неколку секунди.

РЕЖИМ НА ПАУЗА НА VACLINK™

VACLINK™ може да се стави во режим на пауза за да се прекине поврзувањето.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако акумулаторот се извади од уредот и повторно се стави, прекинот се укинува и VACLINK™ повторно е активен.

1. За да се прекине или повторно воспостави поврзувањето, кратко (< 1 секунда) притиснете го копчето за спарување.
   VACLINK™ LED трепка црвено и потоа се исклучува: Врската е прекината
   VACLINK™ LED трепка зелено и потоа се исклучува: Поврзувањето е повторно воспоставено

ОТСТРАНУВАЊЕ НЕИСПРАВНОСТИ СО VACLINK™

Спарувањето не е успешно:

- Извадете ја батеријата од уредот и исклучете ја правосмукалката од напојувањето за 1 минута. Повторете го процесот на спарување.
- Проверете дали правосмукалката се наоѓа во домет на уредот. Повторете го процесот на спарување.
- Преместете го уредот и правосмукалката во област со помалку радио-сообраќај. Повторете го процесот на спарување.

Ако VACLINK™ сè уште не може да се поврзе, контактирајте со овластен сервисен центар на MILWAUKEE.

Правосмукалката не се вклучува/исклучува автоматски:

- VACLINK™ на уредот е во режим на пауза. Отстранување на режим на пауза на VACLINK™.
- Правосмукалката не е поврзана со напојувањето. Поврзете ја правосмукалката со напојувањето.
- Уредот и правосмукалката се предалеку еден од друг. Приближете ја правосмукалката и уредот поблиску еден до друг.
- Ако VACLINK™ сè уште не може да ја вклучи/исклучи правосмукалката, откачете го уредот и правосмукалката и повторно поврзете ги.

Ако VACLINK™ сè уште не може да ја вклучи или исклучи правосмукалката, контактирајте со овластен сервисен центар на MILWAUKEE.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За што е можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од полначот за батерии.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Чувајте ја батеријата на суво место на температура под 27 °C. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.
За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете.
Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

РАБОТНИ УПАТСТВА

Не користете премногу сила при дупчење или ковање. Оставете ја ударната дупчалка да ја заврши работата за вас.

РАБОТА ВО СТУДЕНО

Ако машината е складирана на подолг временски период или на ниски температури, подмачкувањето може да се стврдне и машината може да не работи на почетокот или да има ниски перформанси. Ако тоа се случи:

1. Вметнете бургија или длето во машината.
2. Ставете ја машината на преостанато парче бетон.
3. Притискајте и ослободувајте го прекинувачот на неколку секунди.

По 15 секунди до 2 минути, машината ќе започне да разбива нормално. Колку е постудена машината, толку подолго треба да се загрее.

ЧИСТЕЊЕ

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

ОДРЖУВАЊЕ

Редовно тестирање на функцијата AUTOSTOP™:

1. Отстранете го приборот од уредот.
2. Одржувајте безбедно растојание од предмети и луѓе.
3. Држете го уредот за рачките.
4. Држете го уредот подалеку од телото.
5. Вклучете го уредот.
6. Брзо ротирајте го уредот за 90° во која било насока.
7. Ако функцијата AUTOSTOP™ функционира правилно, уредот се исклучува и AUTOSTOP™ LED трепка.
8. Ако функцијата AUTOSTOP™ не функционира, уредот ќе продолжи да работи. Повторете го тестот. Ако уредот не се исклучи автоматски, однесете го на поправка во сервисен центар на MILWAUKEE.

Никогаш да не работите со уред што има потреба од поправка. Одржувајте го уредот во добра работна состојба преку редовно одржување. Внимавајте на невообичаени звуци, неправилно поромнување или тешко движење на подвижните делови, скршени делови или други аномалии што можат да ја нарушат работата на уредот. Испратете го уредот на поправка во сервисен центар на MILWAUKEE.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата канцеларија служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба.
	ПРЕТПАЗЛИВОСТ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Не проголтајте ја ќелиската батерија!
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Носте штитник за уши.
	Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.
	Носете ракавици!
	Антивибрацискиот систем ги намалува вибрациите на машината на рачката.
	Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.
	Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
n_0	Брзина без оптоварување
V	Напон
⎓	Истосмерна струја
CE	Европска ознака за усогласеност
UKCA	Ознака за сообразност на ОК
001	Украинска ознака за сообразност
EAC	EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 FHACO540
Тип конструкції	Акумуляторний перфоратор
Номер виробу	4970 65 01 XXXXXX MJJJ
Напруга акумуляторної батареї	18 V ⎓
Енергія одного удару	8,1 J
Діапазон частот Bluetooth™ (діапазони частот)	2400-2480 MHz
потужність високої частоти	6,0 dBm
Версія Bluetooth	5.2 BT signal mode
Швидкість холостого ходу	0-490 min^{-1}
Кількість ударів під навантаженням	0-3300 min^{-1}
Шийка затиску, ø	75 mm
ø свердління бетону	40 mm (SDS-max)
Тунельне свердло для бетону, цегли та силікатної цегли	65 mm (SDS-max)
Кільцева свердлильна коронка для бетону, цегли та силікатної цегли	100 mm (SDS-max)
Вага без змінної акумуляторної батареї	6,4 kg
Вага з акумуляторною батареєю	6,8 kg ... 7,9 kg
Рекомендована температура довкілля під час роботи	-18...+50 °C
Рекомендовані типи акумуляторів	M18B…, M18HB…, M18FB…
Рекомендовані зарядні пристрої	M12-18…, M1418…, M18…
Інформація про шум:	
Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.	
Рівень шуму „A“ приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску / похибка K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Рівень звукової потужності / похибка K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Використовувати засоби захисту органів слуху!	
Інформація щодо вібрації:	
Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.	
Значення вібрації a_h / похибка K	
Ударне свердління в бетоні: ($a_{h,HD}$)	
з акумуляторною батареєю (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
з акумуляторною батареєю (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Довбання ($a_{h,Cheq}$)	
з акумуляторною батареєю (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
з акумуляторною батареєю (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігати всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПЕРФОРАТОРІВ

Інструкції з техніки безпеки для всіх операцій

Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

Користуйтеся додатковими рукоятками, що поставляються разом с пристроєм, якщо вони входять в комплект поставки. Втрата контролю може призвести до пошкоджень.

Під час роботи, коли шліфувальна голівка може контактувати з прихованими дротами, що перебувають під напругою, завжди тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні для утримування. При контакті з електрокабелем під напругою металеві частини електроінструменту самі можуть проводити струм та спричинити ураження оператора електричним струмом.

Вказівки з техніки безпеки під час використання перфоратора з довгими свердлами

Завжди починайте роботу на низькій швидкості і коли свердло контактує з оброблюваним виробом. На більш високих швидкостях свердло може зігнутися, якщо обертатиметься без контакту з оброблюваним виробом, що може призвести до пошкодження.

Завжди застосовуйте тиск виключно вздовж осі свердла і не натискайте надто сильно. Свердла можуть згинатися і ламатися або призводити до втрати контролю над пристроєм, що в свою чергу також може призвести до пошкоджень.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Носіть індивідуальні засоби захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Носіння відповідних засобів захисту, як-от пилозахисні маски, нековзне взуття, каски чи засоби захисту органів слуху, знижує ризик отримання травм.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носити відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотнім моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Можливі причини:
- Перекіс в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Перевантаження електроінструмента

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Робочий інструмент має гострі крайки й може нагріватися під час застосування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека порізів та опіків
- під час маніпуляцій із робочими інструментами
- під час покладення інструмента.

Під час маніпуляцій із робочими інструментами надягайте рукавички.

Не можна видаляти стружку або уламки, коли машина працює.

Під час роботи на стінах, стелях або підлозі звертати увагу на електричні кабелі, газові та водопровідні лінії.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Заряджати акумулятори слід тільки відповідними зарядними пристроями Milwaukee тієї ж серії. Заборонено заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Ніколи не розбирайте акумуляторні батареї та зарядні пристрої і зберігайте їх виключно в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей прилад містить в собі один літієвий мініатюрний елемент живлення.
Як новий, так і використаний елемент живлення може призвести до важких внутрішніх опіків і смерті протягом менше 2 годин, якщо він був проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом. Кришка батарейного відділення завжди має бути закритою.
Якщо кришка щільно не закривається, відключіть прилад, вийміть елемент живлення і сховайте від дітей.
При підозрі, що елемент живлення проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом, терміново зверніться до лікаря.

Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Перфоратор можна використовувати універсально для ударного свердління та довбання каменю та бетону.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному застосуванні виробу неможливо повністю виключити залишкові ризики. При використанні можуть виникати наступні ризики, і тому користувач повинен звертати увагу на наступне:

- Травми внаслідок вібрації.
  Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух.
  Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень.
  Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани, рукавиці і міцне взуття.
- Вдихання отруйного пилу.

ONE-KEY™

Щоб дізнатися більше про функціональні можливості ONE-KEY™ для цього інструменту, ознайомтеся з короткою інструкцією, яка додається, або відвідайте нашу сторінку в інтернеті - www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Додаток ONE-KEY™ доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.

У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається. У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

Індикатор ONE-KEY™

Індикатор горить синім	Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY ™.
Індикатор блимає синім	Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.
Індикатор блимає червоним	Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ — це інтегрована бездротова технологія контролю пилу, яка забезпечує з'єднання між сумісним пристроєм і системою видалення пилу або пиловловлювачем.

Сигнал пристрою вмикає та вимикає систему видалення пилу. Пристрій можна під'єднати лише до однієї системи видалення пилу.

ПРИМІТКА: Функціональність VACLINK™ в інших пристроях може відрізнятися. Додаткову інформацію можна знайти у відповідній інструкції з експлуатації.

З'єднання/від'єднання VACLINK™

1. Утримуйте кнопки з'єднання на пристрої та на системі видалення пилу більше ніж 1 секунду.
   Індикатор VACLINK™ світиться зеленим: Активний пошук з'єднання
   індикатор VACLINK™ світиться постійно зеленим: З'єднання

успішне

2. Див. розділ [Усунення несправностей], якщо пристрій і система видалення пилу не можуть бути успішно з'єднані.
3. Для від'єднання утримуйте кнопку з'єднання на пристрої більше ніж 1 секунду.

   Індикатор VACLINK™ вимкнений: Від'єднання успішне

Використання VACLINK™

1. Після з'єднання адаптуйте всмоктувальний шланг, робочу зону та роботу відповідно до інструкцій для пристрою та системи видалення пилу.
2. Увімкніть пристрій. VACLINK™ автоматично вмикає систему видалення пилу.
3. Після вимкнення пристрою система видалення пилу також вимикається протягом кількох секунд.

VACLINK™ Режим паузи

VACLINK™ можна перевести в режим паузи для тимчасового припинення з'єднання.

ПРИМІТКА: Якщо акумулятор вийняти з пристрою і потім знову вставити, з'єднання буде відновлено, і VACLINK™ знову стане активним.

1. Щоб перервати або відновити з'єднання, коротко (менше ніж 1 секунду) натисніть кнопку з'єднання.

   Індикатор VACLINK™ світиться червоним, а потім вимикається: З'єднання перервано
   Індикатор VACLINK™ світиться зеленим, а потім вимикається: З'єднання відновлено

ВИПРАВЛЕННЯ ДЕФЕКТІВ VACLINK™

Неуспішне з'єднання:

- Вийміть акумулятор з пристрою та відключіть систему видалення пилу від електричної мережі на 1 хвилину. Повторіть процес з'єднання.
- Перевірте, чи знаходиться система видалення пилу в межах досяжності пристрою. Повторіть процес з'єднання.
- Перемістіть пристрій і систему видалення пилу в місце з меншим рівнем радіочастотного втручання. Повторіть процес з'єднання.

Якщо VACLINK™ все ще не вдається під'єднати, зверніться до авторизованого сервісного центру MILWAUKEE.

Система видалення пилу не вмикається/не вимикається автоматично:

- VACLINK™ на пристрої перебуває в режимі паузи. Скасуйте режим паузи VACLINK™.
- Система видалення пилу не підключена до джерела живлення. Підключіть систему видалення пилу до джерела живлення.
- Пристрій і система видалення пилу занадто далеко один від одного. Перемістіть пристрій і систему видалення пилу ближче.
- Якщо VACLINK™ все ще не може автоматично вмикати/вимикати систему видалення пилу, відключіть пристрій від системи видалення пилу та повторно підключіть.

Якщо VACLINK™ все ще не може ввімкнути або вимкнути систему видалення пилу, зверніться до авторизованого сервісного центру MILWAUKEE.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:
Зберігайте акумулятор у сухому місці за температури нижче 27 °C.Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.
Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.
При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

Транспортування літій-іонних акумуляторів

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Не застосовуйте занадто багато сили під час свердління та відбивання молотком. Нехай перфоратор виконає роботу за вас.

РОБОТА В ХОЛОДНИХ УМОВАХ

Якщо машина зберігається протягом тривалого часу чи за низької температури, її змащення може стати в'язким, і машина спочатку не зможе працювати, або її продуктивність буде занадто низькою. Якщо це трапиться:

1. вставити свердло чи зубило в машину;
2. установити машину на уламок бетону;
3. затиснути важіль перемикача впродовж кількох секунд і відпустити.

Через 15 секунд і до 2 хвилин після машина починає нормально працювати. Що холодніше машина, то довше їй потрібно прогрітися.

ЧИЩЕННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Регулярно перевіряйте функцію AUTOSTOP™:

1. Від'єднайте приладдя від пристрою.
2. Дотримуйтесь безпечної відстані до предметів та людей.
3. Тримайте пристрій за ручки.
4. Тримайте пристрій на безпечній відстані від тіла.
5. Увімкніть пристрій.
6. Швидко поверніть пристрій на 90° у будь-якому напрямку.
7. Якщо функція AUTOSTOP™ працює належним чином, пристрій вимикається, а індикатор AUTOSTOP™ світиться.
8. Якщо функція AUTOSTOP™ не працює, пристрій продовжує працювати. Повторіть перевірку. Якщо пристрій не вимикається автоматично, віднесіть його на ремонт до сервісного центру MILWAUKEE.

Ніколи не працюйте з пристроєм, який потребує ремонту. Тримайте пристрій в хорошому стані завдяки регулярному обслуговуванню. Звертайте увагу на незвичні шуми, неправильне розташування або туге переміщення рухомих частин, зламані деталі чи інші аномалії, які можуть вплинути на роботу пристрою. Надішліть пристрій на ремонт до сервісного центру MILWAUKEE.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ


Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням пристрою в дію.


ОБЕРЕЖНО! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА!


Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею


Не ковтати мініатюрний елемент живлення!


Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.


Використовувати засоби захисту органів слуху!


Носити відповідну маску для захисту від пилу.


Носити захисні рукавиці!


Антивібраційна система зменшує вібрацію машини на ручці.

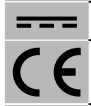

Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.


Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання.
Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору.
Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання.
Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину.
Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб.
Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.


Швидкість холостого ходу


Напруга


Постійний струм


Європейський знак відповідності


Британський знак відповідності


Український знак відповідності


Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian.

TEHNIČKI PODACI	M18 FHACO540
Tip dizajna	Akumulatorska udarna bušilica
Broj proizvoda	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Napon akumulatora	18 V ⎓
Energija jednog udara	8,1 J
Bluetooth™ frekvencijski opseg (opsezi)	2400-2480 MHz
Snaga visoke frekvencije	6,0 dBm
Bluetooth verzija	5.2 BT signal mode
Brzina u praznom hodu	0-490 min^{-1}
Opterećenje broja udara	0-3300 min^{-1}
ø steznog vrata	75 mm
ø bušenja u betonu	40 mm (SDS-max)
Bušilice za tunele u betonu, cigli i krečni kamen	65 mm (SDS-max)
Šuplje burgije za beton, ciglu i krečnjačku ciglu	100 mm (SDS-max)
Težina bez zamenjive baterije	6,4 kg
Težina sa baterijom	6,8 kg ... 7,9 kg
Preporučena temperatura okoline tokom rada	-18...+50 °C
Preporučeni tipovi baterija	M18B…, M18HB…, M18FB…
Preporučeni punjači	M12-18…, M1418…, M18…
Informacije o buci/vibraciji: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841.	
A-ocenjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	
Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Nivo zvučne snage / Nesigurnost K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Vendosni mbrojtëse për veshët!	
Informacije o vibracijama:	
Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841.	
Vrednost emisije vibracija a_h / nesigurnost K	
Udarno bušenje u betonu: ($a_{h,HD}$)	
sa baterijom (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
sa baterijom (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Dletovanje ($a_{h,Cheq}$)	
sa baterijom (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
sa baterijom (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ UPOZORENJE!

Navedene ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke merene su primenom standardizovane metode merenja u skladu sa EN 62841 i mogu da se koriste za upoređivanje električnih alata jedan sa drugim. Može da se koristi za preliminarnu procenu opterećenja.

Navedeni nivo emisije vibracija i buke predstavlja glavnu primenu električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene, sa različitim alatima koje koristite ili nedovoljnim održavanjem, emisije vibracija i buke mogu da se razlikuju. Ovo može značajno da poveća njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Prilikom procene opterećenja vibracija i buke, takođe treba uzeti u obzir vreme kada je električni alat isključen ili kada radi, ali ne obavlja nikakav stvarni posao. Ovo može značajno da smanji njihov efekat tokom celog radnog perioda.

Uspostavite dodatne bezbednosne mere za zaštitu korisnika od uticaja vibracija i/ili buke, kao npr.: Održavanje alata i dodatne opreme, održavanje toplote ruku, organizacija radnih procesa.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije za ovaj električni alat. Nepridržavanje dole navedenih uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
Sačuvajte sva bezbednosna uputstva i instrukcije za buduću upotrebu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA ČEKIĆE

Bezbednosna uputstva za sve radove

Nosite zaštitu za sluh. Izloženost buci može izazvati gubitak sluha.

Koristite dodatne ručke ako su isporučene sa uređajem. Gubitak kontrole može dovesti do povrede.

Kada radite tamo gde bi brusni nastavak mogao da dođe u kontakt sa skrivenim žicama pod naponom, uvek držite električni alat za izolovane hvatne površine. Pri kontaktu sa kablom pod naponom, metalni delovi električnog alata mogu da budu pod naponom i tako izazovu strujni udar za operatera.

Bezbednosna uputstva za upotrebu udarne bušilice sa dugim bušilicama

Uvek počnite sa niskim brojem obrtaja i dok je nastavak za bušenje u kontaktu sa radnim predmetom. Pri većim brzinama, nastavak za bušenje može da se savije ako se okreće bez kontakta sa radnim predmetom, što može dovesti do povrede.

Uvek vršite pritisak u direktnoj liniji sa nastavkom za bušenje i ne pritiskajte previše. Burgije mogu da se saviju i slome ili da dovedu do gubitka kontrole nad alatom, što zauzvrat može da dovede do povreda.

DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje odgovarajuće zaštitne opreme, poput maske za prašinu, neklizajućih cipela, zaštitne kacige ili zaštite za sluh smanjuje rizik od povreda.

Prašina koja se stvara tokom rada često je štetna po zdravlje i ne bi trebalo da dospe u telo. Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.

Ne smeju da se prerađuju materijali koji predstavljaju opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Ako je alat koji koristite blokiran, odmah isključite uređaj! Nemojte ponovo uključivati uređaj dok je alat koji koristite blokiran; ovo može da dovede do povratnog udara sa velikim reakcionim momentom. Utvrdite i otklonite uzrok blokiranja alata koji koristite, uzimajući u obzir bezbednosna uputstva.

Mogući uzroci za ovo mogu biti:
- Naginjanje u radnom predmetu koji se obrađuje
- Probijanje kroz materijal koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Ne posežite u mašinu koja radi.

Alat koji koristite je oštrih ivica i može se zagrejati tokom upotrebe.

UPOZORENJE! Opasnost od posekotina i opekotina
– prilikom rukovanja alatima koje koristite
– prilikom spuštanja uređaja.

Nosite zaštitne rukavice kada rukujete alatima koje koristite.

Strugotine ili krhotine se ne smeju uklanjati dok mašina radi.

Kada radite na zidovima, plafonima ili podovima, obratite pažnju na električne kablove, gasne i vodovodne cevi.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju.

Ne bacajte iskorišćene zamenjive baterije u vatru ili kućni otpad. Kompanija Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu zamenu starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne skladištite zamenjive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Punite baterije samo odgovarajućim punjačima kompanije Milwaukee iz iste serije sistema. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Nikada ne otvarajte baterije i punjače i čuvajte ih samo u suvim prostorijama. Zaštitite od vlage.

Tečnost za baterije može da curi iz oštećenih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijumsku dugmastu bateriju. Nova ili korišćena baterija može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine i smrt za manje od 2 sata ako se proguta ili uđu u telo. Uvek pričvrstite poklopac odeljka za baterije. Ako se ne zatvara dobro, isključite uređaj, izvadite bateriju i držite dalje od dece.
Ako mislite da su baterije progutane ili ušle u Vaše telo, odmah potražite medicinsku pomoć.

Upozorenje! Da biste smanjili rizik od požara, ličnih povreda ili oštećenja proizvoda uzrokovanih kratkim spojem, nemojte uranjati alat, zamenjivu bateriju ili punjač u tečnost i uverite se da tečnost ne uđe u alate ili baterije. Korozivne ili provodljive tečnosti, kao što su slana voda, određene hemikalije i izbeljivač ili proizvodi koji sadrže izbeljivač, mogu da izazovu kratak spoj.

NAMENSKA UPOTREBA

Bušilica sa čekićem na komprimovani vazduh može univerzalno da se koristi za udarno bušenje i dletovanje u kamenu i betonu.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

PREOSTALI RIZICI

Čak i ako se proizvod pravilno koristi, preostali rizici se ne mogu u potpunosti isključiti. Tokom upotrebe mogu se pojaviti sledeći rizici, tako da korisnik treba da bude svestan sledećeg:

- Povrede uzrokovane vibracijama.
  Držite uređaj za predviđene ručke i ograničite vreme rada i izloženosti.
- Izloženost buci može da izazove oštećenje sluha.
  Nosite zaštitu za sluh i ograničite vreme izloženosti.
- Povrede oka uzrokovane česticama prljavštine.
  Uvek nosite zaštitne naočare, čvrste duge pantalone, rukavice i čvrstu obuću.
- Udisanje toksične prašine.

ONE-KEY™

Da biste saznali više o funkciji ONE-KEY™ ovog alata, pročitajte priloženi vodič za brzi početak ili nas posetite na veb adresi www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Možete preuzeti ONE-KEY™ aplikaciju na svoj pametni telefon preko aplikacije App Store ili Google Play.

Ako dođe do elektrostatičkog pražnjenja, Bluetooth veza će da bude prekinuta. U ovom slučaju, ponovo se povežite ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Svetli plavo	Bežična veza je aktivna i može da se podesi preko ONE-KEY™ aplikacije.
Treperi plavo	Alatka komunicira sa aplikacijom ONE-KEY™.
Treperi crveno	Alatka je zaključana iz bezbednosnih razloga i korisnik može da je otključa preko ONE-KEY™ aplikacije.

VACLINK™

VACLINK™ është një teknologji e integruar dhe pa tel për kontrollin e pluhurit, e cila mundëson lidhjen midis një pajisjeje të përputhshme dhe një pajisjeje thithëse ose ndarëse pluhuri.

Një sinjal nga pajisja e ndez dhe fik pajisjen thithëse të pluhurit. Pajisja mund të lidhet me vetëm një pajisje thithëse pluhuri.

SHËNIM: Funksionaliteti i VACLINK™ te pajisjet e tjera mund të ndryshojë. Informacione të mëtejshme mund të gjenden në manualin përkatës të përdorimit.

Çiftimi/shkëputja e VACLINK™

1. Mbani të shtypur butonat e çiftimit në pajisje dhe në pajisjen thithëse të pluhurit për më shumë se 1 sekondë.
   VACLINK™ LED-i pulson i gjelbër: Kërkimi aktiv
   VACLINK™ LED-i ndriçon vazhdimisht i gjelbër: Çiftimi i suksesshëm
2. Shihni seksionin Zgjidhja e problemeve nëse pajisja dhe pajisja thithëse e pluhurit nuk mund të çiftëzohen me sukses.
3. Për ta shkëputur, mbani të shtypur butonin e çiftimit në pajisje për më shumë se 1 sekondë.
   VACLINK™ LED-i fikur: Shkëputja e suksesshme

Përdorimi i VACLINK™

1. Pas çiftimit, përshtatni tubin thithës, zonën e punës dhe punimet sipas udhëzimeve për pajisjen dhe pajisjen thithëse të pluhurit.
2. Ndiz pajisjen. VACLINK™ e ndez automatikisht pajisjen thithëse të pluhurit.
3. Pas fikjes së pajisjes, pajisja thithëse e pluhurit fiket gjithashtu brenda disa sekondash.

Modaliteti i pauzës VACLINK™

VACLINK™ mund të kalojë në modalitetin e pushimit për të ndërprerë lidhjen.

SHËNIM: Kur akumulatori hiqet nga pajisja dhe rivendoset, ndërprerja anulohet dhe VACLINK™ bëhet sërish aktiv.

1. Për të ndërprerë ose rifilluar lidhjen, shtypni shkurt (më pak se 1 sekondë) butonin e çiftimit.
   VACLINK™ LED-i pulson i kuq dhe më pas fiket: Lidhja u ndërpre
   VACLINK™ LED-i pulson i gjelbër dhe më pas fiket: Lidhja u rivendos

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE ME VACLINK™

Çiftimi nuk është i suksesshëm:

- Hiqni baterinë nga pajisja dhe shkëputeni pajisjen thithëse të pluhurit nga furnizimi me energji elektrike për 1 minutë. Përsëriteni procesin e çiftimit.
- Kontrolloni nëse pajisja thithëse e pluhurit është në rrezen e pajisjes. Përsëriteni procesin e çiftimit.
- Vendosni pajisjen dhe pajisjen thithëse të pluhurit në një zonë me më pak trafik valësh. Përsëriteni procesin e çiftimit.

Nëse VACLINK™ ende nuk mund të çiftëzohet, kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit MILWAUKEE.

Pajisja thithëse e pluhurit nuk ndizet/fiket automatikisht:

- VACLINK™ në pajisje është në modalitetin e pauzës. Çaktivizo modalitetin e pauzës VACLINK™.
- Pajisja thithëse e pluhurit nuk është e lidhur me rrjetin elektrik. Lidheni pajisjen thithëse të pluhurit me furnizimin me energji elektrike.
- Pajisja dhe pajisja thithëse e pluhurit janë shumë larg njëra-tjetrës. Afrojeni pajisjen thithëse të pluhurit dhe pajisjen më pranë njëra-tjetrës.
- Nëse VACLINK™ ende nuk mund ta ndezë/ndalë pajisjen thithëse të pluhurit, shkëputni pajisjen dhe pajisjen thithëse të pluhurit dhe çiftëzoni sërish.

Nëse VACLINK™ ende nuk mund ta ndezë ose ndalë pajisjen thithëse të pluhurit, kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit MILWAUKEE.

UPUTSTVA ZA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Upotreba litijum-jonskih baterija

Pre upotrebe napunite baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Temperatura iznad 50°C smanjuje snagu baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Održavajte kontakte za priključivanje na punjaču i bateriji čistima.

Za optimalan radni vek, baterije moraju potpuno da se napune nakon upotrebe.

Da bi se obezbedio najduži mogući životni vek, baterije treba da se izvade iz punjača nakon punjenja.

Pri skladištenju baterije duže od 30 dana:
Čuvajte bateriju na suvom mestu na temperaturi ispod 27 °C.
Čuvajte bateriju na oko 30% -50% stanja napunjenosti.
Punite bateriju ponovno svakih 6 meseci.

Zaštita od preopterećenja baterija za litijum-jonske baterije

Ako je baterija preopterećena zbog veoma velike potrošnje energije, npr. izuzetno velikog obrtnog momenta, iznenadnog zaustavljanja ili kratkog spoja, električni alat vibrira 5 sekundi, indikator punjenja treperi i električni alat se sam isključuje.
Da biste ga ponovo uključili, otpustite okidač prekidača, a zatim ga ponovo uključite.
Baterija se previše zagreva pod ekstremnim opterećenjima. U tom slučaju, sve lampice indikatora napunjenosti trepću dok se baterija ne ohladi. Možete da nastavite sa radom nakon što se indikator punjenja ugasi.

Transport litijum-jonskih baterija

Litijum-jonske baterije spadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije moraju da se transportuju u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim propisima i odredbama.

- Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putu.
- Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špediterskih kompanija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora da bude profesionalno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate da obratite pažnju na sledeće tačke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani da bi sprečili kratke spojeve.
- Vodite računa da baterija ne može da sklizne unutar pakovanja.
- Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju da se transportuju.

Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

UPUTSTVA ZA RAD

Nemojte koristiti previše sile prilikom bušenja ili zakucavanja. Pustite da bušilica sa čekićem na komprimovani vazduh radi za sebe.

RAD NA HLADNOM

Ako se mašina skladišti na duži vremenski period ili na niskim temperaturama, podmazivanje može postati otporan i mašina možda neće raditi u početku ili može biti slab učinak. Kada se to desi:

1. Postavite bušilicu ili dleto u mašinu.
2. Postavite mašinu na komad betona.
3. Pritiskajte i otpuštajte prekidač svakih nekoliko sekundi.

Nakon 15 sekundi do 2 minuta, mašina će početi normalno da zakucava. Što je mašina hladnija, duže će biti potrebno da se zagreje.

ČIŠĆENJE

Ventilacioni otvori na mašini moraju uvek ostati slobodni.

ODRŽAVANJE

Testoni rregullisht funksionin AUTOSTOP™:

1. Hiqni aksesorin nga pajisja.
2. Mbani një distancë të sigurt nga objektet dhe personat.
3. Mbajeni pajisjen nga dorezat.
4. Mbajeni pajisjen larg trupit.
5. Ndiz pajisjen.
6. Rrotullojeni shpejt pajisjen 90° në çfarëdo drejtimi.
7. Nëse funksioni AUTOSTOP™ funksionon siç duhet, pajisja fiket dhe LED-i AUTOSTOP™ vezullon.
8. Nëse funksioni AUTOSTOP™ nuk funksionon, pajisja vazhdon të punojë. Përsëriteni testin. Nëse pajisja nuk fiket automatikisht, dërgojeni për riparim në një qendër shërbimi të autorizuar MILWAUKEE.

Mos e përdorni kurrë pajisjen nëse ka nevojë për riparim.
Mbajeni pajisjen në gjendje të mirë përmes mirëmbajtjes së rregullt.
Kushtojini vëmendje zhurmave të pazakonta, keqvendosjes ose vështirësisë në lëvizjen e pjesëve të lëvizshme, pjesëve të thyera ose anomalive të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e pajisjes. Dërgojeni pajisjen për riparim në një qendër shërbimi të autorizuar MILWAUKEE.

Koristite samo Milwaukee dodatnu opremu i Milwaukee rezervne delove. Neka Milwaukee servisni centar zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/adrese servisa za korisnike).

Ako je potrebno, znak za eksploziju uređaja se može zatražiti od Vašeg centra za korisničku podršku ili direktno od kompanije Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI


Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.


PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!


Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju


Nemojte progutati dugmastu bateriju!


Uvek nosite zaštitne naočare kada radite sa mašinom.


Nosite zaštitu za uši!


Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.


Nosite zaštitne rukavice!


Antivibracioni sistem smanjuje vibracije mašine na ručki.


Dodatna oprema - Nije uključena u obim isporuke, preporučeni dodatak iz asortimana dodatne opreme.


Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji se ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji moraju da se posebno sakupljaju i odlažu.
Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja.
Pitajte lokalne vlasti ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima.
U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca može da se zahteva da besplatno preuzmu stare baterije i stare električne i elektronske uređaje.
Pomozite da smanjite potrebu za sirovinama tako što ćete ponovo da koristite i reciklirate svoje stare baterije, stare električne i elektronske uređaje.
Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji mogu da se recikliraju i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i Vaše zdravlje.
Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na Vašem starom uređaju.


Brzina u praznom hodu


Napon


Jednosmerna struja


Evropska oznaka usaglašenosti


Britanski znak usaglašenosti


Ukrajinski znak usklađenosti


Evroazijski znak usaglašenosti.

SPECIFIKIMET TEKNIKE	M18 FHACO540
Lloji i projektimit	Trapani me bateri
Numri i produktit	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
Tensioni I baterive	18 V ⎓
Energjia e një goditje tëvetme	8,1 J
Brezi i frekuencave Bluetooth™ (brezat e frekuencës)	2400-2480 MHz
Performancë me frekuencë të lartë	6,0 dBm
Versioni Bluetooth	5.2 BT signal mode
Shpejtësia boshe	0-490 min^{-1}
Numri i goditjeve të fundit	0-3300 min^{-1}
Qafë shtrënguese ø	75 mm
Shpimi ø në beton	40 mm (SDS-max)
Shpues tuneli në beton, tulla dhe tulla rërë-gëlqere	65 mm (SDS-max)
Biti kryesor në beton, tulla dhe tulla rërë-gëlqere	100 mm (SDS-max)
Pesha pa bateri të këmbyeshme	6,4 kg
Pesha me bateri	6,8 kg ... 7,9 kg
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	-18...+50 °C
Llojet e rekomanduara të baterive	M18B…, M18HB…, M18FB…
Karikuesit e rekomanduar	M12-18…, M1418…, M18…
Informacion mbi zhurmën/dridhjet: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841.	
Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	
Niveli i shtypjes së zhurmës/Pasiguria K	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
Niveli i fuqisë së zërit/Pasiguria K	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
Nosite zaštitu za uši!	
Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841.	
Vlera e emetimit të dridhjeve a_h /pasiguria K	
Shpimi me çekiç në beton: ($a_{h,HD}$)	
me bateri (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
me bateri (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
Dalta ($a_{h,Cheq}$)	
me bateri (M18FB6)	7,7 m/,s^2 / 1,5 m/s^2
me bateri (M18FB12)	8,0 m/,s^2 / 1,5 m/s^2

⚠ PARALAJMËRIM!

Vlerat totale të specifikuara të dridhjeve dhe vlerat e emetimit të zhurmës janë matur duke përdorur një metodë matëse të standardizuar në përputhje me EN 62841 dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat e energjisë me njëra-tjetrën. Mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

Niveli i specifikuar i dridhjeve dhe emetimit të zhurmës përfaqëson përdorimet kryesore të pajisjes elektrike. Megjithatë, nëse mjeti elektrik përdoret për aplikime të ţjera, me mjete të ndryshme shtesë ose mirëmbajtje të pamjaftueshme, emetimet e dridhjeve dhe zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Kur vlerësohet ekspozimi ndaj dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merret parasysh edhe koha kur mjeti elektrik është i fikur ose kur është në punë, nuk është bërë asnjë punë konkrete. Kjo mund të zvogëlojë ndjeshëm efektin e tyre gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur përdoruesin nga efektet e dridhjeve dhe/ose zhurmës, të tilla si: p.sh.: Mirëmbajtja e mjeteve dhe aksesorëve, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

⚠ KUJDES! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.
Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

UDHËZIME SIGURIE PËR ÇEKANËT

Udhëzime sigurie për të gjitha punët

Përdorni mbrojtje për dëgjimin. Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.

Përdorni dorezat ndihmëse nëse ato janë të dorëzuara bashkë me pajisjen. Humbja e kontrollit mund të shkaktojë lëndim.

Kur punoni aty ku bashkëngjitja bluarëse mund të bjerë në kontakt me linja të fshehura të rrymës elektrike, përdorni gjithmonë mjetet elektrike duke i kapur në sipërfaqet e izoluara të dorezave. Nëse bini në kontakt me një tel me rrymë, pjesët metalike të veglës gjithashtu mund të transmetojnë rrymë dhe mund të shkaktojnë goditje elektrike te përdoruesi.

Udhëzime sigurie për përdorimine shpuesit me çekan me punto të gjata

Niseni gjithmonë me shpejtësi të ulët dhe me shpuesin në kontakt me pjesën e përpunuese. Në shpejtësi më të larta, pjesa e shpimit mund të përkulet nëse rrotullohet pa kontakt me pjesën përpunuese, gjë që mund të çojë në lëndim.

Gjithmonë ushtroni presion në vijë të drejtë me shpuesin dhe mos e shtypni shumë fort. Pjesët e shpimit mund të përkulen dhe të thyhen ose të rezultojnë në humbjen e kontrollit të mjetit, gjë që nga ana tjetër mund të rezultojë në dëmtim personal.

INSTRUKSIONE SHTESË PËR SIGURINË DHE PUNËN

Vishni pajisje mbrojtëse personale. Mbani gjithmonë syze sigurie. Mbajtja e pajisjeve të përshtatshme mbrojtëse, si maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, kapelja e fortë ose mbrojtja e dëgjimit zvogëlon rrezikun e lëndimit.

Pluhuri i krijuar gjatë punës shpesh është i dëmshëm për shëndetin dhe nuk duhet të futet në trup. Vishni një maskë të përshtatshme kundër pluhurit.

Nuk mund të përpunohen materiale që paraqesin rrezik për shëndetin (p.sh. asbest).

Nëse askesori për veglat bllokohet, ju lutemi fikeni pajisjen menjëherë! Mos e rindizni pajisjen kur aksesori për veglat është i bllokuar; kjo mund të rezultojë në kthim prapa me një moment reagimi të lartë. Përcaktoni dhe eliminoni shkakun e bllokimit të aksesorit për veglat, duke marrë parasysh udhëzimet e sigurisë.

Shkaqet e mundshme për këtë mund të jenë:
- Pjerrësia në copën e punës që do të përpunohet
- Copëtimi i materialit që do të përpunohet
- Mbingarkimi i veglës elektrike

Mos e prekni makinerinë që funksionon.

Aksesori për veglat ka skaje të mprehta dhe mund të nxehet gjatë përdorimit.

PARALAJMËRIM! Rrezik për prerje dhe djegie
– kur përdorni aksesoret e veglave
– kur e ulni pajisjen.

Vishni doreza mbrojtëse kur përdorni aksesorët për veglat.

Pjesëzat ose copëzat nuk duhet të hiqen gjatë kohës që makina është në punë.

Kujdes nga kabllot elektrike, tubat e gazit dhe të ujit kur punoni në mure, tavane ose dysheme.

Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

Mos i hidhni bateritë e përdorura të shkëmbyeshme në zjarr ose mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësim të vjetër të baterive miqësore me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Ngarkoni bateritë vetëm me ngarkues të përshtatshëm Milwaukee nga e njëjta seri sistemesh. Mos ngarkoni bateritë nga sisteme të tjera.

Asnjëherë mos i prishni bateritë dhe karikuesit e hapur dhe ruajini ato vetëm në dhoma të thata. Mbrojini nga lagështia.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga akumulatorët e dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lajeni menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlajeni menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe këshillohuni menjëherë me mjekun.

PARALAJMËRIM! Kjo pajisje përmban një bateri me qelizë litiumi. Një bateri e re ose e përdorur mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme dhe vdekje në më pak se 2 orë nëse gëlltitet ose vendoset në trup. Siguroheni gjithmonë kapakun e baterive.
Nëse nuk mbyllet mirë, fikeni pajisjen, hiqni baterinë dhe mbajeni larg fëmijëve.
Nëse mendoni se bateritë janë gëlltitur ose kanë hyrë në trupin tuaj, kërkoni menjëherë kujdes mjekësor.

Paralajmërim! Për të zvogëluar rrezikun e zjarrit, lëndimit personal ose dëmtimit të produktit të shkaktuar nga një qark i shkurtër, mos e zhytni mjetin, baterinë e lëvizshme ose karikuesin në lëng dhe sigurohuni që asnjë lëng të mos hyjë në vegla ose bateri. Lëngjet gërryese ose përçuese, të tilla si uji i kripur, kimikate të caktuara dhe zbardhues ose produkte që përmbajnë zbardhues, mund të shkaktojnë një qark të shkurtër.

PËRDORIMI I PËRCAKTUAR

Shpuesi me çekan mund të përdoret në mënyrë universale për shpimin dhe gdhendjen me çekiç në shkëmb dhe beton.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

RREZIQET E VAZHDUESHME

Edhe nëse produkti përdoret siç duhet, rreziqet e mbetura nuk mund të përjashtohen plotësisht. Gjatë përdorimit mund të ndodhin rreziqet e mëposhtme, ndaj përdoruesi duhet të jetë i vetëdijshëm për sa vijon:

- Lëndimet e shkaktuara nga dridhjet.
  Mbajeni pajisjen nga dorezat e ofruara dhe kufizoni kohën e punës dhe ekspozimit.
- Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë dëmtim të dëgjimit.
  Përdorni mbrojtje për dëgjimin dhe kufizoni kohën e ekspozimit.
- Lëndimet e syve të shkaktuara nga grimcat e papastërtive.
  Mbani gjithmonë syze mbrojtëse, pantallona të gjata, doreza dhe këpucë të forta.
- Thithja e pluhurave toksike.

ONE-KEY™

Për të mësuar më shumë rreth funksionalitetit ONE-KEY™ të këtij mjeti, shihni Udhëzuesin e hyrjes së Shpejtë të përfshirë ose na vizitoni në ueb www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. Mund ta shkarkoni aplikacionin ONE-KEY™ në smartphon-in tuaj nëpërmjet App Store ose Google Play.

Nëse ndodh shkarkim elektrostatik, lidhja Bluetooth do të ndërpritet. Në këtë rast, rivendosni lidhjen manualisht.

Ekrani ONE-KEY™

Blu e fortë	Lidhja me valë është aktive dhe mund të vendoset nëpërmjet aplikacionit ONE-KEY™.
Blu pulsuese	Mjeti po komunikon me aplikacionin ONE-KEY™.
E kuqe pulsuese	është kyçur për arsye sigurie dhe mund të zhbllokohet nga operatori nëpërmjet aplikacionit ONE-KEY™.

VACLINK™

VACLINK™ je integrisana, bežična tehnologija za kontrolu prašine koja omogućava povezivanje kompatibilnog uređaja i sistema usisavanje ili separatora prašine.

Signal uređaja uključuje i isključuje sistem za usisavanje prašine. Uređaj se može priključiti na po jedan sistem za usisavanje prašine.

NAPOMENA: Funkcionalnost VACLINK™ može da odstupa od drugih uređaja. Dodatne informacije se nalaze u odgovarajućem uputstvu za upotrebu.

Uparivanje/poništavanje uparivanja VACLINK™

1. Držite pritisnute tastere za uparivanje na uređaju i sistemu za usisavanje duže od 1 sekunde.
   VACLINK™ LED lampica treperi zeleno: Pretraga aktivna
   VACLINK™ LED lampica neprekidno svetli zeleno: Uparivanje je uspešno
2. Pogledajte odeljak „Rešavanje problema” ako uređaj i sistem za usisavanje prašine ne mogu uspešno da se upare.
3. Za poništavanje uparivanja držite pritisnut taster za uparivanje na uređaju > 1 sekunde.
   VACLINK™ LED lampica je ugašena: Poništavanje uparivanja je uspešno

Primena VACLINK™

1. Nakon uparivanja, prilagodite usisno crevo, radni prostor i radove u skladu sa uputstvima za uređaj i sistem za usisavanje prašine.
2. Uključite uređaj. VACLINK™ automatski uključuje sistem za usisavanje prašine.
3. Nakon isključivanja uređaja, sistem za usisavanje prašine se takođe isključuje u roku od nekoliko sekundi.

Režim pauze kod VACLINK™

VACLINK™ se može prebaciti u režim pauze kako bi se prekinula veza.

NAPOMENA: Kada se baterija ukloni iz uređaja i ponovo umetne, prekid se poništava i VACLINK™ ponovo postaje aktivan.

1. Da biste prekinuli ili ponovo uspostavili vezu, kratko (kraće od 1 sekunde) pritisnite taster za uparivanje.
   VACLINK™ LED treperi crveno i zatim se gasi: Veza prekinuta
   VACLINK™ LED treperi zeleno i zatim se gasi: Veza ponovo uspostavljena

VACLINK™ REŠAVANJE PROBLEMA

Uparivanje nije uspešno:

- Izvadite bateriju iz uređaja i isključite sistem za usisavanje prašine iz struje na 1 minut. Ponovite postupak uparivanja.
- Proverite da li se sistem za usisavanje prašine nalazi u dometu uređaja. Ponovite postupak uparivanja.
- Premestite uređaj i sistem za usisavanje prašine u zonu sa manjim opterećenjem radio-veze. Ponovite postupak uparivanja.

Ako VACLINK™ i dalje ne može da se upari, obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije MILWAUKEE.

Sistem za usisavanje prašine se ne uključuje/isključuje automatski:

- VACLINK™ na uređaju je u režimu pauze. Deaktivirati režim pauze VACLINK™.
- Usisavanje prašine nije priključeno na izvor napajanja. Priključite sistem za usisavanje prašine na izvor napajanja.
- Uređaj i sistem za usisavanje prašine su previše udaljeni jedan od drugog. Približite sistem za usisavanje prašine i uređaj.
- Ako VACLINK™ i dalje ne može da uključi/isključi usisavanje prašine, prekinite uparivanje uređaja i usisavanja prašine, pa ih ponovo uparite.

Ako VACLINK™ i dalje ne može da uključi ili isključi sistem za usisavanje prašine, obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije MILWAUKEE.

SHËNIME MBI BATERITË LI-ION

Përdorimi i baterive Li-Ion

Rimbushni baterinë që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë përpara përdorimit.

Një temperaturë mbi 50°C redukton performancën e baterisë. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose nxehtësisë.

Mbani të pastra kontaktet e lidhjes në karikues dhe bateri.

Për një jetëgjatësi optimale, baterinë duhet të ngarkohen plotësisht pas përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, baterinë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë:
Ruajeni baterinë në një vend të thatë në një temperaturë nën 27 °C.
Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit.
Rimbushni baterinë çdo 6 muaj.

Mbrojtje nga mbingarkesa e baterive për baterinë Li-Ion

Nëse bateria është e mbingarkuar për shkak të konsumit shumë të lartë të energjisë, p.sh. çift rrotullues me fuqi jashtëzakonisht të lartë, ndalim i papritur ose qark i shkurtër, mjeti elektrik dridhet për 5 sekonda, treguesi i ngarkimit pulson dhe mjeti elektrik fiket vetë. Për ta ndezur sërish, lëshoni këmbëzën e çelësit dhe më pas ndizeni sërish.
Bateria nxehet shumë gjatë ngarkesave ekstreme. Në këtë rast, të gjitha llambat e treguesit të karikimit pulsojnë derisa bateria të ftohet. Mund të vazhdoni të punoni pasi treguesi i karikimit të jetë fikur.

Transporti i baterive Li-Ion

Baterinë litium-jon janë nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me kodet dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

- Konsumatorët janë të lirë t'i transportojnë këto bateri në rrugë.
- Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgim dhe transport mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar siç duhet. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

- Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra.
- Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit.
- Baterinë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk duhet të transportohen.

Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

UDHËZIMET E PUNËS

Mos përdorni shumë forcë kur shponi ose goditni me çekan. Lëreni shpuesen me çekan ë funksionojë për ju.

PUNA NË TË FTOHTË

Nëse makineria ruhet për një periudhë të gjatë kohore ose në temperatura të ulëta, lubrifikimi mund të bëhet i ngadaltë dhe makineria mund të mos funksionojë fillimisht ose prodhimi mund të jetë i dobët. Kur ndodh kjo:

1. Fusni një puntë ose daltë në makineri.
2. Vendoseni makinën në një shesh pushim betoni.
3. Shtypni dhe lëshoni këmbëzën e çelësit çdo disa sekonda.

Pas 15 sekondash deri në 2 minuta, makineria do të fillojë të godasë normalisht. Sa më e ftohtë të jetë makineria, aq më shumë do të duhet për t'u ngrohur.

MIRËMBAJTJA

Hapjet e ventilimit të makinës duhet të mbeten gjithmonë të lira.

MIRËMBAJTJA

Redovno testirajte funkciju AUTOSTOP™:

1. Uklonite dodatnu opremu sa uređaja.
2. Držite bezbednosnu udaljenost od predmeta i osoba.
3. Uređaj držite za drške.
4. Držite uređaj dalje od tela.
5. Uključite uređaj.
6. Brzo okrenite uređaj za 90° u bilo kom pravcu.
7. Ako funkcija AUTOSTOP™ radi ispravno, uređaj se isključuje i AUTOSTOP™ LED lampica treperi.
8. Ako funkcija AUTOSTOP™ ne radi, uređaj nastavlja sa radom. Ponovite test. Ako se uređaj ne isključi automatski, odnesite ga na popravku u servisni centar kompanije MILWAUKEE.

Nikada nemojte raditi sa uređajem koji zahteva popravku. Održavajte uređaj u dobrom stanju redovnim održavanjem. Obratite pažnju na neobične zvuke, neusklađenost ili otežano kretanje pokretnih delova, polomljene delove ili druge nepravilnosti koje bi mogle da ugroze rad uređaja. Pošaljite uređaj na popravku u servisni centar kompanije MILWAUKEE.

Përdorni vetëmpjesë shtesë Milwaukee dhe pjesë këmbimi Milwaukee. Kërkojini një qendre të shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një skicë e pajisjes mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani, duke treguar llojin e makinerisë dhe numrin gjashtëshifror në targën e karakteristikave.

SIMBOLE


Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.


KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!


Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.


Mos e gëltisni baterinë rrumbullake!


Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë.


Vendosni mbrojtëse për veshët!


Vishni një maskë të përshtatshme kundër pluhurit.


Vishni doreza mbrojtëse!


Sistemi anti-dridhje redukton dridhjet e makinerisë në dorezë.


Aksesorë - Nuk përfshihen gjatë dorëzimit, suplement i rekomanduar nga gama e aksesorëve.


Bateritë e mvjetrabetura, pajisjet elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.
Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas.
Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit.
Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë bateritë e përdorura dhe WEEE.
Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar bateritë tuaja të vjetra dhe WEEE.
Bateritë e mbeturinave (veçanërisht bateritë litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme, të ricikleshme, të cilat, nëse nuk hidhen në një mënyrë të përgjegjshme për mjedisin, mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin tuaj.
Fshini çdo të dhënë personale që mund të jetë në pajisjen tuaj të vjetër përpara se ta hidhni.


Shpejtësia boshe


Tensioni


Rrymë e vazhdueshme


Shenja e konformitetit europian


Marka Britanike e Konformitetit


Shenja e konformitetit ukrainas


Marka e Konformitetit Euroaziatik.

إزالة أخطاء VACLINK™

لم يتم الإقران بنجاح:

- قم بنزع البطارية من الجهاز وافصل شفط الغبار عن مصدر الطاقة لمدة دقيقة واحدة. قم بتكرار عملية الإقران.
- تحقق مما إذا كان شفط الغبار في نطاق الجهاز. قم بتكرار عملية الإقران.
- انقل الجهاز وشفط الغبار إلى منطقة بها إشارات لاسلكية أقل. قم بتكرار عملية الإقران.

إذا لم يكن بالإمكان إقران VACLINK™ حتى بعد ذلك، يُرجى التواصل مع مركز خدمة MILWAUKEE المعتمد.

شفط الغبار لا يعمل / لا يتوقف عن العمل تلقائيًا:

- وظيفة VACLINK™ توجد في الجهاز في وضع التوقف المؤقت. قم بإلغاء وضع التوقف المؤقت لـ VACLINK™.
- جهاز شفط الغبار غير متصل بمصدر الطاقة. قم بتوصيل شفط الغبار بمصدر الطاقة.
- الجهاز وشفط الغبار بعيدين عن بعضهما البعض. قم بتقريب شفط الغبار من الجهاز.
- إذا لم يتمكن VACLINK™ من تشغيل أو إيقاف شفط الغبار، فقم بإلغاء الإقران بين الجهاز وشفط الغبار ثم كرر عملية الإقران.

إذا لم يتمكن VACLINK™ بعد ذلك من تشغيل أو إيقاف شفط الغبار، يُرجى التواصل مع مركز خدمة MILWAUKEE المعتمد.

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطاريات القابلة للشحن من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:
تُحفظ البطارية القابلة للشحن في مكان جاف عند درجة حرارة أقل من 27 درجة مئوية.
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لقدر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة ذبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل. لإعادة الضبط، حرر الزناد.
في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية ارتفاعاً شديداً. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

نقل بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

نصائح العمل

عند الثقب أو الطرق بحظر بذل قوة أكثر من اللازم. أترك مطرقة الثقب تعمل بنفسها.

العمل في حالة البرودة

إذا جرى تخزين الماكينة لهدم الكهربائي لفترة زمنية طويلة أو في درجات حرارة منخفضة، فقد يصبح التشحيم شديد القوام ووقد لا تعمل الماكينة في البداية أو تعمل بطاقة ضئيلة. إذا حدث ذلك:

1. ضع مثقاب أو أزميل في الماكينة.
2. ضع الماكينة على قطعة باقية من الخرسانة المسلحة.
3. اضغط على الزر الضاغط كل عدة ثواني ثم اتركه مرة أخرى.

بعد 15 ثانية وحتى دقيقتين سوف تبدأ الماكينة في الطرق بشكل عادي. كلما كانت الماكينة أكثر برودة، كلما طالت فترة التسخين.

التنظيف

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.

الصيانة

اختبار وظيفة AUTOSTOP™ بانتظام:

1. قم بنزع الملحقات من الجهاز.
2. التزم بمسافة أمان من الأشخاص والأشياء.
3. أمسك الجهاز من المقابض بإحكام.
4. أبعد الجهاز عن الجسم.
5. قم بتشغيل الجهاز.
6. قم بتدوير الجهاز بسرعة بمقدار 90 درجة في أي اتجاه.
7. إذا كانت وظيفة AUTOSTOP™ تعمل بشكل صحيح، سيتوقف الجهاز عن العمل وسوف يومض مصباح LED الخاص بـ AUTOSTOP™.
8. إذا لم تعمل وظيفة AUTOSTOP™، سوف يستمر الجهاز في العمل. كرر الاختبار مرة أخرى. إذا لم يتوقف الجهاز تلقائيًا، قم بإحضار الجهاز للإصلاح إلى مركز خدمة MILWAUKEE.

لا تعمل بجهاز في حاجة إصلاح.

حافظ على الجهاز في حالة جيدة من خلال الصيانة الدورية. انتبه للأصوات غير المعتادة، أو الاتجاه الخاطئ أو صعوبة حركة الأجزاء المتحركة أو الأجزاء المكسورة أو أي خلل آخر قد يؤثر على تشغيل الجهاز. أرسل الجهاز إلى مركز خدمة MILWAUKEE للإصلاح.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
ألمانيا

الرموز


يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.


احذر! تحذير! خطر!


قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.


لا تبلع البطاريات الخلوية الزر!


ارتدِ دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.


ارتد واقيات الأذن!


لا تستنشق هذه الأتربة. ارتد قناعًا واقيًا من الأتربة مناسبًا.


ارتد القفازات!



نظام مقاومة التذبذب يحد من ذبذبة الماكينة عند مقبض اليد.


الملحق - ليس مدرجًا كمعدة قياسية، متوفر كملحق.


يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.
أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها.
الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا.
ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.
تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة.
قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.



أقصى سرعة دون وجود حمل



الجهد الكهربائي


التيار المستمر


علامة المطابقة الأوروبية


علامة الملائمة البريطانية



علامة التوافق الأوكرانية


علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

البيانات الفنية	M18 FHACO540
الطراز	مطرقة كهربائية دوّار لاسلكي
إنتاج عدد	4970 65 01 XXXXXX MJJJJ
جهد البطارية	18 V ⎓
طاقة تصادم أحادية	8,1 J
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد)	2400-2480 MHz
أقصى قدرة للتردد العالي	6,0 dBm
إصدار البلوتوث	5.2 BT signal mode
أقصى سرعة دون وجود حمل	0-490 min^{-1}
معدل الحفر بالدق تحت الحمل	0-3300 min^{-1}
قطر عنق الظرف	75 mm
قدرة الحفر في الخرسانة	40 mm (SDS-max)
لقمة الحفر في الخرسانة والطوب والحجر الجيري	65 mm (SDS-max)
آلة القطع الأساسية في الخرسانة، والطوب والحجر الجيري	100 mm (SDS-max)
الوزن دون البطارية	6,4 kg
وزن الجهاز بالبطارية	6,8 kg ... 7,9 kg
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	-18...+50 °C
طراز البطارية المنصوح به	M18B..., M18HB..., M18FB…
أجهزة الشحن المنصوح بها	M12-18..., M1418..., M18…
معلومات الضوضاء:	
القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841	
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:	
مستوى ضغط الصوت / الارتياب في القياس	99,0 dB(A) / 3 dB(A)
مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس	107,0 dB(A) / 3 dB(A)
ارتد واقيات الأذن!	
معلومات الاهتزاز:	
قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.	
قيمة انبعاث الذبذبات a_h / قيمة غير مؤكدة ك	
الحفر بالمطرقة في الخرسانة: ($a_{h,HD}$)	
مع البطارية (M18FB6)	10,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
مع البطارية (M18FB12)	9,2 m/s^2 / 1,5 m/s^2
النحت ($a_{h,Cheq}$)	
مع البطارية (M18FB6)	7,7 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2
مع البطارية (M18FB12)	8,0 $m/,s^2$ / 1,5 m/s^2

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى.. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحوٍ سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير! إقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في إتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و **/ أو إصابة بالغة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.**

تعليمات السلامة لالمطرقة الدوارة

تعليمات السلامة لكل العمليات

ارتد واقيات الأذن. قد يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.

استخدم المقابض الإضافية، إذا كانت مرفقة مع الأداة. قد يسبب فقدان السيطرة حدوث إصابة شخصية.

في حالة الأعمال التي يمكن أن يأتي فيها ملامسة قرص التجليخ لخطوط تيار كهربائي مغطاة أو مع سلك التيار الخاص بالجهاز، يتم الإمساك بالجهاز الكهربائي دائماً من المقبض المعزول. عند ملامسة سلك يحمل تيار كهربائي فقد تقوم الأجزاء المعدنية في آلة العمل بتوصيل الكهرباء وتتسبب في صعقة كهربائية للمستخدم.

إرشادات السلامة لاستخدام المنقاب المطرقي مع المثاقيب الطويلة

ابدأ العمل دائمًا بعزم دوران منخفض، مع ملامسة عدة الحفر مع قطعة العمل أثناء ذلك. في حالة استخدام عزم دوران أعلى قد تنثني مجموعة الحفر إذا كانت تدور دون ملامسة قطعة العمل، الأمر الذي قد يؤدي إلى وقوع إصابات.

ابق الضغط دائمًا في اتجاه مباشر على مجموعة الحفر، ولا تضغط أبدًا بإحكام بالغ. قد تنثني مجموعة الحفر وتنكسر أو ينجم عن ذلك فقدان السيطرة على الجهاز، الأمر الذي قد يؤدي إلى وقوع إصابات.

إرشادات أمان وعمل إضافية

ارتد معدات الحماية الشخصية. ارتد دائمًا النظارة الواقية. يعمل ارتداء معدات الحماية المناسبة، مثل قناع الحماية من الغبار أو الأحذية غير القابلة للانزلاق أو خوذة الوقاية أو واقي السمع، على الحد من مخاطر الإصابة.

قد تكون الأتربة الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأتربة. ارتد قناعًا واقيًا من الأتربة مناسبًا.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حرير صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال!

لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة لازالت في حالة عرقلة؛ حيث يمكن أن يحدث هنا إرتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية.

قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة أدة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

من المحتمل أن تكون الأسباب هي:

- أنحدار في القطعة المخصصة للاستعمال
- اختراق المواد المخصصة للاستعمال
- زيادة الحمل على الآلة الكهربائية

لا تلامس بيدك الماكينة أثناء دورانها.

الأداة المستخدمة حادة الحافة وقد تصبح ساخنة أثناء الاستخدام.

تحذير! خطر إصابة بجروح وحروق
- عند التعامل مع أدوات الاستخدام
- عند وضع الجهاز.

يتعين ارتداء قفازات وقاية عند استعمال أداة الاستخدام.

لا يجب إزالة النشارة والشظايا أثناء تشغيل الآلة.

عند العمل في سقف الحوائط أو الأرضية، توخ الحذر وتجنب الكابلات الكهربية وأنابيب الغاز أو المياه.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة لحماية البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..

تُشحن البطاريات القابلة للشحن بإجهزة الشحن المناسبة لذلك من Milwaukee من نفس سلسلة النظام. لا تشحن بطاريات قابلة للشحن من أنظمة أخرى.

لا تفتح البطاريات وأجهزة الشحن مطلقًا وقم بحفظها في غرف جافة فقط. يحفظ بعيداً عن الرطوبة.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

تحذير! يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم خلوية زر.

قد تتسبب البطارية الحديثة أو المستعملة في حدوث حروق داخلية بالغة وقد تؤدي إلى الوفاة في أقل من ساعتين، وذلك في حالة ابتلاعها أو دخولها إلى الجسم. أمّن دائمًا غطاء حيز البطارية.

وفي حالة عدم إغلاقه بإحكام، ألطفأ الجهاز وقم بنزع البطارية واحتفظ بها بعيدًا عن متناول الأطفال.

إذا كنت تعتقد أنه تم إبتلاع بطارية أو أن تكون دخلت إلى الجسم، اقصد الطبيب فورًا للحصول على المساعدة الطبية.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحدّدة

يمكن استخدام الدقاق الهوائي عموماً في عمليات الحفر بالدق والنحت في الأحجار والخرسانات.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

المخاطر المتبقية

حتى في حالة استخدام المنتج تبعاً للتعليمات لا يمكن استبعاد باقي المخاطر بشكل تام. في حالة الاستخدام يمكن حدوث المخاطر التالية، لذا يجب على المستخدم مراعاة ما يلي:

- الإصابات التاجمة عن الاهتزازات.
أمسك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء واقي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناجمة عن جزيئات القذورات.
ارتدي دائماً نظارة واقية، وبنطلون طويل وقفازات وحذاء واقي
- استنشاق الأتربة السامة.

ONE-KEY™

لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY™ الخاصة بهذا الجهاز، إقراء دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارتنا على الإنترنت تحت عنوان www.milwaukeetool.com/ONE-KEY™. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY™ على هاتفك الذكي عن طريق متجر التطبيقات آب ستور أو جوجل بلاي.

إذا حدث تفريغ إلكترو ستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بإجراء الاتصال مرة أخرى يدوياً.

إشارة ONE-KEY™

الاتصال اللاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الإضاءة الزرقاء
الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأزرق
لأسباب السلامة تم تعطيل الأداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام ONE-KEY™.	الوميض الأحمر

VACLINK™

VACLINK™ هي تقنية مدمجة للتحكم في الغبار تعمل لاسلكيًا، وتُتيح الربط بين جهاز متوافق وجهاز شفط أو فصل الغبار.

تقوم إشارة من الجهاز بتشغيل أو إيقاف شفط الغبار. يمكن توصيل الجهاز في كل مرة بجهاز شفط غبار واحد فقط.

ملاحظة: قد تختلف وظيفة VACLINK™ في الأجهزة الأخرى. يرجى الرجوع إلى دليل الاستخدام الخاص بكل جهاز لمزيد من المعلومات.

إقران/فصل VACLINK™

1. اضغط مع الاستمرار على زر الإقران في الجهاز وجهاز شفط الغبار لأكثر من ثانية واحدة.
مصباح LED الخاص بـ VACLINK™ سوف يبدأ في الوميض باللون الأخضر. البحث نشط
مصباح LED الخاص بـ VACLINK™ سوف يضيئ باللون الأخضر بشكل مستمر: الإقران تم بنجاح
2. راجع فصل إزالة الأخطاء، إذا لم يكن من الممكن إقران الجهاز وشفط الغبار بنجاح.
3. لفصل الإقران، اضغط مع الاستمرار على زر الإقران في الجهاز لأكثر من ثانية واحدة.
مصباح LED الخاص بـ VACLINK™ سوف ينطفئ: الفصل تم بنجاح

استخدام VACLINK™

1. بعد الإقران قم بضبط خرطوم الشفط ومنطقة العمل وطريقة العمل وفقًا لتعليمات الجهاز وشفط الغبار.
2. قم بتشغيل الجهاز. VACLINK™ سوف يقوم بتشغيل شفط الغبار تلقائيًا.
3. بعد إيقاف تشغيل الجهاز يتوقف شفط الغبار تلقائيًا خلال بضع ثوانٍ.

وضع التوقف المؤقت VACLINK™

يمكن وضع VACLINK™ في وضع التوقف المؤقت لقطع الاتصال.

ملاحظة: عند نزع البطارية من الجهاز وإعادة تركيبها، يتم إلغاء وضع التوقف المؤقت ويعود VACLINK™ للعمل بشكل نشط من جديد.

1. لإيقاف أو استئناف الاتصال، اضغط قصيرًا (لأقل من ثانية واحدة) على زر الإقران.
مصباح LED الخاص بـ VACLINK™ سوف يومض باللون الأحمر ثم ينطفئ: تم قطع الاتصال
مصباح LED الخاص بـ VACLINK™ سوف يومض باللون الأخضر ثم ينطفئ: تم استعادة الاتصال

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

2011/65/EU (RoHS)
2014/53/EU
2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 62479:2010
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2025-09-01

Martin Landherr
Managing Director

Authorized to compile the technical file

Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

"My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy:

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka “Tehniskajos datos” raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Kao proizvođač, sa potpunom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u odeljku „Tehnički podaci“ usklađen sa svim relevantnim propisima i direktivama navedenim u nastavku i da su primenjeni sledeći harmonizovani standardi.

DEKLARATA E KONFORMITETIT KE

Si prodhues, ne deklarojmë me përgjegjësi të vetme se produkti i përshkruar nën "Të dhënat teknike" është në përputhje me të gjitha rregulloret dhe direktivat përkatëse të renditura më poshtë dhe se janë zbatuar standardet e harmonizuara të mëposhtme.

إقرار المطابقة وفقًا للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية:

2011/65/EU (RoHS)
2014/53/EU
2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 62479:2010
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2025-09-01

Martin Landherr
Managing Director

Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на съставяне на техническата документация
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Уповноважений із складання технічної документації.
Ovlašćen za sastavljanje tehničke dokumentacije.
I autorizuar për përpilimin e dokumentacionit teknik.
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2017/1206 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 62479:2010
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2025-09-01

Martin Landherr
Managing Director

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK Techtronic Industries GmbH

Copyright 2025

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(07.25)
4931 4707 61